

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文注音，方便学习者对照学习。此外，读物中还收录了大量的日常用语和商务对话，帮助学习者在实际生活中灵活运用所学知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语水平的飞跃。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，只要坚持努力，每一位学习者都能掌握英语，实现自己的梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000001

2. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000002

3. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000003

4. 本尼獾的故事(the Tale Of Benny Badger) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)

第1/4页

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]
THE TALE OF
这 故事 的

故事

[ˈbeni] [ˈbædʒər]
BENNY BADGER
本尼 獾

本尼·巴杰

[ˈsliːpi] - [taɪm] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
SLEEPY - TIME TALES
困 - 时间 故事

睡前故事

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

(商标已注册)

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈɑːrθər] [skɒt] [ˈbeɪli]
ARTHUR SCOTT BAILEY
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

[tʌk] - [em ˈiː] - [ɪn] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
TUCK - ME - IN TALES
塞进 - 我 - 在 故事

睡前故事

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

(商标已注册)

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈkʌfi] [ber]
The Tale of Cuffy Bear
这 故事 的 黑人 熊

卡菲熊的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈfrɪski] [ˈskwɜːrəl]
The Tale of Frisky Squirrel
这 故事 的 活泼的 松鼠

活泼松鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['tɑ:mi] [fɑ:ks]
The Tale of Tommy Fox
这 故事 的 汤米 狐狸

汤米·福克斯的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['fæti] [ku:n]
The Tale of Fatty Coon
这 故事 的 脂肪 浣熊

胖浣熊的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['bɪli] ['wɒdtʌk]
The Tale of Billy Woodchuck
这 故事 的 比利 土拨鼠

比利·伍德查克的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['dʒɪmi] ['ræbɪt]
The Tale of Jimmy Rabbit
这 故事 的 吉米 兔子

吉米兔的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['pi:tər] [mɪŋk]
The Tale of Peter Mink
这 故事 的 彼得 貂

彼得·明克的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['sændi] ['tʃɪpmʌŋk]
The Tale of Sandy Chipmunk
这 故事 的 沙 花栗鼠

桑迪花栗鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['braʊni] ['bi:vər]
The Tale of Brownie Beaver
这 故事 的 布朗尼 海狸

布朗尼海狸的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['pædi] ['mʌskræt]
The Tale of Paddy Muskrat
这 故事 的 稻田 麝鼠

帕迪麝鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['fə:də,nænd][frɑ:g]
The Tale of Ferdinand Frog
这 故事 的 费迪南德 青蛙

费迪南德蛙的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['dɪki] [dɪr] [maʊs]
The Tale of Dickie Deer Mouse
这 故事 的 迪基 鹿 老鼠

迪基鹿鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['tɪməθi] ['tɜ:rt(ə)]
The Tale of Timothy Turtle
这 故事 的 蒂莫西 龟

蒂莫西·特托的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['meɪdʒər] ['mʌŋki]
The Tale of Major Monkey
这 故事 的 主要的 猴

猴子少校的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['beni] ['bædʒər]
The Tale of Benny Badger
这 故事 的 本尼 獾

本尼獾的故事

[ˈbenɪ] [ˈdʌznt] [laɪk][ˈmɪstər] . [ˈkaɪ,ʊtiːz] [ˈsɪŋɪŋ] .
Benny **doesn't** **like** **Mr** . **Coyote's** **singing** .
本尼 不 喜欢 先生 : 郊狼的 歌唱 :

本尼不喜欢郊狼先生的歌声。

[ˈsliːpi] - [taɪm] [teɪlz; ˈteɪ,lɪz]
SLEEPY - **TIME** **TALES**
困 - 时间 故事

睡前故事

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd])
(**Trademark** **Registered**)
(商标 挂号的)

(商标已注册)

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]
THE **TALE** **OF**
这 故事 的

故事

[ˈbenɪ]
BENNY
本尼

本尼

[ˈbædʒər]
BADGER
獾

獾

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈɑːrθər] [skɒt] [ˈberli]
ARTHUR **SCOTT** **BAILEY**
亚瑟 斯科特 贝利

亚瑟·斯科特·贝利

[ˈɔːθər] [ʌv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

" [tʌk] - [em ˈiː] - [ɪn] [teɪlz; ˈteɪ,lɪz]
" **TUCK** - **ME** - **IN** **TALES**
" 塞进 - 我 - 在 故事

《睡前故事》

" ([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd])
" (**Trademark** **Registered**)
" (商标 挂号的)

(商标已注册)

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED **BY**
插图 经过

插图由

[ˈhæri] [el] . [smɪθ]
HARRY **L** . **SMITH**
哈利 L : 史密斯

哈里·L·史密斯

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ˈgrɑ:sɪt] & [ˈdʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[ˈpʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[ˈkɑ:pɪraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1919 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1919 年，作者

[ˈgrɑ:sɪt] & [ˈdʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪɡər] [wʌn]
I A Great Digger 1
我 一个 伟大的 挖掘机 1

IA 大挖掘机 1

[ɪ:] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈsevnən]
II Hunting for Something 7
二 打猎 为了 某物 7

II 寻找某物 7

[aɪˈaɪˈaɪ][noʊ][wʌn][æt; ət] [hoʊm] -
III No One at Home 12
三、 不 一 在 家 -

III 家中无人 12

[aɪ ˈvi:] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [sɪŋz] -
IV Mr . Coyote Sings 17
第四 先生 . 郊狼 唱歌 -

IV 郊狼先生唱歌 17

[vi:] [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] -
V Speaking of Ground Squirrels 23
V 请讲 的 地面 松鼠 -

V 说到地松鼠 23

[ˈvaɪ, ˈvi:] [streɪndʒ] [ˈpɑ:rtnərz] -
VI Strange Partners 28
六年级 奇怪的 合作伙伴 -

VI 奇异伙伴 28

[ˌvi:,aɪˈaɪ] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [riˈmembəz] -
VII Mr Coyote Remembers 32
七 先生 郊狼 记得 -

第七章 郊狼先生的回忆 32

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ][ə; eɪ] [ˈwɑ:tʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈwɜ:rkər] -
VIII A Watcher and a Worker 37
八 一个 观察者 和 一个 工人 -

第八章 守望者和工人 37

[ˌaɪˈɛks][ə; eɪ] [ˈkerləs] [ˈhelpər] -
IX A Careless Helper 42
第九章 一个 粗心 帮手 -

IX 粗心的帮手 42

[eks][ðə; ði] [sɔ:r] [pɔ:] -
X The Sore Paw 47
X 这 疮 爪子 -

X 疼痛的爪子 47

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][bɜ:rdz] - [egz] -
XI Birds ' Eggs 51
十一 鸟类 - 鸡蛋 -

XI 鸟蛋 51

[ˌeks,aɪˈaɪ][ðə; ði] [ˈpreri] [ˈtʃɪkɪn] -
XII The Prairie Chicken 56
十二 这 草原 鸡 -

第十二章 草原鸡 56

[ˌeks,aɪˈaɪˈaɪ][dəʊnt][du:] [ðæt] -
XIII Don't Do That 62
十三 不 做 那 -

XIII 别那样做 62

[ˌeks,aɪˈvi:] [ə; eɪ] [kwɪr] [dɪˈskʌvəri] -
XIV A Queer Discovery 67
十四 一个 酷儿 发现 -

XIV 酷儿发现 67

[ˌeksˈvi:] [ˈbeni] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] -
XV Benny and the Owl 72
十五 本尼 和 这 猫头鹰 -

XV 本尼和猫头鹰 72

[ˌeksˈvi:ˈaɪ] [ˈspɔɪlɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] -
XVI Spoiling a Game 76
十六 破坏 一个 游戏 -

XVI 破坏比赛 76

[ˌeksˌvi:ˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:g] [ˈvɪlɪdʒ] -
The Prairie Dog Village 81
这 草原 狗 村庄 -

草原犬鼠村 81

[ˌɛksˌviːˈɑːrˈɑːɪ]
XVIII
十八

十八

[ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] -
Saving the Day 86
保存 这 天 -

拯救世界 86

[ˌɛksˌɑːˈɛks] [ˈplez(ə)nt] [preɪz] -
XIX Pleasant Praise 90
十九 令人愉快的 称赞 -

第十九篇 愉悦的赞美 90

[ˌɛks ˈɛks][ðə; ði] [ˈræntʃər] [ɪz] [ˈæŋɡri] -
XX The Rancher Is Angry 94
xx 这 牧场主 是 生气的 -

XX 牧场主生气了 94

[ˌɛksˈɛksˈɑːɪ][ðə; ði] [nuː] [hoʊm] -
XXI The New Home 99
二十一 这 新的 家 -

XXI 新家 99

[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːɪ][ə; eɪ] [ˈbrekfəst] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] -
XXII A Breakfast Invitation 105
二十二 一个 早餐 邀请 -

XXII 早餐邀请函 105

[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːɪ][ˈmɪstər] . [dɪr] [maʊs] [ɪz] [ˈtɪmɪd] -
XXIII Mr . Deer Mouse Is Timid 109
二十三 先生 . 鹿 老鼠 是 胆小 -

第二十三章 鹿鼠先生很胆小 109

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]
THE TALE OF
这 故事 的

故事

[ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [[wʌn]]
BENNY BADGER [1]
本尼 獾 [1]

本尼·巴杰[1]

[aɪ]
I
我

我

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdɪɡər]
A GREAT DIGGER
一个 伟大的 挖掘机

一位出色的挖掘者

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈbenɪ] [ˈbædʒər][hæd; həd][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ˈriːz(ə)nz][fɔːr; fər] [ˈlɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ,
Of course , Benny Badger had the best of reasons for living on the high ,
的 课程 , 本尼 獾 有 这 最好的 的 原因 为了 活的 在 这 高的 ,
[draɪ][pleɪnz] .
dry plains .
干燥 平原 .

当然，本尼·巴杰生活在高海拔、干燥的平原上有其最佳理由。

[ðer; ðər][hiː; hi][hæd; həd][fɔːr; fər] ['nebəz] ['plenti] [ʌv; əv] [graʊnd] ['skwɪrəlz] [ænd; ənd] ['preri] [dɔːgz] .
There he had for neighbors plenty of ground squirrels and prairie dogs .
那里 他 有 为了 邻居 很多 的 地面 松鼠 和 草原 狗 .
他的邻居有很多地松鼠和草原犬鼠。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] ['kʌmpəni] [mʌt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd]
And it is likely that he enjoyed their company much more than they did
和 它 是 可能 那 他 享受 他们的 公司 很多 更多的 比 他们 做过
[hɪz; ɪz] .
his .
他的 .
而且他很可能比他们更喜欢和他在一起。

[ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [æskt] [ðem; ðəm] ,
If anyone had asked them ,
如果 任何人 有 问 他们 ,
如果有人问过他们,

[ðoʊz] ['lɪt(ə)l][waɪld]['pi:p(ə)l] [wʊd] [noʊ] [daʊt] [hæv; həv] [kən'fest] [ðæt] [ðeɪ] [wɪʃt] ['beni] ['bædʒər]
those little wild people would no doubt have confessed that they wished Benny Badger
那些 小的 荒野 人们 会 不 怀疑 有 坦白 那 他们 希望 本尼 獾
[wʌz; wəz] ['sʌmwer] [els] .
was somewhere else .
曾是 某处 别的 .
那些野孩子无疑会承认，他们希望本尼獾在别的地方。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [wɪʃɪz] [[tuː'tuː]]
But their wishes [2]
但 他们的 愿望 [2]
但他们的愿望[2]

[ment] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['beni] — [ɪf] [hiː; hi] [nuː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
meant nothing to Benny — if he knew anything of them .
意思是 没有什么 到 本尼 — 如果 他 知道 任何事物 的 他们 .
对本尼来说，这些都无关紧要——如果他对他们有所了解的话。

[ɔːl'doʊ] [hiː; hi] ['kʊdnt] [help] ['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [smɔːl] ['nebəz] ['hɜːrɪd] ['ɪntuː][ðer; ðər]['hoʊmz]
Although he couldn't help noticing that his small neighbors hurried into their homes
虽然 他 不能 帮助 注意到 那 他的 小的 邻居 慌忙 进入 他们的 房屋
[wen'evər] [ðeɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
whenever they caught sight of him ,
每当 他们 捕捉 视线 的 他 ,
虽然他不禁注意到，每当邻居们看到他时，都会赶紧跑回家。

['beni] ['nevər] [tʊk] [ðə; ði][hɪnt][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
Benny never took the hint and went away .
本尼 绝不 采取 这 暗示 和 去 离开 .
本尼始终没领会暗示，径直离开了。

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntrəri] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,
相反，

[wen] [hiː; hi][spaɪd][ə; eɪ] ['preri] [dɔːg][ɔːr][ə; eɪ] [graʊnd] ['skwɜːrəl] [dɪsə'pɪrɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['bɜːroʊ]
when he spied a prairie dog or a ground squirrel disappearing into his burrow
什么时候 他 间谍 一个 草原 狗 或者 一个 地面 松鼠 消失 进入 他的 洞穴
['beni] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [raɪt] [ɪn]['æftər][hɪm; ɪm] .
Benny was more than ready to go right in after him .
本尼 曾是 更多的 比 准备好 到 去 正确的 在 后 他 .
当本尼看到土拨鼠或地松鼠钻进洞穴时，他总是迫不及待地跟着进去。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði] ['tʌnlz] [ðæt] [led][tu;; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['smɔ:lər] [foʊk][wɜ:r; wər] [tu:] [smɔ:l] [tu;; tə]
the tunnels that led to the houses of those smaller folk were too small to
这 隧道 那 引领 到 这 房屋 的 那些 较小的 民间 是 也 小的 到
[æd'mɪt] ['enɪbɑ:di] [æz; əz] ['bʌlki] [æz; əz] ['beni] ['bædʒər] .
admit anybody as bulky as Benny Badger .
承认 任何人 作为 笨重 作为 本尼 獾 .

通往那些矮小居民房屋的隧道太窄了，像本尼·巴杰这样体型庞大的人根本无法通过。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪfɪkəlti] ['nevər] ['hɪndəd] ['beni] .
But that difficulty never hindered Benny .
但 那 困难 绝不 受阻 本尼 .

但这种困难从未阻碍过本尼。

[dɪɡɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['i:zi:st] [θɪŋ] [hi;; hi][dɪd] .
Digging was the easiest thing he did .
挖掘 曾是 这 最容易 事物 他 做过 .

挖土是他做过的最轻松的事。

[hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['bɑ:di] , [ˌɔ:rt] , [staʊt] [legz] , [ænd; ənd][bɪɡ] [fi:t] , [wɪt] [bɔ:r] [ɔ:n] ,
He had a powerful body , short , stout legs , and big feet , which bore long ,
他 有 一个 强大的 身体 , 短的 , 肥硕 腿 , 和 大的 脚 , 哪个 钻孔 长的 ,
[strɔ:n] [klɔ:z] .
strong claws .
强的 爪子 .

他体格强壮，双腿短而粗壮，脚掌很大，长着又长又强壮的爪子。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi]['sta:rtɪd][tu;; tə][dɪɡ][hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntu:] ['sʌmbɑ:di] ['elsɪz] [hoʊm][hi;; hi]['sɜ:rt(ə)nli]
And when he started to dig his way into somebody else's home he certainly
和 什么时候 他 开始 到 挖 他的 方式 进入 某人 其他人的 家 他 当然
[dɪd] [meɪk] [ðə; ði][dɜ:rt][flaɪ] .
did make the dirt fly .
做过 制作 这 污垢 飞 .

当他开始挖洞闯入别人的家时，他确实把泥土都弄得满地都是。

[hi;; hi][wʌz; wəz][soʊ][fɑ:nd][ʌv; əv] [dɪɡɪŋ] [ðæt] [hi;; hi]['i:v(ə)n] [[θri:]]
He was so fond of digging that he even [3]
他 曾是 所以 喜爱 的 挖掘 那 他 甚至 [3]

他非常喜欢挖土，甚至[3]

[dʌɡ] ['kaʊntləs] [hoʊlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
dug countless holes of his own ,
挖 无数 孔 的 他的 自己的 ,

他自己挖了无数个坑，

[dʒʌst][fɔ:r; fər][ðə; ði][fʌn][,aɪ 'ti:] [geɪv] [hɪm; ɪm] — [soʊ][fɑ:r][æz; əz] ['enɪbɑ:di] [kʊd; kəd][faɪnd][aʊt] .
just for the fun it gave him — so far as anybody could find out .
只是 为了 这 乐趣 它 给予 他 — 所以 远的 作为 任何人 可以 寻找 出去 .

仅仅是因为他从中获得了乐趣——至少目前人们所知是这样。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd]['oʊnli] [left] ['ʌðər] [foʊks] [hoʊlz] [ə'loʊn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['nebəz]
And if he had only left other folk's holes alone some of his neighbors
和 如果 他 有 仅有的 左边 其他 民众的 孔 独自的 一些 的 他的 邻居
[wʊd] [nɑ:t][hæv; həv]['ɔbdʒɪktɪd][tu;; tə][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [spɔ:rt] .
would not have objected to his favorite sport .
会 不是 有 反对 到 他的 最喜欢的 运动 .

如果他当初没有破坏别人的洞穴，他的一些邻居就不会反对他喜欢的这项运动了。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][fɑːks][ænd; ənd][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][hæd; həd] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]
For more than one fox and coyote had been known to make his
为了 更多的 比 一 狐狸 和 郊狼 有 到过 已知 到 制作 他的
[hoʊm][ɪn][ə; eɪ][hoʊl] [dʌg][baɪ] ['beni] ['bædʒər] .
home in a hole dug by Benny Badger .
家 在 一个 洞 挖 经过 本尼 獾 .

不止一只狐狸和一只郊狼曾被发现在本尼獾挖的洞里安家。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['nevər] [tʊk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
And , though they never took the trouble to thank him for saving them
和 , 尽管 他们 绝不 采取 这 麻烦 到 感谢 他 为了 保存 他们
[wɜːrk] ,
work ,
工作 ,
尽管他们从未费心感谢他帮他们省去了工作，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] ['tʃʌklɪd] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ɑːd] [weɪ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
they often chuckled about his odd way of having fun ,
他们 经常 轻笑 关于 他的 奇怪的 方式 的 拥有 乐趣 ,
他们经常嘲笑他古怪的玩乐方式，

[ænd; ənd] [riˈmɑːkt] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [ðæt] ['beni] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['stuːpɪd] ['feləʊ] .
and remarked among themselves that Benny must be a stupid fellow .
和 评论 之中 他们自己 那 本尼 必须 是 一个 愚蠢的 同伴 .
他们私下议论说，本尼一定是个笨蛋。

[ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [θɔːt] [ðæt] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [mɪsˈteɪk] .
If they really thought that , they made a great mistake .
如果 他们 真的 想法 那 , 他们 制成 一个 伟大的 错误 .
如果他们真这么想，那就大错特错了。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [æt; ət] ['eniθɪŋ] [ɪkˈsept] [dɪɡɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːkwərd] .
To be sure , at anything except digging he was slow and awkward .
到 是 当然 , 在 任何事物 除了 挖掘 他 曾是 慢的 和 尴尬的 .
可以肯定的是，除了挖土之外，他做任何事都很很慢很笨拙。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [ænd; ənd][skwɑːt][tuː; tə][biː; bi][spræɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] — [tuː; tə] [tʃeɪs]
He was too heavy and squat to be spry on his feet — to chase
他 曾是 也 重的 和 蹲 到 是 轻快 在 他的 脚 — 到 追赶
[ænd; ənd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [mɔːr] ['nɪmb(ə)l] ['nebəz] .
and catch his more nimble neighbors .
和 抓住 他的 更多的 灵活 邻居 .
他太重太矮，脚步不够敏捷，追不上他那些身手矫健的邻居。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ðæt] [nuː] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] ['beni] ['bædʒər] [wʊd] [hæv; həv] [sed] [ðæt][hɪz; ɪz][wɪts]
But no one that knew much about Benny Badger would have said that his wits
但 不 一 那 知道 很多 关于 本尼 獾 会 有 说 那 他的 智慧
[wɜːr; wər] [dʌl] .
were dull .
是 乏味的 .
但凡对本尼·巴杰有所了解的人，都不会说他愚钝。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [[fɔːr]]
They were [4]
他们 是 [4]
他们是[4]

[ʃɑːrp] .
sharp .
锋利的 .
锋利的。

[ænd; ɐnd][soʊ] , [tu:] , [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [ti:θ] , [wɪtʃ] [hi;; hi][ˈnevər][ˈhezɪteɪd; ˈhezəteteɪd][tu;; tə][ju:z][ɪn]
And so , too , were his teeth , which he never hesitated to use in
和 所以 , 也 , 是 他的 牙齿 , 哪个 他 绝不 犹豫了一下 到 使用 在
[ə; eɪ] [faɪt] .
a fight .
一个 斗争 .

他的牙齿也一样锋利，在打斗中他从不犹豫使用它们。

[left] [əˈloʊn] , [ˈbeni] [ˈbædʒər] — [wen] [hi;; hi] [ˈwɔznt] [tu:] [ˈhʌŋɡri] — [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpi:səbl]
Left alone , Benny Badger — when he wasn't too hungry — was a peaceable
左边 独自的 , 本尼 獾 — 什么时候 他 不是 也 饥饿的 — 曾是 一个 和平的
[ˈpɜ:rs(ə)n] .
person :
人 .

如果没人打扰，本尼·巴杰——只要他不太饿——就是一个爱好和平的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][dɔ:g][ˈevər][traɪd][tu;; tə] [ˈwɜ:ri] [hɪm; ɪm] [ˈbeni] [hæd; həd][ə; eɪ][moʊst] [ʌnˈplez(ə)nt] [wei]
But if a dog ever tried to worry him Benny had a most unpleasant way
但 如果 一个 狗 曾经 尝试 到 担心 他 本尼 有 一个 最多 令人不快的 方式
[ʌv; əv] [ˈsi:ziŋ] [hɪz; ɪz] [əˈnɔɪər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpaʊərf(ə)][dʒɔ:z][ænd; ɐnd][ˈhoʊldɪŋ][ðə; ði] [pʊr] [ˈkri:tʃər]
of seizing his annoyer with his powerful jaws and holding the poor creature
的 抓住 他的 烦人精 和 他的 强大的 下颚 和 保持 这 贫穷的 生物
[æz; əz] [ɪf] [hi;; hi][ˈnevər] [ɪnˈtendɪd] [tu;; tə][let][hɪm; ɪm][ɡoʊ] .
as if he never intended to let him go .
作为 如果 他 绝不 故意的 到 让 他 去 .

但是，如果有狗胆敢惹他，本尼就会用他强有力的下颚咬住惹他生气的家伙，紧紧抓住这可怜的家伙，好像永远也不打算放开它似的。

[ˈkɔ:rnərd] , [ˈbeni] [nu:] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [fɪr] .
Cornered , Benny knew no such thing as fear .
被逼到绝境 , 本尼 知道 不 这样的 事物 作为 害怕 .

被逼到绝境的本尼，根本不知道什么叫恐惧。

[hi;; hi][hæd; həd][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlaɪən] , [ænd; ɐnd][dʒɔ:z][laɪk][ə; eɪ] [sti:l] [træp] .
He had the heart of a lion , and jaws like a steel trap .
他 有 这 心 的 一个 狮子 , 和 下颚 喜欢 一个 钢 陷阱 .

他有一颗狮子般的心，还有一口利齿。

[ænd; ɐnd][noʊ][waɪz][dɔ:g][ˈevər][let] [ˈbeni] [get][ə; eɪ] [ɡʊd] , [fɜ:rm][ɡrɪp][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
And no wise dog ever let Benny get a good , firm grip on him .
和 不 明智的 狗 曾经 让 本尼 得到 一个 好的 , 公司 紧握 在 他 .

聪明的狗绝不会让本尼牢牢抓住自己。

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli][noʊ][wʌn] [sɔ:] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [ɪkˈsept] [æt; ət] [naɪt] .
Usually no one saw Benny Badger except at night .
通常 不 一 锯 本尼 獾 除了 在 夜晚 .

通常除了晚上，没人能见到本尼·巴杰。

[hi;; hi][ˈseldəm] [left][hɪz; ɪz][den][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [ɪkˈsept] [tu;; tə][sʌn] [hɪmˈself] .
He seldom left his den in the daytime except to sun himself .
他 很少 左边 他的 丹 在 这 白天 除了 到 太阳 他自己 .

除了晒太阳之外，他白天很少离开洞穴。

[ænd; ɐnd][ˈi:v(ə)n] [ðen] [nɑ:t] [ˈmeni] [ˈnoʊtɪst] [hɪm; ɪm] .
And even then not many noticed him .
和 甚至 然后 不是 许多 注意到 他 .

即便如此，也没多少人注意到他。

[ðoʊ] [hi;; hi][dɪd][nɑ:t][haɪd] [wen] [ˈeniwʌn] [sərˈpraɪzd] [hɪm; ɪm] [waɪl] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][sʌn] - [bæθ] ,
Though he did not hide when anyone surprised him while taking a sun - bath ,
尽管 他 做过 不是 隐藏 什么时候 任何人 惊讶 他 尽管 采取 一个 太阳 - 洗澡 ,

虽然有人在他晒日光浴时突然出现，但他并没有躲藏。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv] [ˈlaɪn] [flæt] [ɪn][ðə; ði] [græs] [wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ] .
he had a trick of lying flat in the grass without moving .
他 有 一个 诡计 的 说谎 平坦的 在 这 草 没有 移动 .
他有个绝招，就是能一动不动地平躺在草地上。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃaːrp] [aɪ] [tuː; tə][spaɪ] [[faɪv]]
And it took a sharp eye to spy [5]
和 它 采取 一个 锋利的 眼睛 到 间谍 [5]
需要敏锐的眼光才能发现[5]

[hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [ləʊ] [ɪn] [ðæt] [ˈfæʃ(ə)n] .
him when he lay low in that fashion .
他 什么时候 他 躺 低的 在 那 时尚 .
他以那种低调的方式躲藏起来。

[kɜːrld] [ʌp] [əˈsliːp] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [fɜːr][ɑːn][end] , [hiː; hi] [lʊkt] [tuː] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl][tuː; tə]
Curled up asleep , with his long fur on end , he looked too comfortable to
卷曲 向上 睡着了 , 和 他的 长的 毛皮 在 结尾 , 他 看起来 也 舒服的 到
[dɪˈstɜːrb] .
disturb .
打扰 .
他蜷缩着身子睡着了，长长的毛发竖立着，看起来非常舒服，不忍心打扰他。

[æt; ət] [liːst] , [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] [θɔːt] .
At least , that was what the ground squirrels thought .
在 至少 , 那 曾是 什么 这 地面 松鼠 想法 .
至少，地松鼠是这么认为的。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈbɪzi] [ˈlɪt(ə)] [ˈfeləʊz] [ˈevər] [pɔːzd] [tuː; tə] [ster] [ˈkjʊriəsli] [æt; ət] [ˈbeni]
And if one of those busy little fellows ever paused to stare curiously at Benny
和 如果 一 的 那些 忙碌的 小的 伙伴们 曾经 暂停 到 盯 奇怪的是 在 本尼
[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [ˈsʌnˈaɪn] ,
when he was having a nap in the warm sunshine ,
什么时候 他 曾是 拥有 一个 午睡 在 这 温暖的 阳光 ,
如果那些忙碌的小家伙中有一个停下来，好奇地盯着正在温暖阳光下打盹的本尼看，

[ˈbeni] [ˈbædzər][hæd; həd][ˈoʊnli][tuː; tə] [əˈweɪk] [ænd; ənd][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈɑːnlʊkər]
Benny Badger had only to awake and turn his head toward the onlooker
本尼 獾 有 仅有的 到 醒 和 转动 他的 头 朝向 这 旁观者
[tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ˈskæmpər][fɔːr; fər] [hoʊm] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .
to make him scamper for home as fast as he could go .
到 制作 他 疾走 为了 家 作为 快速地 作为 他 可以 去 .
本尼獾只要醒来，把头转向旁观者，就能吓得他拼命往家跑。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈbenɪz] [feɪs] , [ˈiːðər] , [ðæt] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] [əˈweɪ] ,
It was not Benny's face , either , that frightened the ground squirrels away ,
它 曾是 不是 本尼的 脸 , 任何一个 , 那 害怕 这 地面 松鼠 离开 ,
吓跑地松鼠的也不是本尼的脸。

[ðoʊ] [ˈevrɪbʌːdi; ˈevrɪbʌdi][hæd; həd][tuː; tə][ædˈmɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪr] [wʌn] .
though everybody had to admit that he had a queer one .
尽管 大家 有 到 承认 那 他 有 一个 酷儿 一 .
虽然大家都不得不承认他有古怪的性取向。

[ə; eɪ] [blæk] [pætʃ] [spred] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][viː] [daʊn]
A black patch spread over his eyes and ran like the point of a V down
一个 黑色的 修补 传播 超过 他的 眼睛 和 跑 喜欢 这 观点 的 一个 V 向下
[hɪz; ɪz][noʊz] .
his nose .
他的 鼻子 .
一块黑色的斑块蔓延到他的眼睛上，并像V字形尖端一样向下延伸到他的鼻梁上。

[ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsʌmθɪŋ]
HUNTING FOR SOMETHING
打猎 为了 某物

寻找某物

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈsʌmɜːz] [naɪt] .
It was a pleasant summer's night .
它 曾是 一个 令人愉快的 夏季 夜晚 .

那是一个宜人的夏夜。

[ˈeniwʌn] [wʊd] [hæv; həv][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈweðər] [ðæt]
Anyone would have supposed that it was just the sort of weather that
任何人 会 有 据称 那 它 曾是 只是 这 种类 的 天气 那
[ˈbeni] [ˈbædʒər] [maɪt] [hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [fɔːr; fər] [dɪɡɪŋ] [ˈhoʊlz] .
Benny Badger might have chosen for digging holes .
本尼 獾 可能 有 选定 为了 挖掘 孔 .

任何人都会认为，这正是本尼獾可能会选择的挖洞天气。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʌɡ] [ɪˈnʌf] [ˈhoʊlz][fɔːr; fər][ðə; ði]
But he must have thought that he had dug enough holes for the
但 他 必须 有 想法 那 他 有 挖 足够的 孔 为了 这
[taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
time being .
时间 存在 .

但他当时肯定觉得，自己挖的坑已经够多了。

[hiː; hi] [ˈwɒndəd] [əˈbaʊt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][ə; eɪ][ˈhoʊl] [ˈsʌmwɛr] [ænd; ənd] [ˈkʊdnt]
He wandered about as if he had lost a hole somewhere and couldn't
他 漫步 关于 作为 如果 他 有 丢失的 一个 洞 某处 和 不能
[faɪnd][aɪ ˈtiː] .
find it .
寻找 它 .

他四处徘徊，仿佛在某个地方丢了个洞却找不到似的。

[ænd; ənd] [wenˈevər] [hiː; hi][spaɪd][ə; eɪ][ˈhoʊl] [meɪd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsmɔːlər] [ˈneɪbəz] [hiː; hi]
And whenever he spied a hole made by one of his smaller neighbors he
和 每当 他 间谍 一个 洞 制成 经过 一 的 他的 较小的 邻居 他
[stɔːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] [ˈkloʊslɪ] .
stopped and looked at it closely .
停止 和 看起来 在 它 密切 .

每当他发现邻居家的小矮人挖了个洞，他就会停下来仔细观察。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
But none of them seemed to be the one he was looking for .
但 没有任何 的 他们 似乎 到 是 这 一 他 曾是 寻找 为了 .

但似乎没有一个是他要找的人。

[æt; ət] [liːst] , [ˈbeni] [ɪɡˈzæmɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmeni] [ˈhoʊlz] , [ænd; ənd] [ðen] [[eɪt]]
At least , Benny examined a good many holes , and then [8]
在 至少 , 本尼 检查 一个 好的 许多 孔 , 和 然后 [8]

至少，本尼检查了很多洞，然后[8]

[pæst] [ɑːn][əˈɡen] , [brɪˈfɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][wʌn][æt; ət][læst] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ɔːl]
passed on again , before he came to one at last that was different from all
通过了 在 再次 , 前 他 来了 到 一 在 最后的 那 曾是 不同的 从 全部
[ðə; ði][rest] .
the rest .
这 休息 .

他辗转反侧，最终来到一个与众不同的地方。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ɑ:n] ['benɪz] [ɑ:d] [feɪs] [wen] [hiː; hi]
If you could have seen the look of pleasure on Benny's odd face when he
如果 你 可以 有 已见 这 看 的 乐趣 在 本尼的 奇怪的 脸 什么时候 他
[kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pər'tɪkjələr][hoʊl][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [hɪz; ɪz]
caught sight of this particular hole you would have known at once that his
捕捉 视线 的 这 特别的 洞 你 会 有 已知 在 一次 那 他的
[sɜ:rtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
search had come to an end .
搜索 有 来 到 一个 结尾 .

如果你能看到本尼发现这个洞时脸上那副欣喜的表情，你就会立刻知道他的寻找已经结束了。

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['benɪ] ['bædʒər][hæd; həd][nɑ:t][lɔ:st][ə; eɪ][hoʊl] .
Now , as a matter of fact , Benny Badger had not lost a hole .
现在 , 作为 一个 事情 的 事实 , 本尼 拥有 不是 丢失的 一个 洞 .
[ɪn] [fakts] [bɛnɪ] [bædʒər] [hæd] [nɒt] [lɒst] [ə] [hoʊl] .
事实上, 本尼·巴杰一洞都没丢。

[hɪz; ɪz][streɪndʒ] [br'heɪvjər] [dɪd][nɑ:t] [mi:n] [ðæt] .
His strange behavior did not mean that .
他的 奇怪的 行为 做过 不是 意思是 那 .

他的怪异行为并不意味着那样。

[,aɪ'ti:] [ment] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [freʃ] [hoʊl] ,
It meant that he was searching for a fresh hole ,
它 意思是 那 他 曾是 搜索 为了 一个 新鲜的 洞 ,
[ɪn] [fʁeʃ] [hoʊl] .
这意味着他正在寻找新的洞穴。

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [graʊnd] ['skwɜ:rəl][hæd; həd][dʌg][soʊ] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ][taɪm] [br'fɔ:r] [ðæt][ðer; ðər] ['kudnt]
which some ground squirrel had dug so short a time before that there couldn't
哪个 一些 地面 松鼠 有 挖 所以 短的 一个 时间 前 那 那里 不能
[biː; bi] [mʌtʃ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði] [smɔ:l] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ɪn][,aɪ'ti:] .
be much doubt that the small owner was then living in it .
是 很多 怀疑 那 这 小的 所有者 曾是 然后 活的 在 它 .

不久前，一只地松鼠挖了一个洞，毫无疑问，当时的小主人就住在里面。

['mɪstər] . [graʊnd] ['skwɜ:rəl] [ɪs'keɪps] [frʌm; frəm] ['benɪ] .
Mr . Ground Squirrel Escapes from Benny .
先生 . 地面 松鼠 逃脱 从 本尼 .

地松鼠先生从本尼那里逃脱了。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,
To be sure ,
到 是 当然 ,

的确如此，

['benɪ] [maɪt] [hæv; həv][dʌg][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜ:rðɪst] [end][ʌv; əv] [i:tʃ] [hoʊl] [ðæt] [hiː; hi]
Benny might have dug his way to the furthest end of each hole that he
本尼 可能 有 挖 他的 方式 到 这 最远 结尾 的 每个 洞 那 他
[faʊnd] [ðæt] [naɪt] .
found that night .
成立 那 夜晚 .

本尼当晚可能挖到了他发现每个洞的最远端。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pæstaim] .
And doubtless he would have enjoyed such a pastime .
和 毫无疑问 他 会 有 享受 这样的 一个 消遣 .

毫无疑问，他会很享受这样的消遣。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ][plʌmp] [graʊnd] [ˈskwɜːrəl][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['evri] ['tʌn(ə)] —
But as for finding a plump ground squirrel at the end of every tunnel —
但 作为 为了 寻找 一个 丰满 地面 松鼠 在 这 结尾 的 每一个 隧道 —
[ɑː] ! [ðæt] [wʊd] [[naɪn]]
ah ! that would [9]
啊 ! 那 会 [9]

但要说在每个隧道的尽头都能发现一只肥硕的地松鼠——啊！ 那该有多棒啊[9]

[hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] ['mætər] .
have been a different matter .
有 到过 一个 不同的 事情 .

情况则有所不同。

[noʊ] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] [saɪt] [wʊd] [hæv; həv] ['gri:tɪd] ['benɪz] [aɪz] .
No such pleasant sight would have greeted Benny's eyes .
不 这样的 令人愉快的 视线 会 有 问候 本尼的 眼睛 .

本尼的眼前可不会出现如此令人愉悦的景象。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] ['iːvɪŋɪŋ] [hiː; hi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [sʌtʃ] [rɪˈwɔːrd] [wen] [hɪz; ɪz] [dɪɡɪŋ]
And on this evening he wanted to find some such reward when his digging
和 在 这 晚上 他 通缉 到 寻找 一些 这样的 报酬 什么时候 他的 挖掘
[keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
came to an end .
来了 到 一个 结尾 .

在这个夜晚，他希望在挖掘结束后能找到这样的回报。

[hiː; hi] [nuː] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [nuː] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] ['nuːli] ['skætərd] [ɜːrθ]
He knew as well as he knew anything in the world that newly scattered earth
他 知道 作为 出色地 作为 他 知道 任何事物 在 这 世界 那 新 疏散 地球
['nevər] [leɪ] [struːn] [əˈbaʊt][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][hoʊl] .
never lay strewn about the doorway of an old hole .
绝不 躺 散落的 关于 这 门口 的 一个 老的 洞 .

他非常清楚，新近散落的泥土绝不会散落在旧洞口附近。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][hiː; hi] [pæst] [baɪ][soʊ] ['meni] [hoʊlz][wɪð; wɪθ][ˈhɑːrdli] [mɔːr]
And that was the reason he passed by so many holes with hardly more
和 那 曾是 这 原因 他 通过了 经过 所以 许多 孔 和 几乎 更多的
[ðæn; ðən][ə; eɪ][swɪft] [glæns] .
than a swift glance .
比 一个 迅速 瞥一眼 .

这就是为什么他几乎只是匆匆瞥了一眼就经过了那么多洞穴的原因。

[bʌt; bət] [wen] [æt; ət][lenkθ; lenθ][hiː; hi][faʊnd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] — [ə; eɪ]
But when at length he found what he had been looking for — a
但 什么时候 在 长度 他 成立 什么 他 有 到过 寻找 为了 — 一个
[hoʊl][wɪð; wɪθ] [freʃ] [braʊn] [dɜːrt] ['skætərd] ['kɜrləsli] [əˈraʊnd][aɪˈtiː] — ['benɪ] ['bædʒər] [ʃoʊd] [baɪ]
hole with fresh brown dirt scattered carelessly around it — Benny Badger showed by
洞 和 新鲜的 棕色的 污垢 疏散 粗心大意 大约 它 — 本尼 獾 显示 经过
['evri] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ðæt][hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪn'tend][tuː; tə] [muːv] [ɑːn][ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd]
every one of his actions that he didn't intend to move on until he had
每一个 — 的 他的 行动 那 他 没有 打算 到 移动 在 直到 他 有
['bʌrəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][aɪˈtiː] .
burrowed to the very end of it .
掘穴 到 这 非常 结尾 的 它 .

但当他最终找到他一直在寻找的东西——一个洞，洞周围随意地散落着新鲜的棕色泥土——时，本尼獾的每一个举动都表明，他不挖到洞的尽头是不会离开的。

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] ['laɪtɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['kwɪrli] [mɑːrkt] [feɪs] .
A broad smile lighted up his queerly marked face .
一个 广阔 微笑 照明 向上 他的 奇怪地 标记 脸 .

他那张有着奇特疤痕的脸上绽放出灿烂的笑容。

[æt; ət] [li:st] , [hi:; hi][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [-]
At least , he opened his [10]
在 至少 , 他 打开 他的 [-]

至少，他打开了他的[10]

[maʊθ] [ænd; ənd] [[oʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] .
mouth and showed a good many of his teeth .
嘴 和 显示 一个 好的 许多 的 他的 牙齿 .

他张开嘴，露出了许多牙齿。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] , [ˈi:gər] [ɡlɪnt] [keɪm] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [aɪz] ;
And a bright , eager glint came into his eyes ;
和 一个 明亮的 , 渴望的 闪烁 来了 进入 他的 眼睛 ;

他眼中闪过一丝明亮、渴望的光芒；

[ˌwerˈæz] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt] [ˈwɪstf(ə)l] [lʊk] [brɪˈfɔ:r] , [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [ˈoʊnər]
whereas they had had a somewhat wistful look before , as if their owner
然而 他们 有 有 一个 有些 怅惘 看 前 , 作为 如果 他们的 所有者

[maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈhʌŋɡri] ,
might have been hungry ,
可能 有 到过 饥饿的 ,

而在此之前，它们脸上曾流露出些许惆怅的神情，仿佛它们的主人可能饿了似的。

[ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [ɪɡˈzæktli] [noʊ] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [mi:l] .
and didn't exactly know where he was going to find a meal .
和 没有 确切地 知道 在哪里 他 曾是 去 到 寻找 一个 一顿饭 .

他也不知道自己要去哪里找吃的。

[ðen] [ˈbeni] [ˈbædzər] [lʊkt] [ɔ:l] [əˈraʊnd] , [tu:; tə] [si:] [ˈweðər] [ˈeniɪə:di] [maɪt] [bi:; bi] [ˈwɒtʃɪŋ]
Then Benny Badger looked all around , to see whether anybody might be watching
然后 本尼 獾 看起来 全部 大约 , 到 看 无论 任何人 可能 是 观看

[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

然后，本尼·巴杰环顾四周，看看是否有人在看着他。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
But there was no one in sight .
但 那里 曾是 不 一 在 视线 .

但周围一个人也没有。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ,
And if there had been ,
和 如果 那里 有 到过 ,

如果真有这样的话，

[ˈbeni] [ˈbædzər] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈbetər]
Benny Badger would have done no more than tell him that he had better
本尼 獾 会 有 完毕 不 更多的 比 告诉 他 那 他 有 更好的

[rʌn] [əˈlɔ:ŋ] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] ,
run along about his business ,
跑步 沿着 关于 他的 商业 ,

本尼·巴杰只会告诉他最好赶紧走开，别再管他了。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z][aɪ ˈti:] [wʊd] [du:] [hɪm; ɪm][noʊ] [gʊd] [tu:; tə][weɪt] — [nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
because it would do him no good to wait — none at all .
因为 它 会 做 他 不 好的 到 等待 — 没有任何 在 全部 .

因为等待对他没有任何好处——一点好处也没有。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:nlʊkər] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə] [kʌm] [soʊ] [nɪr] [æz; əz][tu:; tə] ['bɑ:ðər] ['beni]
And if the onlooker had happened to come so near as to bother Benny
和 如果 这 旁观者 有 发生 到 来 所以 靠近 作为 到 打扰 本尼
[ɪn] [wʌt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][du:] ,
in what he intended to do ,
在 什么 他 故意的 到 做 ,
如果旁观者碰巧靠得太近, 打扰了本尼的计划,

[ðæt] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['pɜ:rs(ə)n] [maɪt] [hæv; həv] [wɪft] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]
that unfortunate person might have wished that he had taken a bit of
那 不幸 人 可能 有 希望 那 他 有 已采取 一个 少量 的
['frendli] [əd'vaɪs][ɪn][taɪm] ,
friendly advice in time ,
友好的 建议 在 时间 ,
那个不幸的人或许会希望自己当初能及时听取一些友善的建议。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [skers] . [-]
and made himself scarce . [11]
和 制成 他自己 稀少 . [-]
然后他就消失了。[11]

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz][nɔ:t][soʊ] ['fu:lɪ] [æz; əz][tu:; tə] [ɡɪv] ['eni] [sʌt]
But , of course , Benny Badger was not so foolish as to give any such
但 , 的 课程 , 本尼 獾 曾是 不是 所以 愚蠢 作为 到 给 任何 这样的
['wɔ:rnɪŋ] ,
warning ,
警告 ,
当然, 本尼·巴杰尔不会愚蠢到发出这样的警告。

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər][tu:; tə] [hɪr] [aɪ 'ti:] . [-]
for there was no one there to hear it . [12]
为了 那里 曾是 不 一 那里 到 听到 它 . [-]
因为当时没有人听到。[12]

[,aɪ'ar'aɪ]
III
三、
三

[noʊ] [wʌn] [æt; ət] [hoʊm]
NO ONE AT HOME
不 一 在 家
家中无人

[sɪns] [ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi]['noʊbə:di] ['lə:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæ,douz] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
Since there seemed to be nobody lurking in the shadows around him , and
自从 那里 似乎 到 是 无人 潜伏 在 这 阴影 大约 他 , 和
['wʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
watching him ,
观看 他 ,
由于周围似乎没有人潜伏在阴影中监视他,

['beni] ['bædʒər] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] ['skwɜ:rəlz] [hoʊl][ænd; ənd][br'ɡæən][tu:; tə][dɪɡ] .
Benny Badger turned to the ground squirrel's hole and began to dig .
本尼 獾 转向 到 这 地面 松鼠的 洞 和 开始 到 挖 .
本尼獾转身走向地松鼠的洞穴, 开始挖掘。

[haʊ] [hi:; hi][dɪd] [meɪk] [ðə; ði][dɜ:rt][flaɪ] !
How he did make the dirt fly !
如何 他 做过 制作 这 污垢 飞 !
他竟然把尘土都扬起来了!

[hi:; hi] [sku:pt] [,ai 'ti:] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɪɡ] [fi:t] [ænd; ənd] [flʌŋ] [,ai 'ti:] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] ,
He scooped it up with his big feet and flung it back in a shower ,
他 抢先报道 它 向上 和 他的 大的 脚 和 扔 它 后退 在 一个 淋浴 ,
他用大脚把它铲起来, 扔回了淋浴间。

[nɑ:t] [ˈkerɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [wer] [,ai 'ti:] [fel] .
not caring in the least where it fell .
不是 关怀 在 这 至少 在哪里 它 跌倒 .
丝毫不在意它掉到哪里。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [nɑ:t] [ɪn] [wʌt] [leɪ] [br'haɪnd] , [bʌt; bət] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
For he was interested not in what lay behind , but before him .
为了 他 曾是 感兴趣的 不是 在 什么 躺 在后面 , 但 前 他 .
因为他感兴趣的不是身后的事物, 而是眼前的事物。

[ɪn] [ˈɔ:lmoʊst] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [,ai 'ti:] [teɪks] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [,ai 'ti:] ,
In almost less time than it takes to tell about it ,
在 几乎 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 关于 它 ,
几乎在讲述这件事所需的时间之内,

[ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)] [soʊ] [bɪɡ] [ðæt] [,ai 'ti:] [ˈswɑ:ləʊd]
Benny Badger had made the entrance of the tunnel so big that it swallowed
本尼 獾 有 制成 这 入口 的 这 隧道 所以 大的 那 它 吞咽
[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldəz] .
his head and shoulders .
他的 头 和 肩膀 .
本尼·巴杰把隧道入口挖得那么大, 以至于他的头和肩膀都被吞没了。

[naʊ] , [wen] [sʌm; səm] [ˈpi:p(ə)] [du:] [ˈeniθɪŋ] [-]
Now , when some people do anything [13]
现在 , 什么时候 一些 人们 做 任何事物 [-]
现在, 当有些人做任何事[13]

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [fər'evər] [ˈstɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [mʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] ,
they are forever stopping to see how much they have finished ,
他们 是 永远 停止 到 看 如何 很多 他们 有 完成的 ,
他们总是停下来查看自己完成了多少工作。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [heɪtɪd] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [wɪft] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [tu:; tə] .
as if they hated to work and wished that they didn't have to .
作为 如果 他们 憎恨 到 工作 和 希望 那 他们 没有 有 到 .
仿佛他们讨厌工作, 希望不必工作。

[bʌt; bət] [ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [laɪk] [ðəm; ðəm] .
But Benny Badger was not like them .
但 本尼 獾 曾是 不是 喜欢 他们 .
但本尼·巴杰与他们不同。

[hi:; hi] [lʌvd] [tu:; tə] [dɪɡ] .
He loved to dig .
他 喜爱 到 挖 .
他喜欢挖土。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ˈwɪfɪŋ] [ðæt] [,ai 'ti:] [ˈwɔznt] [fa:r] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɜ:rəlz] [ˈtʃeɪmbər]
And instead of wishing that it wasn't far to the ground squirrel's chamber
和 反而 的 祝 那 它 不是 远的 到 这 地面 松鼠的 房间
[hi:; hi] [kept] [ˈhoʊpɪŋ] [ðæt] [,ai 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡʊd] ,
he kept hoping that it was a good ,
他 保留 希望 那 它 曾是 一个 好的 ,
他没有祈祷离地松鼠的巢穴不要太远, 而是一直希望那是个好地方。

[lɔːŋ] [ˈtʌn(ə)] ,
long tunnel ,
长的 隧道 ,

长隧道，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [fʌn] [ˈdɪɡɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .
so that he might have plenty of fun digging his way to the end of it .
所以 那 他 可能 有 很多 的 乐趣 挖掘 他的 方式 到 这 结尾 的 它 .

这样他就可以尽情享受挖掘到尽头的乐趣了。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [pɔːz] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [dɜːrt] [hiː; hi] [hæd; həd] [θroʊn] [brˈhaɪnd]
He didn't pause to look back at the pile of dirt he had thrown behind
他 没有 暂停 到 看 后退 在 这 桩 的 污垢 他 有 抛掷 在后面
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

他没有停下来回头看一眼他扔在身后的那堆泥土。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [stɔːp] [fɔːr; fər] [ˈeniθɪŋ] — [nɔːt] [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] — [ʌnˈtɪl] [hiː; hi]
he didn't stop for anything — not even to take a long breath — until he
他 没有 停止 为了 任何事物 — 不是 甚至 到 拿 一个 长的 气息 — 直到 他
[ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [pɔːz] [ænd; ænd] [ˈlɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] .
noticed a sound that made him pause and listen for a few moments .
注意到 一个 声音 那 制成 他 暂停 和 听 为了 一个 很少 时刻 .

他一刻不停，甚至连喘口气的时间都没有，直到他注意到一个声音，才停下来倾听了一会儿。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jæpɪŋ] , [ˈgraʊlɪŋ] [nɔɪz] [ðæt] [kɔːt] [ˈbeni] [ˈbædʒɜːz] [ɪr] — [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt]
It was a yapping , growling noise that caught Benny Badger's ear — a noise that
它 曾是 一个 喋喋不休 , 咆哮 噪音 那 捕捉 本尼 獾的 耳朵 — 一个 噪音 那
[tʃeɪndʒd] ,
changed ,
已更改 ,

一阵犬吠和咆哮声引起了本尼·巴杰的注意——这种声音发生了变化，

[waɪl] [hiː; hi] [ˈlɪsnd] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [haʊl] , [ænd; ænd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈendɪd] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [hæd; həd]
while he listened , to a howl , and then suddenly ended as it had
尽管 他 听着 , 到 一个 嚎 , 和 然后 突然 结束 作为 它 有
[brɪˈɡʌn] .
begun .
开始 .

他听着，听到一声嚎叫，然后像开始时一样突然结束了。

[ðæt] [kɔːl] , [ˈkʌmɪŋ] [æz; əz] [aɪ ˈtiː] [dɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]
That call , coming as it did out of the [14]
那 称呼 , 未来 作为 它 做过 出去 的 这 [-]

那通电话是从[14]

[naɪt] , [wʊd] [hæv; həv] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
night , would have frightened many people .
夜晚 , 会 有 害怕 许多 人们 .

夜幕降临，这恐怕会吓到很多人。

[nɔːt] [ˈnoʊɪŋ] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ,
Not knowing just what it was ,
不是 会心 只是 什么 它 曾是 ,

因为不知道那究竟是什么，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] ['səʊndɪd] [laɪk][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ][wʊlf] .
they might have thought it sounded like the cry of a wolf .
他们 可能 有 想法 它 听起来 喜欢 这 哭 的 一个 狼 .
他们可能认为这听起来像是狼的叫声。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒər] [fʊʊd] [nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [saɪn][ʌv; əv] [fɪr] .
But Benny Badger showed not the least sign of fear .
但 本尼 獾 显示 不是 这 至少 符号 的 害怕 .
但本尼·巴杰丝毫没有表现出害怕的迹象。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] ,
On the contrary ,
在 这 相反 ,
相反，

[hi:; hi] [si:md] [ˈɔ:lmoʊst][ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][hɪm'self][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [stɔ:pt] ['i:v(ə)n][fɔ:r; fər]
he seemed almost angry with himself because he had stopped even for
他 似乎 几乎 生气的 和 他自己 因为 他 有 停止 甚至 为了
[ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
a few moments to listen .
一个 很少 时刻 到 听 .
他似乎对自己有点生气，因为他竟然停下来听了一会儿。

" [oʊ] , [fʌdʒ] !
" **Oh , fudge !**
" 哦 , 做傻事 !
“胡说八道！”

" [hi:; hi] [sed] — [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [laɪk] [ðæt] .
" **he said — or something a good deal like that .**
" 他 说 — 或者 某物 一个 好的 交易 喜欢 那 .
他说——或者类似的话。

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] .
" **It's nothing but a Coyote .**
" 它是 没有什么 但 一个 郊狼 .
“它不过是一只郊狼。”

" [ænd; ænd] [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [dɪɡɪŋ] ['fæstər][ðæn; ðən]['evər] , [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][fɔ:r; fər][lɔ:st]
" **And then he went to digging faster than ever , to make up for lost**
" 和 然后 他 去 到 挖掘 快点 比 曾经 , 到 制作 向上 为了 丢失的
[taɪm] .
time .
时间 .
“然后他开始以比以往任何时候都更快的速度挖掘，以弥补失去的时间。”

[hi:; hi]['hædnt] [bɪn] ['wɜ:rkɪŋ] [lɔ:ŋ] ['æftər][ðæt] [wen] ['mɪstər] . ['kaɪ,əʊti:z][kɔ:l] [meɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] [aʊt]
He hadn't been working long after that when Mr . Coyote's call made him back out
他 之前没有 到过 在职的 长的 后 那 什么时候 先生 : 郊狼的 称呼 制成 他 后退 出去
[ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ænd; ænd]['lɪs(ə)n][wʌns] [mɔ:r] .
of the hole and listen once more .
的 这 洞 和 听 一次 更多的 .
在那之后没多久，郊狼先生的叫声就让他从洞里爬出来，再次侧耳倾听。

" [ʌks] ! " [sed] ['beni] ['bædʒər] — [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ['enihaʊ] .
" **Shucks ! " said Benny Badger — or something like that , anyhow .**
" 呸 ! " 说 本尼 獾 — 或者 某物 喜欢 那 , 无论如何 .
“哎呀！”本尼·巴杰说道——或者类似的话。

" ['hi:z] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] .
" **He's coming this way .**
" 他是 未来 这 方式 .
他正朝这边过来。

" ['eniwʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [ðæt] ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz][nɑ:t] [pli:zd] .
" Anyone could have seen that Benny Badger was not pleased .
" 任何人 可以 有 已见 那 本尼 獾 曾是 不是 高兴 .

“任何人都能看出本尼·巴杰很不高兴。”

[bʌt; bət][hi;; hi][ˈka:ntɪn] [-]
But he contin [15]
但 他 继续 [-]

但他继续[15]

[ju:'i:'di:][hɪz; ɪz][wɜ:rk][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
ued his work just the same .
已使用 他的 工作 只是 这 相同的 .

他仍然使用了他的作品。

[ænd; ænd][hi;; hi] [meɪd] [ðə; ði][dɜ:rt][flaɪ]['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['fjʊriəsli] [ðæn; ðən] [br'fɔ:r] ,
And he made the dirt fly even more furiously than before ,
和 他 制成 这 污垢 飞 甚至 更多的 愤怒地 比 前 ,

他扬起的尘土比之前更加猛烈地飞溅起来。

[br'kəz, br'kɔ:z][hi;; hi][ˈwɑ:ntɪd][tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz] ['tʌn(ə)l] [br'fɔ:r]
because he wanted to reach the end of the ground squirrel's tunnel before
因为 他 通缉 到 抵达 这 结尾 的 这 地面 松鼠的 隧道 前
['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [si:n] .
Mr : Coyote arrived on the scene .
先生 : 郊狼 到达的 在 这 场景 .

因为他想在郊狼先生到达之前到达地松鼠隧道的尽头。

[aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][wʌz; wəz] ['stɔ:kɪŋ] ['sləʊli] [ə'krɔ:s][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn]
It happened that Mr : Coyote was stalking slowly across the country in
它 发生 那 先生 : 郊狼 曾是 跟踪 缓慢地 穿过 这 国家 在
[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,
the moonlight ,
这 月光 ,

碰巧的是，郊狼先生正在月光下慢慢地穿越这个国家。

['hedɪd] [fɔ:r; fər][noʊ] [pleɪs] [ɪn][pər'tɪkjələr] .
headed for no place in particular .
标题 为了 不 地方 在 特别的 .

漫无目的地游荡。

[soʊ] ['beni] ['bædʒər][hæd; həd][taɪm][tu;; tə] ['bɜ:roʊ] [hɪz; ɪz] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz]
So Benny Badger had time to burrow his way to the ground squirrel's
所以 本尼 獾 有 时间 到 洞穴 他的 方式 到 这 地面 松鼠的
['bedru:m; 'bedrʊm] [wɪ'ðəʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪntə'rʌptɪd] .
bedroom without being interrupted .
卧室 没有 存在 中断 .

所以，本尼獾有时间挖洞进入地松鼠的卧室，而不会被打扰。

[ænd; ænd] [ðən] ['beni] [met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
And then Benny met with a sad disappointment .
和 然后 本尼 遇见 和 一个 伤心 失望 .

然后，本尼遭遇了令人沮丧的失望。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɜ:roʊ] [wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][hoʊm] !
The owner of the burrow was not at home !
这 所有者 的 这 洞穴 曾是 不是 在 家 !

洞穴的主人不在家！

['beni] [nu:] [ðæt] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ɡɔ:n] [lɔ:ŋ] ,
Benny knew that he could not have been gone long ,
本尼 知道 那 他 可以 不是 有 到过 已消失 长的 ,

本尼知道他不可能离开很久。

[br'kæz, br'kɔ:z][ðə; ði][bed][ʌv; əv][draɪd]['gra:sɪz][wʌz; wəz][sti:l][wɔ:rm] .

because the bed of dried grasses was still warm .
因为 这 床 的 干燥 草 曾是 仍然 温暖的 .

因为干草堆还很温暖。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][pleɪn][ðæt]['mɪstər] . [graʊnd]['skwɜ:rəl][hæd; həd][ə'weɪkənd][ænd; ənd][hɜ:rd][ðə; ði]

It was plain that Mr . Ground Squirrel had awakened and heard the
它 曾是 清楚的 那 先生 . 地面 松鼠 有 觉醒 和 听到 这

[saʊnd][ʌv; əv]['beni]['bædʒɜ:z][dɪɡɪŋ] .

sound of Benny Badger's digging .
声音 的 本尼 獾的 挖掘 .

很明显，地松鼠先生已经醒了，听到了獾本尼挖洞的声音。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][daʊt][ðæt][hi:; hi][hæd; həd][sprʌŋ][ʌp][ɪn][ə; eɪ]['hɜ:ri][ænd; ənd]

And there was no doubt that he had sprung up in a hurry and
和 那里 曾是 不 怀疑 那 他 有 弹簧 向上 在 一个 匆忙 和

[rʌft][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæk][dɔ:ɹ] ,

rushed out of his back door ,
匆忙 出去 的 他的 后退 门 ,

毫无疑问，他匆匆起身，冲出了后门。

[waɪl][-]

while [16]

尽管 [-]

while[16]

['beni][meɪd][hɪz; ɪz][wei][θru:][ðə; ði][frʌnt][wʌn] .

Benny made his way through the front one .
本尼 制成 他的 方式 通过 这 正面 一 .

本尼从前面那条路上走了过去。

['beni]['bædʒər][traɪd][tu:; tə][kən'soʊl][hɪm'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɔ:t][ðæt]['enihaʊ][hi:; hi][hæd; həd]

Benny Badger tried to console himself with the thought that anyhow he had
本尼 獾 尝试 到 安慰 他自己 和 这 想法 那 无论如何 他 有

[hæd; həd][ðə; ði][fʌŋ][ʌv; əv][dɪɡɪŋ] .

had the fun of digging .
有 这 乐趣 的 挖掘 .

本尼·巴杰试图安慰自己，至少他已经享受到了挖土的乐趣。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['veri]['hʌŋɡri] .

But he was very hungry .
但 他 曾是 非常 饥饿的 .

但他当时非常饿。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['sʌpər][ɪn][saɪt]['eniwer] .

And there was no supper in sight anywhere .
和 那里 曾是 不 晚餐 在 视线 任何地方 .

而且，周围根本看不到任何晚餐的踪影。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tu:; tə][rɪ'nu:][hɪz; ɪz][sɜ:rt][fɔ:ɹ; fər][freʃ][graʊnd]['skwɪrəlz] - [hoʊlz] ,

He was just about to renew his search for fresh ground squirrels ' holes ,
他 曾是 只是 关于 到 更新 他的 搜索 为了 新鲜的 地面 松鼠 - 孔 ,

他正准备再次寻找新鲜的地松鼠洞，

[wen][hu:][ʃʊd; ʃəd][ə'pɪr][bʌt; bət]['mɪstər] . [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hɪm'self] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['noʊɪŋ][smaɪl]

when who should appear but Mr . Coyote himself , with a knowing smile
什么时候 WHO 应该 出现 但 先生 . 郊狼 他自己 , 和 一个 会心 微笑

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['næroʊ][feɪs] . [-]

upon his narrow face . [17]
之上 他的 狭窄的 脸 . [-]

这时，出现的竟然是郊狼先生本人，他那狭长的脸上带着一丝意味深长的微笑。[17]

[ˈmɪstər] . [kai'ʊʊti; 'kaiʊʊt] [sɪŋz]
MR . **COYOTE** **SINGS**
先生 . 郊狼 唱歌

郊狼先生唱歌

[ˈbeni] [ˈbædzər][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l][glæd][tu:; tə] [si:] [ˈmɪstər] . [kai'ʊʊti; 'kaiʊʊt] .
Benny Badger was not at all glad to see Mr . Coyote .
本尼 獾 曾是 不是 在 全部 高兴的 到 看 先生 . 郊狼 .

本尼獾一点也不高兴见到郊狼先生。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈbeniz] [ɪl] [lʌk] ,
And after Benny's ill luck ,
和 后 本尼的 患病的 运气 ,

在班尼遭遇不幸之后，

[ðə; ði][smaɪl][ə'pɑ:n][ˈmɪstər] . [ˈkai,ʊʊti:z] [feɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ˈdɪgər] [fi:l] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈpi:vɪ]
the smile upon Mr . Coyote's face made the disappointed digger feel almost peevish
这 微笑 之上 先生 . 郊狼的 脸 制成 这 失望的 挖掘机 感觉 几乎 易怒的
.
:
.

看到郊狼先生脸上的笑容，失望的挖掘机几乎感到恼火。

" [wʌt] [ə; eɪ][ˈbjʊ:ɪf(ə)l] [ˈi:vnɪŋ] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ! " [sed] [ˈmɪstər] . [kai'ʊʊti; 'kaiʊʊt] .
" **What a beautiful evening it is !** " **said Mr . Coyote .**
" 什么 一个 美丽的 晚上 它 是 ! " 说 先生 . 郊狼 .

“多么美好的夜晚啊！”郊狼先生说道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [naɪt] [fɔ:r; fər] [dɪŋɪŋ] !
" **And what a fine night for digging !**
" 和 什么 一个 美好的 夜晚 为了 挖掘 !

“多么适合挖掘的夜晚啊！”

" [ˈbeni] [ˈbædzər] [glɛəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnu:kʌməɹ] , [ˈmeɪkɪŋ] [noʊ] [ə'tempt] [tu:; tə][haɪd][hɪz; ɪz]
" **Benny Badger glared at the newcomer , making no attempt to hide his**
" 本尼 獾 怒目而视 在 这 新人 , 制作 不 试图 到 隐藏 他的
[dɪs'plezər] [æt; ət] [ˈsi:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
displeasure at seeing him .
不满 在 看到 他 .

“本尼·巴杰怒视着新来者，毫不掩饰见到他的不满。

" [aɪ][dəʊnt][ˈnoʊtɪs][ju:; jʊ][ˈdu:ɪŋ] [ˈeni] [dɪŋɪŋ] , " [hi:; hi] [rɪ'mɑ:kt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪɹ] .
" **I don't notice you doing any digging ,** " **he remarked with a sneer .**
" 我 不 注意 你 正在做 任何 挖掘 , " 他 评论 和 一个 冷笑 .

“我没看到你进行任何挖掘工作啊，”他冷笑着说。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][ju:z][fɔ:r; fər][ˈmɪstər] . [kai'ʊʊti; 'kaiʊʊt] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [-]
He had no use for Mr . Coyote , and he did not [18]
他 有 不 使用 为了 先生 . 郊狼 , 和 他 做过 不是 [-]

他不需要郊狼先生，他也没有[18]

[maɪnd] [ˈletɪŋ] [ðæt] [ˈtrɪki] [ˈfeləʊ] [noʊ] [,aɪ 'ti:] , [ˈi:ðər] .
mind letting that tricky fellow know it , either .
头脑 出租 那 棘手 同伴 知道 它 , 任何一个 .

也别忘了让那个狡猾的家伙知道这件事。

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][wʌz; wəz][naɪt][wʌn][tuː; tə][teɪk] [ə; eɪ][hɪnt] .

But Mr Coyote was not one to take a hint .
但 先生 郊狼 曾是 不是 一 到 拿 一个 暗示 。

但郊狼先生却不领会暗示。

[ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hiː; hi] [ˈwɒznt] [ˈwɑːntɪd] [ˈeniwɪr] , [aɪ ˈtiː][ˈnevər] [meɪd] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [ˈdɪfrəns]
If he knew he wasn't wanted anywhere , it never made the slightest difference
如果 他 知道 他 不是 通缉 任何地方 , 它 绝不 制成 这 丝毫 不同之处

[tuː; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 。

即使他知道自己不被任何地方接纳，对他来说也丝毫不会有任何影响。

[ænd; ɐnd] [wen] [ˈbeni] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [ˈleɪzi][tuː; tə][dɪɡ]
And when Benny as much as told him that he was too lazy to dig
和 什么时候 本尼 作为 很多 作为 讲述 他 那 他 曾是 也 懒惰的 到 挖

[ə; eɪ][hoʊl] ,
a hole ,
一个 洞 。

当本尼告诉他自己懒得挖洞的时候，

[ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][dɪd][naɪt] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈtempər] [ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Mr Coyote did not lose his temper even for a moment .
先生 郊狼 做过 不是 失去 他的 脾气 甚至 为了 一个 片刻 。

郊狼先生一刻也没有发脾气。

" [noʊ] — [aɪ][ˈseldəm] [dɪɡ] , " [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
" **No — I seldom dig , he replied .**
" 不 — 我 很少 挖 , " 他 回复 。

“不，我很少挖土，”他回答说。

" [aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [spɔɪl] [jɔːr; jər] [fʌn] .
" **I don't want to spoil your fun .**
" 我 不 想 到 剧透 你的 乐趣 。

我不想扫你的兴。

[ɪf] [aɪ] [went] [tuː; tə][wɜːrk][ænd; ɐnd] [dʌɡ][ænd; ɐnd] [dʌɡ] [ˈeniwɪr] [ænd; ɐnd] [ˈevriwɪr] [ðeɪəd] [suːn]
If I went to work and dug and dug anywhere and everywhere there'd soon
如果 我 去 到 工作 和 挖 和 挖 任何地方 和 到处 那里 很快

[biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][hoʊlz] ,
be nothing but holes ,
是 没有什么 但 孔 。

如果我去工作，到处挖啊挖，很快那里就只剩下坑洞了。

[noʊ] [ˈmætər] [wer] [juː; jʊ] [went] .
no matter where you went .
不 事情 在哪里 你 去 。

无论你去了哪里。

[juːd] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ][hoʊl] [jɔːrˈself] .
You'd have no place to dig a hole yourself .
你会 有 不 地方 到 挖 一个 洞 你自己 。

你根本没地方自己挖洞。

[ænd; ɐnd] [ðen] [juːd] [biː; bi] [ˈprɪti] [ʌnˈhæpi] .
And then you'd be pretty unhappy .
和 然后 你会 是 漂亮的 不开心 。

那你就会非常不开心。

" [ˈbeni] [ˈbædʒər][ˈhædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
" **Benny Badger hadn't thought of that .**
" 本尼 獾 之前没有 想法 的 那 。

“本尼·巴杰没想到这一点。”

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈdɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tu:; tə][seɪ] , [brɪkəz, brɪkɔ:z] [ɪf] [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊt] [ment]
And he didn't know just what to say , because if Mr . Coyote meant
和 他 没有 知道 只是 什么 到 说 , 因为 如果 先生 : 郊狼 意思是
[wʌt] [hi:; hi][sed] ,
what he said ,
什么 他 说 ,

他不知道该说什么，因为如果郊狼先生说的是真心话，

[ˈbeni] [ˈwa:ntɪd][tu:; tə][seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈplez(ə)nt] [-]
Benny wanted to say something pleasant [19]
本尼 通缉 到 说 某物 令人愉快的 [-]

本尼想说些好听的话[19]

; [ænd; ənd] [ɪf] [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊt][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈdʒoʊkɪŋ] , [ˈbeni] [ˈwa:ntɪd][tu:; tə][seɪ]
; **and if Mr . Coyote was only joking , Benny wanted to say**
; 和 如果 先生 : 郊狼 曾是 仅有的 开玩笑 , 本尼 通缉 到 说
[ˈsʌmθɪŋ] [ˌdɪsəˈgri:əb(ə)l] .
something disagreeable .
某物 令人不快的 :

而如果郊狼先生只是在开玩笑，本尼却想说些不中听的话。

[bʌt; bət] [brɪˈfɔ:r] [ˈbeni] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [haʊ] [tu:; tə][rɪˈplaɪ][tu:; tə][ˈmɪstər] . [ˈkaiˌoʊti:z]
But before Benny had made up his mind how to reply to Mr . Coyote's
但 前 本尼 有 制成 向上 他的 头脑 如何 到 回复 到 先生 : 郊狼的
[rɪˈmɑ:rk] ,
remark ,
评论 ,

但本尼还没想好该如何回应郊狼先生的话，

[hɪz; ɪz] [ˈnɔɪzi] [frend] [brɪˈgæən] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈgen] .
his noisy friend began talking again .
他的 嘈杂 朋友 开始 说 再次 :

他那吵闹的朋友又开始说话了。

" [brɪˈsaɪdz] , " [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊt] [ˈædɪd] , " [aɪ] [ˈhævnt] [taɪm][fɔ:r; fər] [dɪŋɪŋ] , [brɪkəz, brɪkɔ:z][aɪ]
" **Besides , " Mr . Coyote added , " I haven't time for digging , because I**
" 除了 , " 先生 : 郊狼 额外 , " 我 还没有 时间 为了 挖掘 , 因为 我
[hæv; həv][tu:; tə] [ˈpræktɪs] [ˈsɪŋɪŋ]
have to practice singing
有 到 实践 歌唱

“此外，”郊狼先生补充道，“我没时间挖土，因为我得练习唱歌.....”

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][maɪnd] , [aɪl] [ˈpræktɪs] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [raɪt] [naʊ] .
If you don't mind , I'll practice a song right now .
如果 你 不 头脑 , 患病的 实践 一个 歌曲 正确的 现在 :

如果你不介意的话，我现在就练习一首歌。

" [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] [ˈweðər] [ˈbeni] [ˈbædʒər][dɪd][maɪnd][ɔ:r][nɑ:t] ,
" **And without waiting to find out whether Benny Badger did mind or not ,**
" 和 没有 等待 到 寻找 出去 无论 本尼 獾 做过 头脑 或者 不是 ,

“而且还没等弄清楚本尼·巴杰是否介意，

[ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaiəʊt][brɪˈgæən] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:rʃəst] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] :
Mr . Coyote began singing in the harshest of voices :
先生 : 郊狼 开始 歌唱 在 这 最严酷 的 声音 :

郊狼先生开始用极其刺耳的声音唱歌：

[ðə; ði][ˈkaiˌoʊti:z] [sɔ:ŋ]
The Coyote's Song
这 郊狼的 歌曲

郊狼之歌

[wen] ['mɪstər] . [sʌn] [hæz; həz] [gɒ:n] [tu:; tə][bed][tu:; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] ['ni:ɪdɪd] [rest] , [-]
When Mr . Sun has gone to bed to seek his needed rest , [20]
什么时候 先生 . 太阳 有 已消失 到 床 到 寻找 他的 需要 休息 , [-]

当孙先生上床休息时, [20]

[ænd; ənd]['mɪstər] . [mu:n] [hæz; həz] [klaɪmd] [ðə; ði][skaɪz][tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði][pleɪnz][wɪð; wɪθ] [laɪt] ,
And Mr . Moon has climbed the skies to flood the plains with light ,
和 先生 . 月亮 有 攀登 这 天空 到 洪水 这 平原 和 光 ,

月亮先生已经升上天空, 用光芒照亮了大地。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [wɪnd] [bləʊz] ['sɔ:ftli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fʊthɪlz] [ɪn][ðə; ði][west] ,
And Mrs . Wind blows softly from the foothills in the west ,
和 太太 . 风 打击 轻轻 从 这 山麓 在 这 西方 ,

温德夫人从西方的山麓轻轻吹来,

[aɪ] [lʌv] [tu:; tə] [sɪŋ] [maɪ][jɪp] - ['kaɪ] , ['u:dəl] - ['du:d(ə)l][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
I love to sing my yip - ky , oodle - doodle in the night .
我 爱 到 唱歌 我的 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 在 这 夜晚 .

我喜欢在夜里唱我的“yip-ky, oodle-doodle”歌。

[wen] ['mɔ:rnɪŋ] [kʌmz] [aɪ] ['hɜ:ri] [hoʊm] , [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] ['deɪli][næp] ;
When morning comes I hurry home , to take my daily nap ;
什么时候 早晨 来 我 匆忙 家 , 到 拿 我的 日常的 午睡 ;

清晨来临, 我匆匆赶回家, 睡个午觉;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['spu:ki] ['ʃæ,dəʊz] [fɔ:l][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪz][dɑ:rk] ,
But when the spooky shadows fall and all the world is dark ,
但 什么时候 这 幽灵般的 阴影 落下 和 全部 这 世界 是 黑暗的 ,

但当诡异的阴影降临, 世界陷入黑暗时,

[oʊ] ! [ðɛnz] [ðə; ði][taɪm][aɪm][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['redi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][jæp] ,
Oh ! then's the time I'm wide awake and ready with a yap ,
哦 ! 然后是 这 时间 我是 宽的 醒 和 准备好 和 一个 雅普 ,

哦! 那时候我精神抖擞, 随时准备大叫。

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['jæpi] [jɪp] - ['kaɪ] , ['u:dəl] - ['du:d(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɑ:rk] .
A happy , yappy yip - ky , oodle - doodle , and a bark .
一个 快乐的 , 喋喋不休 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 吠 .

一声欢快的、叽叽喳喳的、汪汪的、还有一声吠叫。

[ænd; ənd] [nʌn] [ðæt] ['hi:rz] [maɪ] ['lʌvli] [vɔɪs] , [wen] ['stɑ:rtld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [dri:m] ,
And none that hears my lovely voice , when startled from a dream ,
和 没有任何 那 听到 我的 迷人的 嗓音 , 什么时候 惊慌 从 一个 梦 ,

而那些从梦中惊醒, 听到我甜美声音的人,

[wɪl] [su:n] [fər'get] [haʊ] [aɪ][br'gɪn][maɪ] ['kɔ:rəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] ;
Will soon forget how I begin my chorus with a growl ;
将要 很快 忘记 如何 我 开始 我的 合唱 和 一个 咆哮 ;

很快就会忘记我是如何以低吼声开始副歌的;

[nɔ:r] [haʊ] [aɪ] ['kwɪkli] [rʌn][ðə; ði] [skeɪl] , [tu:; tə][end][aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skri:m] , [-]
Nor how I quickly run the scale , to end it with a scream , [21]
也不 如何 我 迅速地 跑步 这 规模 , 到 结尾 它 和 一个 尖叫 , [-]

也不知道如何快速地跑完秤, 最后以一声尖叫结束[21]

[ə; eɪ] ['hæpi] , ['jæpi] [jɪp] - ['kaɪ] , ['u:dəl] - ['du:d(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊl] .
A happy , yappy yip - ky , oodle - doodle , and a howl .
一个 快乐的 , 喋喋不休 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 嚎 .

一声欢快的、汪汪的、嘟嘟的、还有一声嚎叫。

[let] [ðem; ðəm] [ðæt] [du:][nɑ:t] [noʊ] [maɪ] [weɪz] [kraɪ] ['fɪrfəli] [fɔ:r; fər][help] ,
Let them that do not know my ways cry fearfully for help ,
让 他们 那 做 不是 知道 我的 方式 哭 恐惧地 为了 帮助 ,

让那些不认识我道路的人恐惧地呼求帮助。

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [ˈʃɪvər] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [maɪ][laʊd][ænd; ənd] [ˈlʌsti] [kɔ:l] ;
And shake and shiver when they hear my loud and lusty call ;
和 摇 和 颤抖 什么时候 他们 听到 我的 大声 和 好色的 称呼 ;

听到我响亮而充满欲望的呼喊，她们会颤抖不已；

[waɪl] [aɪ] [waɪl] [ˈmɪrli] [dʒɪr][æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [jelp] ,
While I will merely jeer at them with something like a yelp ,
尽管 我 将要 仅仅 嘲笑 在 他们 和 某物 喜欢 一个 喊叫 ,
我只会发出类似尖叫的声音来嘲笑他们，

[ə; eɪ] [ˈhæpi] , [ˈjæpi] [jɪp] - [ˈkaɪ] , [ˈu:dəl] - [ˈdu:d(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [skwɔ:l] .
A happy , yappy yip - ky , oodle - doodle , and a squall .
一个 快乐的 , 喋喋不休 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 暴风雨 .

一阵欢快的、吠叫的、呜呜的、嘟嘟的，还有一阵暴风雨。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [waɪl] [ɪkˈspleɪn][tu:; tə][ju:; jʊ] — [pərˈhæps] [ju:v] [gest] [brɪˈfɔ:r]
And now I will explain to you — perhaps you've guessed before
和 现在 我 将要 解释 到 你 — 也许 你已经 猜对了 前
现在我将向你们解释——或许你们之前已经猜到了。

[ðə; ði][ˈles(ə)n] [ðæt] [aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [straɪv] [wɪð; wɪθ] [maɪt] [ænd; ənd][meɪn][tu:; tə] [ti:tʃ] —
The lesson that I always strive with might and main to teach —
这 课 那 我 总是 努力 和 可能 和 主要的 到 教 —
我一直竭尽全力想要传达的教训是——

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˈfræt(ə)n] [ˈtɪmɪd][ˈfoʊk] , [əˈlɑ:rm][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɔ:r] ,
If you would frighten timid folk , alarm them with a roar ,
如果 你 会 吓唬 胆小 民间 , 警报 他们 和 一个 吼 ,
如果你想吓唬胆小的人，就用咆哮声惊吓他们。

[ə; eɪ] [ˈhæpi] , [ˈjæpi] , [jɪp] - [ˈkaɪ] , [ˈu:dəl] - [ˈdu:d(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [skri:tʃ] .
A happy , yappy , yip - ky , oodle - doodle , and a screech .
一个 快乐的 , 喋喋不休 , 耶普 - ky , oodle - 涂鸦 , 和 一个 尖叫 .
一声欢快的、吠叫的、叽叽喳喳的、嘟嘟喳喳的，还有一声尖叫。

" [haʊ] [du:] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðæt] ?
" **How do you like that ?**
" 如何 做 你 喜欢 那 ?

你觉得怎么样？

" [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] , [wen] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] .
" **Mr . Coyote asked with a grin , when he had finished .**
" 先生 : 郊狼 问 和 一个 咧嘴笑 , 什么时候 他 有 完成的 .
“说完之后，郊狼先生咧嘴一笑问道。”

" [nɑ:t] [ˈveri] [wel] ! " [sed] [ˈbeni] [ˈbædʒər] . [-]
" **Not very well ! " said Benny Badger . [22]**
" 不是 非常 出色地 ! " 说 本尼 獾 : [-]

“不太好！”本尼·巴杰说道。[22]

[ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [lʊkt] [dʒʌst][ðə; ði] [li:st] [bɪt] [ˈkrestfɔ:lən] .
Mr . Coyote looked just the least bit crestfallen .
先生 : 郊狼 看起来 只是 这 至少 少量 垂头丧气 .

郊狼先生看起来略感沮丧。

" [pərˈhæps][aɪ] [ˈhævnt] [ˈpræktɪst] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] , " [hi:; hi] [riˈmɑ:kt] .
" **Perhaps I haven't practiced the song as much as I should , " he remarked .**
" 也许 我 还没有 练习 这 歌曲 作为 很多 作为 我 应该 , " 他 评论 .

“或许我练习这首歌的次数还不够多，”他说道。

[ænd; ənd] [ˌðerəˈpɑ:n] [hi:; hi][ˈstɑ:rɪtɪd][tu:; tə] [sɪŋ] [aɪ ˈti:] [əˈgen] .
And thereupon he started to sing it again .
和 于是 他 开始 到 唱歌 它 再次 .

于是他又开始唱起这首歌来。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒər] [stɑ:p't] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
But Benny Badger stopped him quickly .
但 本尼 獾 停止 他 迅速地 .

但本尼·巴杰很快就阻止了他。

" [dəunt] !
" Don't !
" 不 !

“不！”

" [hi:; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][held][hɪz; ɪz] [pɔ:z] , ['dɜ:rti][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
And he held his paws , dirty as they were , over his ears ,
和 他 握住 他的 爪子 , 肮脏的 作为 他们 是 , 超过 他的 耳朵 ,
他用脏兮兮的爪子捂住耳朵，

[æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] ['kudnt] [ber] [tu:; tə] [hɪr] [ðæt] [sɔ:ŋ] [ə'nʌðər] [taɪm] .
as if he couldn't bear to hear that song another time .
作为 如果 他 不能 熊 到 听到 那 歌曲 其他 时间 .
仿佛他再也无法忍受听到那首歌了。

['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [smaɪld] [ə'gri:əbli] .
Mr Coyote smiled agreeably .
先生 郊狼 微笑 欣然 .

科约特先生露出了欣然的微笑。

" [aɪ] [si:] , " [hi:; hi] [sed] ['i:zəli] .
" I see , " he said easily .
" 我 看 , " 他 说 容易地 .

“我明白了，”他轻松地说。

" [ju:; jʊ][dəunt][ɪn'dʒɔɪ]['mju:zɪk][æz; əz][aɪ][du:] .
" You don't enjoy music as I do .
" 你 不 享受 音乐 作为 我 做 .

你不像我一样喜欢音乐。

[bʌt; bət][aɪ] [brɪ'li:v] [wi:; wi][hæv; həv][wʌn] [teɪst] [ɪn] ['kɑ:mən] . "
But I believe we have one taste in common . "
但 我 相信 我们 有 一 品尝 在 常见的 . "

但我相信我们有一个共同的爱好。

" [wɒts] [ðæt] ?
" What's that ?
" 是什么 那 ?

那是什么？

" ['beni] ['bædʒər] [æskt] [hɪm; ɪm] ; [fɔ:r; fər][ɪn] [spart] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔ:z] ['bi:ɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
" Benny Badger asked him ; for in spite of his paws being over his ears ,
" 本尼 獾 问 他 ; 为了 在 尽管如此 的 他的 爪子 存在 超过 他的 耳朵 ,
“本尼獾问他；尽管他的爪子捂住了耳朵，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [wʌt] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [sed] .
he heard what Mr Coyote said .
他 听到 什么 先生 郊狼 说 .

他听到了郊狼先生的话。

" [wɒts] [ðæt] ? "
" What's that ? "
" 是什么 那 ? "

“那是什么？”

" [graʊnd] ['skwɪrəlz] !
" **Ground Squirrels** !
" 地面 松鼠 !

“地松鼠！”

" ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [rɪ'plaɪd] , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] [æz; əz][hi;; hi][spəʊk] . [-]
" **Mr Coyote replied , licking his chops as he spoke . [23]**
" 先生 : 郊狼 回复 , 舔舐 他的 排骨 作为 他 辐 . [-]

“郊狼先生一边舔着嘴唇一边回答道。[23]

[vi:]
V
V

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [graʊnd] ['skwɪrəlz]
SPEAKING OF GROUND SQUIRRELS
请讲 的 地面 松鼠

说到地松鼠

[ˈbenɪ] ['bædʒər][stəəd] [nʌn] [tu:] ['plezntli] [æt; ət][ˈmɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] .
Benny Badger stared none too pleasantly at Mr Coyote :
本尼 獾 凝视 没有任何 也 愉快 在 先生 : 郊狼 :

本尼獾很不友好地盯着郊狼先生。

[hi;; hi] ['dɪdnt] [laɪk][hɪz; ɪz]['vɪzɪtər] .
He didn't like his visitor .
他 没有 喜欢 他的 游客 :

他不喜欢这位访客。

[ænd; ənd][hi;; hi] [wɪʃt] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [wʊd] [ɡoʊ][ə'weɪ] .
And he wished Mr Coyote would go away .
和 他 希望 先生 : 郊狼 会 去 离开 :

他希望郊狼先生能离开。

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [si:md] [tu;; tə][bi;; bi][ɪn][noʊ] ['hɜ:ri] [tu;; tə] [li:v] .
But Mr Coyote seemed to be in no hurry to leave .
但 先生 : 郊狼 似乎 到 是 在 不 匆忙 到 离开 :

但郊狼先生似乎并不急于离开。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntreɪ] , [hi;; hi] [ə'pɪrd] [tu;; tə][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv][taɪm][tu;; tə] [spɜ] .
On the contrary , he appeared to have plenty of time to spare .
在 这 相反 , 他 出现 到 有 很多 的 时间 到 空闲的 :

相反，他似乎有很多空闲时间。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [fraʊn] [ɑ:n] ['benɪ] ['bædʒə-z] [feɪs] ,
And if he noticed the frown on Benny Badger's face ,
和 如果 他 注意到 这 皱眉 在 本尼 獾的 脸 ,

如果他注意到本尼·巴杰脸上的愁容，

[hi;; hi]['sɜ:rt(ə)nli][ˈæktɪd][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ðə; ði][moʊst] [ə'ɡri:əb(ə)] [ʌv; əv] [smaɪlz] .
he certainly acted as if it were the most agreeable of smiles .
他 当然 行动 作为 如果 它 是 这 最多 同意 的 微笑 :

他的笑容看起来确实非常迷人。

" [wi;; wi][wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [graʊnd] ['skwɪrəlz] — — " [hi;; hi][bɪ'ɡæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smɜ:rk] .
" **We were speaking of Ground Squirrels — — " he began with a smirk .**
" 我们 是 请讲 的 地面 松鼠 — — " 他 开始 和 一个 傻笑 :

“我们刚才在谈论地松鼠——”他带着一丝嘲讽的笑容说道。

[ˈbenɪ] ['bædʒər] [ɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] . [-]
Benny Badger interrupted him quickly . [24]
本尼 獾 中断 他 迅速地 : [-]

本尼·巴杰很快打断了他。[24]

" [wi:; wi][wɜ:r; wər][nɑ:t] !
" **We were not** !
" 我们 是 不是 !

我们不是！

" [hi:; hi] [snæpt] .
" **he snapped** .
" 他 啪啪 .

他突然爆发了。

" [aɪ] ['hævnt] ['men](ə)nd] [graʊnd] ['skwɪrəlz] , " [hi:; hi] [graʊld] .
" **I haven't mentioned Ground Squirrels** , " **he growled** .
" 我 还没有 提及 地面 松鼠 , " 他 咆哮 .

“我还没提到地松鼠呢,”他咆哮道。

[ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [fel] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] .
Mr Coyote fell back a few steps .
先生 : 郊狼 跌倒 后退 一个 很少 步骤 .

郊狼先生后退了几步。

" [wel] , [aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðəm; ðəm] , ['enihaʊ] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] ,
" **Well , I know you're interested in them , anyhow , he continued** ,
" 出色地 , 我 知道 你是 感兴趣的 在 他们 , 无论如何 , " 他 持续 ,

“嗯，我知道你无论如何都对它们感兴趣,”他继续说道。

[ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][ækt][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][kwaɪt] [ʌnˈrʌfld] [baɪ] ['benɪz] ['ru:dnəs] .
trying to act as if he were quite unruffled by Benny's rudeness .
尝试 到 行为 作为 如果 他 是 相当 镇定自若 经过 本尼的 粗鲁 .

他努力装作对本尼的粗鲁无礼毫不在意。

" [ju:; jʊ][kɑ:nt][dɪˈnaɪ] [ðæt] , [fɔ:r; fər] [ənˈles] [aɪm][mɪˈsteɪkən] , [ju:v] [dʒʌst] [kɔ:t] [wʌn] [hɪr] .
" **You can't deny that , for unless I'm mistaken , you've just caught one here** .
" 你 不能 否定 那 , 为了 除非 我是 错误 , 你已经 只是 捕捉 一 这里 .

“你不能否认这一点，因为除非我弄错了，否则你刚刚抓到一只。”

" [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] ['twɪŋkəld] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] " [hæd; həd] " ['benɪ] ['bædʒər]
" **And his bright eyes twinkled , for he thought he " had " Benny Badger**

[ðər; ðər] ,
there ,
那里 ,

“他明亮的眼睛闪闪发光，因为他认为他抓住’了本尼·巴杰。”

[ænd; ænd][aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ʌv; əv][noʊ][ju:z][fɔ:r; fər] ['benɪ] [tu:; tə][dɪˈnaɪ][aɪ ˈti:] .
and it would be of no use for Benny to deny it .
和 它 会 是 的 不 使用 为了 本尼 到 否定 它 .

即使本尼否认，也无济于事。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][mɪˈsteɪkən] , " ['benɪ] ['bædʒər] [grʌntɪd] .
" **You are mistaken , Benny Badger grunted** .
" 你 是 错误 , " 本尼 獾 哼哼 .

“你搞错了,”本尼·巴杰咕哝道。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ʃɑ:t] [ə; eɪ] [swɪft] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
At that Mr Coyote shot a swift look at him .
在 那 先生 : 郊狼 射击 一个 迅速 看 在 他 .

这时，郊狼先生迅速地瞥了他一眼。

[wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv] [dɪsəˈpɔɪntmənt] [əˈbaʊt] ['benɪz] [maʊθ] ?
Was that a shadow of disappointment about Benny's mouth ?
曾是 那 一个 阴影 的 失望 关于 本尼的 嘴 ?

那是本尼嘴角流露出的失望之情吗？

" [dɪd][hi:; hi][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] ?
" Did he get away from you ?
" 做过 他 得到 离开 从 你 ?

他从你身边逃走了吗？

" ['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt][ɪn'kwaiəd] .
" Mr : Coyote inquired :
" 先生 : 郊狼 询问 :

“郊狼先生问道。

['benɪ] ['bædʒər][hæd; həd][tu:; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ðæt] [-]
Benny Badger had to admit that that [25]
本尼 獾 有 到 承认 那 那 [-]

本尼·巴杰不得不承认[25]

[wʌz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [keɪs] .
was exactly the case :
曾是 确切地 这 案件 :

事实正是如此。

[hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz] [bed][wɔ:rm] , [bʌt; bət] ['empti] ,
He explained how he had found the Ground Squirrel's bed warm , but empty ,
他 解释 如何 他 有 成立 这 地面 松鼠的 床 温暖的 , 但 空的 ,
他解释说, 他发现地松鼠的窝很暖和, 但却是空的。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [snʌg] ['bedru:m; 'bedrʊm] .
when he reached the snug bedroom :
什么时候 他 达到 这 舒适 卧室 :

当他到达舒适的卧室时。

" [aɪ][dəʊnt] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['hæpənd] , " [hi:; hi][təʊld]['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt] ['mɔ:rnfəli] .
" I don't see how it happened , " he told Mr : Coyote mournfully :
" 我 不 看 如何 它 发生 , " 他 讲述 先生 : 郊狼 悲伤地 :

“我不知道这是怎么发生的,”他悲伤地告诉郊狼先生。

[ðæt] ['kræftɪ] ['feləʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [læf] .
That crafty fellow gave a short laugh :
那 狡猾 同伴 给予 一个 短的 笑 :

那个狡猾的家伙轻笑了一声。

[hi:; hi] ['ræðər] [bi'li:vɪd] [hi:; hi] [nu:] [wer] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [leɪ] .
He rather believed he knew where the trouble lay .
他 相当 相信 他 知道 在哪里 这 麻烦 躺 :

他倒是觉得自己知道问题出在哪里。

[ænd; ænd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm'self] — ['ʌndər][hɪz; ɪz] [breθ] — [ðæt] ['benɪ] ['bædʒər][wʌz; wəz]['i:v(ə)n]
And he said to himself — under his breath — that Benny Badger was even
和 他 说 到 他自己 — 在下面 他的 气息 — 那 本尼 獾 曾是 甚至
[mɔ:r] ['stʊ:pɪd][ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] .
more stupid than he had supposed :
更多的 愚蠢的 比 他 有 据称 :

他低声对自己说, 本尼·巴杰比他想象的还要愚蠢。

" [dɪd][ju:; jʊ] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz] [bæk] [dɔ:r] ? " [hi:; hi][ɪn'kwaiəd] .
" Did you keep an eye on the Ground Squirrel's back door ? " he inquired :
" 做过 你 保持 一个 眼睛 在 这 地面 松鼠的 后退 门 ? " 他 询问 :

“你有没有留意地松鼠的后门？”他问道。

[ænd; ænd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ə'mju:zɪd] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ɔ:r] ['ʌðər] [ðæt] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə]['gɪg(ə)l] .
And he was so amused by something or other that he began to giggle .
和 他 曾是 所以 觉得好笑 经过 某物 或者 其他 那 他 开始 到 傻笑 :

他被某件事逗乐了, 忍不住咯咯笑了起来。

[ˈbeni] [ˈbædʒər][wʌz; wəz][əˈfreɪd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaioʊt][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][bɜːrst][ˈɪntuː] [sɔːŋ]
Benny Badger was afraid that Mr . Coyote was going to burst into song
本尼 獾 曾是 害怕的 那 先生 . 郊狼 曾是 去 到 爆裂 进入 歌曲
[əˈgen] .
again .
再次 .

本尼獾害怕郊狼先生又要开始唱歌了。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [ˈkudnt] [help] [ˈʃudəriŋ] .
And he couldn't help shuddering .
和 他 不能 帮助 颤抖 .

他忍不住打了个寒颤。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sɪŋ] ?
" Are you going to sing ?
" 是 你 去 到 唱歌 ?

你要唱歌吗？

" [hiː; hi] [æskt] [ˈheɪstɪli] .
" he asked hastily .
" 他 问 草草 .

他急忙问道。

" [aɪ][ˈhædnt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] , " [ˈmɪstər] . [kaiˈoʊti; ˈkaioʊt][æn; ən] [-]
" I hadn't intended to , " Mr . Coyote an [26]
" 我 之前没有 故意的 到 , " 先生 . 郊狼 一个 [-]

“我本没打算这么做，”科约特先生[26]

- .
swered .
- .

已回答。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [juː; jʊ][waɪnt][,em ˈiː][tuː; tə] — — "
" But of course if you want me to — — "
" 但 的 课程 如果 你 想 我 到 — — "

“当然，如果你想让我——”

" [noʊ] ! [noʊ] !
" No ! no !
" 不 ! 不 !

不！不！

" [ˈbeni] [kraɪd] .
" Benny cried .
" 本尼 哭 .

本尼哭了。

" [pliːz] [dəʊnt] ! "
" Please don't ! "
" 请 不 ! "

“求求你别这样！ ”

" [ˈveri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

“非常好！ ”

" [hɪz; ɪz][ˈmjuːzɪk(ə)l] [frend] [rɪˈplaɪd] .
" his musical friend replied .
" 他的 音乐 朋友 回复 .

他的音乐家朋友回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkwestʃən] .

And then he returned to his question .
和 然后 他 返回 到 他的 问题 .

然后他又回到了他的问题上。

" [wʌt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ?

" What about the back door ?

" 什么 关于 这 后退 门 ?

“后门呢？”

[dɪd][juː; jʊ] [wɑːtʃ] [,aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] ? " [hiː; hi][ɪnˈkwaɪəd] .

Did you watch it carefully ? " he inquired .

做过 你 手表 它 小心 ? " 他 询问 .

“你仔细看了吗？”他问道。

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ?

" How could I ?

" 如何 可以 我 ?

我怎么可能呢？

" [ˈbeni] [dɪˈmɑːndɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔːrt][ʌv; əv][ˈæŋɡər] .

" Benny demanded , with a snort of anger .

" 本尼 要求 , 和 一个 哼哼 的 愤怒 .

“本尼怒哼一声，质问道。”

" [aɪ][kɑːnt][dɪɡ] [əˈweɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [graʊnd] [ˈskwɜːrəlz] [hoʊl] , [wɪð; wɪθ][maɪ] [hed] [ˈberɪd] [ɪn][,aɪ ˈtiː] ,

" I can't dig away at a Ground Squirrel's hole , with my head buried in it ,

" 我 不能 挖 离开 在 一个 地面 松鼠的 洞 , 和 我的 头 埋葬 在 它 ,

“我不可能把头埋在洞里，然后继续挖地松鼠的洞。”

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

and watch his back door at the same time .

和 手表 他的 后退 门 在 这 相同的时间 .

同时还要监视他的后门。

[ɪf] [aɪ] [stɔːpt] [dɪɡɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,

If I stopped digging , and went around to the back door ,

如果 我 停止 挖掘 , 和 去 大约 到 这 后退 门 ,

如果我停止挖掘，绕到后门去，

[ˈhiːd][biː; bi][ˈɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [frʌnt] [wʌn] .

he'd be almost sure to run out through the front one .

他会 是 几乎 当然 到 跑步 出去 通过 这 正面 一 .

他几乎肯定会从前面那条路跑出去。

[soʊ][aɪˈd][biː; bi][noʊ] [ˈbetər] [ɔːf] .

So I'd be no better off .

所以 ID 是 不 更好的 离开 .

所以我的处境也不会好转。

[ɪn][fækt] , [aɪˈd][biː; bi] [wɜːrs] [ɔːf] ; [fɔːr; fər][aɪˈd] [luːz] [nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɜːrəl] ,

In fact , I'd be worse off ; for I'd lose not only the Ground Squirrel ,

在 事实 , ID 是 更糟 离开 ; 为了 ID 失去 不是 仅有的 这 地面 松鼠 ,

事实上，我的处境会更糟；因为我不仅会失去那只地松鼠，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʌn] [ʌv; əv] [dɪɡɪŋ] , [tuː] .

but the fun of digging , too .

但 这 乐趣 的 挖掘 , 也 .

但挖掘本身也很有趣。

" [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [tʃːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [smaɪld] [ə; eɪ] [waɪd] , [waɪd] [smaɪl] .

" Mr . Coyote turned his head away and smiled a wide , wide smile .

" 先生 : 郊狼 转向 他的 头 离开 和 微笑 一个 宽的 , 宽的 微笑 .

“郊狼先生转过头去，露出了灿烂的笑容。”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [-]
It was some [27]
它 曾是 一些 [-]

这是一些[27]

[ˈmoʊmənts] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [trʌst] [hɪm'self][tuː; tə] [spi:k] [wɪˈðəʊt] [ˈlæfɪŋ] [raɪt] [ɪn] [ˈbeni]
moments before he could trust himself to speak without laughing right in Benny
时刻 前 他 可以 相信 他自己 到 说话 没有 笑 正确的 在 本尼
[ˈbædʒɜːz] [feɪs] .
Badger's face .
獾的 脸 .

就在他终于能够相信自己不会当着 Benny Badger 的面大笑的时候。

" [ɪts] [pleɪn] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][ləst] , " [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [help] .
" **It's plain , " he said at last , " that you need help .**
" 它是 清楚的 , " 他 说 在 最后的 , " 那 你 需要 帮助 .
"很明显,"他最后说道, "你需要帮助。"

[soʊ][aɪm] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [ˈevri] [naɪt] [tuː; tə] [əˈsɪst] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv][ˈkætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]
So I'm coming here every night to assist you in the business of catching
所以 我是 未来 这里 每一个 夜晚 到 协助 你 在 这 商业 的 捕捉
[graʊnd] [ˈskwɪrəlz] . " [-]
Ground Squirrels . " [28]
地面 松鼠 . " [-]
所以我每晚都来这里协助你们捕捉地松鼠。[28]

[ˈvaɪ, 'vi:]
VI
六年级

六

[streɪndʒ] [ˈpɑːrtnərz]
STRANGE PARTNERS
奇怪的 合作伙伴

奇怪的伙伴

[ˈmɪstər] . [ˈkaɪ.əʊtiːz][plæn][fɔːr; fər] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] [kætʃ] [graʊnd] [ˈskwɪrəlz] [dɪd][nɑːt] [pliːz] [ˈbeni]
Mr . Coyote's plan for helping him catch Ground Squirrels did not please Benny
先生 . 郊狼的 计划 为了 帮助 他 抓住 地面 松鼠 做过 不是 请 本尼
[ˈbædʒər][ɪn][ðə; ði] [liːst] .
Badger in the least .
獾 在 这 至少 .

郊狼先生帮助他捕捉地松鼠的计划丝毫没有让獾本尼满意。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm][hiː; hi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz][hæd; həd] [fer] [lʌk] [ˈhʌntɪŋ] [əˈloʊn] .
Up to that time he had always had fair luck hunting alone .
向上 到 那 时间 他 有 总是 有 公平的 运气 打猎 独自的 .
在此之前, 他独自狩猎的运气一直都不错。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [kaɪˈəʊti; 'kaɪəʊt] , [ɪn] [nʌn] [tuː] [ˈfrendli] [ə; eɪ][toʊn] .
And he said as much to Mr . Coyote , in none too friendly a tone .
和 他 说 作为 很多 到 先生 . 郊狼 , 在 没有任何 也 友好的 一个 语气 .
他用不太友好的语气把这些话告诉了郊狼先生。

[ðoʊ] [ˈbeni] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] [pleɪn] [ɪˈnʌf] ,
Though Benny thought he had made his feelings plain enough ,
尽管 本尼 想法 他 有 制成 他的 情怀 清楚的 足够的 ,
虽然本尼认为他已经把自己的感受表达得足够清楚了,

[,aɪ 'ti:] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˈmɪstər] . [kaɪˈəʊti; 'kaɪəʊt] [ˈkʊdnt] [teɪk] [ə; eɪ][hɪnt] .
it seemed as if Mr . Coyote couldn't take a hint .
它 似乎 作为 如果 先生 . 郊狼 不能 拿 一个 暗示 .
看来郊狼先生似乎听不懂暗示。

[soʊ][fɑ:r][wʌz; wəz][hi:; hi][frʌm; frəm] ['gesɪŋ] [ðæt] ['beni] [dɪd][nɑ:t] [ker] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ski:m] [ðæt]
So far was he from guessing that Benny did not care for his scheme that
所以 远的 曾是 他 从 猜测 那 本尼 做过 不是 关心 为了 他的 方案 那
[hi:; hi][i:v(ə)n] [sə'dʒestɪd] [ðæt][aɪ'ti:] [mɑ:t] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'di:ə] [ɪf] [hi:; hi] [brɔ:t] [ə; eɪ][hæf]
he even suggested that it might be a good idea if he brought a half
他 甚至 建议 那 它 可能 是 一个 好的 主意 如果 他 带来 一个 一半
[ˈdʌz(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ə'bro:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
dozen of his brothers along with him :
打 的 他的 兄弟 沿着 和 他 :

他完全没想到本尼并不喜欢他的计划，甚至还建议，如果他带上六个兄弟一起去，那或许是个好主意。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [-]
He was very cheerful about the [29]
他 曾是 非常 快乐 关于 这 [-]
他对[29]感到非常高兴

[hoʊl] [ə'fer] — [wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] .
whole affair — was Mr : Coyote :
所有的 事务 — 曾是 先生 : 郊狼 :
整件事——都是科约特先生干的。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] [ə'pɪrd] [kwɑ:t] ['redi] [tu:; tə][ə'reɪndʒ] ['beni] ['bædʒə-z] ['bɪznəs] , [wɪ'ðəʊt] ['evər]
Indeed , he appeared quite ready to arrange Benny Badger's business , without ever
的确 , 他 出现 相当 准备好 到 安排 本尼 獾的 商业 , 没有 曾经
[ə; eɪ] " [baɪ][jɔr; jər] [li:v] ,
a " By your leave ,
一个 " 经过 你的 离开 ,
事实上，他似乎已经准备好安排本尼·巴杰的事务，甚至连一句“恕我冒昧”都没有。

" [ɔ:r] " [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][maɪnd] .
" or " If you don't mind :
" 或者 " 如果 你 不 头脑 :
或者“如果您不介意的话。”

" [bʌt; bət] ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz][noʊ][ˈpɜ:rs(ə)n][tu:; tə][stænd][ˈkwaɪətli][baɪ][ænd; ənd][let][ə; eɪ][skæmp]
" But Benny Badger was no person to stand quietly by and let a scamp
" 但 本尼 獾 曾是 不 人 到 站立 悄悄 经过 和 让 一个 恶棍
[laɪk][ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
like Mr : Coyote spoil his whole life .
喜欢 先生 : 郊狼 剧透 他的 所有的 生活 :
“但是本尼·巴杰可不是那种会袖手旁观，任由像郊狼先生这样的无赖毁掉自己一生的人。”

[hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] ['ɑ:bstɪnət] ['fæ(ə)n] ,
He shook his head in a most obstinate fashion ,
他 摇晃 他的 头 在 一个 最多 顽固 时尚 ,
他固执地摇了摇头。

[ˈɡɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪtər] [fer] ['wɔ:rnɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə][goʊ] [tu:] [fɑ:r] .
giving his visitor fair warning not to go too far .
给予 他的 游客 公平的 警告 不是 到 去 也 远的 :
事先警告访客不要走得太远。

" [fɔ:r; fər] ['gʊdnəs] - [seɪk] , [dəʊnt] [brɪŋ] ['eni][ʌv; əv][jɔr; jər] ['brʌðərz] [hɪr] !
" For goodness ' sake , don't bring any of your brothers here !
" 为了 善良 - 清酒 , 不 带来 任何 的 你的 兄弟 这里 !
“看在上帝的份上，千万别把你的兄弟们带到这里来！”

" ['beni] ['bædʒər] ['ʃaʊtɪd] .
" Benny Badger shouted :
" 本尼 獾 喊叫 :

“本尼·巴杰喊道。”

" [aɪ][ˈnevər][kʊd; kəd][stænd][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪˈleɪnɪz] .
" **I never could stand a crowd of your relations** .
" 我 绝不 可以 站立 一个 人群 的 你的 关系 .

我从来都受不了你的亲戚们。

[ɪts] [bəd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər][sɪks] ['brʌðərz] [wen] [ðeə(r)] [hæf][ə; eɪ]
It's bad enough to have to listen to your six brothers when they're half a
它是 坏的 足够的 到 有 到 听 到 你的 六 兄弟 什么时候 它们是 一半 一个
[maɪl] [əˈweɪ] .
mile away .
英里 离开 .

六个兄弟住在半英里外，还得听他们唠叨，这已经够糟糕的了。

" [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt] [tʊk] [noʊ] [əˈfens] [æt; ət] [ðæt] [rɪˈmɑːrk] .
" **Mr Coyote took no offence at that remark** .
" 先生 : 郊狼 采取 不 罪行 在 那 评论 .

“郊狼先生对那句话并没有生气。”

" [ˈveri] [wel] !
" **Very well** !
" 非常 出色地 !

“非常好！”

" [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
" **he replied** .
" 他 回复 .

他回答道。

" [noʊ] [daʊt] [ðeid] [waːnt][tuː; tə] [sɪŋ] [ɪf] [ðei] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][help][juː; jʊ] .
" **No doubt they'd want to sing if they came here to help you** .
" 不 怀疑 他们会 想 到 唱歌 如果 他们 来了 这里 到 帮助 你 .

“毫无疑问，如果他们来这里帮助你，他们肯定会想唱歌的。”

[ænd; ænd][ˈsɜːrt(ə)nli][ðer; ðər] ['sɪŋɪŋ] [wʊd] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɪŋɪŋ] — [fɔːr; fər] [-]
And certainly their singing would interfere with your digging — for [30]
和 当然 他们的 歌唱 会 干扰 和 你的 挖掘 — 为了 [-]

他们的歌声肯定会干扰你的挖掘——因为[30]

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juːd] [waːnt][tuː; tə][stɔːp][ænd; ænd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
of course you'd want to stop and listen to it .
的 课程 你会 想 到 停止 和 听 到 它 .

你当然会想停下来听听。

" ['beni] ['bædʒɜːz] ['oʊnli] ['kɑːment] ['saʊndɪd] ['sʌmwʌt] [laɪk] " [həmɪf] !
" **Benny Badger's only comment sounded somewhat like " Humph** !
" 本尼 獾的 仅有的 评论 听起来 有些 喜欢 " 哼 !

“本尼·巴杰唯一的评论听起来有点像‘哼’！”

" [bʌt; bət][ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt][məst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['beni] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" **But Mr Coyote must have thought that Benny agreed with him** .
" 但 先生 : 郊狼 必须 有 想法 那 本尼 同意 和 他 .

“但郊狼先生一定认为本尼同意他的观点。”

[æt; ət] [liːst] , [hiː; hi][ˈnɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .
At least , he nodded his head .
在 至少 , 他 点头 他的 头 .

至少，他点了点头。

[ænd; ænd][hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][help] ['beni] [əˈloʊn] ,
And he went on to say that he would be glad to help Benny alone ,
和 他 去 在 到 说 那 他 会 是 高兴的 到 帮助 本尼 独自的 ,

他还说，他很乐意单独帮助本尼。

[wɪˈðəʊt] ['kɔːlɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
without calling on his brothers .
没有 呼叫 在 他的 兄弟 .

没有求助于他的兄弟们。

['beni] ['bædʒər] [meɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [əbˈdʒek(ə)n] .
Benny Badger made no further objection .
本尼 獾 制成 不 更远 异议 .

本尼·巴杰没有再提出异议。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , ['hævɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['evri] [naɪt]
To be sure, having one of the Coyote family with him every night
到 是 当然 , 拥有 一 的 这 郊狼 家庭 和 他 每一个 夜晚
[wʊd] [biː; bi][bæd] ['ɪnʌf] .
would be bad enough .
会 是 坏的 足够的 .

可以肯定的是，每晚都有一只郊狼家族的成员陪伴在他身边，这已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [mʌt] ['betər] [ðæn; ðən] ['hævɪŋ] ['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðæt] [hiː; hi][brɪ'ɡæn]
But it was so much better than having seven of them that he began
但 它 曾是 所以 很多 更好的 比 拥有 七 的 他们 那 他 开始
[tuː; tə] [fiːl] [ˈɔːlmoʊst] [pliːzd] .
to feel almost pleased .
到 感觉 几乎 高兴 .

但总比拥有七个孩子好得多，他甚至开始感到欣慰。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʌki] , ['æftər][ɔːl] !
Perhaps he was lucky, after all !
也许 他 曾是 幸运的 , 后 全部 !

或许他终究还是幸运的！

[ænd; ənd] [brɪ'saɪdz] ,
And besides ,
和 除了 ,

而且，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wen] ['mɪstər] . [kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt] [keɪm] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] [kætʃ] [ɡraʊnd]
he thought that when Mr Coyote came to help him catch Ground
他 想法 那 什么时候 先生 : 郊狼 来了 到 帮助 他 抓住 地面
[ˈskwɪrəlz] [ðæt] [ɡʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] [skæmp] [wʊd] [suːn] ['taɪər][ʌv; əv] [dɪɡɪŋ] .
Squirrels that good - for - nothing scamp would soon tire of digging .
松鼠 那 好的 - 为了 - 没有什么 恶棍 会 很快 胎 的 挖掘 .

他认为，当郊狼先生来帮他捉地松鼠时，那个游手好闲的家伙很快就会厌倦挖洞。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] ['ʌprɔːr] [brʊk][ðə; ði]['saɪləns] .
And then a terrible uproar broke the silence .
和 然后 一个 糟糕的 骚动 打破 这 沉默 .

随后，一阵可怕的骚动打破了寂静。

[aɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [-]
It sounded as if a hundred [31]
它 听起来 作为 如果 一个 百 [-]

听起来好像有一百[31]

[wʊlvz] — [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [θaʊz(ə)nd][dɔːgz] — [hæd; həd][ˈfɔːlən][tuː; tə][ˈkwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ][ə; eɪ][maɪl]
wolves — or maybe a thousand dogs — had fallen to quarreling a mile
狼 — 或者 或许 一个 千 狗 — 有 倒下 到 争吵 一个 英里
[ə'weɪ] , ['ɡraʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
away, growling and howling in the distance .
离开 , 咆哮 和 嚎叫 在 这 距离 .

一英里外，狼群——或者可能是上千只狗——开始争吵，远处传来咆哮和嚎叫声。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nɔɪz] ['mɪstər] : [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd]
As soon as he heard the noise Mr . Coyote pricked up his ears and
作为 很快 作为 他 听到 这 噪音 先生 : 郊狼 刺痛 向上 他的 耳朵 和
[spræŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] .
sprang to his feet .
弹簧 到 他的 脚 :

听到动静，郊狼先生立刻竖起耳朵，跳了起来。

" [aɪ][mʌst; məst] [li:v] [ju:; jʊ] [naʊ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **I must leave you now , " he said .**
" 我 必须 离开 你 现在 , " 他 说 .

“我现在必须离开你们了，”他说。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][maɪ][sɪks] ['brʌðərz] !
" **There are my six brothers !**
" 那里 是 我的 六 兄弟 !

“我的六个兄弟！ ”

[ðeə(r)] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sɪŋ] .
They're going to have a sing .
它们是 去 到 有 一个 唱歌 .

他们要唱歌。

[ænd; ənd][aɪ] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [aɪ'd][dʒɔɪn][ðem; ðəm]
And I promised that I'd join them : : : :
和 我 承诺 那 ID 加入 他们 :

我答应过会加入他们.....

[dəʊnt][fər'get] !
Don't forget !
不 忘记 !

别忘了！

" [hi:; hi] ['ædɪd] , [æz; əz][hi:; hi] [flʌŋ] [ə; eɪ][slɑɪ] [smaɪ] [ɪn] ['benɪ] ['bædʒɜ:z] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
" **he added , as he flung a sly smile in Benny Badger's direction** .
" 他 额外 , 作为 他 扔 一个 狡猾 微笑 在 本尼 獾的 方向 :

“他补充道，同时朝本尼·巴杰的方向露出了一个狡黠的笑容。”

" [aɪl] [bi:; bi] [hɪr] [su:n] ['æftər][dɑ:rk][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] .
" **I'll be here soon after dark to - morrow night** .
" 患病的 是 这里 很快 后 黑暗的 到 - 明天 夜晚 :

“我明天晚上天黑后不久就会到这里。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][nekst]['məʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] .
" **And the next moment he was gone** .
" 和 这 下一个 片刻 他 曾是 已消失 :

“下一刻，他就消失了。”

['benɪ] ['bædʒər] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [ləʊpt] [ɔ:f] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
Benny Badger stood and watched him as he loped off across the
本尼 獾 站立 和 观看 他 作为 他 斜切 离开 穿过 这
['mu:nɪt] [pleɪn] .
moonlit plain .
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 清楚的 :

本尼·巴杰站在那里，看着他快步穿过月光下的平原。

[ænd; ənd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftərwəd][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] ['rækɪt] — [twɑɪs] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [br'fɔ:r] —
And not long afterward a terrific racket — twice as loud as the one before —
和 不是 长的 之后 一个 了不起 球拍 — 两次 作为 大声 作为 这 — 前 —
[meɪd] ['benɪ] ['beri] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪŋɪŋ] .
made Benny bury his head in the place where he had been digging .
制成 本尼 埋葬 他的 头 在 这 地方 在哪里 他 有 到过 挖掘 .

不久之后，一声巨响——比之前那声巨响大了两倍——吓得本尼把头埋进了他刚才挖土的地方。

" ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][hæz; həz][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz][sɪks] ['brʌðərz] , " [hi:; hi][sed][tu:; tə][hɪm'self] . [-]
" Mr . Coyote has joined his six brothers , " he said to himself . [32]
" 先生 : 郊狼 有 加入 他的 六 兄弟 , " 他 说 到 他自己 : [-]

“郊狼先生已经和他的六个兄弟团聚了，”他自言自语道。 [32]

[vi:,aɪ'ar]
VII
七

第七章

['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [ri'membəz]
MR . COYOTE REMEMBERS
先生 : 郊狼 记得

郊狼先生的回忆

[ðə; ði][nekst] ['i:vniŋ] , [dʒʌst][æt; ət][dʌsk] ,
The next evening , just at dusk ,
这 下一个 晚上 , 只是 在 黄昏 ,

第二天傍晚，就在黄昏时分，

['beni] ['bædʒər][left][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd][set] [fɔ:rθ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ʃu:ʒuəl] ['naɪtli] ['ræmb(ə)l] .
Benny Badger left his den and set forth on his usual nightly ramble .
本尼 獾 左边 他的 丹 和 放 前进 在 他的 通常 每晚 漫谈 .

本尼獾离开了它的洞穴，开始了它每天晚上例行的夜间漫步。

[baɪ] [wei] [ʌv; əv]['eksəsaɪz] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][fʌn][aɪ 'ti:] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,
By way of exercise , and for the sake of the fun it gave him ,
经过 方式 的 锻炼 , 和 为了 这 清酒 的 这 乐趣 它 给予 他 ,

为了锻炼身体，也为了从中获得乐趣，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] , [hi:; hi][dʌg][ə; eɪ][fju:] [hoʊlz] .
and to improve his appetite , he dug a few holes .
和 到 提升 他的 食欲 , 他 挖 一个 很少 孔 .

为了增进食欲，他挖了几个洞。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɑ:rk][hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋɡri] [æz; əz][ə; eɪ] [ber] [ænd; ənd]
And by the time it was dark he was hungry as a bear and
和 经过 这 时间 它 曾是 黑暗的 他 曾是 饥饿的 作为 一个 熊 和
['redi] [tu:; tə] [lʊk] [wʌns] [mɔ:r] [fɔ:r; fər] [fre] [hoʊlz] [meɪd] [baɪ] [ɡraʊnd] ['skwɪrəlz] .
ready to look once more for fresh holes made by Ground Squirrels .
准备好 到 看 一次 更多的 为了 新鲜的 孔 制成 经过 地面 松鼠 .

天黑的时候，他饿得像头熊，准备再次寻找地松鼠挖的新洞。

[hi:; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][nɑ:t][tu:; tə][wert][fɔ:r; fər]['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][tu:; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] ,
He had decided not to wait for Mr . Coyote to join him ,
他 有 决定 不是 到 等待 为了 先生 : 郊狼 到 加入 他 ,
[br'fɔ:r] [br'ɡɪniŋ] [hɪz; ɪz] [sɜ:rt] .
before beginning his search .
前 开始 他的 搜索 .

他决定不等郊狼先生来和他会合，就立即开始寻找。

[ænd; ənd][hi:; hi]['i:v(ə)n] [hoʊpt] [ðæt] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][hæd; həd] [fər'ɡɑ:tn] [ɔ:l][ə'baʊt][hɪz; ɪz]
And he even hoped that Mr . Coyote had forgotten all about his
和 他 甚至 希望 那 先生 : 郊狼 有 被遗忘的 全部 关于 他的
['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][help][hɪm; ɪm] [hʌnt] . [-]
promise to meet him and help him hunt . [33]
承诺 到 见面 他 和 帮助 他 打猎 . [-]

他甚至希望郊狼先生已经忘记了他答应与他见面并帮助他打猎的事。 [33]

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [sʌt] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [æz; əz] [ðæt] .
But Benny Badger was to have no such good fortune as that .
但 本尼 獾 曾是 到 有 不 这样的 好的 财富 作为 那 .

但本尼·巴杰就没有那么好的运气了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [hiː; hi] [hɜ:rd] ['mɪstər] . [kɑ'ɒʊti; 'kɑɒʊt] ['kɔ:lɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" It was not long before he heard Mr . Coyote calling to him .
" 它 曾是 不是 长的 前 他 听到 先生 : 郊狼 呼叫 到 他 :
没过多久，他就听到郊狼先生在叫他。

[ænd; ənd] [ðʊʊ] [hiː; hi] [meɪd] [noʊ] ['ænsər] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . [kɑ'ɒʊti; 'kɑɒʊt] [maɪt] [nɑ:t]
And though he made no answer , thinking that Mr . Coyote might not
和 尽管 他 制成 不 回答 , 思维 那 先生 : 郊狼 可能 不是
[biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
be able to find him ,
是 有能力的 到 寻找 他 ,
虽然他没有回答，因为他觉得郊狼先生可能找不到他，

[ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ðæt] [ʃɑ:rp] - [feɪst] ['dʒent(ə)lmən] [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ʌp][æt; ət][tɑ:p] [spi:d] .
in a few minutes that sharp - faced gentleman came bounding up at top speed .
在 一个 很少 分钟 那 锋利的 - 面对 绅士 来了 边界 向上 在 顶部 速度 :
几分钟后，那位面容锐利的先生飞快地跑了过来。

" [hɪr] [aɪ][eɪ 'em] !
" Here I am !
" 这里 我 是 !
“我在这里！”

" [hiː; hi][kraɪd] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hiː; hi][spaɪd] ['benɪ] ['bædʒər] .
" he cried , as soon as he spied Benny Badger .
" 他 哭 , 作为 很快 作为 他 间谍 本尼 獾 :
“他一看到本尼獾就喊了起来。”

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['stɑ:rtɪd] [aʊt] [wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'iː] .
" I see you started out without waiting for me .
" 我 看 你 开始 出去 没有 等待 为了 我 :
“看来你没等我就出发了。”

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [aɪ'd] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [juː; jʊ] , [dɪd][juː; jʊ] ? "
You didn't think I'd disappoint you , did you ? "
你 没有 思考 ID 辜负 你 , 做过 你 ? "
你不会以为我会让你失望吧？

" [aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] ['wʊdnt] , " ['benɪ] ['ænsər] — [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rk] [ðæt] ['mɪstər] .
" I was afraid you wouldn't , " Benny answered — a remark that Mr .
" 我 曾是 害怕的 你 不会 , " 本尼 回答 — 一个 评论 那 先生 :
[kɑ'ɒʊti; 'kɑɒʊt] [si:md] [nɑ:t][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] .
Coyote seemed not to understand .
郊狼 似乎 不是 到 理解 :
“我就知道你不会，”本尼回答道——郊狼先生似乎没听懂这句话。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔ:r] [tuː] [hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwʌt] ['pʌz(ə)ld] .
For a moment or two he looked somewhat puzzled .
为了 一个 片刻 或者 二 他 看起来 有些 困惑 :
他脸上露出一丝困惑的神色，持续了一两秒。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd] , ['eɪvɪdəntli] , [ðæt] ['benɪ] [ment] [tuː; tə][biː; bi] ['plez(ə)nt] , [bʌt; bət] ['dɪdnt]
But he decided , evidently , that Benny meant to be pleasant , but didn't
但 他 决定 , 显然 , 那 本尼 意思是 到 是 令人愉快的 , 但 没有
[noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] .
know how to be .
知道 如何 到 是 :
但显然他认为，本尼本想表现得和蔼可亲，但却不知道该怎么做。

" [naʊ] , [ðen] , " ['mɪstər] ! [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [sed] , [waɪl] ['benɪ] ['bædʒər] [ʃ'ʌdəd] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" **Now** , **then** , " **Mr** : **Coyote** **said** , **while** **Benny Badger** **shuddered** **at** **his**
" 现在 , 然后 , " 先生 : 郊狼 说 , 尽管 本尼 獾 颤抖 在 他的
[hɑ:rʃ] [-]
harsh [**34**]
残酷的 [-]

“那么,”郊狼先生说道, 而本尼獾则因他严厉的[34]而颤抖不已。

[vɔɪs] , " [naʊ] [ðen] , [wer] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:d] ['betər] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][hoʊl] ? "
voice , " **now then** , **where do you think we'd better look for a hole ?** "
嗓音 , " 现在 然后 , 在哪里 做 你 思考 我们会 更好的 看 为了 一个 洞 ? "

声音响起: “那么, 你觉得我们应该在哪里找洞呢? ”

" [fɔ:r; fər] ['pɪtɪz] [seɪk] , [dəʊnt] [haʊl] [soʊ][laʊd] !
" **For** **pity's sake** , **don't howl so loud** !
" 为了 可惜 清酒 , 不 嗥 所以 大声 !

“看在上帝的份上, 别嚎叫得那么大声!”

" ['benɪ] ['bædʒər] [br'sɔ:t] [hɪm; ɪm] .
" **Benny Badger besought him** .
" 本尼 獾 恳求 他 :

“本尼·巴杰恳求他。”

" [ju:l] ['weɪkən][ɔ:l][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəlz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪf] [jʊə(r)] [soʊ] ['nɔɪzi] . "
" **You'll waken all the Ground Squirrels in the neighborhood if you're so noisy** . "
" 你会 唤醒 全部 这 地面 松鼠 在 这 邻里 如果 你是 所以 嘈杂 : "

“你这么吵闹会吵醒附近所有的地松鼠的。”

" ['pɑ:rd(ə)n][em 'i:] ! " [sed] ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] ['veri] ['mi:kli] , ['laʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [bʌt; bət]
" **Pardon me !** " **said Mr** . **Coyote** **very meekly** , **lowering** **his voice** , **but**
" 赦免 我 ! " 说 先生 : 郊狼 非常 温顺地 , 降低 他的 嗓音 , 但
[prɑ:ɪmptli] ['reɪzɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
promptly raising it again .
及时 提高 它 再次 :

“对不起!”郊狼先生非常温顺地说道, 压低了声音, 但随即又提高了音量。

" [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [fre] [hoʊlz] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
" **Do you know of any fresh holes around here ?**
" 做 你 知道 的 任何 新鲜的 孔 大约 这里 ?

你知道这附近有没有新发现的洞穴吗?

" ['benɪ] ['bædʒər] [sed] [ðæt] [hi:; hi] ['dɪdnt] .
" **Benny Badger said that he didn't** .
" 本尼 獾 说 那 他 没有 :

“本尼·巴杰说他没有。”

" [ðen] [ju:d] ['betər] [hʌnt] [fɔ:r; fər][wʌn][æt; ət][wʌns] , " ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [dɪ'klerd] ,
" **Then you'd better hunt for one at once** , " **Mr** : **Coyote** **declared** ,
" 然后 你会 更好的 打猎 为了 一 在 一次 , " 先生 : 郊狼 声明 ,

“那你最好马上去找一个,”郊狼先生说道。

['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:ntʃ] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] ['hædnt][ðə; ði] ['slaɪtəst] ['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['du:ɪŋ] ['eni]
sitting down on his haunches as if he hadn't the slightest notion of doing any
坐着 向下 在 他的 臀部 作为 如果 他 之前没有 这 丝毫 概念 的 正在做 任何
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rtɪŋ] [hɪm'self] .
of the searching himself .
的 这 搜索 他自己 :

他蹲坐在地上, 仿佛丝毫没有要亲自搜寻的意思。

" [waɪl] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] , [aɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔ:ŋ] , " [hi:; hi] [ə'naʊnst] .
" **While you're looking , I'll sing a little song ,** " **he announced** .
" 尽管 你是 寻找 , 患病的 唱歌 一个 小的 歌曲 , " 他 宣布 :

“趁你们看的时候, 我唱首歌吧。”他宣布道。

" [juː; jʊ] ['ni:dnt] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] [tuː; tə][duː] [ðæt] , " ['beni] ['bædʒər][toʊld][him; ɪm][ˈheɪstɪli] .
" You needn't trouble yourself to do that , " Benny Badger told him hastily .
" 你 不必 麻烦 你自己 到 做 那 , " 本尼 獾 讲述 他 草草 .
"你不必费心去做这件事,"本尼·巴杰尔急忙告诉他。

" [oʊ] , [ɪts] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] , [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] , " ['mɪstər] . [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [rɪ'plaɪd] . [-]
" Oh , it's no trouble at all , I assure you , " Mr Coyote replied . [35]
" 哦 , 它是 不 麻烦 在 全部 , 我 保证 你 , " 先生 : 郊狼 回复 . [-]
"哦, 一点也不麻烦, 我向你保证,"郊狼先生回答道。[35]

" [wel] — [dəunt][juː; jʊ][duː][aɪ 'tiː] , ['enihaʊ] , " ['beni] [wɔːrnd] [him; ɪm] .
" Well — don't you do it , anyhow , " Benny warned him .
" 出色地 — 不 你 做 它 , 无论如何 , " 本尼 警告 他 .
"总之, 你千万别这么做,"本尼警告他。

" [ɪf] [juː; jʊ] [sɪŋ] , [juːl] [spɔɪl] ['evriθɪŋ] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][aɪ][jæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk]
" If you sing , you'll spoil everything , because I shall not be able to look
" 如果 你 唱歌 , 你会 剧透 一切 , 因为 我 将 不是 是 有能力的 到 看
[fɔːr; fər] ['eni] [hoʊl] . "
for any hole . "
为了 任何 洞 : "
"如果你唱歌, 你会毁了一切, 因为我将无法找到任何漏洞。"

" [aɪ] [siː] , " [sed] ['mɪstər] . [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , ['lʊkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pliːzd] .
" I see , " said Mr Coyote , looking more than pleased .
" 我 看 , " 说 先生 : 郊狼 , 寻找 更多的 比 高兴 .
"我明白了,"郊狼先生说, 看起来非常高兴。

" [juːd] [wɑːnt][tuː; tə][stɑ:p][ænd; ɐnd][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em 'iː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" You'd want to stop and listen to me , of course . "
" 你会 想 到 停止 和 听 到 我 , 的 课程 . "
"你当然会想停下来听我说。"

" [ɪts] [nɑːt] [ðæt] , " ['beni] ['bædʒər] [kə'rektɪd] [him; ɪm] .
" It's not that , " Benny Badger corrected him .
" 它是 不是 那 , " 本尼 獾 已更正 他 .
"不是那样的,"本尼·巴杰纠正他道。

" [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][dəunt][laɪk][jʊr; jər] ['sɔŋz] [æt; ət][ɔːl] . "
" I may as well tell you that I don't like your songs at all . "
" 我 可能 作为 出色地 告诉 你 那 我 不 喜欢 你的 歌曲 在 全部 . "
"我不如直接告诉你, 我一点也不喜欢你的歌。"

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ðæt] [juːv] ['nevər] [hɜːrd] , " ['mɪstər] . [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɪk'spleɪnd] .
" I have some that you've never heard , " Mr Coyote explained .
" 我 有 一些 那 你已经 绝不 听到 , " 先生 : 郊狼 解释 .
"我有一些你从未听说过的故事,"郊狼先生解释道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] , " ['beni] ['bædʒər] [ɪn'fɔːrmd] [him; ɪm] .
" I don't want to hear them , " Benny Badger informed him .
" 我 不 想 到 听到 他们 , " 本尼 獾 知情的 他 .
"我不想听,"本尼·巴杰告诉他。

" [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɔŋz] [draɪv] [em 'iː][ˈɔːlmoʊst][ˈkreɪzi] .
" I may as well tell you that your songs drive me almost crazy .
" 我 可能 作为 出色地 告诉 你 那 你的 歌曲 驾驶 我 几乎 疯狂的 .
我不妨告诉你, 你的歌快把我逼疯了。

" [aɪˈtiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [səpˈpraɪzɪŋ] [ɪf] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][hæd; həd] [floʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
" It would not have been surprising if Mr . Coyote had flown into a
" 它 会 不是 有 到过 奇怪 如果 先生 : 郊狼 有 飞行 进入 一个
[ɡreɪt] [reɪdʒ] .
great rage .
伟大的 愤怒 :

“如果郊狼先生勃然大怒，那也不足为奇。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] .
But he did not .
但 他 做过 不是 :

但他没有。

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][waɪp][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Instead , he pretended to wipe a tear away from each of his eyes .
反而 , 他 假装 到 擦拭 一个 撕 离开 从 每个 的 他的 眼睛 :

相反，他假装擦掉眼角的泪水。

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] " — [hiː; hi] [saɪd] — " [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [-]
" It's a pity " — he sighed — " it's a pity [36]
" 它是 一个 遗憾 " — 他 叹了口气 — " 它是 一个 遗憾 [-]

“真可惜，”他叹了口气，“真可惜[36]

[ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt][ʌndərˈstænd] [ˈmjuːzɪk] .
that you don't understand music .
那 你 不 理解 音乐 :

你不懂音乐。

[sʌm; səm][taɪm][aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɪŋ] — [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][help][ʌv; əv][maɪ][sɪks] [ˈbrʌðərz] .
Some time I will teach you to sing — with the help of my six brothers .
一些 时间 我 将要 教 你 到 唱歌 — 和 这 帮助 的 我的 六 兄弟 :

总有一天我会教你唱歌——在我的六个兄弟的帮助下。

" [ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [ʃoʊd] [noʊ][dʒɔɪ][ˈoʊvər] [ðæt] [ˈprɑːmɪs] .
" Benny Badger showed no joy over that promise .
" 本尼 獾 显示 不 喜悦 超过 那 承诺 :

“本尼·巴杰对这个承诺并没有表现出任何喜悦之情。”

[bʌt; bət][hiː; hi][felt] [rɪˈliːvd] [wen] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [əˈɡriːd] [nɑːt][tuː; tə] [sɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
But he felt relieved when Mr . Coyote agreed not to sing that night .
但 他 毛毡 松了口气 什么时候 先生 : 郊狼 同意 不是 到 唱歌 那 夜晚 :

但当郊狼先生同意当晚不唱歌时，他感到如释重负。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈbenɪ] [set] [aʊt][əˈloʊn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [freʃ] [ɡraʊnd] [ˈskwɜːrəlz] [hoʊl] ,
And then Benny set out alone to look for a fresh Ground Squirrel's hole ,
和 然后 本尼 放 出去 独自的 到 看 为了 一个 新鲜的 地面 松鼠的 洞 ,

然后本尼独自出发去寻找新的地松鼠洞。

[ˈliːvɪŋ] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ˈhɪd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt] - [ˈhæŋkətʃɪf] . [-]
leaving Mr . Coyote with his face hidden in his pocket - handkerchief . [37]
离开 先生 : 郊狼 和 他的 脸 隐 在 他的 口袋 - 手帕 : [-]
]
]
]

留下郊狼先生用手帕遮住脸。[37]

[ˌviː,ɑɪˈɑɪˈɑɪ]
VIII
八

[ə; eɪ] ['wɑ:tʃər] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] ['wɜ:rkər]
A WATCHER AND A WORKER
一个 观察者 和 一个 工人

守望者和工人

[ˈbeni] [ˈbædʒər] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [brɪfɔ:r] [hi;; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [graʊnd] [ˈskwɜ:rəl] [hoʊl]
Benny Badger searched for some time before he found a Ground Squirrel's hole
本尼 獾 搜索 为了 一些 时间 前 他 成立 一个 地面 松鼠的 洞
[ðæt] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ɪts] [ˈoʊnər] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˌaɪ ˈti:][ˈoʊnli][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [brɪfɔ:r] .
that looked as if its owner had finished it only a day or two before .
那 看起来 作为 如果它是 所有者 有 完成的 它 仅有的 一个 天 或者 二 前 .

本尼·獾找了好一会儿才找到一个地松鼠洞，看起来像是它的主人在一两天前才挖好的。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][soʊ][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ˈbeni] [hæd; həd] [left] [ˈmɪstər] .
The place was so far from the spot where Benny had left Mr .
这 地方 曾是 所以 远的 从 这 点 在哪里 本尼 有 左边 先生 .
[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ðæt] [hi;; hi][dɪd][nɔ:t] [brɪˈli:v] [hi;; hi][kʊd; kəd][kɔ:l] [ˈlɑʊdli] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˈhelpər]
Coyote that he did not believe he could call loudly enough for his helper
郊狼 那 他 做过 不是 相信 他 可以 称呼 高声 足够的 为了 他的 帮手
[tu;; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
to hear him .
到 听到 他 .

这个地方离本尼离开郊狼先生的地方太远了，他觉得自己喊得不够大声，他的助手可能听不见。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈmoʊmənts] [ˈbeni] [θɔ:t] [ðæt] [pərˈhæps][hi;; hi] [ɔ:t] [tu;; tə][ɡoʊ] [bæk] [ænd; ʌnd]
For a few moments Benny thought that perhaps he ought to go back and
为了 一个 很少 时刻 本尼 想法 那 也许 他 应该 到 去 后退 和
[tel] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [tu;; tə][dɪɡ] .
tell Mr . Coyote that he had found a good place to dig .
告诉 先生 . 郊狼 那 他 有 成立 一个 好的 地方 到 挖 .

本尼心想，或许他应该回去告诉郊狼先生，他找到了一个适合挖土的好地方。

[bʌt; bət][hi;; hi] [su:n] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
But he soon changed his mind .
但 他 很快 已更改 他的 头脑 .

但他很快改变了主意。

" [aɪ] [dʒʌst] [brɪˈɡɪn] [dɪɡɪŋ] [ænd; ʌnd] [seɪ] [ˈnʌθɪŋ] , " [hi;; hi] [rɪˈmɑ:kt] [tu;; tə][hɪmˈself] .
" **I'll just begin digging and say nothing ,** " **he remarked to himself .**
" 患病的 只是 开始 挖掘 和 说 没有什么 , " 他 评论 到 他自己 .

“我就开始挖掘，什么也不说，”他自言自语道。

" [ænd; ʌnd][pər] [-]
" **And per [38]**
" 和 每 [-]

“并且每[38]

[hæps][aɪ][kæən; kən] [kætʃ] [ðɪs] [graʊnd] [ˈskwɜ:rəl] [wɪˈðəʊt] [ˈmɪstər] . [ˈkaɪˌoʊti:z] [help] .
happ I can catch this Ground Squirrel without Mr . Coyote's help .
发生 我 能 抓住 这 地面 松鼠 没有 先生 . 郊狼的 帮助 .

也许我不用郊狼先生的帮助就能抓住这只地松鼠。

" [soʊ][hi;; hi][set][tu;; tə][wɜ:rk] .
" **So he set to work .**
" 所以 他 放 到 工作 .

于是他开始工作。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈhædnt][dʌg] [ˈveri] [fɑ:r][ˈintu:][ðə; ði][hoʊl] [brɪfɔ:r] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ˈmɪstər] . [ˈkaɪ,ʊʊti:z] [vɔɪs]
But he hadn't dug very far into the hole before he heard Mr . Coyote's voice
但 他 之前没有 挖 非常 远的 进入 这 洞 前 他 听到 先生 . 郊狼的 嗓音
[kloʊz][brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
close behind him .
关闭 在后面 他 .

但他还没挖多深，就听到郊狼先生的声音在他身后响起。

[ðæt][slɑɪ] [ˈfeləʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .
That sly fellow had been following him all the time .
那 狡猾 同伴 有 到过 下列的 他 全部 这 时间 .
那个狡猾的家伙一直跟踪他。

" [aɪ][hoʊp][ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [hoʊl][ɪz][æt; ət][hoʊm] , " [ˈmɪstər] . [kaɪ'ʊʊti; 'kaɪʊt] [ˈventʃəd] .
" **I hope the owner of this hole is at home , " Mr . Coyote ventured** .
" 我 希望 这 所有者 的 这 洞 是 在 家 , " 先生 . 郊狼 冒险 .
“我希望这个洞的主人在家，”郊狼先生试探性地说道。

[æt; ət] [ðoʊz] [wɜ:rdz] [ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [bækt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
At those words Benny Badger backed out of the hole and turned around .
在 那些 字 本尼 獾 支持的 出去 的 这 洞 和 转向 大约 .
听到这话，本尼·巴杰尔从洞里退了出来，转身走了。

" [aɪl] [let][ju:; jʊ][dɪg][ə; eɪ] [waɪl] , " [hi:; hi] [sed] [ˈdʒenərəsli] .
" **I'll let you dig a while , " he said generously** .
" 患病的 让 你 挖 一个 尽管 , " 他 说 慷慨地 .
“我让你挖一会儿吧，”他大方地说。

[ˈmɪstər] . [kaɪ'ʊʊti; 'kaɪʊt] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Mr . Coyote thanked him .
先生 . 郊狼 谢谢 他 .
科约特先生向他道谢。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈænsər] [ðæt][hi:; hi] [ˈkudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [ˈbenɪ] [ˈbædʒɜ:z] [ˈɔ:fər] .
But he answered that he couldn't think of accepting Benny Badger's offer .
但 他 回答 那 他 不能 思考 的 接受 本尼 獾的 提供 .
但他回答说，他无法考虑接受本尼·巴杰的提议。

" [aɪ] [noʊ] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [nɑ:t][tu:; tə][du:][ðə; ði] [dɪgɪŋ] [jɔ:r'self] , " [hi:; hi]
" **I know you would be disappointed not to do the digging yourself , " he**
" 我 知道 你 会 是 失望的 不是 到 做 这 挖掘 你自己 , " 他
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .
“我知道如果你不能亲自挖掘，你会很失望的，”他解释说。

" [ænd; ənd] [br'saɪdz] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈdɪgər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] .
" **And besides , you're a better digger than I am** .
" 和 除了 , 你是 一个 更好的 挖掘机 比 我 是 .
而且，你的挖掘技术比我好。

[soʊ] [aɪl] [let][ju:; jʊ][ter; tɪ(ə)r] [ðɪs] [ˈtʌn(ə)l] [ˈoʊpən] , [waɪl] [aɪ][goʊ][ə'raʊnd][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] [-
So I'll let you tear this tunnel open , while I go around to the back door [39
所以 患病的 让 你 撕 这 隧道 打开 , 尽管 我 去 大约 到 这 后退 门 [-
]
]
]
所以，我让你把这条隧道拆开，我绕到后门去[39]

[ænd; ənd] [wa:tʃ]
and watch
和 手表
然后看着.....

[juː; jʊ] [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈveri] [fɑːrp] [aɪ] .
You know , I have a very sharp eye .
你 知道 , 我 有 一个 非常 锋利的 眼睛 .

你知道，我的眼光非常敏锐。

" [ˈbeni] ['bædʒər] [lʊkt] [æt; ət][ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈnæroʊli] .
" **Benny Badger looked at Mr . Coyote narrowly .**
" 本尼 獾 看起来 在 先生 : 郊狼 勉强 .

“本尼獾眯着眼睛看着郊狼先生。”

[aɪ ˈtiː] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [bəʊθ][ˈmɪstər] . [ˈkaɪˌoʊtiːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [ˈveri] [fɑːrp] .
It occurred to him that both Mr . Coyote's eyes were very sharp .
它 发生 到 他 那 两个都 先生 : 郊狼的 眼睛 是 非常 锋利的 .

他突然意识到，郊狼先生的两只眼睛都非常锐利。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz] [fɑːrp] , [tuː] .
Furthermore , his nose was sharp , too .
此外 , 他的 鼻子 曾是 锋利的 , 也 .

此外，他的鼻子也很尖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)

第2/4页

[ænd; ɐnd][soʊ][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [ti:θ] .
And so were his teeth .
和 所以 是 他的 牙齿 .

他的牙齿也一样。

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , ['beni] [θɔ:t] , ['mɪstər] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]
on the whole , Benny thought , Mr . Coyote appeared to be an
在 这 所有的 , 本尼 想法 , 先生 : 郊狼 出现 到 是 一个
[ɪk'si:dɪŋli] [ʃɑ:rp] ['pɜ:rs(ə)n] .
exceedingly sharp person .
非常 锋利的 人 .

本尼心想，总的来说，科约特先生看起来是个非常精明的人。

" ['veri] [wel] !
" Very well !
" 非常 出色地 !

“非常好！”

" ['beni] [toʊld][hɪm; ɪm][æt; ət][ləst] .
" Benny told him at last .
" 本尼 讲述 他 在 最后的 .

“本尼最终还是告诉了他。”

" [aɪ] [du:][ðə; ði] [dɪɡɪŋ] , [ˈglædli] — [fɔ:r; fər][aɪ] [ni:d] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [ɡɪv] [ˌem 'i:] .
" I'll do the digging , gladly — for I need the practice that it will give me .
" 患病的 做 这 挖掘 , 乐意 — 为了 我 需要 这 实践 那 它 将要 给 我 .
“我很乐意去挖掘——因为我需要通过挖掘来锻炼自己。”

[ju:; jʊ] [si:] , [aɪ] [ˈhævnt] [dʌŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] - [ˈdʌz(ə)n][hoʊlz][tu:; tə] - [naɪt] .
You see , I haven't dug more than a half - dozen holes to - night .
你 看 , 我 还没有 挖 更多的 比 一个 一半 : 打 孔 到 : 夜晚 .

你看，我今晚挖的坑不超过六个。

" [ðen] [hi:; hi] [θɹʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ][hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] .
" Then he thrust his head into the opening he had already made .
" 然后 他 推力 他的 头 进入 这 开幕 他 有 已经 制成 .

然后他把头伸进了他已经弄好的洞里。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] [tu:; tə] [θroʊ] [mɔ:r] [dɜ:rt][brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][hi:; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz]
But before he had begun to throw more dirt behind him he pulled his
但 前 他 有 开始 到 扔 更多的 污垢 在后面 他 他 拉 他的
[hed] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ɐnd] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈhelpər] ,
head out again and called to his helper ,
头 出去 再次 和 称为 到 他的 帮手 ,

但他还没来得及往身后扬起更多的泥土，就又探出头来，喊他的帮手过来。

[hu:] [hæd; həd] [mu:vɪd] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ə'weɪ] .
who had moved a few steps away .
WHO 有 已搬 一个 很少 步骤 离开 .

他已经走开了几步。

" [ɪf] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜːrəl] [kʌmz] [aʊt] [-]
" **If the Ground Squirrel comes out [40]**
" 如果 这 地面 松鼠 来 出去 [-]

“如果地松鼠出来[40]

[θruː] [hɪz; ɪz] [bæk] [dɔːr] , [pliːz] [kɔːl][em 'iː][æt; ət][wʌnz] !
through his back door , please call me at once !
通过 他的 后退 门 , 请 称呼 我 在 一次 !

请从他家后门进来，立刻给我打电话！

" [hiː; hi][kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 ；

他哭了。

[ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; 'kaɪoʊt][ˈnɑːdəd; 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [smaɪld] .
Mr . Coyote nodded his head over his shoulder and smiled .
先生 ； 郊狼 点头 他的 头 超过 他的 肩膀 和 微笑 ；

郊狼先生回头点了点头，笑了。

" [aɪ] [wɪl] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .
" **I will , he agreed .**
" 我 将要 , " 他 同意 ；

“我会的，”他同意道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [æsk][juː; jə][nɑːt][tuː; tə][fər'get][tuː; tə][dɪɡ][hɑːrd] , [br'kəz; br'kɔːz][juː; jə] [noʊ] [aɪl] [biː; bi]
" **And I'll ask you not to forget to dig hard , because you know I'll be**
" 和 患病的 问 你 不是 到 忘记 到 挖 难的 , 因为 你 知道 患病的 是
[ˈwɑtʃɪŋ] [hɑːrd] .
watching hard .
观看 难的 ；

“我还要请你们不要忘记努力挖掘，因为你们知道我会密切关注。”

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə][duː] [les] [wɜːrk][ðæn; ðən][ðə; ði]
And it wouldn't be fair for one of us to do less work than the
和 它 不会 是 公平的 为了 一 的 我们 到 做 较少的 工作 比 这
[ˈʌðər] .
other .
其他 ；

如果我们其中一人工作量少于另一人，那对其他人是不公平的。

" ['beni] ['bædʒər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] ['mɪstər] . ['kaɪoʊtiːz] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][ɪn] ['evri]
" **Benny Badger replied that in his opinion Mr . Coyote's statement was in every**
" 本尼 獾 回复 那 在 他的 观点 先生 ； 郊狼的 陈述 曾是 在 每一个
[wei] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
way reasonable .
方式 合理的 ；

“本尼·巴杰尔回应说，在他看来，郊狼先生的说法完全合理。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][br'gæn][tuː; tə][dɪɡ] .
And then he began to dig .
和 然后 他 开始 到 挖 ；

然后他开始挖掘。

['beni] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] ['betər] [taɪm][hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [stɑːpt] ['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə]
Benny would have made better time had he not stopped every few minutes to
本尼 会 有 制成 更好的 时间 有 他 不是 停止 每一个 很少 分钟 到
[ˈlɪs(ə)n] ;
listen ;
听 ；

如果本尼不是每隔几分钟就停下来听，他本可以更快完成任务；

[fɔːr; fər][hiː; hi][did][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] [ˈhɪrɪŋ] [ˈmɪstər] . [ˈkaɪ, ɒʊtiːz][kɔːl] .
for he did not want to miss hearing Mr . Coyote's call .
为了 他 做过 不是 想 到 错过 听力 先生 ； 郊狼的 称呼 ；

因为他不想错过听到郊狼先生的呼唤。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ɪrz] [kɔːt] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈtʃʌk(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] [wer]
But his ears caught nothing more than a chuckle from the spot where
但 他的 耳朵 捕捉 没有什么 更多的 比 一个 轻笑 从 这 点 在哪里
[ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ɪn][ðə; ði][græs] ,
Mr . Coyote sat on his haunches in the grass ,
先生 ； 郊狼 卫星 在 他的 臀部 在 这 草 ；

但他只听到从草地上蹲着的郊狼先生那里传来一阵轻笑。

[ˈwɒtʃɪŋ] . [-]
watching . [41]
观看 ； [-]

观看。[41]

" [aɪ][kæn; kən][stænd][hɪz; ɪz] [ˈtʃʌklɪŋ] — [ɪf] [ˈoʊnli][hiː; hi][wəʊnt] [sɪŋ] !
" I can stand his chuckling — if only he won't sing !
" 我 能 站立 他的 轻笑 — 如果 仅有的 他 惯于 唱歌 ！

“我可以忍受他的轻笑——只要他不唱歌就行！ ”

" [ˈbenɪ] [sed] [tuː; tə][hɪmˈself] . [-]
" Benny said to himself . [42]
" 本尼 说 到 他自己 ； [-]

“本尼自言自语道。[42]

[ˌaɪˈɛks]
IX
第九章

第九章

[ə; eɪ] [ˈkerləs] [ˈhelpər]
A CARELESS HELPER
一个 粗心 帮手

粗心的帮手

[ˈstɑːpɪŋ] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n] ,
Stopping often to listen ,
停止 经常 到 听 ；

经常停下来倾听，

[ˈbenɪ] [ˈbædʒər][did][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɜːrəl] [ˈtʃeɪmbər] [hæf][æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][hiː; hi]
Benny Badger did not reach the Ground Squirrel's chamber half as quickly as he
本尼 獾 做过 不是 抵达 这 地面 松鼠的 房间 一半 作为 迅速地 作为 他
[kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][hiː; hi] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][dɪɡ] .
could have had he done nothing but dig .
可以 有 有 他 完毕 没有什么 但 挖 ；

如果本尼獾什么都不做，只是挖洞，他到达地松鼠洞口的速度肯定会快一半。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][noʊz][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [ˈbedruːm; ˈbedrəm][hiː; hi] [faʊnd]
And when he thrust his nose into the underground bedroom he found
和 什么时候 他 推力 他的 鼻子 进入 这 地下 卧室 他 成立
[ˈnoʊbəːdi][æt; ət][hoʊm] .
nobody at home .
无人 在 家 ；

当他把鼻子凑进地下卧室时，发现家里空无一人。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɜːrəl][hæd; həd][fled] ,
The Ground Squirrel had fled ,
这 地面 松鼠 有 逃亡 ；

地松鼠逃走了。

[ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [nest] [soʊ] [wɔːrm] [ðæt] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [nuː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [gɔːn]
leaving his nest so warm that Benny Badger knew he could not have been gone
离开 他的 巢 所以 温暖的 那 本尼 獾 知道 他 可以 不是 有 到过 已消失
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

离开时，他的窝里还很温暖，所以本尼獾知道他不可能离开很久。

[ˈbeni] [tɜːrnd] [əˈweɪ] .
Benny turned away .
本尼 转向 离开 .

本尼转过身去。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [dɪsəˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ,
But he was not so disappointed as he might have been ,
但 他 曾是 不是 所以 失望的 作为 他 可能 有 到过 ,
但他并没有像人们预想的那样失望。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [wʌz; wəz] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
for he remembered that Mr . Coyote was watching the back door .
为了 他 记得 那 先生 : 郊狼 曾是 观看 这 后退 门 :
因为他记得郊狼先生正在后门看着呢。

[ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [-]
And certainly [43]
和 当然 [-]

当然[43]

[noʊ] [graʊnd] [ˈskwɜːrəl] [kʊd; kəd] [rɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [ɑːrp] [aɪz] .
no Ground Squirrel could escape his sharp eyes .
不 地面 松鼠 可以 逃脱 他的 锋利的 眼睛 .

没有一只地松鼠能逃过他锐利的目光。

[ˈhʌrɪŋ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [legz] [wʊd] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] , [ˈbeni] [dʒɔɪnd] [ˈmɪstər] .
Hurrying as fast as his short legs would carry him , Benny joined Mr .
匆忙 作为 快速地 作为 他的 短的 腿 会 携带 他 , 本尼 加入 先生 .
[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ,
Coyote ,
郊狼 ,

本尼迈着他那双短腿飞快地跑去，加入了郊狼先生的队伍。

[huː] [stiːl] [sæt] [ˈkʌmfətəbli; ˈkʌmfərtəbli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːnt] .
who still sat comfortably on his haunches .
WHO 仍然 卫星 舒适地 在 他的 臀部 .

他依然舒适地蹲坐在地上。

[tuː; tə] [ˈbeniz] [sərˈpraɪz] , [hɪz; ɪz] [ˈhelˌpərz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] ,
To Benny's surprise , his helper's eyes were closed ,
到 本尼的 惊喜 , 他的 帮手的 眼睛 是 关闭 ,

令本尼惊讶的是，他的助手双眼紧闭。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [fɪkst] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɜːrəlz] [bæk] [dɔːr] .
instead of being fixed on the Ground Squirrel's back door .
反而 的 存在 固定的 在 这 地面 松鼠的 后退 门 .

而不是固定在地松鼠的后门上。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈskwɜːrəl] ?
" Have you seen anything of the Ground Squirrel ?
" 有 你 已见 任何事物 的 这 地面 松鼠 ?

你有没有看到地松鼠？

" ['beni] [di'mɑ:ndid] ['æŋkʃəsli] .
" **Benny demanded anxiously** .
" 本尼 要求 焦虑地 .

“本尼焦急地问道。”

[ˈmɪstər] . [kai'ɒʊti; 'kaiɒʊt][ˈstɑ:rtɪd] , [ænd; ənd][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Mr Coyote started , and opened his eyes .
先生 . 郊狼 开始 , 和 打开 他的 眼睛 .

郊狼先生动了动，睁开了眼睛。

" ['sʌmbɑ:di] [keɪm] [aʊt][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][ə'ɡoʊ] , " [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
" **Somebody came out a few moments ago , " he replied** .
" 某人 来了 出去 一个 很少 时刻 前 , " 他 回复 .

“刚才有人出来了，”他回答说。

" [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][noʊ][taɪm] . "
" **But he disappeared in no time** . "
" 但 他 消失 在 不 时间 . "

但他很快就消失了。

" [ðæts] [tu:] [bæd] !
" **That's too bad !**
" 那就是 也 坏的 !

“太可惜了！ ”

" ['beni] ['bædʒər] [weɪld] .
" **Benny Badger wailed** .
" 本尼 獾 哀嚎 .

“本尼獾嚎叫着。”

" [hi:; hi][ɡɑ:t] [ə'weɪ] ! "
" **He got away !** "
" 他 得到 离开 ! "

他逃走了！

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʃʊr] ?
" **Are you sure ?**
" 是 你 当然 ?

“你确定吗？”

" ['mɪstər] . [kai'ɒʊti; 'kaiɒʊt][ɪn'kwaiəd] .
" **Mr Coyote inquired** :
" 先生 . 郊狼 询问 .

“郊狼先生问道。

" [waɪ] , [jes] !
" **Why , yes !**
" 为什么 , 是的 !

“是的！ ”

" ['beni] [kraɪd] .
" **Benny cried** .
" 本尼 哭 .

本尼哭了。

" [ɪts] [æz; əz][pleɪn][æz; əz][ðə; ði][noʊz][ɑ:n][jʊr; jər] [feɪs] . "
" **It's as plain as the nose on your face** . "
" 它是 作为 清楚的 作为 这 鼻子 在 你的 脸 . "

“这显而易见。”

" [aɪ][wəʊnt][dɪ'spju:t][ju:; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [kai'ɒʊti; 'kaiɒʊt] . [-]
" **I won't dispute you , " said Mr Coyote . [44]**
" 我 惯于 争议 你 , " 说 先生 . 郊狼 . [-]

“我不会和你争辩，”郊狼先生说。 [44]

" [ju:d] ['betər] [nɑ:t] !
" **You'd better not !**
" 你会 更好的 不是 !

你最好别这么做！

" ['beni] ['bædzər] [snæpt] .
" **Benny Badger snapped .**
" 本尼 獾 啪啪 .

本尼·巴杰尔突然发火了。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['kerləs] .
" **You have been very careless .**
" 你 有 到过 非常 粗心 .

你太粗心了。

[aɪ][dəunt] [brɪli:v] [ju:; jʊ] [wɑ:t[t] ['kerfəli] [ɪ'nʌf] .
I don't believe you watched carefully enough .
我 不 相信 你 观看 小心 足够的 .

我认为你看得不够仔细。

[wen] [aɪ] [keɪm] [ʌp][dʒʌst] [naʊ] [ju:; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər] [aɪz] [ʌt] . "
When I came up just now you had your eyes shut ."
什么时候 我 来了 向上 只是 现在 你 有 你的 眼睛 关闭 . "

我刚才上来的时候，你闭着眼睛。

" [aɪ][wəʊnt][drɪ'spju:t][ju:; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [kai'ouʔti; 'kaiouʔt] [ə'gen] .
" **I won't dispute you , " said Mr . Coyote again .**
" 我 惯于 争议 你 , " 说 先生 . 郊狼 再次 .

“我不会和你争辩，”郊狼先生再次说道。

[hi:; hi][wʌz; wəz][moʊst][pə'laɪt] — [soʊ][pə'laɪt] , [ɪn][fækt] , [ðæt] ['beni] ['bædzər][wʌz; wəz] [ə'jeɪmd] [tu:; tə]
He was most polite — so polite , in fact , that Benny Badger was ashamed to
他 曾是 最多 有礼貌的 — 所以 有礼貌的 , 在 事实 , 那 本尼 獾 曾是 羞愧 到
[ə'pɪr] [ru:d] [ɔ:r] ['kwɑ:rəlsəm] .
appear rude or quarrelsome .
出现 粗鲁的 或者 爱争吵的 .

他彬彬有礼——事实上，彬彬有礼到让本尼·巴杰都不好意思表现得粗鲁或好争吵。

[bʌt; bət] ['beni] ['kudnt] [help] ['bi:ɪŋ] [dɪsə'pɔɪntɪd] ['oʊvər] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['skwɜ:rəl] .
But Benny couldn't help being disappointed over losing the Ground Squirrel .
但 本尼 不能 帮助 存在 失望的 超过 输 这 地面 松鼠 .

但本尼还是忍不住对失去地松鼠感到失望。

[ænd; ənd] [wen] , ['æftər][hi:; hi][hæd; həd][dʌg][tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [θri:] [mɔ:r] ['tʌnlz] [ðæt] [naɪt]
And when , after he had dug to the end of three more tunnels that night
和 什么时候 , 后 他 有 挖 到 这 结尾 的 三 更多的 隧道 那 夜晚
,
:
,

当晚，他又挖通了三条隧道后，

[ðə; ði] [seɪm] ['æksɪdənt] ['hæpənd] [θri:] [taɪmz] [mɔ:r] , [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʊd]
the same accident happened three times more , he decided that something would
这 相同的 事故 发生 三 时代 更多的 , 他 决定 那 某物 会
[hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
have to be done .
有 到 是 完毕 .

同样的事故又发生了三次，他意识到必须采取行动了。

[aɪ'ti:][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] ['mɪstər] . ['kai'ouʔti:z] [aɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ʃɑ:rp] [ɪ'nʌf] .
It was clear that Mr . Coyote's eyes were not sharp enough .
它 曾是 清除 那 先生 . 郊狼的 眼睛 是 不是 锋利的 足够的 .

很明显，郊狼先生的视力不够敏锐。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] ['nɪrli] [soʊ][ˈhelpf(ə)l][æz; əz] ['beni] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] .
He was not nearly so helpful as Benny had expected him to be .
他 曾是 不是 几乎 所以 有帮助 作为 本尼 有 预期的 他 到 是 .
他远没有本尼预想的那么乐于助人。

" [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] , " ['beni] [ə'naʊnst] [æt; ət][læst] .
" **We'll have to change about** , " **Benny announced at last** .
" 出色地 有 到 改变 关于 , " 本尼 宣布 在 最后的 .
"我们得做出一些改变,"本尼最后宣布道。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][dɪɡ] , [waɪl] [aɪ] [wɑ:tʃ] . " [-]
" **You must dig , while I watch** . " [**45**]
" 你 必须 挖 , 尽管 我 手表 : " [-]
"你们要挖, 我要看着。"[45]

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [kai'əʊti; 'kaɪəʊt] [ˈpra:mptli] [meɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][əb'dʒɛkʃənz][tu:; tə] [ðæt] [plæn] .
But Mr Coyote promptly made a number of objections to that plan .
但 先生 : 郊狼 及时 制成 一个 数字 的 反对意见 到 那 计划 .
但科约特先生立即对该计划提出了许多反对意见。

[hi:; hi] [sed] , [wið; wiθ] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [snɪr] ,
He said , with something quite like a sneer ,
他 说 , 和 某物 相当 喜欢 一个 冷笑 ,
他带着近乎嘲讽的语气说道:

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [mʌt] [ˈʃɑ:rpər] [aɪz] [ðæn; ðən] ['eni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbædʒər][ˈfæməli] [ðæt]
that he had much sharper eyes than any member of the Badger family that
那 他 有 很多 更锐利 眼睛 比 任何 成员 的 这 獾 家庭 那
[ˈevər] [lɪvd] ,
ever lived ,
曾经 居住地 ,
他的视力比獾家族历史上任何一个成员都要敏锐得多。

[ænd; ænd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˈbædʒərz] [pʊt] [tə'geðər] .
and that he was quicker than a hundred Badgers put together .
和 那 他 曾是 更快 比 一个 百 獾 放 一起 .
他的速度比一百个威斯康星大学獾队队员加起来都快。

[ænd; ænd][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][ˈhædnt][ˈɡɪv(ə)n] [ˈri:z(ə)nz] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ˌdɪsə'ɡri:ɪŋ] [wið; wiθ] ['beni] ,
And as if he hadn't given reasons enough for disagreeing with Benny ,
和 作为 如果 他 之前没有 给定 原因 足够的 为了 不同意 和 本尼 ,
仿佛他之前给出的反对本尼的理由还不够多似的,

[hi:; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈsɪmpli] ['kʊdnt] [du:] ['eni] [dɪɡɪŋ] [ðæt] [naɪt] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi]
he declared that he simply couldn't do any digging that night because he
他 声明 那 他 简单地 不能 做 任何 挖掘 那 夜晚 因为 他
[hæd; həd][ə; eɪ] [sɔ:r] [pɔ:] .
had a sore paw .
有 一个 疮 爪子 .
他宣称当晚他根本无法进行任何挖掘工作, 因为他的爪子很疼。

[tu:; tə] [pru:v] [hɪz; ɪz] ['stɛrtmənt] , ['mɪstər] . [kai'əʊti; 'kaɪəʊt] [held] [ʌp][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔ:z] [fɔ:r; fər]
To prove his statement , Mr Coyote held up one of his paws for
到 证明 他的 陈述 , 先生 : 郊狼 握住 向上 一 的 他的 爪子 为了
['beni] [tu:; tə] [si:] .
Benny to see .
本尼 到 看 .
为了证明自己的说法, 郊狼先生举起一只爪子给本尼看。

['beni] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Benny looked at it .
本尼 看起来 在 它 .

本尼看了看。

[hi:; hi] ['kudnt] [dɪ'skʌvə] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['kaɪ, ɒʊti:z] [θri:]
He couldn't discover that it was any different from Mr . Coyote's three
他 不能 发现 那 它 曾是 任何 不同的 从 先生 : 郊狼的 三
[rɪ'meɪnɪŋ] [pɔ:z] .
remaining paws .
其余的 爪子 :

他发现它和郊狼先生剩下的三只爪子没有任何区别。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst][ˈstɑ:rtɪd][tu:; tə] [seɪ] [soʊ] , [tu:] ,
And he had just started to say so , too ,
和 他 有 只是 开始 到 说 所以 , 也 ,
他刚开始这么说,

[wen] ['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt] [ɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [jɔ:n] .
when Mr . Coyote interrupted him with an enormous yawn .
什么时候 先生 : 郊狼 中断 他 和 一个 巨大的 打哈欠 :
这时, 郊狼先生打了个巨大的哈欠, 打断了他的话。

" [aɪm] ['getɪŋ] ['sli:pi] , " ['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt] [rɪ'mɑ:kt] .
" **I'm getting sleepy , " Mr . Coyote remarked** .
" 我是 获得 困 , " 先生 : 郊狼 评论 :
“我有点困了,”郊狼先生说道。

" [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['deɪlaɪt] [brɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [-]
" **It will be daylight before we [46]**
" 它 将要 是 日光 前 我们 [-]
“在我们[46]之前, 天就会亮。”

[noʊ] [aɪ 'ti:] .
know it .
知道 它 :

我知道。

[ænd; ənd][aɪm]['ɡoʊɪŋ][hoʊm][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
And I'm going home to take a nap .
和 我是 去 家 到 拿 一个 午睡 :
我要回家睡个午觉了。

" [soʊ] ['seɪɪŋ] , [hi:; hi] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] .
" **So saying , he sprang up and stretched himself** .
" 所以 说 , 他 弹簧 向上 和 拉伸 他自己 :
“说完, 他猛地站起来, 伸了个懒腰。”

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [trɒtɪd] [ɔ:f] .
And then he trotted off .
和 然后 他 小跑 离开 :

然后他就小跑离开了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [stɔ:pt] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [ɡɔ:n] [fɑ:r][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] ['benɪ]
But he stopped before he had gone far and looked back at Benny
但 他 停止 前 他 有 已消失 远的 和 看起来 后退 在 本尼
[ˈbædʒər] .
Badger .
獾 :

但他还没走远就停了下来, 回头看了看本尼·巴杰。

" [aɪl] [bi:; bi][ɑ:n][hænd][tu:; tə][help][ju:; jʊ] [ə'ɡen] ['æftər] ['sʌnset] , " [hi:; hi] [sed] . [-]
" **I'll be on hand to help you again after sunset , " he said . [47]**
" 患病的 是 在 手 到 帮助 你 再次 后 日落 , " 他 说 : [-]
“日落之后, 我还会来帮你们的,”他说。 [47]

[eks]
X
X

X

[ðə; ði] [sɔ:r] [pɔ:]
THE SORE PAW
这 疮 爪子

受伤的爪子

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] !
Sure enough !
当然 足够的 !

果然！

[dʒʌst][æz; əz]['mɪstər] . [kaɪ'ʊʊti; 'kaɪʊʊt][hæd; həd] ['prɑ:mɪst] ,
Just as Mr . Coyote had promised ,
只是 作为 先生 : 郊狼 有 承诺 ,

正如郊狼先生承诺的那样，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][hænd][ðə; ði][nekst] [nart] [tu;; tə] " [help] " ['beni] ['bædzər] [kætʃ] [graʊnd] ['skwɪrəlz]
he was on hand the next night to " help " Benny Badger catch Ground Squirrels
他 曾是 在 手 这 下一个 夜晚 到 " 帮助 " 本尼 獾 抓住 地面 松鼠
.
:
.
.

第二天晚上，他就在现场“帮助”本尼·獾捕捉地松鼠。

['beni] [rɪ'gɑ:rdɪd] ['mɪstər] . [kaɪ'ʊʊti; 'kaɪʊʊt] ['sʌmwʌt] ['kəʊldli] , [æz; əz][ðə; ði] [tu:] [met][ɪn][ðə; ði]
Benny regarded Mr . Coyote somewhat coldly , as the two met in the
本尼 认为 先生 : 郊狼 有些 冷冷地 , 作为 这 二 遇见 在 这
['mu:nlaɪt] .
moonlight .
月光 .

当本尼和郊狼先生在月光下相遇时，本尼对他的眼神有些冷淡。

" ['haʊz] [jʊr; jər] [sɔ:r] [pɔ:] ? " [hi;; hi] [æskt] ['mɪstər] . [kaɪ'ʊʊti; 'kaɪʊʊt] .
" How's your sore paw ? " he asked Mr . Coyote :
" 怎么样 你的 疮 爪子 ? " 他 问 先生 : 郊狼 :

“你的爪子疼吗？”他问郊狼先生。

[naʊ] , ['mɪstər] . [kaɪ'ʊʊti; 'kaɪʊʊt][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [trɒtɪŋ] [ʌp] [wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] [li:st] [saɪn][ʌv; əv]
Now , Mr . Coyote had just come trotting up without the least sign of
现在 , 先生 : 郊狼 有 只是 来 小跑 向上 没有 这 至少 符号 的
['leɪmənəs] .
lameness .
跛行 .

这时，郊狼先生小跑着过来，丝毫没有跛脚的迹象。

[bʌt; bət][ɔ:l][æʔ; əʔ][wʌns][hi;; hi][brɪ'gæən][tu;; tə][lɪmp] .
But all at once he began to limp .
但 全部 在 一次 他 开始 到 跛行 .

但他突然开始跛行。

" [maɪ] [pʊr] [pɔ:z] [noʊ] ['betər] , " [hi;; hi][təʊld] ['beni] , [æz; əz][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][peɪn] [krɔ:st] [hɪz; ɪz]
" My poor paw's no better , " he told Benny , as a look of pain crossed his
" 我的 贫穷的 爪子的 不 更好的 , " 他 讲述 本尼 , 作为 一个 看 的 疼痛 交叉 他的
[fers] .
face .
脸 .

“我的爪子也好不到哪儿去，”他告诉本尼，脸上露出痛苦的神色。

" [let] [em 'i:] [si:] [ar 'ti:] !
" Let me see it !
" 让 我 看 它 ！

让我看看！

" ['beni] [sed] . [-]
" Benny said . [48]
" 本尼 说 . [-]

“本尼说。[48]

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈprɔːmptli] [held] [aʊt][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔːz] .
And Mr . Coyote promptly held out one of his paws .
和 先生 . 郊狼 及时 握住 出去 一 的 他的 爪子 .

于是，郊狼先生立刻伸出了一只爪子。

['beni] ['bædʒər] [snɔːtid] .
Benny Badger snorted .
本尼 獾 哼了一声 .

本尼·巴杰哼了一声。

[hiː; hi] [siːmd] [kwɑːt] [dɪs'gʌstɪd] .
He seemed quite disgusted .
他 似乎 相当 厌恶 .

他似乎很厌恶。

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [pɔː] [juː; jʊ] [ʃoʊd] [em 'i:][ləst] [naɪt] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" This is not the same paw you showed me last night , " he cried .
" 这 是 不是 这 相同的 爪子 你 显示 我 最后的 夜晚 , " 他 哭 .

“这不是你昨晚给我看的那只爪子，”他喊道。

" [maɪ] [mɪs'teɪk] ! " [sed] [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈiːzəli] .
" My mistake ! " said Mr . Coyote easily .
" 我的 错误 ! " 说 先生 . 郊狼 容易地 .

“我的错！”郊狼先生轻松地说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [bæk] [ðæt] [pɔː] [ænd; ənd] [θrʌst] [fɔːrθ] [ə'nʌðər] .
And he pulled back that paw and thrust forth another .
和 他 拉 后退 那 爪子 和 推力 前进 其他 .

他收回那只爪子，又伸出另一只。

['beni] [siːzd] [ˈmɪstər] . [ˈkaɪˌoʊtiːz] [pɔː] .
Benny Seized Mr . Coyote's Paw .
本尼 查获 先生 . 郊狼的 爪子 .

本尼抓住了郊狼先生的爪子。

['beni] ['bædʒər][bent][ˈoʊvər][ar 'ti:][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .
Benny Badger bent over it for a moment .
本尼 獾 弯曲 超过 它 为了 一个 片刻 .

本尼·巴杰弯下腰看了看它。

" [ar 'ti:] [lʊks] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [ˈgrʌmbld] .
" It looks all right , " he grumbled .
" 它 看起来 全部 正确的 , " 他 咕哝 .

“看起来还行，”他咕哝道。

" [aɪ][kɑːnt] [help] [ðæt] , " [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [snaːrld] .
" I can't help that , " Mr . Coyote snarled .
" 我 不能 帮助 那 , " 先生 . 郊狼 纠缠 .

“我没办法，”郊狼先生咆哮道。

" [ar 'ti:] ['kʊdnt] [hɜːrt][em 'i:][ˈeni] [mɔːr] , [noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ar 'ti:] .
" It couldn't hurt me any more , no matter what happened to it .
" 它 不能 伤害 我 任何 更多的 , 不 事情 什么 发生 到 它 .

“无论它发生什么，都无法再伤害我了。”

" [tuː; tə] ['mɪstər] . [ˈkaɪ,ʊʊtiːz] [sərˈpraɪz] ,
" To Mr . Coyote's surprise ,
" 到 先生 : 郊狼的 惊喜 ,

令郊狼先生惊讶的是，

[ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [siːzɪd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊərɪf(ə)l][dʒɔːz][ænd; ənd][held][,aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ][ˈvaɪslaɪk]
Benny Badger seized his paw in his powerful jaws and held it in a viselike
本尼 獾 查获 他的 爪子 在 他的 强大的 下颚 和 握住 它 在 一个 钳状
[ɡrɪp] .
grip :
紧握 .

本尼獾用它强有力的下颚咬住他的爪子，像钳子一样紧紧地咬着。

" [aʊt] ！
" Ouch ！
" 哎哟 ！

“哎哟！”

" ['mɪstər] . [kaɪˈʊʊti; ˈkaɪʊt] [weɪld] , [ˈpʊlɪŋ] [bæk] [ˈkwɪkli] — [ə; eɪ] [muːv] [wɪtʃ] [ˈoʊnli] [kɔːzɪd] [hɪm; ɪm]
" Mr . Coyote wailed , pulling back quickly — a move which only caused him
" 先生 : 郊狼 哀嚎 , 拉 后退 迅速地 — 一个 移动 哪个 仅有的 导致 他
[ˈɡreɪtər] [peɪn] . [-]
greater pain . [49]
更大的 疼痛 : [-]

“郊狼先生哀嚎着，迅速后退——这一举动反而让他更加痛苦。[49]

" [jʊr; jər] [pɔː] [ˈdʌznt] [fiːl] [ˈeni] [wɜːrs] , [dʌz] [aɪ ˈtiː] ?
" Your paw doesn't feel any worse , does it ?
" 你的 爪子 不 感觉 任何 更糟 , 做 它 ?

你的爪子感觉没有更糟吧？

" [ˈbenɪ] [ˈbædʒər] [æskt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [soʊ] [fʊl] .
" Benny Badger asked him as well as he could , with his mouth so full .
" 本尼 獾 问 他 作为 出色地 作为 他 可以 , 和 他的 嘴 所以 满的 .

“本尼·巴杰嘴里塞满了东西，但他还是尽力问他这个问题。”

" [jes] , [aɪ ˈtiː] [dʌz] ！
" Yes , it does ！
" 是的 , 它 做 ！

“是的，确实如此！ ”

" ['mɪstər] . [kaɪˈʊʊti; ˈkaɪʊt] [haʊld] .
" Mr . Coyote howled .
" 先生 : 郊狼 嚎叫 .

“郊狼先生嚎叫道。”

" [ðen] [juː; jʊ][mɪst; məst][hæv; həv] [bɪn] [mɪˈsteɪkən] [wen] [juː; jʊ] [sed] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][ˈoʊnli][ə; eɪ]
" Then you must have been mistaken when you said what you did only a
" 然后 你 必须 有 到过 错误 什么时候 你 说 什么 你 做过 仅有的 一个
[ˈmoʊmənt][əˈɡoʊ] ,
moment ago ,
片刻 前 ,

“那么，你刚才说的话一定是弄错了。”

" [ˈbenɪ] [təʊld][hɪm; ɪm] .
" Benny told him .
" 本尼 讲述 他 .

本尼告诉他。

" [aɪ][mɪst; məst][hæv; həv] [bɪn] , " ['mɪstər] . [kaɪˈʊʊti; ˈkaɪʊt] [ədˈmɪtɪd]
" I must have been , " Mr . Coyote admitted
" 我 必须 有 到过 , " 先生 : 郊狼 承认

“我一定是，”郊狼先生承认道……

" [let] [em 'i:][goʊ] !
" Let me go !
" 让 我 去 !

“放开我！ ”

" [hi:; hi] ['bɛgd] .
" he begged .
" 他 乞求 .

他恳求道。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒə-z] [dʒɔ:z][ˈoʊnli][kloʊzd][ðə; ði] [taɪtər] .
" But Benny Badger's jaws only closed the tighter .
" 但 本尼 獾的 下颚 仅有的 关闭 这 更紧 .

但本尼獾的下巴却闭得更紧了。

" [aɪl] [baɪt][ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt][stɑ:p] [ðæt] !
" I'll bite you if you don't stop that !
" 患病的 咬 你 如果 你 不 停止 那 !

“你要是再不住手，我就咬你！ ”

" ['mɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ['θreɪnd] .
" Mr Coyote threatened .
" 先生 : 郊狼 威胁 .

“郊狼先生威胁道。”

" [maɪ][skɪn][ɪz] ['veri] , ['veri] [tʌf] , " ['beni] [sed] .
" My skin is very , very tough , Benny said .
" 我的 皮肤 是 非常 , 非常 艰难的 , " 本尼 说 .

“我的皮肤非常非常坚韧，”本尼说。

" [ænd; ænd][aɪ][kæn; kən][hɜ:rt][ju:; jʊ] [mʌt] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪf] [aɪ][wa:nt][tu:; tə] .
" And I can hurt you much more than this if I want to .
" 和 我 能 伤害 你 很多 更多的 比 这 如果 我 想 到 .

“如果我想，我可以对你造成比这更严重的伤害。”

" ['mɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [bɪˈli:vɪd] [wʌt] ['beni] [təʊld][hɪm; ɪm] .
" Mr Coyote believed what Benny told him .
" 先生 : 郊狼 相信 什么 本尼 讲述 他 .

“郊狼先生相信了本尼告诉他的话。”

[soʊ][hi:; hi] [meɪd] [noʊ] [mɔ:ɪr] [θrets] , [bʌt; bət][brɪˈgæn][tu:; tə] [waɪn] ['pɪtiəsli] .
" So he made no more threats , but began to whine piteously .
" 所以 他 制成 不 更多的 威胁 , 但 开始 到 抱怨 可怜地 .

于是他不再威胁，而是开始可怜兮兮地哀嚎。

" [ɪf] [ju:l] [let][em 'i:][goʊ] [aɪl] [du:] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ] [seɪ] , " [hi:; hi] ['prɑ:mɪst] . [-]
" If you'll let me go I'll do anything you say , he promised . [50]
" 如果 你会 让 我 去 患病的 做 任何事物 你 说 , " 他 承诺 . [-]

“如果你放我走，我什么都愿意做，”他承诺道。 [50]

" [wɪl] [ju:; jʊ] [əˈgri:] [tu:; tə] [ki:p] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][em 'i:] ?
" Will you agree to keep away from me ?
" 将要 你 同意 到 保持 离开 从 我 ?

你愿意远离我吗？

" ['beni] ['bædʒər] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" Benny Badger asked him .
" 本尼 獾 问 他 .

“本尼·巴杰问他。”

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

“是的！

[jes] ！
Yes ！
是的 ！

是的！

" ['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt][kraɪd] .
" Mr : Coyote cried .
" 先生 : 郊狼 哭 .

“郊狼先生哭了。”

" [aɪ] ['prɑ:mɪs] ！ "
" I promise ！ "
" 我 承诺 ！ "

“我保证！ ”

" [gʊd] ！ " [sed] ['benɪ] ['bædʒər] .
" Good ！ " said Benny Badger .
" 好的 ！ " 说 本尼 獾 .

“好！ ”本尼獾说道。

" [aɪ][dəʊnt] [ni:d] [jɜ; jər] - [help] , - [æz; əz][ju:; jʊ][kɔ:l][aɪ 'ti:] , ['eni] [lɔ:ŋgər] .
" I don't need your ' help , ' as you call it , any longer .
" 我 不 需要 你的 - 帮助 , - 作为 你 称呼 它 , 任何 更长 .

“我不再需要你所谓的‘帮助’了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ]['evər] [kʌm] [nɪr] [em 'i:] [ə'gen] [wen] [aɪm] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] [graʊnd] ['skwɪrəlz] ,
And if you ever come near me again when I'm hunting for Ground Squirrels ,
和 如果 你 曾经 来 靠近 我 再次 什么时候 我是 打猎 为了 地面 松鼠 ,
[aɪl] — —
I'll — —
患病的 — —

如果你再敢在我猎捕地松鼠的时候靠近我，我——

" ['benɪ] ['bædʒər]['nevər] ['fɪnɪʃt] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][let][gəʊ][ʌv; əv]
" Benny Badger never finished what he was saying , because he let go of
" 本尼 獾 绝不 完成的 什么 他 曾是 说 , 因为 他 让 去 的
['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt][dʒʌst] [ðen] .
Mr : Coyote just then .
先生 : 郊狼 只是 然后 .

“本尼·巴杰还没说完他想说的话，就放开了郊狼先生。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['mʊmənt]['mɪstər] . [kaɪ'ɒʊti; 'kaɪɒʊt][felt] [hɪm'self] [fri:] [hi:; hi] [li:pt] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
And the moment Mr : Coyote felt himself free he leaped away and
和 这 片刻 先生 : 郊狼 毛毡 他自己 自由的 他 跳跃 离开 和
[tɔ:r] [ɔ:f] [ɑ:n] [θri:] [legz][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['hɜ:ri] [tu:; tə][get] ['sʌmwɛr]
tore off on three legs as if he were in a terrible hurry to get somewhere
撕裂 离开 在 三 腿 作为 如果 他 是 在 一个 糟糕的 匆忙 到 得到 某处
[els] .
else .
别的 .

而当郊狼先生感到自由的那一刻，他便纵身一跃，用三条腿飞奔而去，仿佛急着要赶往别处。

" [mʌtʃ] [help][aɪ'd]['evər][get][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ！
" Much help I'd ever get from him ！
" 很多 帮助 ID 曾经 得到 从 他 ！

“我能从他那里得到多少帮助啊！ ”

" ['benɪ] ['bædʒər] ['grʌmbld] [tu:; tə][hɪm'self] .
" Benny Badger grumbled to himself .
" 本尼 獾 咕哝 到 他自己 .

“本尼·巴杰低声嘟囔着。”

" ['hi:z] [tu:] ['leɪzi][tu:; tə][dɪɡ] .
" He's too lazy to dig .
" 他是 也 懒惰的 到 挖 .

他懒得挖。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['ɪznt] [tu:] ['leɪzi][tu:; tə][græb][ðə; ði] [graʊnd] ['skwɪrəlz] [ðæt] ['sʌmbə:di] [els] ['draɪvz] [aʊt]
But he isn't too lazy to grab the Ground Squirrels that somebody else drives out
但 他 不是 也 懒惰的 到 抓住 这 地面 松鼠 那 某人 别的 驱动 出去
[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . " [-]
for him . " [51]
为了 他 . " [-]

但他并不懒惰，会去抓别人开车送他来的地松鼠。[51]

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
XI
十一

十一

[bɜ:rdz] - [egz]
BIRDS ' EGGS
鸟类 - 鸡蛋

鸟蛋

[ðoʊ] ['beni] ['bædʒər]['nevər] [kæəd] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][fɒksɪz] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] , ['ju:zuəli; 'ju:zəli] ,
Though Benny Badger never cared much for foxes , he was willing , usually ,
尽管 本尼 獾 绝不 关心 很多 为了 狐狸 , 他 曾是 愿意的 , 通常 ,
虽然本尼獾并不太喜欢狐狸，但他通常还是愿意.....

[tu:; tə][stɔ:p][ænd; ənd][tɔ:k] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ðæt] ['fæməli] — [prə'vaɪdɪd][hi:; hi] ['wɔznt] [tu:] ['bɪzi]
to stop and talk with one of that family — provided he wasn't too busy
到 停止 和 讲话 和 一 的 那 家庭 — 假如 他 不是 也 忙碌的
[dɪɡɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][taɪm][fɔ:r; fər] ['gɔ:sɪp] .
digging to take the time for gossip .
挖掘 到 拿 这 时间 为了 闲话 .

停下来和那家人中的一位聊聊天——前提是他不是忙着挖掘真相而没空听八卦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][fa:ks] [hu:] ['ɔ:f(ə)n] ['stroʊld] [ə'baʊt][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
There was one fox who often strolled about the neighborhood .
那里 曾是 一 狐狸 WHO 经常 漫步 关于 这 邻里 .

有一只狐狸经常在附近闲逛。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['beni] [hæd; həd] ['meni] [ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] , ['sʌmhaʊ] ['beni]
And though Benny had many a chat with this gentleman , somehow Benny
和 尽管 本尼 有 许多 一个 聊天 和 这 绅士 , 不知何故 本尼
['nevər] ['lɜ:rnɪd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
never learned much from him .
绝不 学习 很多 从 他 .

虽然本尼和这位先生聊过很多次，但不知何故，本尼却从未从他那里学到什么东西。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][slaɪ] [ðæt] [hi:; hi][let] ['beni] [du:;][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔ:kɪŋ] , [waɪl] [hi:; hi] ['lɪsnd]
He was so sly that he let Benny do most of the talking , while he listened
他 曾是 所以 狡猾 那 他 让 本尼 做 最多 的 这 说 , 尽管 他 听着
.
:
.

他非常狡猾，让本尼说了大部分话，而他自己则在一旁倾听。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][dɪd] [seɪ] ['eniθɪŋ] , [hi:; hi] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æsk] ['kwestʃənz] . [-]
And when he did say anything , he preferred to ask questions . [52]
和 什么时候 他 做过 说 任何事物 , 他 首选 到 问 问题 . [-]

而且，当他开口说话时，他更喜欢问问题。[52]

[ɪn][taɪm] ['benɪ] ['bædʒər] ['nɒtɪst] [ðæt][hɪz; ɪz] [tʃæts] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [fɑ:ks][wɜ:ɹ; wər] ['veri] [wʌn] -
In time Benny Badger noticed that his chats with Mr . Fox were very one -
在 时间 本尼 獾 注意到 那 他的 聊天 和 先生 : 狐狸 是 非常 一 -
[ˈsaɪdɪd] .
sided .
侧面 :

渐渐地，本尼獾发现他和狐狸先生的谈话非常单方面。

[ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət][læst] [ðæt] [wen] [hi:; hi][nekst][met] [ðæt] ['kræftɪ] ['feləʊ]
And he made up his mind at last that when he next met that crafty fellow
和 他 制成 向上 他的 头脑 在 最后的 那 什么时候 他 下一个 遇见 那 狡猾 同伴
[hi:; hi] [wʊd] [æsk][hɪm; ɪm] ['plenti] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
he would ask him plenty of questions .
他 会 问 他 很多 的 问题 .

他最终下定决心，下次再遇到那个狡猾的家伙时，一定要好好问问他一番。

[hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [tɔ:k] , [ɔ:ɹ][hi:; hi] [wʊd] [noʊ] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [waɪ] .
He would make him talk , or he would know the reason why .
他 会 制作 他 讲话 , 或者 他 会 知道 这 原因 为什么 .

他会让他开口，或者他会知道原因。

[aɪˈti:] ['hæpənd] [ðæt] ['ɜ:ɹli] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] ['mɔ:ɹnɪŋ] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔ:ɹ; fər]
It happened that early on the following morning , when he was hunting for
它 发生 那 早期的 在 这 下列的 早晨 , 什么时候 他 曾是 打猎 为了
[graʊnd] ['skwɜ:rəlz] [hoʊlz] ,
Ground Squirrel's holes ,
地面 松鼠的 孔 ,

事情发生在第二天清晨，当时他正在寻找地松鼠的洞穴。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [fɑ:ks] .
he found himself face to face with Mr . Fox .
他 成立 他自己 脸 到 脸 和 先生 : 狐狸 :

他发现自己与狐狸先生面对面站着。

[ænd; ənd] ['benɪ] ['nɒtɪst] [ðæt] ['mɪstər] . [fɑ:ks][wʌz; wəz][hɪm'self] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst]
And Benny noticed that Mr . Fox was himself looking with great interest
和 本尼 注意到 那 先生 : 狐狸 曾是 他自己 寻找 和 伟大的 兴趣
[æt; ət][ə; eɪ] [freɪ] [graʊnd] ['skwɜ:rəlz] [hoʊl] .
at a fresh Ground Squirrel's hole .
在 一个 新鲜的 地面 松鼠的 洞 .

本尼注意到，狐狸先生正饶有兴趣地看着一个新挖的地松鼠洞。

" [hə'loʊ] !
" **Hullo** !
" 你好 !

你好！

" ['benɪ] ['bædʒər] [ɪk'skleɪmd] .
" **Benny Badger exclaimed** .
" 本尼 獾 惊呼 :

“本尼·巴杰惊喊道。”

" [aɪ][hoʊp][ju:; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [hɪr] ['æftər] [graʊnd] ['skwɪrəlz] .
" **I hope you haven't come here after Ground Squirrels** .
" 我 希望 你 还没有 来 这里 后 地面 松鼠 .

“我希望你不是来追捕地松鼠的。”

" ['mɪstər] . [fɑ:ks] [lʊkt] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
" **Mr . Fox looked much surprised** .
" 先生 : 狐狸 看起来 很多 惊讶 .

狐狸先生看起来很惊讶。

" [noʊ] , [ɪn'di:d] !
" **No** , **indeed** !
" 不 , 的确 !

“不，确实如此！”

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 .

他说。

" [aɪm][ˈoʊnli] [ˈhʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][bɜ:rdz] - [egz] . "
" **I'm only hunting for birds ' eggs** . "
" 我是 仅有的 打猎 为了 鸟类 - 鸡蛋 . "

“我只是在找鸟蛋。”

" [bɜ:rdz] - [egz] !
" **Birds ' eggs** !
" 鸟类 - 鸡蛋 !

“鸟蛋！”

" ['beni] ['bædʒər] [rɪ'pi:tɪd] .
" **Benny Badger repeated** .
" 本尼 獾 重复 .

“本尼·巴杰重复道。”

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [faʊnd] ['eni] ? " [-]
" **Have you found any ?** " [**53**]
" 有 你 成立 任何 ? " [-]

“你找到什么了吗？”[53]

[ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [skwɜ:md] [ə; eɪ][bɪt] .
Mr . Fox squirmed a bit .
先生 . 狐狸 扭动着身子 一个 少量 .

狐狸先生扭动了一下身子。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][laɪk][tu:; tə] ['ænsər] ['kwɛstʃənz] .
He did not like to answer questions .
他 做过 不是 喜欢 到 回答 问题 .

他不喜欢回答问题。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [faʊnd] ['eni] [egz] ?
" **Have you found any eggs ?**
" 有 你 成立 任何 鸡蛋 ?

你找到鸡蛋了吗？

" ['beni] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
" **Benny asked him again** .
" 本尼 问 他 再次 .

本尼又问了他一遍。

" [ə; eɪ] [fju:] !
" **A few** !
" 一个 很少 !

“几个！”

" [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [rɪ'plaɪd] .
" **Mr . Fox replied** .
" 先生 . 狐狸 回复 .

福克斯先生回答道。

" [wer] ?
" **Where ?**
" 在哪里 ?

“在哪里？”

" ['beni] [in'kwaɪəd] .
" **Benny inquired** .
" 本尼 询问 .

“本尼问道。”

" [oʊ] , [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , " [sed] ['mɪstər] . [fɑ:ks] .
" **Oh , in different places , " said Mr . Fox .**
" 哦 , 在 不同的 地方 , " 说 先生 . 狐狸 .

“哦，在不同的地方，”福克斯先生说。

[ænd; ənd][hi:; hi][br'gæən][tu:; tə] [tʊ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] ['weðər] — [haʊ] [draɪ][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
And he began to talk about the weather — how dry it was ,
和 他 开始 到 讲话 关于 这 天气 — 如何 干燥 它 曾是 ,

然后他开始谈论天气——天气多么干燥，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌt] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ni:ɪdɪd] [reɪn] .
and how much the country needed rain .
和 如何 很多 这 国家 需要 雨 .

以及这个国家多么需要雨水。

[bʌt; bət] ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [fu:ld] [soʊ] ['i:zəli] .
But Benny Badger was not to be fooled so easily .
但 本尼 獾 曾是 不是 到 是 被骗了 所以 容易地 .

但本尼·巴杰可没那么容易被骗。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] ['ri:əli] ['ænsər] [maɪ] ['kwɛstʃən] , " ['beni] [ri'maɪndɪd] ['mɪstər] . [fɑ:ks] ['blʌntli] .
" **You haven't really answered my question , " Benny reminded Mr . Fox bluntly .**
" 你 还没有 真的 回答 我的 问题 , " 本尼 提醒 先生 . 狐狸 直截了当地 .

“你还没有真正回答我的问题，”本尼直截了当地提醒狐狸先生。

" [aɪ] [æskt] [ju:; jʊ] [wer] [ju:v] [bɪn] ['faɪndɪŋ][bɜ:rdz] - [egz] .
" **I asked you where you've been finding birds ' eggs .**
" 我 问 你 在哪里 你已经 到过 寻找 鸟类 - 鸡蛋 .

我问过你，你在哪里找到鸟蛋的。

[ænd; ənd] [aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tel] [,em 'i:] , [sɜ:r] .
And I'll thank you to tell me , sir .
和 患病的 感谢 你 到 告诉 我 , 先生 .

先生，如果您能告诉我，我将不胜感激。

" ['mɪstər] . [fɑ:ks] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] [stɑ:rt] .
" **Mr . Fox gave a slight start .**
" 先生 . 狐狸 给予 一个 轻微 开始 .

狐狸先生微微一惊。

['benɪz] [toʊn][wʌz; wəz] [nʌn] [tu:] ['plez(ə)nt] .
Benny's tone was none too pleasant .
本尼的 语气 曾是 没有任何 也 令人愉快的 .

本尼的语气很不友好。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [fɑ:ks]['sɜ:rt(ə)nli] ['dɪdnt] [wa:nt][tu:; tə] ['kwɑ:rəl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . [-]
And Mr . Fox certainly didn't want to quarrel with him . [54]
和 先生 . 狐狸 当然 没有 想 到 争吵 和 他 . [-]

狐狸先生当然不想和他争吵。 [54]

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪ] [tu:; tə] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][bɜ:rdz] - [egz] , [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ][æsk][ə; eɪ] ['preri]
" **If you wish to know anything about birds ' eggs , why don't you ask a Prairie**
" 如果 你 希望 到 知道 任何事物 关于 鸟类 - 鸡蛋 , 为什么 不 你 问 一个 草原
['tʃɪkɪn] ?
Chicken ?
鸡 ?

“如果你想了解任何关于鸟蛋的事情，为什么不去问问草原鸡呢？”

" [hi:; hi][in'kwaɪəd] .
" he inquired .
" 他 询问 .

他问道。

" [ʃi:; ʃi] [wʊd] [noʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] [ə'baʊt] [egz] [ðæn; ðən][aɪ][du:] .
" She would know a great deal more about eggs than I do .
" 她 会 知道 一个 伟大的 交易 更多的 关于 鸡蛋 比 我 做 .
“她对鸡蛋的了解肯定比我多得多。”

" [tu:; tə] ['beni] , [ðæt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [si:md] [kwai] [wɜ:rθ] [waɪ] .
" To Benny , that suggestion seemed quite worth while .
" 到 本尼 , 那 建议 似乎 相当 值得 尽管 .
“本尼觉得这个建议很有价值。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [wʌt] ['mɪstər] . [fɑ:ks] [sed] [wʌz; wəz] [tru:] .
There was no doubt that what Mr . Fox said was true .
那里 曾是 不 怀疑 那 什么 先生 : 狐狸 说 曾是 真的 :
毫无疑问，福克斯先生所说的话是真的。

[ænd; ənd] ['beni] ['wʌndɜ:d] [waɪ] [hi:; hi]['hædnt] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn][hɪm'self] .
And Benny wondered why he hadn't thought of the plan himself .
和 本尼 想知道 为什么 他 之前没有 想法 的 这 计划 他自己 :
本尼纳闷自己怎么没想到这个办法。

" [jər; jər][əd'vaɪs] , " [hi:; hi][tuːld]['mɪstər] . [fɑ:ks] ,
" Your advice , " he told Mr . Fox ,
" 你的 建议 , " 他 讲述 先生 : 狐狸 ,
“你的建议，”他告诉福克斯先生。

" [ɪz][soʊ] [gʊd] [ðæt] [aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə][stɑ:rt] [raɪt] [naʊ] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['preri] ['tʃɪkɪn] .
" is so good that I'm going to start right now to look for a Prairie Chicken .
" 是 所以 好的 那 我是 去 到 开始 正确的 现在 到 看 为了 一个 草原 鸡 .
“太好了，我现在就要开始找一只草原鸡。”

[ɪts] ['ɔ:lmoʊst] [da:n] [naʊ] .
It's almost dawn now .
它是 几乎 黎明 现在 :
现在快到天亮了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [waɪ] [su:n] [bi:; bi] ['getɪŋ] [ʌp] .
And the Chickens will soon be getting up .
和 这 鸡 将要 很快 是 获得 向上 .
鸡群很快就要起床了。

" [soʊ] ['beni] [sed] [gʊd] - [baɪ] .
" So Benny said good - by .
" 所以 本尼 说 好的 - 经过 .
于是本尼道别了。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [fɑ:ks][traɪd][tu:; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] , [tu:] ; [bʌt; bət] ['sʌmhəʊ] [hi:; hi] [tʃoʊkt] ['oʊvər]
And Mr . Fox tried to say good - by , too ; but somehow he choked over
和 先生 : 狐狸 尝试 到 说 好的 - 经过 , 也 ; 但 不知何故 他 窒息 超过
[ðə; ði][wɜ:rdz] ,
the words ,
这 字 ,
狐狸先生也想说再见，但不知怎的，他却哽咽了，说不出话来。

[ænd; ənd][brɪ'gæən][tu:; tə] [kɔ:f] [soʊ]['vaɪələntli] [ðæt] ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz][kwai] [ə'lə:rmɪd] .
and began to cough so violently that Benny Badger was quite alarmed .
和 开始 到 咳嗽 所以 暴力 那 本尼 獾 曾是 相当 惊慌 .
他开始剧烈咳嗽，咳嗽得非常厉害，把本尼·巴杰吓了一跳。

[hiː; hi] [ˈwertɪd] [ˈæŋkʃəsli] [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [-]
He waited anxiously until he saw that [55]
他 等待 焦虑地 直到 他 锯 那 [-]

他焦急地等待着，直到他看到[55]

[ˈmɪstər] . [fɑːks][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] .
Mr . Fox was out of danger .
先生 . 狐狸 曾是 出去 的 危险 .

狐狸先生脱离了危险。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][left][hɪm; ɪm] .
And then he left him .
和 然后 他 左边 他 .

然后他就离开了。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [bæk] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [hɪz; ɪz][slai] [frend] [ˈkeɪpərɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn]
If he had looked back he might have seen his sly friend capering about in
如果 他 有 看起来 后退 他 可能 有 已见 他的 狡猾 朋友 嬉戏 关于 在
[ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈmjuːzd][hɪm; ɪm][ˈhjuːdʒli] .
the gray light as if something amused him hugely .
这 灰色的 光 作为 如果 某物 觉得好笑 他 非常 .

如果他回头看，或许会看到他那狡猾的朋友在灰蒙蒙的光线下嬉戏打闹，仿佛有什么事让他非常开心。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ˈbeni] [wʊd] [hæv; həv] [ˈwʌndɜːd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] .
And no doubt Benny would have wondered what it could have been .
和 不 怀疑 本尼 会 有 想知道 什么 它 可以 有 到过 .

毫无疑问，本尼会想知道那会是什么。

" [ˈpreri] [ˈtʃɪkɪnz] !
" Prairie Chickens !
" 草原 鸡 !

“草原鸡！ ”

" [ˈmɪstər] . [fɑːks][wʌz; wəz] [ˈtʃʌklɪŋ] .
" Mr . Fox was chuckling .
" 先生 . 狐狸 曾是 轻笑 .

福克斯先生轻声笑着。

" [mʌtʃ] [ðeɪl] [tel] [hɪm; ɪm][əˈbaʊt] [egz] ! " [-]
" Much they'll tell him about eggs ! " [56]
" 很多 他们会 告诉 他 关于 鸡蛋 ! " [-]

“他们会告诉他很多关于鸡蛋的事！ ”[56]

[ˌeks,ɑɪˈaɪ]
XII
十二

十二

[ðə; ði] [ˈpreri] [ˈtʃɪkɪn]
THE PRAIRIE CHICKEN
这 草原 鸡

草原鸡

[ˈæftər][hiː; hi][left][ˈmɪstər] . [fɑːks] ,
After he left Mr . Fox ,
后 他 左边 先生 . 狐狸 ,

他离开福克斯先生之后，

[ˈbeni] [ˈbædʒər] [ˈhɜːrid] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər][ænd; ənd] [ˈevriwer] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpreri]
Benny Badger hurried here and there and everywhere in search of a prairie
本尼 獾 慌忙 这里 和 那里 和 到处 在 搜索 的 一个 草原
[ˈtʃɪkɪn] .
chicken .
鸡 .

本尼獾四处奔走，到处寻找草原鸡。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] , [ˈæftər][ə; eɪ][taɪm] .
He found one , after a time .
他 成立 一 , 后 一个 时间 .

过了一段时间，他找到了一个。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈwʊdnt] [stɑːp][tuː; tə][tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But the lady wouldn't stop to talk with him .
但 这 女士 不会 停止 到 讲话 和 他 .

但那位女士始终不愿停下来和他交谈。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʃiː; ʃi][spaɪd] [ˈbeni] [ʃiː; ʃi] [hwɜːd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er][ænd; ənd] [fluː] [ɔːf] ,
The moment she spied Benny she whirred into the air and flew off ,
这 片刻 她 间谍 本尼 她 嗡嗡作响 进入 这 空气 和 飞翔 离开 ,

她一看到本尼，就立刻腾空而起，飞走了。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][ˈsɜːrt(ə)nli][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ˈkɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
though she certainly must have heard him calling to her .
尽管 她 当然 必须 有 听到 他 呼叫 到 她 .

她肯定听到了他叫她的声音。

[bʌt; bət][æt; ət][ləst] , [dʒʌst][æz; əz] [red] [striːks] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [ʃuːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈiːstərn] [skaɪ] ,
But at last , just as red streaks began to shoot up in the eastern sky ,
但 在 最后的 , 只是 作为 红色的 连胜 开始 到 射击 向上 在 这 东 天空 ,

但最终，就在东方的天空开始出现红色条纹的时候，

[ˈbeni] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈstertli] [deɪm] [huː] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈbɪzi] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [ˈgræs,hɒpəz]
Benny caught sight of a stately dame who was so busy catching grasshoppers
本尼 捕捉 视线 的 一个 庄严 贵妇人 WHO 曾是 所以 忙碌的 捕捉 蚱蜢

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈbrekfəst] [ðæt][ʃiː; ʃi][ˈhædnt] [ˈnɒʊtɪst] [hɪm; ɪm] .
for her breakfast that she hadn't noticed him .
为了 她 早餐 那 她 之前没有 注意到 他 .

本尼瞥见一位仪态端庄的女士，她正忙着抓蚱蜢做早餐，所以没注意到他。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [der] [goʊ] [tuː] [nɪr] [hɜːr; hər] , [fɔːr; fər] [fɪr] [-]
He did not dare go too near her , for fear [57]
他 做过 不是 敢 去 也 靠近 她 , 为了 害怕 [-]

他不敢靠近她，因为害怕[57]

[ʌv; əv] [skeəriŋ] [hɜːr; hər] .
of scaring her .
的 吓人 她 .

吓唬她。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][æz; əz][ˈdʒent(ə)l][ə; eɪ] [toʊn][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
So he called to her in as gentle a tone as he could ,
所以 他 称为 到 她 在 作为 温和的 一个 语气 作为 他 可以 ,

于是他用尽可能温柔的语气呼唤她，

[ˈseɪɪŋ] , " [dəʊnt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] , [ˈmædəm] !
saying , " Don't be alarmed , madam !
说 , " 不 是 惊慌 , 女士 !

他说：“夫人，别惊慌！”

[aɪ][ˈoʊnli][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈkwestʃən] .
" **I only want to ask you a question** .
" 我 仅有的 想 到 问 你 一个 问题 .

我只想问你一个问题。

" [ðə; ði] ['preri] ['tʃɪkɪn] [stretʃt] [hɜːr; həɹ] [nek] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][fiː; ji][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] , [ænd; ənd]
" **The prairie chicken stretched her neck as high as she was able , and**
" 这 草原 鸡 拉伸 她 脖子 作为 高的 作为 她 曾是 有能力的 , 和
[lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] .
looked all around .
看起来 全部 大约 .

“草原鸡伸长脖子，环顾四周。”

" [hɪr] [aɪ][eɪˈem] !
" **Here I am** !
" 这里 我 是 !

“我在这里！”

" ['beni] [sæŋ] [aʊt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['græsi] ['hʌmæk] .
" **Benny sang out from a grassy hummock** .
" 本尼 唱 出去 从 一个 草丛 小丘 .

“本尼从草丘上唱起了歌。”

[ðə; ði] ['stɑːrtld] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [nɪr] ['nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ˈdeɪndʒərəs] .
The startled lady saw that he was not near enough to be dangerous .
这 惊慌 女士 锯 那 他 曾是 不是 靠近 足够的 到 是 危险的 .

这位受惊的女士发现他离得还不够近，不会构成威胁。

[soʊ][fiː; ji] [æskt] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [praʊd] [er] , [wʌt] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [maɪt] [biː; bi] .
So she asked him , with a proud air , what his question might be .
所以 她 问 他 , 和 一个 自豪的 空气 , 什么 他的 问题 可能 是 .

于是她带着一丝骄傲的神情问他，他的问题是什么。

" [aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][bɜːrdz] - [egz] , " ['beni] [ɪkˈspleɪnd] .
" **I'm interested in birds ' eggs , " Benny explained** .
" 我是 感兴趣的 在 鸟类 - 鸡蛋 , " 本尼 解释 .

“我对鸟蛋很感兴趣，”本尼解释说。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] , ['mædəm] ?
" **Have you any , madam ?**
" 有 你 任何 , 女士 ?

夫人，您有吗？

" [ðə; ði] ['preri] ['tʃɪkɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [grænd] ['mænər] .
" **The prairie chicken took a few steps towards him , in a very grand manner** .
" 这 草原 鸡 采取 一个 很少 步骤 向 他 , 在 一个 非常 盛大 方式 .

“那只草原鸡迈着非常优雅的姿态朝他走了几步。”

" [jes] , [ɪnˈdiːd] !
" **Yes , indeed** !
" 是的 , 的确 !

“没错，确实如此！ ”

" [fiː; ji] ['ænsər] .
" **she answered** .
" 她 回答 .

她回答道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['beɪkɜːz] ['dʌz(ə)n] !
" **I have a baker's dozen** !
" 我 有 一个 面包师的 打 !

“我有十三个！ ”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [egz] [aɪv] [ˈevər] [siːn] — [ðoʊ] [pərˈhæps][aɪ] [ˈʃʊdənt] [seɪ][soʊ]
They are the most beautiful eggs I've ever seen — though perhaps I shouldn't say so
他们 是 这 最多 美丽的 鸡蛋 我已经 曾经 已见 — 尽管 也许 我 不应该 说 所以
· · · · ·
: : : : :
· · · · ·

它们是我见过的最漂亮的鸡蛋——虽然也许我不该这么说.....

[ðeə(r)] [ˈspeklɪd] [-]
They're speckled [58]
它们是 斑驳的 [-]

它们有斑点[58]

[wɪð; wɪθ] [ˈbraʊniʃ] [speks] , " [ʃiː; ʃi] [kənˈtɪnjuːd] .
with brownish specks , " she continued .
和 棕褐色 斑点 , " 她 持续 .

“上面还有褐色的斑点，”她继续说道。

" [haʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] !
" How interesting !
" 如何 有趣的 !

“真有趣！ ”

" [ˈbeni] [ˈbædʒər] [ɪkˈskeɪmd] .
" Benny Badger exclaimed .
" 本尼 獾 惊呼 .

“本尼·巴杰惊呼道。”

" [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [egz] .
" I must have a look at those eggs .
" 我 必须 有 一个 看 在 那些 鸡蛋 .

我得看看那些鸡蛋。

[wer] [ɪz][jʊr; jər][nest] , [ˈmædəm] ?
Where is your nest , madam ?
在哪里 是 你的 巢 , 女士 ?

夫人，您的巢穴在哪里？

" [ænd; ænd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ˈpreri] [ˈtʃɪkɪn] [dɪd][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] .
" And just then the prairie chicken did a strange thing .
" 和 只是 然后 这 草原 鸡 做过 一个 奇怪的 事物 .

就在这时，草原鸡做了一件奇怪的事。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈwɔːrɪŋ] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ænd] [seɪld] [əˈweɪ] ,
Without a word of warning she sprang into the air and sailed away ,
没有 一个 单词 的 警告 她 弹簧 进入 这 空气 和 航行 离开 ,

她一声不吭地跃入空中，飞向远方。

[ˈliːvɪŋ] [ˈbeni] [ˈbædʒər][tuː; tə] [geɪz] [ˈæftər][hɜːr; hər] , [ænd; ænd] [ˈwʌndər] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ˈhædnt] [ˈænsər]
leaving Benny Badger to gaze after her , and wonder why she hadn't answered
离开 本尼 獾 到 目光 后 她 , 和 想知道 为什么 她 之前没有 回答

[hɪz; ɪz] [ˈkwestʃən] .
his question .
他的 问题 .

留下本尼·巴杰目送她离去的背影，纳闷她为何不回答他的问题。

[hiː; hi] [suːn] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][hɜːr; hər][nest] , [ˈenihaʊ] .
He soon made up his mind that he would find her nest , anyhow .
他 很快 制成 向上 他的 头脑 那 他 会 寻找 她 巢 , 无论如何 .

他很快下定决心，无论如何都要找到她的巢穴。

[naʊ] , [sɪns] [ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ] [tri:] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhuːd] ,
Now , since there wasn't a tree anywhere in the neighborhood ,

现在 , 自从 那里 不是 一个 树 任何地方 在 这 邻里 ,

由于附近根本没有树，

[ˈbeni] [felt] [kwɔɪt] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði][ˈleɪdiːz] [nest][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Benny felt quite sure that the lady's nest must be on the ground .

本尼 毛毡 相当 当然 那 这 女士的 巢 必须 是 在 这 地面 .

本尼非常肯定，雌蜂的巢穴一定在地面上。

[ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɔːl] [ˈpreri] ['tʃɪkɪnz] [slept][æt; ət] [naɪt] ,
And since he knew that all prairie chickens slept at night ,

和 自从 他 知道 那 全部 草原 鸡 睡着了 在 夜晚 ,

因为他知道所有的草原鸡都在晚上睡觉，

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl][dɑːrk] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][bɪˈɡæən][hɪz; ɪz] [sɜːrtʃ] ,
he waited until dark before he began his search ,

他 等待 直到 黑暗的 前 他 开始 他的 搜索 ,

他等到天黑才开始寻找。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˈmɪsɪz] . ['preri] ['tʃɪkɪn] [æt; ət][hoʊm] [wen] [hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn]
for he wanted to find Mrs . Prairie Chicken at home when he called on

为了 他 通缉 到 寻找 太太 . 草原 鸡 在 家 什么时候 他 称为 在

[hɜːr; hər] .
her :

她 :

因为他想在拜访草原鸡太太时，看到她在家。

[soʊ] [wen] [naɪt] [keɪm] [wʌns] [mɔːr] , ['beni] [-]
So when night came once more , Benny [59]

所以 什么时候 夜晚 来了 一次 更多的 , 本尼 [-]

所以当夜幕再次降临时，本尼[59]

[ˈbædʒər] [left] [hɪz; ɪz] [den] [ænd; ənd] [went] [fɔːrθ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈerənd] .
Badger left his den and went forth on his errand .

獾 左边 他的 丹 和 去 前进 在 他的 差事 .

獾离开了它的洞穴，出发去执行任务了。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɡɔːn] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [ɔːrt] ['dɪstəns] [wen] [hiː; hi][met][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [ˈmɪstər] . [fɑːks] ,
He had gone only a short distance when he met his old friend Mr . Fox ,

他 有 已消失 仅有的 一个 短的 距离 什么时候 他 遇见 他的 老的 朋友 先生 . 狐狸 ,

他没走多远就遇到了老朋友狐狸先生。

[huː] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] — [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] , [tuː] — [əˈbaʊt] [egz] .
who had told him a little — and very little , too — about eggs .

WHO 有 讲述 他 一个 小的 — 和 非常 小的 , 也 — 关于 鸡蛋 .

有人曾告诉他一些关于鸡蛋的知识——而且只是一些非常少的知识。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈhævɪŋ] ['eni] [lʌk] [tuː; tə] - [naɪt] ?
" **Are you having any luck to - night ?**

" 是 你 拥有 任何 运气 到 - 夜晚 ?

你今晚运气如何？

" ['beni] ['bædʒər][ɪnˈkwaɪəd] .
" **Benny Badger inquired .**

" 本尼 獾 询问 .

“本尼·巴杰问道。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
" **What do you mean ?**

" 什么 做 你 意思是 ?

“你是什么意思？

" ['mɪstər] . [fɑ:ks] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" Mr . Fox asked him .
" 先生 : 狐狸 问 他 :

福克斯先生问他。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [faʊnd] ['eni] [egz] ?
" Have you found any eggs ?
" 有 你 成立 任何 鸡蛋 ?

你找到鸡蛋了吗？

" ['beni] ['kwestʃənd] .
" Benny questioned .
" 本尼 被质问 :

本尼问道。

['mɪstər] . [fɑ:ks] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['i:ðər] " [jes] " [ɔ:r] " [noʊ] .
Mr . Fox said something that might have been either " Yes " or " No .
先生 : 狐狸 说 某物 那 可能 有 到过 任何一个 " 是的 " 或者 " 不 :

福克斯先生说了一些话，可能是“是”也可能是“否”。

" ['beni] [wʌz; wəz][nɑ:t][kwɪt] [ʃʊr] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
" Benny was not quite sure which it was .
" 本尼 曾是 不是 相当 当然 哪个 它 曾是 :

本尼不太确定到底是哪一个。

[bʌt; bət] [sɪns] ['mɪstər] . [fɑ:ks] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi:; hi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] " [noʊ] .
But since Mr . Fox shook his head , he decided that it must be " No .
但 自从 先生 : 狐狸 摇晃 他的 头 , 他 决定 那 它 必须 是 " 不 .
"
"
"

但既然狐狸先生摇了摇头，他就认定答案一定是“不”。

" [aɪ] [θɪŋk] [wɪə(r)] [tu:] [leɪt] , " ['mɪstər] . [fɑ:ks] [rɪ'mɑ:kt] .
" I think we're too late , " Mr . Fox remarked .
" 我 思考 是 也 晚的 , " 先生 : 狐狸 评论 :

“我想我们来晚了，”福克斯先生说道。

" [ðə; ði] [egz] [mʌst; məst][hæv; həv][ɔ:l] [hætʃt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
" The eggs must have all hatched by this time .
" 这 鸡蛋 必须 有 全部 孵化 经过 这 时间 :

到这个时候，所有的蛋应该都孵化了。

" ['beni] ['bædʒər] ['heɪsɪnd] [tu:; tə][set]['mɪstər] . [fɑ:ks] [raɪt] . [-]
" Benny Badger hastened to set Mr . Fox right . [60]
" 本尼 獾 加快 到 放 先生 : 狐狸 正确的 : [-]

“本尼獾赶紧纠正狐狸先生。[60]

" [ðæt] [kɑ:nt][bi:; bi]['pɑ:səb(ə)] , " [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
" That can't be possible , " he replied .
" 那 不能 是 可能的 , " 他 回复 :

“那不可能，”他回答道。

" [aɪ][met]['mɪsɪz] . ['preri] ['tʃɪkɪn] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][təʊld][em 'i:][ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ]
" I met Mrs . Prairie Chicken this morning and she told me she had a
" 我 遇见 太太 : 草原 鸡 这 早晨 和 她 讲述 我 她 有 一个
['beɪkəz] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv] [egz] [ɪn][hɜ:r; həɹ][nest] . " baker's dozen of eggs in her nest . "
面包师的 打 的 鸡蛋 在 她 巢 : "

“我今天早上遇到了草原鸡太太，她告诉我她的窝里有十三个鸡蛋。”

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][mɪ'steɪkən][ə'baʊt] [ðæt] , " ['mɪstər] . [fɑːks] [ə'ʃɔrd] [hɪm; ɪm] .
" You must be mistaken about that , " Mr . Fox assured him .
" 你 必须 是 错误 关于 那 , " 先生 : 狐狸 保证 他 :

“你一定是弄错了,”福克斯先生向他保证道。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][seɪ][hɜːr; hər][nest][ɪz] ? "
" Where did you say her nest is ? "
" 在哪里 做过 你 说 她 巢 是 ? "

“你说她的巢在哪里？ ”

" [aɪ][ˈdɪdnt] [seɪ] , " ['benɪ] ['ænsər] .
" I didn't say , " Benny answered .
" 我 没有 说 , " 本尼 回答 :

“我没说,”本尼回答道。

" [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] !
" No , of course not !
" 不 , 的 课程 不是 !

“不, 当然不是! ”

" ['mɪstər] . [fɑːks] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .
" Mr . Fox corrected himself .
" 先生 : 狐狸 已更正 他自己 :

福克斯先生纠正了自己的说法。

" [wʌt] [aɪ] [ment] [wʌz; wəz] , [wer] [dɪd][ˈmɪsɪz] . ['preri] ['tʃɪkɪn] [seɪ][aɪ 'tiː][ɪz] ? "
" What I meant was , where did Mrs . Prairie Chicken say it is ? "
" 什么 我 意思是 曾是 , 在哪里 做过 太太 : 草原 鸡 说 它 是 ? "

我的意思是, 草原鸡太太说它在哪儿?

" [ʃiː; ʃɪ][ˈdɪdnt] [seɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['benɪ] ['bædʒər] .
" She didn't say , " replied Benny Badger .
" 她 没有 说 , " 回复 本尼 獾 :

“她没说,”本尼·巴杰回答道。

" [ðæts] [ʌn'fɔːrtənət] , " ['mɪstər] . [fɑːks][təʊld][hɪm; ɪm] .
" That's unfortunate , " Mr . Fox told him .
" 那就是 不幸 , " 先生 : 狐狸 讲述 他 :

“那真遗憾,”福克斯先生告诉他。

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [juː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd]
" It would have saved us a good deal of trouble if she had explained
" 它 会 有 已保存 我们 一个 好的 交易 的 麻烦 如果 她 有 解释

[wer] [ʃiː; ʃɪ][laɪvz; lɪvz] .
where she lives .
在哪里 她 生活 :

“如果她能告诉我们她住在哪里, 就能省去我们很多麻烦。”

" [ðen] [hiː; hi][təʊld] ['benɪ] ['bædʒər][tuː; tə][goʊ][hoʊm] , [ænd; ænd][nɑːt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] ['eni]
" Then he told Benny Badger to go home , and not to trouble himself any
" 然后 他 讲述 本尼 獾 到 去 家 , 和 不是 到 麻烦 他自己 任何

[mɔːr] .
more .
更多的 :

然后他告诉本尼·巴杰回家去, 不要再给自己添麻烦了。

" [aɪ] [wɪl] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][oʊld] ['leɪdiːz] [nest] , " ['mɪstər] . [fɑːks] [dɪ'klerd] . [61]
" I will hunt for the old lady's nest , " Mr . Fox declared . [61]
" 我 将要 打猎 为了 这 老的 女士的 巢 , " 先生 : 狐狸 声明 : [61]

“我要去找老太太的巢穴,”狐狸先生说道。[61]

[ˈbeni] [ˈbædʒər] [ˈkudnt] [help] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd][ˈpɜ:rs(ə)n] .
Benny Badger couldn't help thinking that Mr . Fox was a very kind person .
本尼 獾 不能 帮助 思维 那 先生 : 狐狸 曾是 一个 非常 种类 人 :

本尼獾不禁觉得狐狸先生是个非常善良的人。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [əˈwei] [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [faɪn] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [laɪk]
And he went away feeling that it was very fine to have a friend like
和 他 去 离开 感觉 那 它 曾是 非常 美好的 到 有 一个 朋友 喜欢
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他离开时觉得能有这样的朋友真是太好了。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪ] [hi:; hi][brɪˈgæn][tu:; tə] [ˈwʌndər] [ɪf] [hi:; hi] [ˈwɔznt] [mɪˈsteɪkən] ;
But after a while he began to wonder if he wasn't mistaken ;
但 后 一个 尽管 他 开始 到 想知道 如果 他 不是 错误 ;

但过了一段时间，他开始怀疑自己是不是弄错了；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks][ˈhædnt] [sed] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][wɜ:rd] [əˈbaʊt]
for he happened to remember that Mr . Fox hadn't said a single word about
为了 他 发生 到 记住 那 先生 : 狐狸 之前没有 说 一个 单身的 单词 关于
[ˈletɪŋ] [hɪm; ɪm] [noʊ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [nest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɜ:rˈti:n] [egz] [ɪn]
letting him know when he had found the nest with the thirteen eggs in
出租 他 知道 什么时候 他 有 成立 这 巢 和 这 十三 鸡蛋 在
[aɪˈti:] . [-]
it . [62]
它 : [-]

因为他碰巧记得，狐狸先生发现有十三枚蛋的鸟巢时，并没有告诉他一声。[62]

[ˌeks,ɑːrˈɑːɪ]
XIII
十三

十三

[dəunt] [du:] [ðæt] !
DON'T DO THAT !
不 做 那 !

别那样做！

[ˈbeni] [ˈbædʒər] [tɜ:rnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer]
Benny Badger turned in his tracks and went straight back to the place where
本尼 獾 转向 在 他的 轨道 和 去 直的 后退 到 这 地方 在哪里
[hi:; hi][hæd; həd] [left] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] .
he had left Mr . Fox :
他 有 左边 先生 : 狐狸 :

本尼獾转身径直走回了 he 离开狐狸先生的地方。

[bʌt; bət][ˈmɪstər] . [fɑ:ks][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But Mr . Fox was nowhere to be seen .
但 先生 : 狐狸 曾是 无处 到 是 已见 :

但是狐狸先生却不见踪影。

[soʊ] [ˈbeni] [brɪˈgæn] [ˈæskɪŋ] [ˈevrɪbɑ:di; ˈevrɪbʌdi][hi:; hi][met] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ɡlɪmps]
So Benny began asking everybody he met if he had caught a glimpse
所以 本尼 开始 问 大家 他 遇见 如果 他 有 捕捉 一个 一瞥
[ʌ; əv][ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [ðæt] [naɪt] .
of Mr . Fox that night .
的 先生 : 狐狸 那 夜晚 :

于是，本尼开始问他遇到的每个人，那天晚上有没有看到狐狸先生。

[fɜːrst][hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [waɪt] - [ˈfʊtɪd] [dɪr] [maʊs] ,
First he asked a white - footed deer mouse ,
 第一的 他 问 一个 白色的 - 有脚的 鹿 老鼠 ,
 他首先问了一只白足鹿鼠,
 [huː] [ˈpɔɪntɪd] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] [ˈmɪstər] . [fɑːks] " [ˈoʊvər]
who pointed behind him and said that he had just seen Mr . Fox " over
 WHO 尖 在后面 他 和 说 那 他 有 只是 已见 先生 : 狐狸 " 超过
 [ðer; ðər] .
there :
 那里 :

他指着身后说, 他刚才在那边看到了狐狸先生。
 " [ðen] [ˈbeni] [pʊt][hɪz; ɪz] [ˈkwestʃən] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈpreri] [dɔːg] ,
Then Benny put his question to a frightened prairie dog ,
 " 然后 本尼 放 他的 问题 到 一个 害怕 草原 狗 ,
 然后本尼把问题抛给了一只受惊的草原土拨鼠。
 [huː] [kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [ˈmɪstər] . [fɑːks] " [ˈoʊvər][ðer; ðər] ,
who claimed that he had noticed Mr . Fox " over there ,
 WHO 声称 那 他 有 注意到 先生 : 狐狸 " 超过 那里 ,

他声称他注意到福克斯先生“在那边”,
 " [æz; əz][hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ɪgˈzæktli] [ˈɑːpəzɪt] .
as he pointed in a direction exactly opposite .
 " 作为 他 尖 在 一个 方向 确切地 对面的 :
 他指着完全相反的方向。

[ænd; ənd] [stiːl] [əˈnʌðər] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [-]
And still another reported that he had no [63]
 和 仍然 其他 据报道 那 他 有 不 [-]
 还有人报告说他没有[63]

[taɪst] [ˈmɪstər] . [fɑːks][ɪn][æn; ən] [ɪnˈtaɪərli] [ˈdɪfrənt] [pleɪs] .
ticed Mr . Fox in an entirely different place .
 ticed 先生 : 狐狸 在 一个 完全 不同的 地方 :
 狐狸先生被带到了一个完全不同的地方。

" [ðæts] [ɑːd] !
That's odd !
 " 那就是 奇怪的 !
 “真奇怪! ”

" [ˈbeni] [ˈbædʒər] [sed] [tuː; tə][hɪmˈself] .
Benny Badger said to himself .
 " 本尼 獾 说 到 他自己 :
 本尼·巴杰自言自语道。

" [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi][ɪn] [θriː] [ˈpleɪsɪz][æt; ət][wʌns] ?
How can he be in three places at once ?
 " 如何 能 他 是 在 三 地方 在 一次 ?
 “他怎么可能同时出现在三个地方? ”

" [ænd; ənd] [sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [ˈænsər] [ðæt] [ˈkwestʃən] ,
And since he could not answer that question ,
 " 和 自从 他 可以 不是 回答 那 问题 ,
 “由于他无法回答这个问题,
 [hiː; hi][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [nʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [fɔːrθ] ,
he decided to look in none of those three directions , but to try a fourth ,
 他 决定 到 看 在 没有任何 的 那些 三 方向 , 但 到 尝试 一个 第四 ,
 他决定不往那三个方向看, 而是尝试第四个方向。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][felt] [ʃɜ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kʊd; kəd][bi:; bi][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .
because he felt sure that none of the three could be the right one .
 因为 他 毛毡 当然 那 没有任何 的 这 三 可以 是 这 正确的 一 .
 因为他确信这三个人中没有一个是合适的人选。

[ænd; ənd] [br'saɪdz] , [ɪf] ['mɪstər] . [fɑ:ks][hæd; həd] ['ri:əli] [bɪn] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə]
And besides , if Mr . Fox had really been where he was said to
 和 除了 , 如果 先生 . 狐狸 有 真的 到过 在哪里 他 曾是 说 到
 [hæv; həv] [bɪn] [si:n] ,
have been seen ,
 有 到过 已见 ,
 而且, 如果福克斯先生真的出现在据称他被看到的地方,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['roʊvɪŋ] ['feləʊ] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [mu:vɪd] [ɑ:n] .
he was such a roving fellow that he would have moved on .
 他 曾是 这样的 一个 漫游 同伴 那 他 会 有 已搬 在 .
 他生性漂泊不定, 肯定会继续往前走。

[wel] , [wer] [hi:; hi] [lʊkt] [nekst] , ['beni] [faʊnd] ['mɪstər] . [fɑ:ks] .
Well , where he looked next , Benny found Mr . Fox .
 出色地 , 在哪里 他 看起来 下一个 , 本尼 成立 先生 . 狐狸 .
 接下来, 本尼四处寻找, 结果发现了狐狸先生。

" [wʌt] [lʌk] ?
What luck ?
 " 什么 运气 ?
 什么运气?

" ['beni] [æskt] [ðæt] ['waɪli][dʒent(ə)lmən][wʌns] [mɔ:r] .
Benny asked that wily gentleman once more .
 " 本尼 问 那 狡猾的 绅士 一次 更多的 .
 “本尼再次问了那位狡猾的先生。”

['mɪstər] . [fɑ:ks] [rɪ'plaɪd] ['sʌmwʌt] ['stɪfli] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
Mr . Fox replied somewhat stiffly that he had nothing to say .
 先生 . 狐狸 回复 有些 僵硬地 那 他 有 没有什么 到 说 .
 福克斯先生有些生硬地回答说, 他没什么可说的。

" [wɒts] [ðæt] [ɑ:n][jɜ; jər] [maʊθ] ?
What's that on your mouth ?
 " 是什么 那 在 你的 嘴 ?
 你嘴上那是什么?

" ['beni] ['bædʒər] [di'mɑ:ndɪd] ['sʌd(ə)nli] . [-]
Benny Badger demanded suddenly . [64]
 " 本尼 獾 要求 突然 . [-]
 “本尼·巴杰突然问道。[64]

['mɪstər] . [fɑ:ks] ['heɪstɪli] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [pɔ:] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Mr . Fox hastily rubbed his paw across his mouth .
 先生 . 狐狸 草草 摩擦 他的 爪子 穿过 他的 嘴 .
 狐狸先生慌忙用爪子擦了擦嘴。

" [aɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] [eg] , " [hi:; hi] [blə:tɪd] .
It can't be egg , he blurted .
 " 它 不能 是 蛋 , " 他 脱口而出 .
 “不可能是鸡蛋,”他脱口而出。

" [eg] !
Egg !
 " 蛋 !
 “蛋!

" ['beni] ['bædʒər] ['ʃaʊtɪd] .
" **Benny Badger shouted** .
" 本尼 獾 喊叫 .

“本尼·巴杰喊道。”

" [aɪ]['hædnt] ['menʃ(ə)nd] [eg] !
" **I hadn't mentioned egg** !
" 我 之前没有 提及 蛋 !

我没提到鸡蛋！

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [eg] , [pər'hæps] [ðæts] [aɪ 'ti:] .
But now that you mention egg , perhaps that's it .
但 现在 那 你 提到 蛋 , 也许 那就是 它 .

但既然你提到了鸡蛋，也许就是这个原因。

" ['mɪstər] . [fɑːks] [lʊkt] [moʊst] [ɪl] [æt; ət] [iːz] .
" **Mr . Fox looked most ill at ease** .
" 先生 . 狐狸 看起来 最多 患病的 在 舒适 .

福克斯先生看起来很不自在。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [noʊ][rɪ'plɑɪ] .
But he made no reply .
但 他 制成 不 回复 .

但他没有回答。

" [wɒts] [ðæt] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][jər; jər] ['ʃouldər] ? " [æskt] ['beni] ['bædʒər] [ə'brʌptli] .
" **What's that clinging to your shoulder ?** " **asked Benny Badger abruptly** .
" 是什么 那 依恋 到 你的 肩膀 ? " 问 本尼 獾 突然 .

“你肩膀上挂着的是什么？”本尼·巴杰突然问道。

" [aɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi][ə; eɪ] ['feðər] , " [sed] ['mɪstər] . [fɑːks] , [ˈnɜːrvəsli] ['brʌʃɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʃouldər]
" **It can't be a feather ,** " **said Mr . Fox , nervously brushing off his shoulder**
" 它 不能 是 一个 羽毛 , " 说 先生 . 狐狸 , 紧张地 刷牙 离开 他的 肩膀

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
as he spoke .
作为 他 辐 .

“不可能是羽毛，”狐狸先生一边说着，一边紧张地拍了拍肩膀。

" [ə; eɪ] ['feðər] !
" **A feather !**
" 一个 羽毛 !

一根羽毛！

" ['beni] ['bædʒər] [ɪk'skleɪmd] .
" **Benny Badger exclaimed** .
" 本尼 獾 惊呼 .

“本尼·巴杰惊喊道。”

" [aɪv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['feðər] !
" **I've said nothing about a feather !**
" 我已经 说 没有什么 关于 一个 羽毛 !

“我什么也没说，就是一根羽毛！”

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [fɑːks] , [pər'hæps] [ðæts] [aɪ 'ti:] .
But now that you speak of it , Mr . Fox , perhaps that's it .
但 现在 那 你 说话 的 它 , 先生 . 狐狸 , 也许 那就是 它 .

不过既然您这么一说，福克斯先生，或许就是这样吧。

" ['mɪstər] . [fɑːks] [lʊkt] ['veri] , ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
" **Mr . Fox looked very , very uncomfortable** .
" 先生 . 狐狸 看起来 非常 , 非常 不舒服 .

“狐狸先生看起来非常非常不自在。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈmɜ:mɜ:d] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] " [ˈhævɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei]. "

And he murmured something about " having to be on his way . "

和 他 低声说道 某物 关于 " 拥有 到 是 在 他的 方式 . "

他咕哝了几句，说“我得走了”。

" [wei] [ə; ei][ˈmoʊmənt] ! " [sed] [ˈbeni] , [æz; əz][ˈmɪstər] . [-]

" Wait a moment ! " said Benny , as Mr . [65]

" 等待 一个 片刻 ！ " 说 本尼 , 作为 先生 . [-]

“等一下！”本尼说道，因为先生[65]

[fɑ:ks] [tɜ:rnd] [əˈsaɪd] .

Fox turned aside .

狐狸 转向 旁边 .

福克斯转向一边。

" [wɒts] [ˈðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [nek] ?

" What's that on the back of your neck ?

" 是什么 那 在 这 后退 的 你的 脖子 ?

你脖子后面那是什么？

" [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tu:; tə] [ʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [nek] .

" Mr . Fox tried in vain to look at the back of his own neck .

" 先生 . 狐狸 尝试 在 徒劳 到 看 在 这 后退 的 他的 自己的 脖子 .

狐狸先生徒劳地想看看自己的后颈。

" [aɪ ˈti:][kɑ:nt][bi:; bi] — — " [hi:; hi][brˈgæn] .

" It can't be — — " he began .

" 它 不能 是 — — " 他 开始 .

“不可能——”他开口说道。

[bʌt; bət] [brˈfɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈfɪnɪʃ] , [ˈbeni] [ˈbædʒər] [ɪntəˈrʌptɪd] [hɪm; ɪm] .

But before he could finish , Benny Badger interrupted him .

但 前 他 可以 结束 , 本尼 獾 中断 他 .

但他还没说完，本尼·巴杰就打断了他。

" [jes] , [aɪ ˈti:][ɪz] !

" Yes , it is !

" 是的 , 它 是 ！

“是的！

" [hi:; hi][kraɪd] .

" he cried .

" 他 哭 .

他哭了。

" [ɪts] [maɪ] [ti:θ] !

" It's my teeth !

" 它是 我的 牙齿 ！

“这是我的牙齿！”

" [ænd; ənd][soʊ] [ˈseɪɪŋ] ,

" And so saying ,

" 和 所以 说 ,

“因此，

[hi:; hi] [si:zd] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][brˈgæn][tu:; tə][dræg][hɪm; ɪm]

he seized Mr . Fox on the back of his neck and began to drag him

他 查获 先生 . 狐狸 在 这 后退 的 他的 脖子 和 开始 到 拖 他

[ˈoʊvər][ðə; ði] [græs] .

over the grass .

超过 这 草 .

他抓住狐狸先生的后颈，开始把他拖过草地。

[aɪˈti:] [brʰeɪm] [klɪr] , [æt; ət][wʌns] , [ðæt] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks][dɪd][nɑ:t][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði][spɔ:rt] .
" It became clear , at once , that Mr . Fox did not enjoy the sport .

它 成为 清除 , 在 一次 , 那 先生 : 狐狸 做过 不是 享受 这 运动 :

很明显, 福克斯先生并不喜欢这项运动。

" [dəunt][du:] [ðæt] , [frend] !
" Don't do that , friend !
" 不 做 那 , 朋友 !

“朋友, 别那样做! ”

" [hi:; hi] [ˈbɛgd] .
" he begged .
" 他 乞求 :

他恳求道。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ˈenihaʊ] ? "
" What are you trying to do , anyhow ? "
" 什么 是 你 尝试 到 做 , 无论如何 ? "

“你到底想干什么? ”

" [aɪm] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə][rʌb] [ðə; ði] [eg] [ɔ:f][jʊr; jər] [maʊθ] , " [ˈbeni] [ˈbædʒər] [ɪkˈspleɪnd] .
" I'm trying to rub the egg off your mouth , " Benny Badger explained .
" 我是 尝试 到 擦 这 蛋 离开 你的 嘴 , " 本尼 獾 解释 :

“我正在帮你擦掉嘴上的蛋渍,”本尼·巴杰解释道。

" [pli:z] [dəunt] [ˈtrʌb(ə)l] [ɔ:rˈself] , " [sed] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] .
" Please don't trouble yourself , " said Mr . Fox .
" 请 不 麻烦 你自己 , " 说 先生 : 狐狸 :

“请您不必费心了,”福克斯先生说。

[ðen] [ˈbeni] [brɪˈgæn][tu:; tə] [[eɪk] [hɪm; ɪm] .
Then Benny began to shake him .
然后 本尼 开始 到 摇 他 :

然后本尼开始摇晃他。

" [dəunt][du:] [ðæt] , [frend] ! " [sed] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] [-]
" Don't do that , friend ! " said Mr . Fox [66]
" 不 做 那 , 朋友 ! " 说 先生 : 狐狸 [-]

“别那样做, 朋友!”福克斯先生说[66]

[əˈgen] .
again .
再次 :

再次。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə][du:] ? "
" What are you trying to do ? "
" 什么 是 你 尝试 到 做 ? "

你想做什么?

" [aɪm][ˈoʊnli] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [[eɪk] [ðə; ði] [ˈfeðər] [ɔ:f][ju:; jʊ] , " [ˈbeni] [təʊld][hɪm; ɪm] .
" I'm only trying to shake the feather off you , " Benny told him .
" 我是 仅有的 尝试 到 摇 这 羽毛 离开 你 , " 本尼 讲述 他 :

“我只是想帮你抖掉身上的羽毛,”本尼对他说。

" [dəunt] [ˈtrʌb(ə)l] [ɔ:rˈself] , " [sed] [ˈmɪstər] . [fɑ:ks] .
" Don't trouble yourself , " said Mr . Fox .
" 不 麻烦 你自己 , " 说 先生 : 狐狸 :

“别费心了,”狐狸先生说。

" [ɪf] [ju:l] [teɪk] [ðoʊz] [ti:θ] [ɔ:f][maɪ] [nek] , [ðæts] [ɔ:l] [aɪl] [æsk][ʌv; əv][ju:; jʊ] . "
" If you'll take those teeth off my neck , that's all I'll ask of you . "
" 如果 你会 拿 那些 牙齿 离开 我的 脖子 , 那就是 全部患病的 问 的 你 . "

“如果你能帮我把那些牙齿从脖子上取下来, 这就是我唯一的要求。”

" [nɑ:t] [jet] !
" **Not yet** !
" 不是 然而 !

“还没有！”

" ['beni] ['bædʒər] [rɪ'plaɪd] ['grɪmli] .
" **Benny Badger replied grimly** .
" 本尼 獾 回复 阴沉沉地 .

本尼·巴杰尔神情严肃地回答道。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['rɑ:bər] .
" **You're a robber** .
" 你是 一个 强盗 .

“你是个强盗。”

[ænd; ənd][aɪm]['gouɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n]
And I'm going to teach you a lesson
和 我是 去 到 教 你 一个 课

我要给你点教训.....

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɑ:b][bɜ:rdz] - [nests] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
You will rob birds ' nests , will you ?
你 将要 抢 鸟类 - 巢穴 , 将要 你 ?

你们要去偷鸟巢吗？

" [tu:; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [sər'praɪz] , ['mɪstər] . [fɑ:ks][br'gæn][tu:; tə] [læf] .
" **To his great surprise , Mr . Fox began to laugh** .
" 到 他的 伟大的 惊喜 , 先生 . 狐狸 开始 到 笑 .

令他大吃一惊的是，狐狸先生竟然笑了起来。

" [waɪ] , [ju:d] [rɑ:b][ðem; ðəm] [jɔ:'self] [ɪf] [ju:; jʊ][wə:nt, weənt][soʊ] ['klʌmzi] !
" **Why , you'd rob them yourself if you weren't so clumsy !**
" 为什么 , 你会 抢 他们 你自己 如果 你 不是 所以 笨拙 !

“要不是你这么笨手笨脚，你自己就能抢了！”

" [hi:; hi][kraɪd] .
" **he cried** .
" 他 哭 .

他哭了。

" [jʊə(r)] ['ri:əli] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] .
" **You're really no better than I am** .
" 你是 真的 不 更好的 比 我 是 .

你其实并不比我好多少。

" ['beni] ['bædʒər]['hædnt] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðæt] .
" **Benny Badger hadn't thought of that** .
" 本尼 獾 之前没有 想法 的 那 .

“本尼·巴杰没想到这一点。”

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'di:ə] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fel] ['oʊpən] .
And the idea surprised him so much that his mouth fell open .
和 这 主意 惊讶 他 所以 很多 那 他的 嘴 跌倒 打开 .

这个想法让他大吃一惊，以至于他张大了嘴巴。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['mɪstər] . [fɑ:ks][æt; ət][wʌns] [li:pt] [ə'saɪd][ænd; ənd][ræn][ɔ:f] . [-]
And of course Mr . Fox at once leaped aside and ran off . [**67**]
和 的 课程 先生 . 狐狸 在 一次 跳跃 旁边 和 跑 离开 . [-]

当然，狐狸先生立刻跳到一边，跑开了。[67]

[,eks,ɑ'vi:]
XIV
十四

[ə; eɪ] [kwɪr] [dɪ'skʌvəri]
A QUEER DISCOVERY
一个 酷儿 发现

一次酷儿发现

[noʊ][wʌn] [wʊd] ['evər][hæv; həv] [kɔ:ld] ['beni] ['bædʒər][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['trævələr] .
No one would ever have called Benny Badger a great traveller .
不 一 会 曾经 有 称为 本尼 獾 一个 伟大的 游客 .
谁也不会称本尼·巴杰为伟大的旅行家。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:l'tə'geðər] [tu:] ['hevi] [tu:; tə][ru:m][fɑ:r][frʌm; frəm][hoʊm][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ɔ:rt] [legz] .
He was altogether too heavy to roam far from home upon his short legs .
他 曾是 共 也 重的 到 漫游 远的 从 家 之上 他的 短的 腿 .
他体型太重，腿又短，根本无法远离家乡。

[soʊ][,aɪ 'ti:][ɔ:f(ə)n] ['hæpənd] [ðæt][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ɔ:l] [ðæt] [went][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
So it often happened that he did not know all that went on in the neighborhood .
所以 它 经常 发生 那 他 做过 不是 知道 全部 那 去 在 在 这 邻里 .
所以，他常常对邻里间发生的一切一无所知。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hɪz; ɪz] ['wɑ:tʃfl] [aɪz] [tʊk] [ɪn][ɔ:l'moʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv]
Of course , his watchful eyes took in almost everything that was in sight of
的 课程 , 他的 警惕 眼睛 采取 在 几乎 一切 那 曾是 在 视线 的
[hɪz; ɪz][den] .
his den .
他的 丹 .
当然，他警惕的目光几乎捕捉到了巢穴周围所有的一切。

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [dʒʌst][brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði][nekst][raɪz] ,
But as for what was taking place just beyond the next rise ,
但 作为 为了 什么 曾是 采取 地方 只是 超过 这 下一个 上升 ,
但至于下一个山坡后面发生的事情，

[ðæt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['mætər] .
that was an entirely different matter .
那 曾是 一个 完全 不同的 事情 .
那是完全不同的另一回事。

[ən'les] ['sʌmbɑ:di] ['tʃænst] [tu:; tə][stɑ:p][ænd; ənd]['gɑ:sɪp][wɪð; wɪθ] ['beni] ,
Unless somebody chanced to stop and gossip with Benny ,
除非 某人 偶然 到 停止 和 闲话 和 本尼 ,
除非有人碰巧停下来和本尼闲聊，

['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [deɪz] [wʊd] [pæs] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['nebəz] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] .
sometimes several days would pass before he knew what his neighbors were doing .
[-]
[**68**]
[-]
有时要过好几天他才能知道邻居们在做什么。[68]

['lʌkɪli] , ['beni] ['bædʒər][kept][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ['oʊpən] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] .
Luckily , Benny Badger kept his ears open , when he was awake .
幸运的是 , 本尼 獾 保留 他的 耳朵 打开 , 什么时候 他 曾是 醒 .
幸好，本尼獾醒着的时候总是竖起耳朵听。

[ænd; ənd][ɔ:f(ə)n][hi:; hi] [kept] [ðem; ðəm][hæf] - ['oʊpən] [wen] [hi:; hi] [leɪ] [hæf] - [ə'sli:p] ,
And often he kept them half - open when he lay half - asleep ,
和 经常 他 保留 他们 一半 - 打开 什么时候 他 躺 一半 - 睡着了 ,
他半睡半醒时，常常把窗户半开着。

[stretʃt] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [græs] [nɑ:t] [tu:] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [den] , [end'ʒɔɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [bæθ] .
stretched out in the grass not too far from his den , enjoying a sun - bath .
拉伸 出去 在 这 草 不是 也 远的 从 他的 丹 , 享受 一个 太阳 - 洗澡 .

他躺在离巢穴不远的草地上，享受着日光浴。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hi;; hi] [wʌz; wəz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [snætʃt] [hɪm; ɪm] [aʊt]
One day when he was sunning himself the sound of voices snatched him out
一 天 什么时候 他 曾是 日光浴 他自己 这 声音 的 声音 抢夺 他 出去
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['draʊzɪnəs] .
of his drowsiness .
的 他的 睡意 .

有一天，他正在晒太阳，突然被说话声惊醒。

[ænd; ənd] [hi;; hi] [kept] [kwɪt] [sti] , [tu;; tə] [si:] [wʌt] [hi;; hi] [kʊd; kəd] [si:] , [ænd; ənd] [hɪr] [wʌt] [hi;; hi]
And he kept quite still , to see what he could see , and hear what he
和 他 保留 相当 仍然 , 到 看 什么 他 可以 看 , 和 听到 什么 他
[kʊd; kəd] [hɪr] .
could hear .
可以 听到 .

他一动不动，想看看他能看到什么，听听他能听到什么。

[su:n] [θri:] [kai'əʊti:z] [keɪm] ['sni:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [græs] , ['tɔ:kɪŋ] [ɪn] [hʌft] ['vɔɪsɪz] — [ə; eɪ]
Soon three coyotes came sneaking through the grass , talking in hushed voices — a
很快 三 郊狼 来了 鬼鬼祟祟 通过 这 草 , 说 在 静静地 声音 — 一个
[θɪŋ] [ðeɪ] ['seldəm] [dɪd] .
thing they seldom did .
事物 他们 很少 做过 .

很快，三只郊狼悄悄地穿过草丛，低声交谈着——这是它们很少做的事情。

['benɪ] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [br'li:v] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪrz] ,
Benny could hardly believe his own ears ,
本尼 可以 几乎 相信 他的 自己的 耳朵 ,
本尼简直不敢相信自己的耳朵。

[brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z] [hi;; hi] [hæd; həd] [sə'pouzd; sə'pouɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [kai'əʊti; 'kaiəʊt] ['fæməli] [spəʊk] [æt; ət] [ɔ:l]
because he had supposed that if the coyote family spoke at all
因为 他 有 据称 那 如果 这 郊狼 家庭 辐 在 全部
, [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [haʊld] .
, they always howled .
, 他们 总是 嚎叫 .

因为他认为，如果郊狼一家会说话的话，它们总是会嚎叫。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['kwaɪətənəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kai'əʊti:z] [səp'praɪzd] ['benɪ] ,
But if the quietness of the coyotes surprised Benny ,
但 如果 这 寂静 的 这 郊狼 惊讶 本尼 ,
但如果郊狼的安静让本尼感到惊讶的话，

[wʌt] [ðeɪ] [sed] [ə'stɑ:nɪft] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] .
what they said astonished him a great deal more .
什么 他们 说 惊讶 他 一个 伟大的 交易 更多的 .
他们的话让他更加震惊。

[fɔ:r; fər] ['benɪ] ['bædʒər] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['krəʊni:z] [wɜ:r; wər] [-]
For Benny Badger learned that the three cronies were [69]
为了 本尼 獾 学习 那 这 三 亲信 是 [-]
因为本尼·巴杰得知这三个同伙是[69]

['hedɪd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['preri] [dɔ:g] ['vɪlɪdʒ] [dʒʌst] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [nekst] [raɪz] .
headed for a prairie dog village just beyond the next rise .
标题 为了 一个 草原 狗 村庄 只是 超过 这 下一个 上升 .
前往下一个山坡外的草原犬鼠村落。

[ðæt] [wʌz; wəz][moʊst] [ə'meɪzɪŋ] [nu:z] .
That was most amazing news .
那 曾是 最多 惊人的 消息 .

那真是个令人惊喜的消息。

[ˈbeni] [ˈbædʒər][ˈhædnt] [noʊn] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpreri] [dɔ:ɡ] [ˈvɪlɪdʒ] [soʊ] [nɪr] [hɪz; ɪz][den]
Benny Badger hadn't known that there was a prairie dog village so near his den
本尼 獾 之前没有 已知 那 那里 曾是 一个 草原 狗 村庄 所以 靠近 他的 丹
.
:
.

本尼獾并不知道离他的洞穴这么近的地方竟然有一个草原犬鼠村落。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] [tu:; tə][kɔ:l][tu:; tə][ðə; ði][kaɪˈəʊti:z][ænd; ənd]
And for a moment he was tempted to call to the coyotes and
和 为了 一个 片刻 他 曾是 受诱惑 到 称呼 到 这 郊狼 和
[æsk][ðem; ðəm] [ɪf] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [wʌz; wəz] [ˈri:əli] [tru:] [ɔ:r] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [ˈfu:lɪŋ] .
ask them if what they said was really true or if they were only fooling .
问 他们 如果 什么 他们 说 曾是 真的 真的 或者如果 他们 是 仅有的 愚弄 .

他一度很想叫住那些郊狼，问问它们说的话是真是假，还是只是在开玩笑。

[ˈmɪstər] . [əʊl] [ɡri:ts] [ˈbeni] [ˈveri] [ˈkəʊldli] .
Mr . Owl greets Benny very coldly .
先生 . 猫头鹰 问候 本尼 非常 冷冷地 .

猫头鹰先生对本尼的态度非常冷淡。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ðə; ði] [θri:] [ˈpraʊlə(r)] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] .
But he didn't think the three prowlers had seen him .
但 他 没有 思考 这 三 潜行者 有 已见 他 .

但他认为那三个潜入者并没有看到他。

[soʊ][ðer; ðər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ][ˈri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈseɪŋ] [wʌt] [ˈwɔznt] [soʊ] .
So there seemed to be no reason for their saying what wasn't so .
所以 那里 似乎 到 是 不 原因 为了 他们的 说 什么 不是 所以 .

所以他们似乎没有任何理由说出不实之词。

[wel] , [ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [ˈdɪsəˈpɪrd] , [ˈbeni] [ˈbædʒər] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] [ˈɪntu:]
Well , the moment they disappeared , Benny Badger jumped up and hurried into
出色地 , 这 片刻 他们 消失 , 本尼 獾 跳了起来 向上 和 慌忙 进入
[hɪz; ɪz][den] .
his den .
他的 丹 .

他们刚一消失，本尼獾就跳起来，匆匆跑回了自己的洞穴。

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði][kaɪˈəʊti:z] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪˈsaɪdɪd][,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər]
He would have followed the coyotes , but he decided it would be better
他 会 有 随后 这 郊狼 , 但 他 决定 它 会 是 更好的
[tu:; tə][wert] .
to wait .
到 等待 .

他本来想跟着郊狼走，但他觉得最好还是等等。

[ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:gz] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [ˈweri] , [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [kaɪˈəʊti:z][ɪn][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒ] .
The prairie dogs would be too wary , with those coyotes in their village .
这 草原 狗 会 是 也 警惕 , 和 那些 郊狼 在 他们的 村庄 .

草原犬鼠会非常警惕，因为它们的村庄里有郊狼出没。

[bʌt; bət][ˈleɪtər] , [ˈæftər][ðə; ði][kəˈɒti:z][hæd; həd][left] — [ɑ:] ! [ðen] [hi:; hi] [wʊd] [peɪ][ə; eɪ][ˈvɪzɪt][tu:; tə]
But later , after the coyotes had left — ah ! then he would pay a visit to
但 之后 , 后 这 郊狼 有 左边 — 啊 ! 然后 他 会 支付 一个 访问 到
[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [hɪmˈself] . [-]
the village himself . [70]
这 村庄 他自己 . [-]

但后来, 等郊狼离开后——啊! 他就会亲自去村子里看看。[70]

[tɔ:rdz] [ˈi:vniŋ] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [krept] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][den][ænd; ənd] [ˈfa:lʊd] [ðə; ði][treɪl][ʌv; əv]
Towards evening Benny Badger crept out of his den and followed the trail of
向 晚上 本尼 獾 悄悄地爬 出去 的 他的 丹 和 随后 这 踪迹 的
[ðə; ði] [θri:] [kəˈɒti:z] .
the three coyotes .
这 三 郊狼 .

傍晚时分, 本尼獾悄悄地从洞穴里爬出来, 循着三只郊狼的踪迹而去。

[ænd; ənd] [ʊr] [ɪˈnʌf] !
And sure enough !
和 当然 足够的 !

果然如此!

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][raɪz][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri]
when he reached the top of the rise he saw the mounds of the prairie
什么时候 他 达到 这 顶部 的 这 上升 他 锯 这 土堆 的 这 草原
[dɔ:gz] [sprɛd] [aʊt] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
dogs spread out before him .
狗 传播 出去 前 他 .

当他到达山顶时, 他看到草原犬鼠的土堆在他面前铺展开来。

[ðʊʊ] [hi:; hi] [sɔ:] [noʊ] [ˈpreri] [dɔ:gz] ,
Though he saw no prairie dogs ,
尽管 他 锯 不 草原 狗 ,

虽然他没有看到草原犬鼠,

[hi:; hi] [ˈnəʊtɪst] [æn; ən] [aʊl] [ˈsɪtɪŋ] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ðæt][hæd; həd] [bɪn] [tɔ:st] [aʊt]
he noticed an owl sitting upon a heap of earth that had been tossed out
他 注意到 一个 猫头鹰 坐着 之上 一个 堆 的 地球 那 有 到过 抛掷 出去
[əˈraʊnd][ə; eɪ][hoʊl] .
around a hole .
大约 一个 洞 .

他注意到一只猫头鹰栖息在一堆被扔到洞周围的泥土上。

[ˈbeni] [ˈbædʒər] [ˈstroʊld] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [aʊl] .
Benny Badger strolled up to the owl .
本尼 獾 漫步 向上 到 这 猫头鹰 .

本尼獾踱步走到猫头鹰跟前。

" [ɪts] [ə; eɪ][faɪn] [ˈi:vniŋ] ! " [sed] [ˈbeni] .
" **It's a fine evening !** " **said Benny .**
" 它是 一个 美好的 晚上 ! " 说 本尼 .

“今晚天气真好!”本尼说道。

[ðə; ði] [aʊl] [ˈmɪrli] [stɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [raʊnd] - [aɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] .
The owl merely stared at him , round - eyed , and made no reply .
这 猫头鹰 仅仅 凝视 在 他 , 圆形的 - 眼睛 , 和 制成 不 回复 .

猫头鹰只是瞪着他, 圆圆的眼睛, 没有回答。

" [aɪ] [seɪ] , [ɪts] [ə; eɪ][faɪn] [ˈi:vniŋ] !
" **I say , it's a fine evening !**
" 我 说 , 它是 一个 美好的 晚上 !

“我说, 今晚真是个好夜晚!”

" ['beni] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlaʊdəɹ] [təʊn] .
" **Benny repeated in a louder tone** .
" 本尼 重复 在 一个 更大声 语气 :
本尼提高了音量重复道。

" ['veri] [wel] !
" **Very well** !
" 非常 出色地 !
“非常好！ ”

" [ðə; ði] [aʊl] [rɪ'plaɪd] .
" **the owl replied** .
" 这 猫头鹰 回复 :
猫头鹰回答道。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [seɪ] [,aɪ 'ti:] [æz; əz] [ˈɔ:f(ə)n] [æz; əz] [ju:; jʊ] [wɪʃ] .
" **You may say it as often as you wish** .
" 你 可能 说 它 作为 经常 作为 你 希望 :
“你想说多少遍都可以。”

[aɪm] [ʃʊɹ] [aɪ][hæv; həv][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n]
I'm sure I have no objection : : : :
我是 当然 我 有 不 异议 :
我肯定不会反对.....

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] ['eni] ['nɪrər] , " [hi:; hi] ['ædɪd] .
But you don't need to come any nearer , " **he added** .
但 你 不 需要 到 来 任何 更近 , " 他 额外 :
“但你不需要再靠近了,”他补充道。

['beni] ['bædʒər] [stɑ:pʌt] [ænd; ʌnd] [skwɒtɪd] [ɪn][ðə; ði] [græs] .
Benny Badger stopped and squatted in the grass .
本尼 獾 停止 和 蹲着 在 这 草 :
本尼·巴杰停了下来，蹲在草地上。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][rest] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [71]
He was glad to rest , for he was [71]
他 曾是 高兴的 到 休息 , 为了 他 曾是 [71]
他很高兴能休息，因为他[71]

— [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] — [noʊ] [greɪt] ['trævələɹ] .
— **as has been said — no great traveller** .
— 作为 有 到过 说 — 不 伟大的 游客 :
正如之前所说，他并非伟大的旅行者。

" [ɪz] ['eni bɑ:di] [æt; ət][hoʊm] ?
" **Is anybody at home ?**
" 是 任何人 在 家 ?
“有人在家吗？ ”

" [hi:; hi] [æskt] ['prez(ə)ntli] .
" **he asked presently** .
" 他 问 目前 :
他随即问道。

" ['sʌmbɑ:di] [ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [aʊl] .
" **Somebody is , " said the owl** .
" 某人 是 , " 说 这 猫头鹰 :
“有人在,”猫头鹰说。

" [ðen] [aɪl] [dɪg] [raɪt] [ɪn][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪ][get][maɪ] [breθ] , " [sed] ['beni] ['bædʒər] ,
" **Then I'll dig right in as soon as I get my breath , " said Benny Badger** ,
" 然后 患病的 挖 正确的 在 作为 很快 作为 我 得到 我的 气息 , " 说 本尼 獾 ,
“等我喘过气来，我就立刻开工,”本尼·巴杰说道。

[ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊl] .
glancing at the hole .
瞥了一眼 在 这 洞 .

瞥了一眼那个洞。

" [duː][juː; jʊ][waːnt][tuː; tə] [siː] ['sʌmbəːdi] ?
" Do you want to see somebody ?
" 做 你 想 到 看 某人 ?

你想见谁吗？

" [ðə; ði] [aʊl] [æskt] .
" the owl asked .
" 这 猫头鹰 问 .

“猫头鹰问道。”

" [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['duːɪŋ] ['eni] [dɪɡɪŋ] [hɪr] . "
" For if you do , there's no need of your doing any digging here . "
" 为了 如果 你 做 , 有 不 需要 的 你的 正在做 任何 挖掘 这里 . "

“如果你真这么做了，那就没必要在这里挖掘了。”

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么呢？

" ['beni] [ɪnˈkwaɪəd] .
" Benny inquired .
" 本尼 询问 .

“本尼问道。”

" [aɪm] ['sʌmbəːdi] , " [ðə; ði] [aʊl] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
" I'm somebody , " the owl informed him .
" 我是 某人 , " 这 猫头鹰 知情的 他 .

“我可不是好东西，”猫头鹰告诉他。

" [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] ; [ænd; ənd] [aɪ] [biː; bi] [dɪsˈɡʌstɪd] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['terɪŋ] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə]
" I live here ; and I'll be disgusted if you go to tearing my house to
" 我 居住 这里 ; 和 患病的 是 厌恶 如果 你 去 到 撕裂 我的 房子 到
[ˈpiːsɪz] . " [-]
pieces . " [72]
件 . " [-]

“我就住在这里；如果你要拆我的房子，我会感到恶心。”[72]

[ˈɛksˈviː]
XV
十五

十五

['beni] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl]
BENNY AND THE OWL
本尼 和 这 猫头鹰

本尼和猫头鹰

['beni] ['bædʒər] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [aʊl] .
Benny Badger smiled at the owl .
本尼 獾 微笑 在 这 猫头鹰 .

本尼獾对着猫头鹰笑了笑。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['fuːlɪŋ] .
He thought he must be fooling .
他 想法 他 必须 是 愚弄 .

他觉得自己一定是在愚弄别人。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ][ˈdʒɒʊkər] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? " [sed] ['beni] .
" You're a joker , aren't you ? " said Benny .
" 你是 一个 小丑 , 不是 你 ? " 说 本尼 .

“你真是个爱开玩笑的人，对吧？”本尼说道。

" [bʌt; bət][aɪ][ˈnevər][ʃʊd; ʃəd][hæv; hæv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] — [juː; jʊ] [lʊk] [soʊ] [glʌm] .
" But I never should have thought it — you look so glum .
" 但 我 绝不 应该 有 想法 它 — 你 看 所以 沮丧 .

但我真不该这么想——你看上去很沮丧。

" [ðə; ði] [aʊl] [siːmd] [ˈsʌmwʌt] [dɪsˈpliːzd] .
" The owl seemed somewhat displeased .
" 这 猫头鹰 似乎 有些 不高兴 .

“猫头鹰似乎有些不高兴。”

" [aɪv] [ˈnevər] [meɪd] [ə; eɪ][dʒɒʊk] [jet] , " [hiː; hi] [dɪˈklerd] , " [ðoʊ] [aɪv] [noʊ] [daʊt] [aɪ][kʊd; kəd] ,
" I've never made a joke yet , " he declared , " though I've no doubt I could ,
" 我已经 绝不 制成 一个 开玩笑 然而 , " 他 声明 , " 尽管 我已经 不 怀疑 我 可以 ,

“我还没讲过笑话呢，”他宣称，“虽然我毫不怀疑自己能讲。”

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ˈevər][waːnt][tuː; tə] .
if I should ever want to .
如果 我 应该 曾经 想 到 .

如果我愿意的话。

" ['beni] ['bædʒər] [glɑːnst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊl] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊl] , [ænd; ənd] [ðen] [bæk] [əˈgen]
" Benny Badger glanced from the owl to the hole , and then back again
" 本尼 獾 瞥了一眼 从 这 猫头鹰 到 这 洞 , 和 然后 后退 再次

[æt; ət][ðə; ði][streɪndʒ] ['feləʊ] .
at the strange fellow .
在 这 奇怪的 同伴 .

“本尼獾的目光从猫头鹰移到洞穴，然后又回到那个奇怪的家伙身上。

" [juː; jʊ][dəʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [hɪr] , [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] ?
" You don't mean to say you live here , in this hole ?
" 你 不 意思是 到 说 你 居住 这里 , 在 这 洞 ?

“你不会是说你住在这里，在这个洞里吧？”

" ['beni] [ɪkˈskleɪmd] . [-]
" Benny exclaimed . [73]
" 本尼 惊呼 . [-]

“本尼惊喊道。[73]

" ['sɜːrt(ə)nli] ; [aɪ][duː] , " [ðə; ði] [aʊl] [rɪˈplaɪd] [ˈʃɑːrpli] .
" Certainly ; I do , " the owl replied sharply .
" 当然 ; 我 做 , " 这 猫头鹰 回复 尖锐地 .

“当然，我确实这么认为，”猫头鹰厉声回答道。

['beni] ['bædʒər] ['kudnt] [ʌndərˈstænd] [haʊ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] .
Benny Badger couldn't understand how that could be .
本尼 獾 不能 理解 如何 那 可以 是 .

本尼·巴杰无法理解这怎么可能。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpreri] [dɔːg] [haʊs] , " [hiː; hi] [prəuˈtestɪd]
" But this is a prairie dog house , " he protested
" 但 这 是 一个 草原 狗 房子 , " 他 抗议

“但这明明是土拨鼠的窝啊，”他抗议道……

" [ˈwɜːrɪz, ˈhwɜːrɪz][ðə; ði] [tʃæp] [ðæt] [bɪlt] [aɪ ˈtiː] ?
" Where's the chap that built it ?
" 在哪里 ? 这 小伙子 那 建造 它 ?

“建造这座建筑的人在哪儿？”

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə'raʊnd] [hɪr] ['sʌmwɜr] . "

He	must	be	around	here	somewhere
他	必须	是	大约	这里	某处

."

他肯定就在附近。

" [aɪ][dəʊnt] [nʊʃ] [wɜr] [hi:; hi][ɪz] , [ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [kɜr] [wɜr] [hi:; hi][ɪz] , " [ðə; ði] [aʊl]
" **I don't know where he is , and I don't care where he is , " the owl**
" 我 不 知道 在哪里 他 是 , 和 我 不 关心 在哪里 他 是 , " 这 猫头鹰
[ˈænsər] .
answered .
回答 .

“我不知道他在哪里，我也不在乎他在哪里，”猫头鹰回答道。

" [aɪ][draʊv] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [br'keɪz, br'kɔ:z][aɪ][ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] [maɪ'self] .
" **I drove him out of this house because I wanted to live here myself** .
" 我 驾驶 他 出去 的 这 房子 因为 我 通缉 到 居住 这里 我 .

“我把他赶出这栋房子，因为我想自己住在这里。”

[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [ˈtrʌb(ə)] [maɪ'self] [tu:; tə] [si:] [wɜr] [hi:; hi] [went] .
And I didn't trouble myself to see where he went .
和 我 没有 麻烦 我 到 看 在哪里 他 去 .

我懒得去看他去了哪里。

" ['benɪ] ['bædʒər] [kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [br'li:v] [wʌt] [ðə; ði] [aʊl] [təʊld] [hɪm; ɪm] .
" **Benny Badger could hardly believe what the owl told him** .
" 本尼 獾 可以 几乎 相信 什么 这 猫头鹰 讲述 他 .

“本尼·巴杰简直不敢相信猫头鹰告诉他的话。”

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ɑ:rp] [bi:k] , [ænd; ənd] [ɑ:rp] [klɔ:z] [tu:] .
But he noticed that the fellow had a sharp beak , and sharp claws too .
但 他 注意到 那 这 同伴 有 一个 锋利的 喙 , 和 锋利的 爪子 也 .

但他注意到这家伙长着尖尖的喙，还有锋利的爪子。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] [dʒoʊk] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:ɡ] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:kt] [æt; ət] [læst] .
" **I should think you played a joke on the prairie dog , " he remarked at last** .
" 我 应该 思考 你 玩 一个 开玩笑 在 这 草原 狗 , " 他 评论 在 最后的 .

“我想你是在捉弄那只土拨鼠吧，”他最后说道。

" [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] ? " [sed] [ðə; ði] [aʊl] .
" **Should you ? " said the owl** .
" 应该 你 ? " 说 这 猫头鹰 .

“你该这么做吗？”猫头鹰问道。

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , [aɪ 'ti:] [ˈwɔznt] ['nɪrli] [æz; əz] [bɪɡ] [ə; eɪ] [wʌn] [-]
" **If it was a joke , it wasn't nearly as big a one [74]**
" 如果 它 曾是 一个 开玩笑 , 它 不是 几乎 作为 大的 一个 一 [-]

“如果这是个玩笑，那也远没有这么大的玩笑[74]”

[æz; əz] [aɪ] [pleɪ] [ɑ:n] [ˈenɪbʌ:di] [ðæt] [traɪz] [tu:; tə] [draɪv] [em 'i:] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr]
as I'll play on anybody that tries to drive me away from here
作为 患病的 玩 在 任何人 那 尝试 到 驾驶 我 离开 从 这里

谁要是想把我赶走，我就跟谁算账.....

[aɪ][draʊv] [ə; eɪ] [sneɪk] [ə'weɪ] [ˈjestərdeɪ] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] .
I drove a snake away yesterday , " he added .
我 驾驶 一个 蛇 离开 昨天 , " 他 额外 .

“我昨天赶走了一条蛇，”他补充道。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [lʊkt] [ˈveri] [ˈθɔ:tfəli] [æt; ət] ['benɪ] ['bædʒər] ,
And he looked very thoughtfully at Benny Badger ,
和 他 看起来 非常 深思熟虑 在 本尼 獾 ,

他若有所思地看着本尼·巴杰，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈpɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ][sɔːft] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][sɪŋk][hɪz; ɪz][ˈkruːəl] [biːk] .
as if he were picking out a soft place in which to sink his cruel beak .
作为 如果 他 是 挑选 出去 一个 柔软的 地方 在 哪个 到 下沉 他的 残忍的 喙 .
仿佛他在挑选一个柔软的地方，好将他残忍的喙插入其中。

" [juː; jʊ] [ˈniːdnt] [biː; bi][soʊ] [ˈtʌtʃɪ] , " [sed] [ˈbenɪ] .
" You needn't be so touchy , " said Benny :
" 你 不必 是 所以 敏感 , " 说 本尼 :
“你没必要这么敏感，”本尼说。

" [aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][dɪˈstɜːrb][juː; jʊ] .
" I'm not going to disturb you .
" 我是 不是 去 到 打扰 你 :
我不会打扰你。

[aɪm] [ʃʊr] [aɪ] [ˈʊdənt] [ker] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] .
I'm sure I shouldn't care to live in your house .
我是 当然 我 不应该 关心 到 居住 在 你的 房子 :
我肯定我不应该想住在你家。

" [ðə; ðɪ] [aʊl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpepəri] [ˈfeləʊ] .
" The owl was a peppery fellow .
" 这 猫头鹰 曾是 一个 胡椒 同伴 :
“这只猫头鹰脾气很暴躁。”

[hiː; hi] [ɡruː] [ˈæŋɡri][æt; ət][wʌns] .
He grew angry at once .
他 生长 生气的 在 一次 :
他顿时怒火中烧。

" [waɪ] [nɑːt] ? " [hiː; hi] [diˈmɑːndɪd] .
" Why not ? " he demanded .
" 为什么 不是 ? " 他 要求 :
“为什么不行？”他质问道。

" [wɒts] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [haʊs] ? "
" What's the matter with my house ? "
" 是什么 这 事情 和 我的 房子 ? "
我的房子怎么了？

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [ˈbenɪ] [rɪˈplaɪd] .
" I'll tell you , " Benny replied .
" 患病的 告诉 你 , " 本尼 回复 :
“我会告诉你的，”本尼回答道。

" [ɪts] [ə; eɪ][ˈsekənd] - [hænd][wʌn] .
" It's a second - hand one .
" 它是 一个 第二 - 手 一 :
这是二手的。

[ænd; ənd] [ðæts] [bæd] [ɪˈnʌf] .
And that's bad enough .
和 那就是 坏的 足够的 :
这已经够糟糕的了。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [stiɪl] [wɜːrs] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [,aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
But it would be still worse if I took it away from you ,
但 它 会 是 仍然 更糟 如果 我 采取 它 离开 从 你 ,
但如果我把它从你身边夺走，情况会更糟。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz] [ðen] [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][θɜːrd] - [hænd] .
because then it would be third - hand .
因为 然后 它 会 是 第三 - 手 :
因为那样的话它就变成三手货了。

" [ðə; ði] [aʊl] [lʊkt] ['dægəz] [æt; ət][him; ɪm] .
" The owl looked daggers at him .
" 这 猫头鹰 看起来 匕首 在 他 。

猫头鹰狠狠地瞪着他。

" [ju:v] [in'sʌltɪd] [em 'i:] !
" You've insulted me !
" 你已经 受辱 我 ！

你侮辱了我！

" [hi:; hi][kraɪd] ['laʊdli] , [-]
" he cried loudly , [75]
" 他 哭 高声 , [-]

“他大声哭了起来，[75]

[ˈswelɪŋ] [hɪm'self] [ʌp] — [ɔ:r][soʊ][,aɪ 'ti:] [si:md] .
swelling himself up — or so it seemed .
肿胀 他自己 向上 — 或者 所以 它 似乎 。

他似乎把自己膨胀起来了。

" [hæv; həv][aɪ] ?
" Have I ?
" 有 我 ？

我有吗？

" ['benɪ] ['bædʒər][in'kwaɪəd] .
" Benny Badger inquired .
" 本尼 獾 询问 。

“本尼·巴杰问道。”

" [dəunt]['men](ə)n][,aɪ 'ti:] !
" Don't mention it !
" 不 提到 它 ！

“别提了！ ”

[aɪm] [ʃʊr] [jʊə(r)] [kwaɪt] ['welkəm] .
I'm sure you're quite welcome .
我是 当然 你是 相当 欢迎 。

我相信你一定会很受欢迎。

" [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] , [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [aɪ'di:ə] [wʌt] [ðə; ði] [aʊl] [ment] .
" To tell the truth , he had not the least idea what the owl meant .
" 到 告诉 这 真相 , 他 有 不是 这 至少 主意 什么 这 猫头鹰 意思是 。

“说实话，他一点也不知道猫头鹰是什么意思。”

[ˈnæt(ə)rəli] , ['benɪz] [wɜ:rdz]['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [aʊl] ['æŋɡrɪ:ɜ:][ðæn; ðən]['evər] .
Naturally , Benny's words only made the owl angrier than ever .
自然 , 本尼的 字 仅有的 制成 这 猫头鹰 更愤怒 比 曾经 。

当然，本尼的话只会让猫头鹰更加生气。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['æktʃuəli] [ru:d] .
And he became actually rude .
和 他 成为 实际上 粗鲁的 。

他变得非常粗鲁。

" [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] ['splʌtərd] ,
" If I were you , " he spluttered ,
" 如果 我 是 你 , " 他 喷溅 ,

“如果我是你，”他结结巴巴地说，

" [ʌn'tɪl][aɪ] ['lɜ:rnɪd] ['betər] ['mænərz] [aɪ] [wʊd] [dɪɡ][ə; eɪ][hoʊl] ['sʌmwər] , [krɔ:l] [ɪn'saɪd][,aɪ 'ti:] ,
" until I learned better manners I would dig a hole somewhere , crawl inside it ,
" 直到 我 学习 更好的 礼仪 我 会 挖 一个 洞 某处 , 爬行 里面 它 ,

“在我学会礼貌之前，我会找个地方挖个洞，爬进去。”

[ænd; ʌnd] [pʊl] [,aɪ 'ti:] [ɪn] ['æftər] [,em 'i:] .
and pull it in after me .
和 拉 它 在 后 我 .

在我之后把它拉进来。

" [naʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nu:] [aɪ'di:ə] — [fɔːr; fər] ['beni] ['bædʒər] .
" Now , that was a new idea — for Benny Badger .
" 现在 , 那 曾是 一个 新的 主意 — 为了 本尼 獾 .
“这真是个新想法——对本尼·巴杰来说。”

[ænd; ʌnd] [hiː; hi] [laɪkt] [,aɪ 'ti:] .
And he liked it .
和 他 喜欢 它 .

他很喜欢。

" [wʌt] [fʌn] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] !
" What fun that would be !
" 什么 乐趣 那 会 是 !

“那该多有趣啊！ ”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊喊道。”

" [ðen] [wen] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [aʊt] [aɪ'd] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪɡ] [maɪ] [wei] [ə'gen] !
" Then when I wanted to go out I'd have to dig my way again !
" 然后 什么时候 我 通缉 到 去 出去 ID 有 到 挖 我的 方式 再次 !
“然后，当我想要出去的时候，我又得挖洞才能出去！ ”

" [ðə; ði] [aʊl] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪr] [kraɪ] .
" The owl gave a queer cry .
" 这 猫头鹰 给予 一个 酷儿 哭 .

猫头鹰发出了一声怪异的叫声。

[ænd; ʌnd] ['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [hiː; hi] [fluː] [ɔːf] [ænd; ʌnd] [left] ['beni] ['bædʒər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər]
And looking quite discouraged , he flew off and left Benny Badger sitting there
和 寻找 相当 灰心 , 他 飞翔 离开 和 左边 本尼 獾 坐着 那里
[ɪn] [ðə; ði] [ɡræs] . [-]
in the grass . [**76**]
在 这 草 . [-]

他看起来很沮丧，飞走了，留下本尼獾坐在草地上。[76]

[,eks'viː'aɪ]
XVI
十六

十六

['spɔɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ɡeɪm]
SPOILING A GAME
破坏 一个 游戏

破坏游戏

[ðoʊ] [ðə; ði] [aʊl] [left] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ruːd] ['fæ(ə)n] ,
Though the owl left him in such a rude fashion ,
尽管 这 猫头鹰 左边 他 在 这样的 一个 粗鲁的 时尚 ,

虽然猫头鹰离开他的方式如此粗鲁，

['beni] ['bædʒər] ['weɪstɪd] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] [dʒʌst] ['hæpənd] .
Benny Badger wasted no time in thinking about what had just happened .
本尼 獾 浪费 不 时间 在 思维 关于 什么 有 只是 发生 .

本尼·巴杰尔立刻开始思考刚才发生的事情。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [mɔːr] [wɜːrθ] [waɪl] [ðæt] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
There was something far more worth while that claimed his thoughts .

那里 曾是 某物 远的 更多的 值得 尽管 那 声称 他的 想法 .

他有更有价值的事情占据了他的思绪。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['preri] [dɔːg] ['vɪlɪdʒ] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [wer] [aɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] .
For the prairie dog village still remained where it had been .

为了 这 草原 狗 村庄 仍然 剩余 在哪里 它 有 到过 .

草原犬鼠村落依然留在原地。

[ænd; ənd][æz; əz] ['beni] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'tiː][hiː; hi] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] .
And as Benny looked at it he found it highly interesting .

和 作为 本尼 看起来 在 它 他 成立 它 高度 有趣的 .

本尼看了之后觉得非常有趣。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] [haʊs] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt]
Even as he glanced at the doorway of the nearest house he caught sight

甚至 作为 他 瞥了一眼 在 这 门口 的 这 最近的 房子 他 捕捉 视线

[ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [hed] [wɪð; wɪθ] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] ,
of a small head with bulging eyes ,

的 一个 小的 头 和 凸起 眼睛 ,

他瞥了一眼最近的房子门口，就看到一个眼睛凸出的小脑袋。

[wɪtʃ] [stɛəd] [æt; ət][hɪm; ɪm] [wɪ'dəʊt] ['blɪŋkɪŋ] .
which stared at him without blinking .

哪个 凝视 在 他 没有 眨眼 .

它一眨不眨地盯着他。

['beni] [muːvd] ['nɪrər] .
Benny moved nearer .

本尼 已搬 更近 .

本尼走近了些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] ['prɑːmptli] ['væniʃt] . [-]
And the head promptly vanished . [77]

和 这 头 及时 消失了 . [-]

头颅随即消失了。[77]

[ðen] ['beni] ['bædʒər] [smaɪld] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Then Benny Badger smiled all over his face .

然后 本尼 獾 微笑 全部 超过 他的 脸 .

然后，本尼·巴杰脸上露出了灿烂的笑容。

" [ɑː] !
" **Ah !**
" 啊 !

“啊！

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)

第3/4页

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [hɪəz] ['sʌmbəːdi] [els] [æt; ət][hoʊm] !
" Here's somebody else at home !
" 这里是 某人 别的 在 家 ！

“家里还有另一个人呢！ ”

" [ænd; ʌnd][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['lðər] ['dɔːweɪz] .
" And he looked all around at a number of other doorways .
" 和 他 看起来 全部 大约 在 一个 数字 的 其他 门口 .

“他环顾四周，看了看其他的门。”

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dɪ'lʌɪt] [hiː; hi] [sɔː] ['lðər] [aɪz] ['piːpɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
To his great delight he saw other eyes peeping at him .
到 他的 伟大的 喜 他 锯 其他 眼睛 偷窥 在 他 .

令他欣喜的是，他发现还有其他眼睛在窥视他。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɔːt][ʌv; əv] - [ɪm] [æt; ət][hoʊm] !
" There's a lot of 'em at home !
" 有 一个 很多 的 - 呃 在 家 ！

“家里有很多呢！ ”

" ['benɪ] [kraɪd][wɪð; wɪθ] [greɪt] [gliː] .
" Benny cried with great glee .
" 本尼 哭 和 伟大的 高兴 .

本尼高兴得哭了。

[hiː; hi] ['nevər] [felt] ['hæpiːə] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .
He never felt happier in all his life .
他 绝不 毛毡 更快乐 在 全部 他的 生活 .

他一生中从未感到如此快乐。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [wɪft] [aɪ 'tiː] .
Everything was exactly as he would have wished it .
一切 曾是 确切地 作为 他 会 有 希望 它 .

一切都如他所愿。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt] ,
And he was just taking off his coat ,
和 他 曾是 只是 采取 离开 他的 外套 ,

他当时正在脱外套。

[ænd; ʌnd] ['traɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [dɪɡ] ,
and trying to decide where he would begin to dig ,
和 尝试 到 决定 在哪里 他 会 开始 到 挖 ,

他正在考虑从哪里开始挖掘，

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] ['veri] ['piːvɪʃ] .
when something happened that made him look very peevish .
什么时候 某物 发生 那 制成 他 看 非常 易怒的 .

当发生某件事让他看起来很生气的时候。

[ænd; ənd][hi:; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz][koʊt][ɑ:n] [ə'gen] , [ænd; ənd] [leɪ] [flæt][ɪn][ðə; ði] [græs] .
And he slipped his coat on again , and lay flat in the grass .
和 他 滑倒了 他的 外套 在 再次 , 和 躺 平坦的 在 这 草 .

他重新披上外套，平躺在草地上。

[ə; eɪ][kaɪ'ou̯ti; 'kaɪoʊt][hæd; həd] [kɫəm] ['baʊndɪŋ] [ʌp][æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [taɪm] !
A coyote had come bounding up at exactly the wrong time !
一个 郊狼 有 来 边界 向上 在 确切地 这 错误的 时间 !

一只郊狼在最不恰当的时候冲了过来！

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] [dɔ:gz] ['prɑ:mptli] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] . [-
And every one of the prairie dogs promptly pulled his head out of sight . [78
和 每一个 一 的 这 草原 狗 及时 拉 他的 头 出去 的 视线 . [-
]
]
]

每只土拨鼠都立刻把头缩回了视线之外。 [78]

[ɪf] [hi:; hi] ['noʊtɪst] ['beni] [æt; ət][ɔ:l] ,
If he noticed Benny at all ,
如果 他 注意到 本尼 在 全部 ,

如果他注意到本尼的话，

[ðə; ði][kaɪ'ou̯ti; 'kaɪoʊt][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [hɪm; ɪm][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv][dɜ:rt]
the coyote must have thought him no more than a heap of dirt
这 郊狼 必须 有 想法 他 不 更多的 比 一个 堆 的 污垢
.
:
.

那只郊狼一定把他当成了一堆泥土。

[ˈenihaʊ] , [hi:; hi] [peɪd] [noʊ] [hi:d] [tu:; tə] ['beni] ,
Anyhow , he paid no heed to Benny ,
无论如何 , 他 有薪酬的 不 注意 到 本尼 ,

总之，他根本没理会本尼。

[bʌt; bət] [went] ['stɔ:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
but went stalking through the village with his tongue hanging out of his
但 去 跟踪 通过 这 村庄 和 他的 舌头 绞刑 出去 的 他的
[maʊθ] ,
mouth ,
嘴 ,

但他却吐着舌头，在村子里晃来晃去。

['lʊkɪŋ] ['ɑ:rpli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['haʊzɪz] [hi:; hi] [pæst] .
looking sharply out of the corners of his eyes at the houses he passed .
寻找 尖锐地 出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 在 这 房屋 他 通过了 .

他用眼角余光敏锐地打量着路过的房屋。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] ['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
There is no denying that Benny Badger was displeased .
那里 是 不 否认 那 本尼 獾 曾是 不高兴 .

毫无疑问，本尼·巴杰很不高兴。

[hi:; hi]['wɑ:ntrɪd][noʊ] ['sni:kɪŋ] [kaɪ'ou̯ti; 'kaɪoʊt][æt; ət][hænd][tu:; tə] [spɔɪl] [hɪz; ɪz][plænz] .
He wanted no sneaking coyote at hand to spoil his plans .
他 通缉 不 鬼鬼祟祟 郊狼 在 手 到 剧透 他的 计划 .

他不想让任何偷偷摸摸的郊狼破坏他的计划。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə] [graʊl] ,
And he was all ready to growl ,
和 他 曾是 全部 准备好 到 咆哮 ,

他当时已经做好了咆哮的准备。

[wen] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][kloʊz][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
when something made him change his mind and close his mouth .
什么时候 某物 制成 他 改变 他的 头脑 和 关闭 他的 嘴 .

当某件事让他改变主意并闭上了嘴。

[ðə; ði][kaɪ'outi; 'kaɪʊt] [wɔ:kt] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
The coyote walked through the village and disappeared in the distance .
这 郊狼 步行 通过 这 村庄 和 消失 在 这 距离 .

郊狼穿过村庄，消失在远方。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hedz] [su:n] [brɪ'gæn][tu:; tə] [ə'pɪr] [ɪn] ['dɔ:weɪz] .
And here and there heads soon began to appear in doorways .
和 这里 和 那里 头部 很快 开始 到 出现 在 门口 .

很快，门口开始不时出现人头。

[bʌt; bət] [wen] ['benɪ] ['bædʒər] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [dru:] ['nɪrər] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [drɔ:pt] [daʊn] [ə'gen] .
But when Benny Badger stood up and drew nearer to them , they dropped down again .
但 什么时候 本尼 獾 站立 向上 和 画 更近 到 他们 , 他们 掉落 向下 再次 .

但当本尼·巴杰站起来并向他们走近时，他们又倒了下去。

[ðə; ði][nekst]['moumənt][ə; eɪ] ['veri] ['æŋɡri]['leɪdi] [-]
The next moment a very angry lady [79]
这 下一个 片刻 一个 非常 生气的 女士 [-]

下一刻，一位非常生气的女士[79]

[rʌʃt] [ʌp][ænd; ənd][brɪ'gæn]['skoʊldɪŋ] ['benɪ] ['bædʒər][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [vɔɪs] .
rushed up and began scolding Benny Badger at the top of her voice .
匆忙 向上 和 开始 责骂 本尼 獾 在 这 顶部 的 她 嗓音 .

她冲上前去，大声斥责本尼·巴杰。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mɪsɪz] . [kaɪ'outi; 'kaɪʊt] .
It was Mrs . Coyote .
它 曾是 太太 . 郊狼 .

是郊狼太太。

" [ɡoʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] !
" **Go away from this village !**
" 去 离开 从 这 村庄 !

离开这个村子！

" [ʃi:; ʃɪ] ['ri:kt] .
" **she shrieked** .
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" [jʊə(r)] ['spɔɪlɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['hʌntɪŋ] ! "
" **You're spoiling our hunting !** "
" 你是 破坏 我们的 打猎 ! "

“你们破坏了我们的狩猎计划！ ”

" [hu:z] ['hʌntɪŋ] ?
" **Whose hunting ?**
" 谁 打猎 ?

“谁在狩猎？ ”

" ['benɪ] ['bædʒər] [æskt] [hɜ:r; hər] .
" **Benny Badger asked her** .
" 本尼 獾 问 她 .

“本尼·巴杰问她。”

" [maɪn][ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbəndz] !
" Mine and my husband's !
" 矿 和 我的 丈夫的 !

“我和我丈夫的！”

" [ʃiː; ʃi] [snæpt] .
" she snapped .
" 她 啪啪 .

她突然爆发了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][maɪ] ['hʌzbənd] [ðæt] [pæst] [baɪ] [hɪr] [ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [ə'ɡoʊ] .
" That was my husband that passed by here a few minutes ago .
" 那 曾是 我的 丈夫 那 通过了 经过 这里 一个 很少 分钟 前 .

“几分钟前路过这里的是我丈夫。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['preri] [dɔːgz] [wɪl] [ɔːl][haɪd] [wen] [ðeɪ] [siː] [hɪm; ɪm] .
Of course we know the Prairie Dogs will all hide when they see him .
的 课程 我们 知道 这 草原 狗 将要 全部 隐藏 什么时候 他们 看 他 .

我们当然知道，草原犬鼠一看到他就会躲起来。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [soʊ] ['sɪli] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃɒr] [tuː; tə][bəʊb][ʌp][ænd; ənd] [ster] [æt; ət][hɪm; ɪm]['æftər]
But they're so silly that they're sure to bob up and stare at him after
但 它们是 所以 愚蠢的 那 它们是 当然 到 鲍勃 向上 和 盯 在 他 后

[hiː; hi][hæz; həz] [ɡɔːn] [ə'ləŋ] .
he has gone along .
他 有 已消失 沿着 .

但它们太傻了，肯定会在他走后冒出来盯着他看。

[ænd; ənd] [ðen] " — [ʃiː; ʃi] [sed] — " [ðenz] [ðə; ði][taɪm][aɪ] [dæʃ] [ʌp][ænd; ənd][græb][ðem; ðəm] .
And then " — she said — " then's the time I dash up and grab them .
和 然后 " — 她 说 — " 然后是 这 时间 我 短跑 向上 和 抓住 他们 .

然后，“她说，“然后我就冲上去抓住它们。”

" ['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ɡlɛəd] [æt; ət] ['beni] ['bædzər] .
" Mrs . Coyote paused and glared at Benny Badger .
" 太太 . 郊狼 暂停 和 怒目而视 在 本尼 獾 .

“郊狼太太停顿了一下，怒视着本尼獾。”

" [juːv] [spɔɪld] [maɪ] [geɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" You've spoiled my game , " she said .
" 你已经 被宠坏了 我的 游戏 , " 她 说 .

“你破坏了我的游戏,”她说。

" [juː; jʊ] [went] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [jɔːr'self] .
" You went and showed yourself .
" 你 去 和 显示 你自己 .

你亲自现身了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['preri] [dɔːgz][hɪd] [ə'gen] . " [-]
And when they saw you , the Prairie Dogs hid again . " [80]
和 什么时候 他们 锯 你 , 这 草原 狗 隐藏 再次 . " [-]

当它们看到你时，草原犬鼠又躲了起来。[80]

['beni] ['bædzər] [lʊkt] [æt; ət]['mɪsɪz] . [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] ['plezntli] [ɪ'nʌf] .
Benny Badger looked at Mrs . Coyote pleasantly enough .
本尼 獾 看起来 在 太太 . 郊狼 愉快 足够的 .

本尼獾面带微笑地看着郊狼太太。

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][dɪɡ][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ?
" Why don't you dig for them ?
" 为什么 不 你 挖 为了 他们 ?

你为什么不去挖出来找找呢？

" [hi:; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 。

他问道。

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈdɪdnt] [əˈpɪr] [tu:; tə] [ker] [fɔ:ɾ; fər] [ðæt] [aɪˈdi:ə] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] .
But Mrs . Coyote didn't appear to care for that idea in the least .
但 太太 ． 郊狼 没有 出现 到 关心 为了 那 主意 在 这 至少 ．
但郊狼太太似乎一点也不喜欢这个主意。

[ʃi:; ʃi] [ˈθretnd] [ˈbeni] [ˈbædzər][wɪð; wɪθ] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋz] , [ɪf] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [li:v] [æt; ət][wʌns] .
She threatened Benny Badger with dreadful things , if he didn't leave at once .
她 威胁 本尼 獾 和 可怕 事物 , 如果 他 没有 离开 在 一次 ．
她威胁本尼·巴杰，如果他不立刻离开，就要对他做出可怕的事情。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [ˈhɜ:ɾɪd] [ɑ:n][tu:; tə][faɪnd][hɜ:ɾ; hər] [ˈhʌzbənd] .
And then she hurried on to find her husband .
和 然后 她 慌忙 在 到 寻找 她 丈夫 ．
然后她急忙去找她的丈夫。

[ˈbeni] [ˈbædzər][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə] [si:] [hɜ:ɾ; hər][goʊ] .
Benny Badger was glad to see her go .
本尼 獾 曾是 高兴的 到 看 她 去 ．
本尼·巴杰很高兴看到她离开。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] [əˈfreɪd] [ˈi:ðər] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ɔ:ɾ][ˈmɪsɪz] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] — [nɔ:ɾ][ʌv; əv]
He was not at all afraid either of Mr . or Mrs . Coyote — nor of
他 曾是 不是 在 全部 害怕的 任何一个 的 先生 ． 或者 太太 ． 郊狼 — 也不 的
[bəʊθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [təˈgeðər] .
both of them together .
两个都 的 他们 一起 ．
他一点也不怕郊狼先生或郊狼太太，甚至不怕他们俩一起。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [spɔɪld] [ðer; ðər] [geɪm] ,
And though he had spoiled their game ,
和 尽管 他 有 被宠坏了 他们的 游戏 ,
虽然他破坏了他们的游戏，

[hi:; hi][ˈhɑ:rdli] [θɔ:t] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] . [-]
he hardly thought that they would be able to spoil his . [81]
他 几乎 想法 那 他们 会 是 有能力的 到 剧透 他的 ． [-]
他几乎不认为他们会破坏他的计划。 [81]

[ˌeksˌvi:ˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:g] [ˈvɪlɪdʒ]
THE PRAIRIE DOG VILLAGE
这 草原 狗 村庄

草原犬鼠村

[ˈhævɪŋ] [wʌns] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:g] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈbeni] [ˈbædzər][ˈɔ:f(ə)n] [ˈvɪzɪtɪd]
Having once found his way to the prairie dog village , Benny Badger often visited
拥有 一次 成立 他的 方式 到 这 草原 狗 村庄 , 本尼 獾 经常 到访
[aɪˈti:] .
it .
它 ．
本尼獾曾有一次找到了草原犬鼠村落，之后便经常去那里游玩。

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] , [baɪ] [ðoʊz] [hu:] [noʊ] ,
And it is said , by those who know ,
和 它 是 说 , 经过 那些 WHO 知道 ,

据知情人士透露，

[ðæt] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər][hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['plezəntə] [taɪm][ðæn; ðən]
that while he was there he always had a much pleasanter time than
那 尽管 他 曾是 那里 他 总是 有 一个 很多 更令人愉悦 时间 比

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒz] [ðəm'selvz] .
the villagers themselves .
这 村民们 他们自己 .

他在那里的时候，总是比村民们过得更愉快得多。

[soʊ][lɪt(ə)][dɪd][ðə; ði] ['preri] [dɔ:gz][ɪn'dʒɔɪ] ['beni] ['bædʒz] [sə'saɪəti][ðæt] [wen'evər] [wʌn][ʌv; əv]
So little did the prairie dogs enjoy Benny Badger's society that whenever one of
所以 小的 做过 这 草原 狗 享受 本尼 獾的 社会 那 每当 一 的

[ðem; ðəm][spaɪd] ['beni] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [hi:; hi] ['nevər] [feɪld] [tu:; tə][dʒɜ:rk][hɪz; ɪz][teɪl] [ʌp]
them spied Benny nearing the settlement he never failed to jerk his tail up
他们 间谍 本尼 临近 这 沉降 他 绝不 失败的 到 混蛋 他的 尾巴 向上

[ænd; ɐnd] [daʊn] [ænd; ɐnd][kɔ:l] [aʊt][ðə; ði] [nu:z] .
and down and call out the news .
和 向下 和 称呼 出去 这 消息 .

草原犬鼠们对本尼獾的到来非常反感，每当有一只草原犬鼠发现本尼獾靠近定居点时，它都会不停地摇尾巴，大声宣告这个消息。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'lɑ:rm] — [ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] ['tʃætər] — ['evri] ['preri] [dɔ:g] [hu:] [-]
At the sound of the alarm — a high - pitched chatter — every prairie dog who [
在 这 声音 的 这 警报 — 一个 高的 - 投球 喋喋不休 — 每一个 草原 狗 WHO [-]
82]
-]

听到警报声——一声尖锐的叫声——每一只草原犬鼠[82]

['wɔznt] [æt; ət][hoʊm] ['skɜ:ri:d] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][hoʊl][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd]['skæmpər] .
wasn't at home scurried for his hole as fast as he could scamper .
不是 在 家 匆匆跑过 为了 他的 洞 作为 快速地 作为 他 可以 疾走 .

他不在家，便以最快的速度钻进了自己的洞穴。

['beni] ['bædʒər] ['ɔ:lweɪz] [hæd; həd][tu:; tə][smɑɪl] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒz] ['tʌmblɪŋ] [θru:]
Benny Badger always had to smile when he saw the villagers tumbling through
本尼 獾 总是 有 到 微笑 什么时候 他 锯 这 村民们 翻滚 通过

[ðer; ðər] ['dɔ:,weɪz] .
their doorways .
他们的 门口 .

每当看到村民们跌跌撞撞地从家门口跌跌撞撞地走出来时，本尼·巴杰总是忍不住微笑。

[ðeɪ] ['kʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] ['su:tɪd] [hɪm; ɪm] ['betər] .
They couldn't have done anything that would have suited him better .
他们 不能 有 完毕 任何事物 那 会 有 适合 他 更好的 .

他们不可能做出比这更适合他的事情了。

[hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['preri] [dɔ:gz][ðæt] ['wɔznt] [ə; eɪ] [dʌns] [hi:; hi]
Had there been a single one among the prairie dogs that wasn't a dunce he
有 那里 到过 一个 单身的 一 之中 这 草原 狗 那 不是 一个 笨蛋 他

[wʊd] [hæv; həv][rʌn] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊl] ,
would have run away from his hole ,
会 有 跑步 离开 从 他的 洞 ,

如果草原犬鼠中哪怕有一个不笨的，它早就从洞里逃出来了。

[ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [tuː; tə][haɪd] [ˈsʌmwɪər] [ˈʌnˈtɪl] [ˈbeni] [ˈbædʒər][left][ðə; ði] [pleɪs] .
outside the village , to hide somewhere until Benny Badger left the place .
外部 这 村庄 , 到 隐藏 某处 直到 本尼 獾 左边 这 地方 .
到村外找个地方躲起来, 直到本尼·巴杰离开。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔːgz][wɜːr; wər] [tuː] [ˈstuːpɪd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] .
But the prairie dogs were too stupid to think of such a trick .
但 这 草原 狗 是 也 愚蠢的 到 思考 的 这样的 一个 诡计 .
但草原土拨鼠太笨了, 想不出这样的计策。

[ðeɪ] [nuː] [noʊ] [ˈbetər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] — [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪɡˈzæktli] [wʌt]
They knew no better than to rush into their houses — which was exactly what
他们 知道 不 更好的 比 到 匆忙 进入 他们的 房屋 — 哪个 曾是 确切地 什么
[ˈbeni] [ˈbædʒər][ˈwɑːntɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] .
Benny Badger wanted them to do .
本尼 獾 通缉 他们 到 做 .
他们当时只知道赶紧冲进自己的房子——而这正是本尼·巴杰想要他们做的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənd] [naʊ][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] [ˈmætərz] [ˈspeʃəli] [ˈʌnˈplez(ə)nt]
And if anything happened now and then to make matters specially unpleasant
和 如果 任何事物 发生 现在 和 然后 到 制作 事情 特别 令人不快的
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔːgz] ,
for the prairie dogs ,
为了 这 草原 狗 ,
如果偶尔发生什么事, 让草原土拨鼠的处境变得特别糟糕,

[aɪˈtiː][ˈnevər] [ˈtrʌblɪd] [ˈbeni] [ˈbædʒər] .
it never troubled Benny Badger .
它 绝不 麻烦 本尼 獾 .
这从来没有困扰过本尼·巴杰。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][ɡroʊ] [ˈfætə] [ænd; ənd] [ˈhæpiːə] [ðæn; ðən][ˈevər][æz; əz][taɪm] [pæst] . [-]
He seemed to grow fatter and happier than ever as time passed . [83]
他 似乎 到 生长 更胖 和 更快乐 比 曾经 作为 时间 通过了 . [-]
随着时间的流逝, 他似乎变得越来越胖, 也越来越快乐。[83]

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [nuːz] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [kwaɪt] [ɡlʌm]
But at last he heard a bit of news one day that made him feel quite glum
但 在 最后的 他 听到 一个 少量 的 消息 一 天 那 制成 他 感觉 相当 沮丧
.
.
.
但有一天, 他听到了一些消息, 让他感到非常沮丧。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [daɪr] [maʊs] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌoʊvərˈhɜːrd][ə; eɪ] [ˈræntʃər] [ˈtɔːkɪŋ] — [ðə; ði] [ˈræntʃər]
A young deer mouse claimed to have overheard a rancher talking — the rancher
一个 年轻的 鹿 老鼠 声称 到 有 无意中听到 一个 牧场主 说 — 这 牧场主
[ðæt] [lɪvd] [əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] [ˈbeni] [ˈbædʒəz] [ˈhoʊm] .
that lived about a mile from Benny Badger's home .
那 居住地 关于 一个 英里 从 本尼 獾的 家 .
一只年轻的鹿鼠声称无意中听到一位牧场主说话——这位牧场主住在距离本尼獾家大约一英里的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [daɪr] [maʊs] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ɡet][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
And the deer mouse reported that the man was going to get rid of the
和 这 鹿 老鼠 据报道 那 这 男人 曾是 去 到 得到 摆脱 的 这
[hoʊl] [ˈpreri] [dɔːg][ˈfæməli] .
whole prairie dog family .
所有的 草原 狗 家庭 .
鹿鼠报告说, 这个人打算把整个草原犬鼠家族都赶走。

" [hi:; hi] [sez] [ðeɪ] [i:t] [tu:] [mʌt] [græs] , [ænd; ənd][dɪɡ] [tu:] ['meni] [hoʊlz] , " [ðə; ði] [dɪr] [maʊs]
" He says they eat too much grass , and dig too many holes , " the deer mouse
" 他 说道 他们 吃 也 很多 草 , 和 挖 也 许多 孔 , " 这 鹿 老鼠
[dɪ'klerd] .
declared .
声明 .

"他说它们吃草太多，挖洞太多，"鹿鼠说道。

[ðoʊ] [ðə; ði] [nu:z] [ʌp'set] ['beni] , [ænd; ənd][kwɔ:t] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['æptɪtaɪt] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:]
Though the news upset Benny , and quite took away his appetite , for a few
尽管 这 消息 沮丧的 本尼 , 和 相当 采取 离开 他的 食欲 , 为了 一个 很少
[ˈmoʊmənts] ,
moments ,
时刻 ,

虽然这个消息让本尼很沮丧，也让他一时没了胃口，

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə][kæst][ə'baʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [ə'fer] .
he began to cast about for a way to prevent such a sad affair .
他 开始 到 投掷 关于 为了 一个 方式 到 防止 这样的 一个 伤心 事务 .

他开始四处寻找办法来阻止这种悲伤的事情发生。

[ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [si:n] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɜ:rid] [lʊk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
If you could have seen him with a worried look on his face ,
如果 你 可以 有 已见 他 和 一个 担心 看 在 他的 脸 ,
如果你能看到他脸上担忧的神情，

[ˈæŋkʃəsli] [ˈæskɪŋ] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi][hi:; hi][met][tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][əd'vaɪs] , [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]
anxiously asking everybody he met to give him advice , you would have
焦虑地 问 大家 他 遇见 到 给 他 建议 , 你 会 有
[θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][felt] ['veri] ,
thought that he felt very ,
想法 那 他 毛毡 非常 ,

他焦急地向遇到的每个人寻求建议，你会以为他感到非常.....

[ˈveri] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['preri] [dɔ:gz] .
very sorry for the prairie dogs .
非常 对不起 为了 这 草原 狗 .

非常同情土拨鼠们。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət][ɔ:l] .
But such was not the case at all .
但 这样的 曾是 不是 这 案件 在 全部 .

但事实并非如此。

['beni] ['bædʒər][wʌz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər][hɪm'self] ; [fɔ:r; fər] [-]
Benny Badger was feeling sorry for himself ; for [84]
本尼 獾 曾是 感觉 对不起 为了 他自己 ; 为了 [-]
本尼·巴杰尔感到很自怜；因为[84]

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ræntʃər] [droʊv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒə-z] [ə'weɪ] [hi:; hi] [wʊd] [mɪs] [ðem; ðəm]
he knew that if the rancher drove the villagers away he would miss them
他 知道 那 如果 这 牧场主 驾驶 这 村民们 离开 他 会 错过 他们
[ˈterəbli] .
terribly .
可怕 .

他知道，如果牧场主把村民们赶走，他会非常想念他们。

[ˈbeni] [hæd; həd][ˈɔ:lmoʊst][ˈɡiv(ə)n][ʌp] [hoʊp][ʌv; əv][ˈfaɪndɪŋ][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][pʊt][æn; ən][end][tu:; tə]
Benny had almost given up hope of finding a way to put an end to
本尼 有 几乎 给定 向上 希望 的 寻找 一个 方式 到 放 一个 结尾 到
[ðə; ði] [ˈræntʃərz] [plæn] [wen] [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [təʊld][hɪm; ɪm] [əˈhʌðər] [bɪt][ʌv; əv] [nu:z] .
the rancher's plan when the deer mouse told him another bit of news .
这 牧场主的 计划 什么时候 这 鹿 老鼠 讲述 他 其他 少量 的 消息 .
班尼几乎放弃了阻止牧场主计划的希望，这时鹿鼠又告诉他一个消息。

" [hi:z] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nu:] [fens] [aʊt] [ðɪs] [wei] — [ðə; ði] [ˈræntʃər] [ɪz] !
" **He's going to build a new fence out this way — the rancher is !**
" 他是 去 到 建造 一个 新的 栅栏 出去 这 方式 — 这 牧场主 是 !
“他要在这边建一道新围栏——牧场主要这么做！”

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [ɪnˈfɔ:rmd] [ˈbeni] .
" **the deer mouse informed Benny .**
" 这 鹿 老鼠 知情的 本尼 .
“鹿鼠告诉了本尼。”

" [ɪts] [ˈkʌmɪŋ] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:g] [ˈvɪlɪdʒ] .
" **It's coming this side of the Prairie Dog village .**
" 它是 未来 这 边 的 这 草原 狗 村庄 .
“它正从草原犬鼠村这边过来。”

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ˈræntʃər] [ˈwɒnts][tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:gz] . "
And that's why the rancher wants to get rid of the Prairie Dogs ."
和 那就是 为什么 这 牧场主 想要 到 得到 摆脱 的 这 草原 狗 . "
这就是牧场主想要除掉草原犬鼠的原因。

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
" **How do you know this ?**
" 如何 做 你 知道 这 ?
“你怎么知道的？”

" [ˈbeni] [ˈbædʒər] [æskt] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] [frend] .
" **Benny Badger asked his small friend .**
" 本尼 獾 问 他的 小的 朋友 .
本尼獾问他的小朋友。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [ˈi:vzdra:pɪŋ] [əˈgen] ?
" **Have you been eavesdropping again ?**
" 有 你 到过 偷听 再次 ?
你又在偷听了吗？

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [blʌʃt] .
" **The deer mouse blushed .**
" 这 鹿 老鼠 脸红了 .
鹿鼠脸红了。

[ænd; ənd] [sɪns] [hi:; hi] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] , [ˈbeni] [ˈbædʒər][hæd; həd][tu:; tə] [brɪˈli:v] [hɪm; ɪm] .
And since he made no reply , Benny Badger had to believe him .
和 自从 他 制成 不 回复 , 本尼 獾 有 到 相信 他 .
由于他没有回答，本尼·巴杰只好相信他。

[stɪl] , [ˈbeni] [kʊd; kəd] [si:] [noʊ] [wei] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdɪfɪkəlti] .
Still , Benny could see no way out of his difficulty .
仍然 , 本尼 可以 看 不 方式 出去 的 他的 困难 .
然而，本尼仍然看不到摆脱困境的办法。

[ænd; ənd][hi:; hi] [went] [hoʊm][æt; ət] [deɪ] - [breɪk] [ˈfi:lɪŋ] [kwart] [aʊt][ʌv; əv] [ˈsɔrts] . [-]
And he went home at day - break feeling quite out of sorts . [85]
和 他 去 家 在 天 - 休息 感觉 相当 出去 的 排序 . [-]
天亮时分，他回到家，感觉很不舒服。 [85]

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][əˈwʊʊk] , [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
But when he awoke , right in the middle of the day ,
但 什么时候 他 醒来 , 正确的 在 这 中间 的 这 天 ,
但他醒来时, 正值大白天,

[ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [pɑːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .
a happy thought popped into his head .
一个 快乐的 想法 爆裂 进入 他的 头 .
一个快乐的想法突然涌上心头。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd][baɪ][aɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ,
He was so excited by it that he couldn't go to sleep again ,
他 曾是 所以 兴奋的 经过 它 那 他 不能 去 到 睡觉 再次 ,
他兴奋极了, 以至于再也睡不着了。

[ðoʊ] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] . [-]
though the sun was shining brightly . [86]
尽管 这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 . [-]
虽然阳光灿烂。 [86]

[ˌeksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
XVIII
十八
十八

['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪ]
SAVING THE DAY
保存 这 天
拯救世界

['benɪ] ['bædʒər] [kept] [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪˈdiːə][tuː; tə][hɪm'self] .
Benny Badger kept his bright idea to himself .
本尼 獾 保留 他的 明亮的 主意 到 他自己 .
本尼·巴杰尔把他的好主意藏在了心里。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
But his neighbors knew that he must have thought of something ,
但 他的 邻居 知道 那 他 必须 有 想法 的 某物 ,
但他的邻居们知道他肯定想到了什么办法。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [siːmd] [soʊ] [gʊd] - ['nɛɪtʃərd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
because he seemed so good - natured all at once .
因为 他 似乎 所以 好的 - 自然 全部 在 一次 .
因为他看起来突然间就变得非常和善。

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['siːkrət] , " [ðeɪ] [toʊld][wʌn] [ə'hʌðər] .
" **He has a secret ,** " **they told one another .**
" 他 有 一个 秘密 , " 他们 讲述 一 其他 .
“他有个秘密,”他们互相说道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][aʊt] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
But they couldn't find out what it was .
但 他们 不能 寻找 出去 什么 它 曾是 .
但他们始终无法查明那是什么。

[ðoʊ] [ðeɪ] [æskt] ['benɪ] ['bædʒər] [pɔɪnt] [blæŋk] [wʌt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] , [hiː; hi]
Though they asked Benny Badger point blank what he intended to do , he
尽管 他们 问 本尼 獾 观点 空白的 什么 他 故意的 到 做 , 他
[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .
refused to tell them .
拒绝 到 告诉 他们 .
尽管他们直截了当地问本尼·巴杰打算做什么, 但他拒绝告诉他们。

[hi:; hi][ˈoʊnli][ˈsmɑɪld] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈveri][waɪz] .
He only smiled , and looked very wise .
他 仅有的 微笑 , 和 看起来 非常 明智的 .

他只是微微一笑，看起来很睿智。

[ænd; ənd] [ɪnˈdi:d] [hi:; hi][felt][dʒʌst][æz; əz][waɪz][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] .
And indeed he felt just as wise as he looked .
和 的确 他 毛毡 只是 作为 明智的 作为 他 看起来 .

他觉得自己确实和外表一样睿智。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ] [gʊd] [ˈmeni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [spaɪd][əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
For a time a good many of his friends spied upon him .
为了 一个 时间 一个 好的 许多 的 他的 朋友们 间谍 之上 他 .

有一段时间，他的许多朋友都暗中监视他。

[ˈhɪd(ə)n][brˈhaɪnd] [wətˈevər] [wʌz; wəz][ˈhændi] , [ðeɪ] [wɑ:tft] [ˈbeni] [ˈbædʒər] . [-]
Hidden behind whatever was handy , they watched Benny Badger . [87]
隐 在后面 任何 曾是 便利 , 他们 观看 本尼 獾 . [-]

他们躲在手边任何可以躲藏的东西后面，看着本尼·巴杰。[87]

[bʌt; bət] [ðeɪ] [su:n] [gru:] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ðæt] .
But they soon grew tired of that .
但 他们 很快 生长 疲劳的 的 那 .

但他们很快就厌倦了。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] , [hi:; hi][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][dɪg][hoʊlz] .
So far as they could see , he did nothing but dig holes .
所以 远的 作为 他们 可以 看 , 他 做过 没有什么 但 挖 孔 .

据他们所见，他除了挖洞什么也没做。

[ænd; ənd][ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [nu:] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
And certainly that was nothing new for him .
和 当然 那 曾是 没有什么 新的 为了 他 .

对他来说，这当然不是什么新鲜事。

[soʊ][hɪz; ɪz] [frendz] [went] [əˈbaʊt][ðer; ðər][oʊn] [əˈferz] ,
So his friends went about their own affairs ,
所以 他的 朋友们 去 关于 他们的 自己的 事务 ,

于是他的朋友们各自忙自己的事去了。

[ˈli:vɪŋ] [ˈbeni] [tu:; tə][dɪg][æz; əz] [ˈmeni] [hoʊlz][æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] .
leaving Benny to dig as many holes as he pleased .
离开 本尼 到 挖 作为 许多 孔 作为 他 高兴 .

任由本尼想挖多少洞就挖多少洞。

[naʊ] , [aɪˈti:] [pli:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][dɪg] [mɔ:r] [hoʊlz] , [ænd; ənd][bɪgə(r)] [hoʊlz] , [ðæn; ðən][hi:; hi]
Now , it pleased him to dig more holes , and bigger holes , than he
现在 , 它 高兴 他 到 挖 更多的 孔 , 和 大 孔 , 比 他

[hæd; həd][ˈevər][dʌg] [brˈfɔ:r] .
had ever dug before .
有 曾经 挖 前 .

现在，他很高兴能挖更多的洞，更大的洞，比他以前挖过的都多。

[ænd; ənd][hi:; hi][dʌg][ðem; ðəm][ɔ:l][ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:g] [ˈvɪlɪdʒ] — [ɑ:n]
And he dug them all on the other side of the prairie dog village — on
和 他 挖 他们 全部 在 这 其他 边 的 这 草原 狗 村庄 — 在

[ðə; ði][saɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ˈræntʃərz] [hoʊm] .
the side toward the rancher's home .
这 边 朝向 这 牧场主的 家 .

他把它们全都挖在了草原犬鼠村落的另一边——也就是靠近牧场主家的那一边。

[ˈbeni] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][noʊ] [fɪkst] [plæn][æz; əz][tu:; tə] [haʊ] [hi:; hi][ʊd; ʒəd][dɪg][ðə; ði][hoʊlɪz] —
Benny seemed to have no fixed plan as to how he should dig the holes —
本尼 似乎 到 有 不 固定的 计划 作为 到 如何 他 应该 挖 这 孔 —
[ˈweðər] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [roʊ] ,
whether in a straight row ,
无论 在 一个 直的 排 ,

本尼似乎并没有一个固定的挖洞计划——无论是挖成一排直线，

[ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] , [ɔ:r][ˈeni] [ˈʌðər] [wei] .
or in a circle , or any other way .
或者 在 一个 圆圈 , 或者 任何 其他 方式 .

或者画成圆圈，或者以任何其他方式。

[hɪz; ɪz][wʌn][aɪˈdi:ə] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] [ˈplenti] — [tu:; tə][dɪg][æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz]
His one idea seemed to be to dig a plenty — to dig as many as
他的 — 主意 似乎 到 是 到 挖 一个 很多 — 到 挖 作为 许多 作为
[ˈenɪbɑ:di] [kʊd; kəd] [ˈpɑ:səbli] [wɑ:nt][fɔ:r; fər][ˈeni] [ˈpɜ:rpəs] [ˌwʌtsoʊˈevər] .
anybody could possibly want for any purpose whatsoever .
任何人 可以 可能 想 为了 任何 目的 任何 .

他似乎只有一个想法，那就是挖很多——挖出任何人可能想要的任何数量的土，用于任何目的。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] [ˈpæsər] - [baɪ] [wʊd] [stɑ:p][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ˈbeni] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Now and then some passer - by would stop and look at Benny for a
现在 和 然后 一些 过路人 - 经过 会 停止 和 看 在 本尼 为了 一个
[fju:] [ˈmɪnɪts] , [ænd; ənd] [ˈsnɪkər] . [-]
few minutes , and snicker . [88]
很少 分钟 , 和 暗笑 . [-]

偶尔会有路人停下来，盯着本尼看几分钟，然后窃笑。[88]

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈberɪd] [goʊld] ?
" **Are you looking for buried gold ?**
" 是 你 寻找 为了 埋葬 金子 ?

你在寻找埋藏的黄金吗？

" [ˈmɪstər] . [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" **Mr . Coyote asked him .**
" 先生 : 郊狼 问 他 :

“郊狼先生问他。”

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] — [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] [dɪɡɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [ju:; jʊ][ka:nt][stɑ:p] ?
" **What's the matter — have you been digging so fast that you can't stop ?**
" 是什么 这 事情 — 有 你 到过 挖掘 所以 快速地 那 你 不能 停止 ?
“怎么了？你是不是挖得太快停不下来了？”

" [ˈmɪstər] . [fɑ:ks][ɪnˈkwaɪəd] .
" **Mr . Fox inquired .**
" 先生 : 狐狸 询问 :

福克斯先生问道。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:gz] — [ˈtɪmɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] — [ˈventʃəd] [tu:; tə][dʒɪr][æt; ət] [ˈbeni]
Even the prairie dogs — timid as they were — ventured to jeer at Benny
甚至 这 草原 狗 — 胆小 作为 他们 是 — 冒险 到 嘲笑 在 本尼
[ˈbædʒər][ænd; ənd] [diˈmɑ:ndɪd] [ˈweðər] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ˈkreɪzi] .
Badger and demanded whether he had gone crazy .
獾 和 要求 无论 他 有 已消失 疯狂的 .

就连胆小的草原犬鼠也敢嘲笑本尼獾，并质问他是不是疯了。

[bʌt; bət] [ˈbeni] [ˈbædʒər][ˈnevər] [pɔ:zd] [tu:; tə] [ænsər] [ˈenɪbɑ:di] .
But Benny Badger never paused to answer anybody .
但 本尼 獾 绝不 暂停 到 回答 任何人 .

但本尼·巴杰尔从未停下来回答任何人的问题。

[hi:; hi] [smaɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] , [haʊ'veər] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [nu:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['noʊbə:di] [els]
He smiled a good deal , however , as if he knew something that nobody else
他 微笑 一个 好的 交易 , 然而 , 作为 如果 他 知道 某物 那 无人 别的
[sə'spektɪd] .
suspected .
怀疑 .

然而，他脸上总是挂着笑容，仿佛他知道一些别人都不知道的事情。

[ˈevri] [ˈmɔ:rnɪŋ] [æt; ət] [da:n] [hi:; hi] [went] [hoʊm] [tu:; tə] [rest] .
Every morning at dawn he went home to rest .
每一个 早晨 在 黎明 他 去 家 到 休息 .
每天清晨，他都会回家休息。

[ænd; ənd] [ˈevri] [ˈi:vnɪŋ] [æt; ət] [ˈsʌnset] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] , [dʒʌst] [brɪˈɑ:nd]
And every evening at sunset he returned to the same place , just beyond
和 每一个 晚上 在 日落 他 返回 到 这 相同的 地方 , 只是 超过
[ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:g] [ˈvɪlɪdʒ] ,
the prairie dog village ,
这 草原 狗 村庄 ,
每天傍晚日落时分，他都会回到同一个地方，就在土拨鼠村落的远处。

[tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [wer] [hi:; hi] [hæd; həd] [left] [ˌaɪˈti:] .
to take up his work where he had left it .
到 拿 向上 他的 工作 在哪里 他 有 左边 它 .
继续他未完成的工作。

[ðə; ði] [ˈoʊnli] [rɪˈmɑ:rk] [ˈbeni] [wʊd] [meɪk] [wen] [ˈeniwʌn] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [ˈtɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
The only remark Benny would make when anyone insisted on talking with him
这 仅有的 评论 本尼 会 制作 什么时候 任何人 坚持 在 说 和 他
[wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [ˈkudnt] [weɪst] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ˈɡɒsɪpɪŋ] ,
was that he couldn't waste his time gossiping ,
曾是 那 他 不能 浪费 他的 时间 八卦 ,
每当有人坚持要和本尼说话时，本尼只会说他没时间闲聊。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] . [-]
because he had to save the day . [89]
因为 他 有 到 节省 这 天 . [-]
因为他必须力挽狂澜。[89]

[ðæt] [si:md] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈsteɪtmənt] .
That seemed a strange statement .
那 似乎 一个 奇怪的 陈述 .
这番话听起来很奇怪。

[noʊ] [wʌn] [nu:] [ɪɡˈzæktli] [wʌt] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [ment] [baɪ] [ˌaɪˈti:] .
No one knew exactly what Benny Badger meant by it .
不 一 知道 确切地 什么 本尼 獾 意思是 经过 它 .
没有人确切知道本尼·巴杰尔这话是什么意思。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʃɒr] , [hi:; hi] [seɪvd] [i:tʃ] [deɪ] [fɔ:r; fər] [ˈsli:pɪŋ] — [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [wɜ:rkɪt] [ˈoʊnli] [æt; ət]
To be sure , he saved each day for sleeping — for he worked only at
到 是 当然 , 他 已保存 每个 天 为了 睡眠 — 为了 他 工作 仅有的 在
[naɪt] .
night .
夜晚 .
可以肯定的是，他每天都留出时间睡觉——因为他只在晚上工作。

[bʌt; bət] [ˌaɪˈti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [tru:] [ðæt] [hi:; hi] [seɪvd] [i:tʃ] [naɪt] [fɔ:r; fər] [ˈwɜ:rkɪŋ] .
But it was just as true that he saved each night for working .
但 它 曾是 只是 作为 真的 那 他 已保存 每个 夜晚 为了 在 职 的 .
但他每天晚上都会省钱用于工作，这也是不争的事实。

[soʊ][,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ˈnæt(ə)rəl][ðæt][ˈpiːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈpʌz(ə)ld] .
So it was only natural that people should be puzzled .
所以 它 曾是 仅有的 自然的 那 人们 应该 是 困惑 .

所以人们感到困惑也是理所当然的。

[tuː; tə][ˈɛvriː,bɑːdiːz][sərˈpraɪz] , [ˈbeni][stɔːpt][hɪz; ɪz][wɜːrk][æz; əz][ˈsʌd(ə)nli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
To everybody's surprise , Benny stopped his work as suddenly as he had
到 每个人的 惊喜 , 本尼 停止 他的 工作 作为 突然 作为 他 有
[brɪˈɡʌn][,aɪˈtiː] .
begun it .
开始 它 .

出乎所有人意料的是，本尼突然停止了工作，就像他突然开始工作一样。

[ɪɡˈzæktli][æt; ət][ˈmɪdnɑɪt][hiː; hi][pɔːzd] , [brʌʃt][ðə; ði][dɜːrt][ɔːf][hɪmˈself] , [ænd; ənd][slɪpt][ˈɪntuː]
Exactly at midnight he paused , brushed the dirt off himself , and slipped into
确切地 在 午夜 他 暂停 , 刷过 这 污垢 离开 他自己 , 和 滑倒了 进入
[hɪz; ɪz][koʊt] ,
his coat ,
他的 外套 ,

午夜时分，他停下脚步，拍了拍身上的尘土，穿上外套。

[riˈmɑːkɪŋ][ðæt][hiː; hi][θɔːt][hiː; hi]"[hæd; həd][seɪvd][ðə; ði][deɪ] .
remarking that he thought he " had saved the day .
评论 那 他 想法 他 " 有 已保存 这 天 .

他表示，他认为自己“力挽狂澜”。

"[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈhʌŋɡri][lʊk][ɑːn][hɪz; ɪz][feɪs][hiː; hi][tɜːrnd][tɔːrd][ðə; ði][ˈpreɪri][dɔːɡ][ˈvɪlɪdʒ] .
" **With a hungry look on his face he turned toward the prairie dog village .**
" 和 一个 饥饿的 看 在 他的 脸 他 转向 朝向 这 草原 狗 村庄 .

他脸上带着饥饿的神情，转向了土拨鼠村。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ɡreɪt][ˈskɜːriːŋ][ðen] .
And there was a great scurrying then .
和 那里 曾是 一个 伟大的 匆匆忙忙 然后 .

然后，现场一片混乱，到处都是奔跑的人群。

"[juː; jʊ][ɔːt][tuː; tə][θæŋk][,emˈiː] !
" **You ought to thank me !**
" 你 应该 到 感谢 我 !

你应该感谢我！

"[ˈbeni][ˈbædʒər][kɔːld][tuː; tə][ðə; ði][ˈpreɪri][dɔːgz][æz; əz][ðeɪ][daɪvd][ˈɪntuː][ðer; ðər][ˈhoʊlz] .
" **Benny Badger called to the prairie dogs as they dived into their holes .**
" 本尼 獾 称为 到 这 草原 狗 作为 他们 潜水 进入 他们的 孔 .

“当土拨鼠们钻进洞穴时，本尼獾对着它们喊道。”

"[aɪv][seɪvd][ðə; ði][deɪ] !
" **I've saved the day !**
" 我已经 已保存 这 天 !

“我拯救了世界！ ”

[ðə; ði][ˈræntʃər][ˈsɜːrt(ə)nli][wəʊnt][traɪ][tuː; tə][ɡet][rɪd][ʌv; əv][juː; jʊ][naʊ] . " [-]
The rancher certainly won't try to get rid of you now . " [90]
这 牧场主 当然 惯于 尝试 到 得到 摆脱 的 你 现在 . " [-]

牧场主现在肯定不会想办法赶走你了。[90]

[,eks,aɪˈeks]
XIX
十九

十九世纪

[ˈplez(ə)nt] [ˈpreɪz]
PLEASANT PRAISE
令人愉快的 称赞

令人愉悦的赞扬

[nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:gz] [nu:] [wʌt] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [ment] [wen] [hi:; hi][kraɪd] [ðæt]
Not one of the prairie dogs knew what Benny Badger meant when he cried that
不是 一 的 这 草原 狗 知道 什么 本尼 獾 意思是 什么时候 他 哭 那
[hi:; hi] " [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .
he " had saved the day .
他 " 有 已保存 这 天 .

没有一只草原犬鼠知道本尼·獾喊着“我拯救了世界”是什么意思。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈræntʃər] [dɪd][nɑ:t][laɪk][ðer; ðər] [ˈvɪlɪdʒ] ,
" **Of course , they had heard that the rancher did not like their village ,**
" 的 课程 , 他们 有 听到 那 这 牧场主 做过 不是 喜欢 他们的 村庄 ;
“当然，他们早就听说那个牧场主不喜欢他们的村子。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][ˈwɑ:ntɪd][tu:; tə][get][rɪd][ʌv; əv][,aɪ ˈti:] — [ænd; ənd][ðem; ðəm] .
and that he wanted to get rid of it — and them .
和 那 他 通缉 到 得到 摆脱 的 它 — 和 他们 .
他想摆脱它——以及他们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkudnt] [ɪˈmædʒɪn][haʊ] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [maɪt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][help][ðem; ðəm] .
But they couldn't imagine how Benny Badger might be able to help them .
但 他们 不能 想象 如何 本尼 獾 可能 是 有能力的 到 帮助 他们 .
但他们无法想象本尼·巴杰能如何帮助他们。

[ɪnˈdi:d] , [ðeɪ] [ˈræðər] [laɪkt] [ðə; ði] [ˈræntʃər] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [ˈbeni] , [ˈenihaʊ] .
Indeed , they rather liked the rancher better than Benny , anyhow .
的确 , 他们 相当 喜欢 这 牧场主 更好的 比 本尼 , 无论如何 .
事实上，他们更喜欢牧场主而不是本尼。

[ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər] [ˈθæŋkɪŋ] [ˈbeni] ,
And as for thanking Benny ,
和 作为 为了 谢谢 本尼 ,

至于感谢本尼，

[ðə; ði][ˈoʊnli][taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [ˈevər] [fi:l] [laɪk] [ˈθæŋkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʊd] [bi:; bi] [wen] [hi:; hi] [beɪd]
the only time they would ever feel like thanking him would be when he bade
这 仅有的 时间 他们 会 曾经 感觉 喜欢 谢谢 他 会 是 什么时候 他 巴德
[ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd][left][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] ,
them good - by and left the neighborhood ,
他们 好的 - 经过 和 左边 这 邻里 ,
他们唯一会想要感谢他的时候，就是当他向他们道别离开社区的时候。

[tu:; tə][rɪˈtɜ:rn][noʊ] [mɔ:r] . [-]
to return no more . [91]
到 返回 不 更多的 . [-]

不再返回。[91]

[bʌt; bət] [ˈbeni] [ˈbædʒər][wʌz; wəz][kwaɪt] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] .
But Benny Badger was quite unaware of all that .
但 本尼 獾 曾是 相当 不知情 的 全部 那 .
但本尼·巴杰对此却一无所知。

[hi:; hi] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpreri] [dɔ:gz][wə:nt, weənt] [ˈtri:tɪŋ] [hɪm; ɪm] [wel] .
He complained that the prairie dogs weren't treating him well .
他 抱怨 那 这 草原 狗 不是 治疗 他 出色地 .
他抱怨说草原土拨鼠对他不好。

" [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][send][ə; eɪ] [kə'mɪti] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [tu:; tə] [θæŋk] [em 'i:][fɔ:r; fər] [wʌt] [aɪv]
" **They ought to send a committee to my house to thank me for what I've**
" 他们 应该 到 发送 一个 委员会 到 我的 房子 到 感谢 我 为了 什么 我已经
[dʌn] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ,
done for them ,
完毕 为了 他们 ,

“他们应该派个委员会到我家来，感谢我为他们所做的一切。”

" [hi:; hi] ['grʌmbld] .
" **he grumbled** .
" 他 咕哝 .

他咕哝道。

" [noʊ][wʌn][ə'raʊnd] [hɪr] [si:mz] [tu:; tə][ʌndər'stænd][em 'i:] .
" **No one around here seems to understand me** .
" 不 一 大约 这里 似乎 到 理解 我 .

“这里似乎没有人理解我。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ræntʃər] ['sɜ:rt(ə)nli] [wɪl] .
But the rancher certainly will .
但 这 牧场主 当然 将要 .

但牧场主肯定会这么做。

[ju:l] [si:] [br'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [ðæt] ['hi:l] [bi:; bi]['æftər][em 'i:] , [tu:; tə] [tel] [em 'i:] [wʌt] [hi:; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv]
You'll see before long that he'll be after me , to tell me what he thinks of
你会 看 前 长的 那 地狱 是 后 我 , 到 告诉 我 什么 他 思考 的
[em 'i:] .
me :
我 .

你很快就会发现他会来找我，告诉我他对我的看法。

" [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftərwərd] ['beni] [lɔ:st][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ʌv; əv] [sli:p] [baɪ] ['steɪnɪŋ] [aʊt'saɪd]
" **For several days afterward Benny lost a good deal of sleep by staying outside**
" 为了 一些 天 之后 本尼 丢失的 一个 好的 交易 的 睡觉 经过 入住 外部
[hɪz; ɪz] [haʊs] [waɪl] ['wɒtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ræntʃər] [tu:; tə] [ə'pɪr] .
his house while watching for the rancher to appear .
他的 房子 尽管 观看 为了 这 牧场主 到 出现 .

“接下来的几天里，本尼经常待在屋外，等待牧场主出现，因此睡眠严重不足。”

[ænd; ənd][lɪt(ə)l][baɪ]lɪt(ə)l] , [frʌm; frəm] [θɪŋz] [hi:; hi] [sed] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [hɪz; ɪz] ['neɪbəz]
And little by little , from things he said now and then , his neighbors
和 小的 经过 小的 , 从 事物 他 说 现在 和 然后 , 他的 邻居
['lɜ:rnɪd] [hɪz; ɪz]['si:krət] .
learned his secret .
学习 他的 秘密 .

渐渐地，从他偶尔说的话中，邻居们得知了他的秘密。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['beni] ['bædʒər][hæd; həd] [bɪn] [dɪɡɪŋ] [hoʊlz][fɔ:r; fər][ðə; ði][pəʊsts][ʌv; əv]
They discovered that Benny Badger had been digging holes for the posts of
他们 发现 那 本尼 獾 有 到过 挖掘 孔 为了 这 帖子 的
[ðə; ði] [nu:] [fens] [ðæt] [ðə; ði] ['ræntʃər] [wʌz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bɪld] !
the new fence that the rancher was going to build !
这 新的 栅栏 那 这 牧场主 曾是 去 到 建造 !

他们发现本尼·巴杰一直在挖洞，准备给牧场主即将建造的新围栏的柱子打孔！

" [wen] [hi:; hi][faɪndz] [ðəʊz] [hoʊlz] [ɔ:l'redi] [-]
" **When he finds those holes already [92]**
" 什么时候 他 发现 那些 孔 已经 [-]

“当他发现那些洞的时候[92]

[meɪd] , [hiː; hi][wəʊnt][biː; bi][soʊ] ['fuːli] [æz; əz][tuː; tə][dɪg] ['lðər] , " ['beni] [ɪk'spleɪnd] .
made , he won't be so foolish as to dig others , " Benny explained .
制成 , 他 惯于 是 所以 愚蠢 作为 到 挖 其他的 , " 本尼 解释 .
“他不会傻到去挖别人的,”本尼解释说。

" [bʌt; bət] [juːv] [gɔːn] [ænd; ənd][dʌg][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] [dɔːg]
" But you've gone and dug them on the wrong side of the Prairie Dog
" 但 你已经 已消失 和 挖 他们 在 这 错误的 边 的 这 草原 狗
[ˈvɪldʒ] !
village !
村庄 !
但是你们却在草原犬鼠村的错误一侧挖了它们！

" ['sʌmbəːdi] ['ɒbdʒɪktɪd] .
" somebody objected .
" 某人 反对 .
有人提出反对意见。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv] !
" Of course I have !
" 的 课程 我 有 !
“我当然有！ ”

" ['beni] [ri'tɔːtɪd] .
" Benny retorted .
" 本尼 反驳 .
本尼反驳道。

" [aɪ][dɪd] [ðæt] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .
" I did that on purpose .
" 我 做过 那 在 目的 .
我是故意这么做的。

[dəʊnt][juː; jʊ][ʌndər'stænd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['ræntʃər] [faɪndz][ðə; ði][hoʊlz] ['hiːl] [juːz][ðem; ðəm] [wer]
Don't you understand that when the rancher finds the holes he'll use them where
不 你 理解 那 什么时候 这 牧场主 发现 这 孔 地狱 使用 他们 在哪里
[ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
they are ?
他们 是 ?
你难道不明白，牧场主找到洞穴后就会就地利用吗？

[juː; jʊ][dəʊnt] [sə'pəʊz] — [duː][juː; jʊ] ? — [ðæt]
You don't suppose — do you ? — that
你 不 认为 — 做 你 ? — 那
你不会认为——对吧？ ——

['hiːl] [biː; bi][soʊ] ['sɪli] [æz; əz][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][hoʊlz] ?
he'll be so silly as to move the holes ?
地狱 是 所以 愚蠢的 作为 到 移动 这 孔 ?
他竟然会傻到去移动那些洞？

" [ðə; ði][əb'dʒektər] — [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['juːθfl] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] — [slʌŋk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fuːli]
" The objector — a somewhat youthful coyote — slunk away with a foolish
" 这 反对者 — 一个 有些 青春 郊狼 — 斯伦克 离开 和 一个 愚蠢
[ˈsɪmpər] .
simper :
傻瓜 .
“反对者——一只略显年轻的郊狼——傻笑着溜走了。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['beni] ['bædʒər] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
He saw that Benny Badger knew what he was talking about .
他 锯 那 本尼 獾 知道 什么 他 曾是 说 关于 .
他看出本尼·巴杰尔言之有物。

" [sɪns] [ðə; ði] ['preri] [dɔ:gz] - ['vɪlɪdʒ] [wɪl] [laɪ][aʊt'saɪd][ðə; ði] [nu:] [fens] ,
" **Since the Prairie Dogs ' village will lie outside the new fence ,**
" 自从 这 草原 狗 - 村庄 将要 说谎 外部 这 新的 栅栏 ,
" 由于草原土拨鼠的村庄位于新围栏之外,

[ðə; ði] ['ræntʃər] [wəʊnt][peɪ] ['eni] [mɔ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][aɪ 'ti:] , " ['beni] ['bædʒər] [sed] ['staʊtli] .
the rancher won't pay any more attention to it , " Benny Badger said stoutly .
这 牧场主 惯于 支付 任何 更多的 注意力 到 它 , " 本尼 獾 说 坚定地 .
"牧场主不会再理会它了,"本尼·巴杰坚定地说。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm][ɑ:n] , [ðə; ði] ['preri] [dɔ:gz][ɑ:r; əɪ][kwaɪt] [seɪf] — [soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['ræntʃər]
" **From this time on , the Prairie Dogs are quite safe — so far as the rancher**
" 从 这 时间 在 , 这 草原 狗 是 相当 安全的 — 所以 远的 作为 这 牧场主
[ɪz] [kən'sɜ:rnd] [-]
is concerned [93]
是 担心的 [-]
"从今以后, 草原犬鼠就安全了——至少对牧场主来说是这样.....[93]

[ænd; ɐnd] [ðæts] [haʊ] [aɪ][hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] .
And that's how I have saved the day .
和 那就是 如何 我 有 已保存 这 天 .
就这样, 我力挽狂澜。

" ['beni] ['bædʒə-z] ['si:krət][wʌz; wəz][aʊt][æt; ət][ləst] .
" **Benny Badger's secret was out at last .**
" 本尼 獾的 秘密 曾是 出去 在 最后的 .
"本尼·巴杰的秘密终于被揭穿了。"

[ænd; ɐnd][æz; əz][fæst][æz; əz]['pi:p(ə)l] ['lɜ:rnɪd] [aɪ 'ti:] [ðeɪ] [stɑ:pt] [tu:; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ]
And as fast as people learned it they stopped to tell him that they
和 作为 快速地 作为 人们 学习 它 他们 停止 到 告诉 他 那 他们
[hæd; həd] [noʊn] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [plæn][ʌv; əv][sʌm; səm][sɔ:rt] ,
had known all the time that he had a fine plan of some sort ,
有 已知 全部 这 时间 那 他 有 一个 美好的 计划 的 一些 种类 ,
人们得知此事后, 立刻停下来告诉他, 他们早就知道他肯定有什么高明的计划。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd]
and that if there was anything they could do to help him they would
和 那 如果 那里 曾是 任何事物 他们 可以 做 到 帮助 他 他们 会
[bi:; bi] ['greɪtli] [ə'blaɪdʒd] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] " [kaʊnt] [ɑ:n][ðem; ðəm] .
be greatly obliged if he would " count on them .
是 非常 有义务 如果 他 会 " 数数 在 他们 .
如果他们能帮上什么忙, 他将不胜感激, 如果他能“指望他们”的话。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði][wɜ:rk][wʌz; wəz][ɔ:l] [dʌn] .
" **Of course the work was all done .**
" 的 课程 这 工作 曾是 全部 完毕 .
当然, 工作已经全部完成了。

[bʌt; bət][pər'hæps] ['benɪz] ['nebəz] ['hædnt] [stɑ:pt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .
But perhaps Benny's neighbors hadn't stopped to think of that .
但 也许 本尼的 邻居 之前没有 停止 到 思考 的 那 .
但或许本尼的邻居们并没有想过这一点。

['enihaʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [noʊn] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][soʊ] ['plez(ə)nt] [br'fɔ:r] .
Anyhow he had never known them to be so pleasant before .
无论如何 他 有 绝不 已知 他们 到 是 所以 令人愉快的 前 .
总之, 他以前从未见过他们如此和蔼可亲。

[ænd; ɐnd][hi:; hi][kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər] [preɪz] ;
And he quite enjoyed their praise ;
和 他 相当 享受 他们的 称赞 ;
他很享受他们的赞扬;

[fɔːr; fər] ['evriwʌn] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['noʊbə:di][hæd; həd][ˈevər] [səˈspektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] for everyone told him that nobody had ever suspected that he was so 为了 每个人 讲述 他 那 无人 有 曾经 怀疑 那 他 曾是 所以 ['klevər] . clever . 聪明的 .

因为所有人都告诉他，从来没有人想到他这么聪明。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['lʌki] [ðæt] ['beni] [tʊk] [ðə; ði][taɪm] [wen] [hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] It was lucky that Benny took the time when he did to listen to his 它 曾是 幸运的 那 本尼 采取 这 时间 什么时候 他 做过 到 听 到 他的 ['nebəz] - ['plez(ə)nt] ['spiːtʃɪz] . neighbors ' pleasant speeches . 邻居 - 令人愉快的 演讲 .

幸好本尼当时抽出时间聆听了邻居们愉快的讲话。

[ʌnˈfɔːrtənətli] [ðeɪ] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [end] . [-] Unfortunately they soon came to a sudden end . [94] 很遗憾 他们 很快 来了 到 一个 突然 结尾 . [-]

可惜的是，它们很快就戛然而止了。[94]

['eksˈeks] XX xx XX

[ðə; ði] ['ræntʃər] [ɪz] ['æŋɡri] THE RANCHER IS ANGRY 这 牧场主 是 生气的 牧场主很生气

['beni] ['bædʒər] [leɪ] ['moʊnləs] , Benny Badger lay motionless , 本尼 獾 躺 静止不动 , 本尼·巴杰一动不动地躺着，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [her] ['pɑːrtɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] with his long hair parted along the middle of his back and flowing off his 和 他的 长的 头发 分手了 沿着 这 中间 的 他的 后退 和 流动 离开 他的 [saɪdz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['kerləs] ['pæsər] - [baɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] sides in such a fashion that a careless passer - by would not have noticed that 侧面 在 这样的 一个 时尚 那 一个 粗心 过路人 - 经过 会 不是 有 注意到 那 [aɪˈtiː][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][draɪ] [græs] . it was anything more than dry grass . 它 曾是 任何事物 更多的 比 干燥 草 .

他长长的头发从背部中间分开，垂在两侧，粗心的路人根本不会注意到那其实是干草。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['beni] [hæd; həd] [bɪn] ['wɒtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræntʃər] . For several days Benny had been watching for the rancher . 为了 一些 天 本尼 有 到过 观看 为了 这 牧场主 . 好几天以来，本尼一直在留意那个牧场主。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət][læst] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , ['raɪdɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] ['oʊvər][ðə; ði] And now , at last , he saw him coming , riding on a horse over the 和 现在 , 在 最后的 , 他 锯 他 未来 , 骑术 在 一个 马 超过 这 ['roʊlɪŋ] [pleɪn] . rolling plain . 滚动 清楚的 . 终于，他看见他骑着马，沿着起伏的平原而来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'hʌðər] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræntjər] .
There was another man with the rancher .
那里 曾是 其他 男人 和 这 牧场主 .

牧场主身边还有另一个男人。

[ænd; ʌnd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['beni] [kɔ:t] [ðə; ði]['mɜ:rmər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [hi:; hi] [meɪd] ['redi] **And as soon as Benny caught the murmur of their voices he made ready**
和 作为 很快 作为 本尼 捕捉 这 低语 的 他们的 声音 他 制成 准备好
[tu:; tə] [hɪr] ['meni] ['plez(ə)nt] [ri'ma:ks] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] [-]
to hear many pleasant remarks about him [95]
到 听到 许多 令人愉快的 评论 关于 他 [-]

本尼一听到他们的低语，就知道他要听到许多关于他的好话了[95]。

[self] .
self .
自己 .

自己。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['raɪdərz][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][hoʊlz][hi:; hi][hæd; həd][dʌg] **He was only waiting until the riders should discover the holes he had dug**
他 曾是 仅有的 等待 直到 这 骑手 应该 发现 这 孔 他 有 挖
[nɪr] [ðə; ði] ['preri] [dɔ:ɡ] ['vɪlɪdʒ] .
near the prairie dog village .
靠近 这 草原 狗 村庄 .

他只是在等待骑手们发现他在土拨鼠村附近挖的洞。

['nɪrər] [ænd; ʌnd] ['nɪrər] [keɪm] [ðə; ði][men] .
Nearer and nearer came the men .
更近 和 更近 来了 这 男人 .

那些人越来越近了。

[ænd; ʌnd] ['beni] ['bædʒər] [kraʊtʃt] ['loʊər][ænd; ʌnd] ['loʊər] .
And Benny Badger crouched lower and lower .
和 本尼 獾 蹲着 降低 和 降低 .

本尼·巴杰尔越蹲越低。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ʌnd] ['rɪdn] [ə; eɪ][bɪt] ['nɪrər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
They had passed him , and ridden a bit nearer the village ,
他们 有 通过了 他 , 和 骑 一个 少量 更近 这 村庄 ,

他们超过了他，然后骑马向村子更近了一点。

[wen] [ðə; ði] ['ræntjər] ['sʌd(ə)nli] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ][stænd] .
when the rancher suddenly pulled his horse to a stand .
什么时候 这 牧场主 突然 拉 他的 马 到 一个 站立 .

牧场主突然勒住马，让它停了下来。

" [ɑ:] !
" **Ah !**
" 啊 !

“啊！

" ['beni] ['bædʒər] [ɪk'skleɪmd] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [breθ] .
" **Benny Badger exclaimed under his breath .**
" 本尼 獾 惊呼 在下面 他的 气息 .

“本尼·巴杰低声惊喊道。”

" [hi:; hi] [si:z] [ðə; ði] [nu:] [pəʊst] - [hoʊlz] [ðæt] [aɪv] [dʌg] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
" **He sees the new post - holes that I've dug for him .**
" 他 看到 这 新的 邮政 - 孔 那 我已经 挖 为了 他 .

他看到了我为他挖的新柱洞。

[ænd; ɐnd] [haʊ] [pli:zd] ['hi:l] [bi:; bi] !
And how pleased he'll be !
和 如何 高兴 地狱 是 ！

他该有多高兴啊！

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] ['ræntʃər] [hæd; həd] [dʒʌst] ['nɒtɪst] [ðə; ði] [hoʊlz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst]
" It was true that the rancher had just noticed the holes for the first
" 它 曾是 真的 那 这 牧场主 有 只是 注意到 这 孔 为了 这 第一的
[taɪm] .
time .
时间 。

“牧场主确实是第一次注意到这些洞。”

[ðə; ði] ['mɒmənt] [hi:; hi] [sɔ:] [ðem; ðəm] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [rɔ:r] .
The moment he saw them he gave a great roar .
这 片刻 他 锯 他们 他 给予 一个 伟大的 吼 。

他一看到他们就发出了一声巨大的咆哮。

" [ə; eɪ] ['bædʒər] !
" A badger !
" 一个 獾 ！

“一只獾！ ”

" [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 。

他喊道。

" [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [træp] [hɪm; ɪm] .
" We'll have to trap him .
" 出色地 有 到 陷阱 他 。

“我们必须设陷阱抓住他。”

[aɪ] [kɑ:nt] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] ['terɪŋ] [maɪ] [ræntʃ] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] .
I can't have him tearing my ranch up like this .
我 不能 有 他 撕裂 我的 牧场 向上 喜欢 这 。

我不能让他这样糟蹋我的牧场。

[ðɪ:z] [hoʊlz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tu:; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['krɪtərz] [leg] [ɪn] . " [-]
These holes are the finest things in the world to break a critter's leg in . " [96]
这些 孔 是 这 最好的 事物 在 这 世界 到 休息 一个 小动物的 腿 在 。

这些洞是世界上最适合用来弄断小动物腿的地方。[96]

['benɪ] ['bædʒər] [kʊd; kəd] ['skersli] [brɪ'li:v] [wʌt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪrz] [təʊld] [hɪm; ɪm] .
Benny Badger could scarcely believe what his own ears told him .
本尼 獾 可以 几乎 相信 什么 他的 自己的 耳朵 讲述 他 。

本尼·巴杰简直不敢相信自己的耳朵。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ə; eɪ] [mis'teɪk] ['sʌmwer] .
He thought there must be a mistake somewhere .
他 想法 那里 必须 是 一个 错误 某处 。

他觉得肯定哪里出了错。

[ænd; ɐnd] [wen] [ðə; ði] ['ræntʃər] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] ['bædʒər] [ðæt] [dʌŋ] [ðoʊz] [hoʊlz] [wʌz; wəz] [wɜ:rs]
And when the rancher declared that the badger that dug those holes was worse
和 什么时候 这 牧场主 声明 那 这 獾 那 挖 那些 孔 曾是 更糟

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['preri] [dɔ:gz] ,
than a whole village of prairie dogs ,
比 一个 所有的 村庄 的 草原 狗 。

当牧场主宣称挖那些洞的獾比一整个村庄的草原犬鼠还要糟糕时，

[ˈbeni] [wʌz; wəz] [ˈtemptɪd] , [fɔːr; fər][wʌn][waɪld][ˈmoʊmənt] ,
Benny was tempted , for one wild moment ,
本尼 曾是 受诱惑 , 为了 一 荒野 片刻 ,

本尼曾有过一丝冲动，就在那疯狂的一瞬间。

[tuː; tə] [dæʃ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][men][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ɪgˈzæktli] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] .
to dash up to the men and tell them exactly what he thought .
到 短跑 向上 到 这 男人 和 告诉 他们 确切地 什么 他 想法 .

他冲到那些人面前，把自己的想法原原本本告诉了他们。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈmembər] , [ɪn][taɪm] , [wʌt] [ðə; ði] [ˈræntʃər] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] [əˈbaʊt] [ˈtræpɪŋ]
But he remembered , in time , what the rancher had just said about trapping
但 他 记得 , 在 时间 , 什么 这 牧场主 有 只是 说 关于 诱捕
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

但他很快就想起了牧场主刚才说的要设陷阱捉住他的话。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈnevər] [stɜːrd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [tuː] [ˈraɪdərz][hæd; həd] [muːvd] [əˈlɔːŋ] .
And he never stirred until the two riders had moved along .
和 他 绝不 搅拌 直到 这 二 骑手 有 已搬 沿着 .

直到两名骑手继续前行，他才动弹。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈrɪdn] [brɪˈɑːnd][ðə; ði][nekst][raɪz] [ˈbeni] [ˈbædʒər] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər]
When they had ridden beyond the next rise Benny Badger made a rush for
什么时候 他们 有 骑 超过 这 下一个 上升 本尼 獾 制成 一个 匆忙 为了
[hɪz; ɪz][hoʊl] .
his hole :
他的 洞 .

当他们骑马越过下一个小山坡时，本尼·巴杰尔冲进了他的洞穴。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [steɪd] [ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] .
And there he stayed all the rest of that day .
和 那里 他 入住 全部 这 休息 的 那 天 .

于是，他那天剩下的时间都待在那里。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [kwɔːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
He didn't quite know what to do .
他 没有 相当 知道 什么 到 做 .

他一时不知所措。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtər][hiː; hi][felt] [mɔːr] [ʌnˈkʌmfətəb(ə)l] [ðæn; ðən][ˈevər] [wen] [ðə; ði] [ˈræntʃər]
And a little later he felt more uncomfortable than ever when the rancher
[brɪˈgæn][tuː; tə] [bɪld] [hɪz; ɪz] [nuː] [fens] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ˈpreri] [dɔːg][vɪl] [-]
began to build his new fence around the prairie dog vil [97]
开始 到 建造 他的 新的 栅栏 大约 这 草原 狗 维尔 [-]

不久之后，当牧场主开始在土拨鼠村周围建造新围栏时，他感到比以往任何时候都更加不安[97]。

[ˈleɪdʒ] , [wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] - [hoʊlz] [ðæt] [ˈbeni] [hæd; həd][dʌg]
lage , without using a single one of the post - holes that Benny had dug
大 , 没有 使用 一个 单身的 一 的 这 邮政 - 孔 那 本尼 有 挖
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him :
为了 他 .

大块头，却没用上本尼为他挖的任何一个柱洞。

[ɔːl] [ˈbenɪz] [ˈneɪbəz] [ˈnoʊtɪst] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
All Benny's neighbors noticed what was happening .
全部 本尼的 邻居 注意到 什么 曾是 发生 .

本尼的所有邻居都注意到了发生的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [noʊ][ɔ:ŋgər][tʊʊld] ['beni] [wʌt] [ə; eɪ]['klevər] ['felʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
And they no longer told Benny what a clever fellow he was .
和 他们 不 更长 讲述 本尼 什么 一个 聪明的 同伴 他 曾是 .
他们不再告诉本尼他有多聪明了。

[ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreɪ] , [ðeɪ] [læft] ['slaɪli] ,
On the contrary , they laughed slyly ,
在 这 相反 , 他们 笑了 狡猾地 ,
相反，他们却暗自发笑。

[ænd; ənd] [sed] [θɪŋz] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [wen'veər] ['beni] ['bædzər] [keɪm] [nɪr] [ðem; ðəm] .
and said things to one another whenever Benny Badger came near them .
和 说 事物 到 一 其他 每当 本尼 獾 来了 靠近 他们 .
每当本尼·巴杰靠近他们时，他们就会互相说些什么。

[wen] [hi:; hi] [graʊld] [æt; ət][ðem; ðəm] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [si:]
When he growled at them they always pretended to be surprised to see
什么时候 他 咆哮 在 他们 他们 总是 假装 到 是 惊讶 到 看
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
当他朝他们咆哮时，他们总是假装很惊讶地看到他。

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] " [dʌg] ['eni][pəʊst] - [hoʊlz] ['leɪtli] .
and asked him if he had " dug any post - holes lately .
和 问 他 如果 他 有 " 挖 任何 邮政 - 孔 最近 .
然后问他最近有没有挖过柱洞。

" [bʌt; bət] ['beni] ['bædzər]['nevər] ['ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] .
" But Benny Badger never answered that question .
" 但 本尼 獾 绝不 回答 那 问题 .
但本尼·巴杰始终没有回答这个问题。

['evri] [taɪm][hi:; hi] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:] [hi:; hi] [felt] [laɪk] ['mu:vɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbər'hʊd] .
Every time he heard it he felt like moving away from the neighborhood .
每一个 时间 他 听到 它 他 毛毡 喜欢 移动 离开 从 这 邻里 .
每次听到这句话，他都想搬离这个街区。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [hoʊm] ['ɜ:rlɪ] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][træp] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz]
And when he came home early one morning and found a trap right in his
和 什么时候 他 来了 家 早期的 一 早晨 和 成立 一个 陷阱 正确的 在 他的
['dɔ:rweɪ] [hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðæt] ['mætərz] [hæd; həd] [gɔ:n] [fɑ:r]
doorway he made up his mind then and there that matters had gone far
门口 他 制成 向上 他的 头脑 然后 和 那里 那 事情 有 已消失 远的
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .
一天清晨，他早早回家，发现门口有个陷阱，他当时就决定事情已经发展到这种地步了。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] .
He turned away .
他 转向 离开 .
他转过身去。

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [tel] ['enɪbɑ:di] [wʌt] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][du:] , [ɔ:r] [-]
And without stopping to tell anybody what he intended to do , or [98]
和 没有 停止 到 告诉 任何人 什么 他 故意的 到 做 , 或者 [-]
而且他没有停下来告诉任何人他打算做什么，或者[98]

[ʌn'tɪl][æ̃t; ə̃t][lə̃st̃][hi:; hi][mɛt̃][ə; eɪ][sprɑɪ] [jʌŋ] [tjæp̃] — [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [ˈfæməli] —
until at last he met a spry young chap — one of the deer mouse family —
直到 在 最后的 他 遇见 一个 轻快 年轻的 小伙子 — — 的 这 鹿 老鼠 家庭 —
[hu:] [stɑ:pt̃] [stɪl] [ænd; ənd] [-]
who stopped still and [100]
WHO 停止 仍然 和 [-]

直到最后，他遇到了一只活泼的小家伙——一只鹿鼠——它停了下来[100]

[stɛərd̃][æ̃t; ə̃t] ['beni] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd̃] [laɪk̃][tu:; tə] [spi:k̃] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ˈdɪdnt̃] [kwɑɪt̃]
stared at Benny as if he would like to speak to him , but didn't quite
凝视 在 本尼 作为 如果 他 会 喜欢 到 说话 到 他 , 但 没有 相当
[der] [tu:; tə] .
dare to .
敢 到 .

他盯着本尼，好像想和他说话，但又不敢开口。

" [hə'loʊ] ! " [sed] ['beni] ['bædzər] .
" **Hullo ! " said Benny Badger .**
" 你好 ! " 说 本尼 獾 .

“你好！”本尼獾说道。

" [du:][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ə'raʊnd̃] [hɪr] ?
" **Do you live around here ?**
" 做 你 居住 大约 这里 ?

你住在这附近吗？

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [ˈænsər] [pə'laɪtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][nɑ:d̃] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd̃] [laɪk̃][tu:; tə][tɔ:k̃]
" **The deer mouse answered politely with a nod , as if he would like to talk**
" 这 鹿 老鼠 回答 礼貌地 和 一个 点头 , 作为 如果 他 会 喜欢 到 讲话
,
,
,
,

“鹿鼠礼貌地点了点头，好像很乐意说话似的。”

[ɪf] [hi:; hi][wə:nt̃, weənt̃] [tu:] [jaɪ] .
if he weren't too shy .
如果 他 不是 也 害羞的 .

如果他不是太害羞的话。

" [du:][ju:; jʊ][faɪnd̃] [ðɪs] [æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l̃] ['neɪbər̃hʊd̃] ?
" **Do you find this an agreeable neighborhood ?**
" 做 你 寻找 这 一个 同意 邻里 ?

你觉得这个社区环境好吗？

" ['beni] ['bædzər][ɪn'kwaiəd̃] .
" **Benny Badger inquired .**
" 本尼 獾 询问 .

“本尼·巴杰问道。”

" [ˈveri] !
" **Very !**
" 非常 !

“非常！”

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [rɪ'plaɪd̃] [ɪn][ə; eɪ] [θɪn] , [ˈpaɪpɪŋ] [vɔɪs] .
" **the deer mouse replied in a thin , piping voice .**
" 这 鹿 老鼠 回复 在 一个 薄的 , 管道 噪音 .

“鹿鼠用细弱、尖细的声音回答道。”

" [ɪz][ðer; ðər] [ˈplenti] [ʌv; əv] [gʊd̃] [ˈwɔ:tər] [nɪr'baɪ] ?
" **Is there plenty of good water nearby ?**
" 是 那里 很多 的 好的 水 附近 ?

附近有充足的优质水源吗？

" ['beni] [æskt] [him; ɪm] .
" **Benny asked him** .
" 本尼 问 他 .

本尼问他。

" [jes] , [ɪn'di:d] !
" **Yes , indeed !**
" 是的 , 的确 !

“没错，确实如此！”

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [ɪk'skleɪmd] .
" **the deer mouse exclaimed** .
" 这 鹿 老鼠 惊呼 .

“鹿鼠惊呼道。”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][ˈwɔ:tər] - [hoʊl] [raɪt] ['oʊvər][ðər; ðər] !
" **There's a water - hole right over there !**
" 有 一个 水 - 洞 正确的 超过 那里 !

“那边有个水坑！”

" [ænd; ɐnd][hi:; hi] [ˈpɔɪntɪd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʊʃldər] , [wɪˈðəʊt] [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɔ:f] ['beni] ['bædʒər] .
" **And he pointed over his shoulder , without taking his eyes off Benny Badger .**
" 和 他 尖 超过 他的 肩膀 , 没有 采取 他的 眼睛 离开 本尼 獾 .

“他一边说着，一边指着身后，眼睛始终没有离开本尼·巴杰。”

[hi:; hi] [nu:] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈseɪfər] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv] [st'reɪndʒəz] .
He knew it was safer to keep a close watch of strangers .
他 知道 它 曾是 更安全 到 保持 一个 关闭 手表 的 陌生人 .

他知道密切监视陌生人更安全。

['beni] [sæt] [daʊn] .
Benny sat down .
本尼 卫星 向下 .

本尼坐了下来。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈdʒɜ:ni:d] [ə; eɪ] [ɔ:n] [wei] [ænd; ɐnd][hi:; hi][wɒz; wəz][ˈtaɪərd] . [-]
He had journeyed a long way and he was tired . [101]
他 有 旅程 一个 长的 方式 和 他 曾是 疲劳的 . [-]

他走了很远的路，很累。[101]

" [aɪl] [goʊ][ænd; ɐnd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [aɪm] [ˈrestɪd] , " [hi:; hi] [sed] .
" **I'll go and have a drink as soon as I'm rested , " he said .**
" 患病的 去 和 有 一个 喝 作为 很快 作为 我是 休息 , " 他 说 .

“等我休息好了，我就去喝一杯，”他说。

" [aɪm][glæd][ðeəz; ðəz] [gʊd] [ˈwɔ:tər] [hɪr] .
" **I'm glad there's good water here** .
" 我是 高兴的 有 好的 水 这里 .

“我很高兴这里有好水。”

[ðɪs] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [pleɪs]
This seems to be a pleasant place
这 似乎 到 是 一个 令人愉快的 地方

这里看起来是个不错的地方.....

[ɑ:r; ər][ðər; ðər] ['eni] [gʊd] ['goʊfɜ:z] [ænd; ɐnd] ['preri] [dɔ:gz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhu:d] ? "
Are there any good Gophers and Prairie Dogs in the neighborhood ? "
是 那里 任何 好的 地鼠 和 草原 狗 在 这 邻里 ? "

附近有友善的地鼠和草原犬鼠吗？

" [oʊ] , [jes] !
" **Oh , yes !**
" 哦 , 是的 !

“哦是的！”

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] ['ænsə] .
" **the deer mouse answered** .
" 这 鹿 老鼠 回答 .

“鹿鼠回答道。”

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] ['ni:dnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .
" **But you needn't worry about them** .
" 但 你 不必 担心 关于 他们 .

但你不必担心他们。

[ðeɪ] [wəʊnt][hɑ:rm][ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [ə'ferz] .
They won't harm you if you mind your own affairs .
他们 惯于 伤害 你 如果 你 头脑 你的 自己的 事务 .

只要你管好自己的事，他们就不会伤害你。

[aɪv] [lɪvd] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [tʌtʃt] [em 'i:] . "
I've lived here a long time ; and they haven't touched me . "
我已经 居住地 这里 一个 长的 时间 ; 和 他们 还没有 感动 我 . "

我在这里住了很久，他们从来没有碰过我。

" [wʌt] [ə'baʊt] [aʊlz] ?
" **What about Owls ?**
" 什么 关于 猫头鹰 ?

猫头鹰呢？

" ['beni] ['bædʒər]['wa:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] .
" **Benny Badger wanted to know** .
" 本尼 獾 通缉 到 知道 .

“本尼·巴杰想知道。”

[ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [lʊkt] ['sɔ:ləm] [ɔ:l][æt; ət][wʌns] .
The deer mouse looked solemn all at once .
这 鹿 老鼠 看起来 庄严 全部 在 一次 .

鹿鼠突然显得神情严肃起来。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [fju:] , " [hi:; hi] [əd'mɪtɪd] .
" **There are a few , he admitted** .
" 那里 是 一个 很少 , " 他 承认 .

“确实有一些，”他承认道。

" [ɪf] [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [hɪr] , [ju:l] [hæv; həv][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ʃɑ:rp] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
" **If you're thinking of settling here , you'll have to watch sharp for them** .
" 如果 你是 思维 的 安顿 这里 , 你会 有 到 手表 锋利的 为了 他们 .

“如果你打算在这里定居，就得时刻提防他们。”

[aɪv] [hæd; həd] ['sevrəl] ['næroʊ] [is'keɪps] .
I've had several narrow escapes .
我已经 有 一些 狭窄的 逃脱 .

我曾多次死里逃生。

" ['beni] ['bædʒər] [smaɪld] .
" **Benny Badger smiled** .
" 本尼 獾 微笑 .

本尼·巴杰笑了。

" [aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [aʊl] [ðæt] [kʊd; kəd][hɜ:rt] [-]
" **I'd like to see the Owl that could hurt [102]**
" ID 喜欢 到 看 这 猫头鹰 那 可以 伤害 [-]

“我想看看那只可能会伤人的猫头鹰[102]

[em 'i:] !
me !
我 !

我！

" [hi:; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 了 .

他哭了。

" [ænd; ənd][æz; əz][fɔ:r; fər] ['gʊɒfəz] [ænd; ənd] ['preri] [dɔ:gz] , [aɪ][laɪk][ðəm; ðəm]
" And as for Gophers and Prairie Dogs , I like them . : : : :
" 和 作为 为了 地鼠 和 草原 狗 , 我 喜欢 他们 . : : : :
至于地鼠和草原犬鼠，我都很喜欢.....

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] .
This is the very place I've been looking for .
这 是 这 非常 地方 我已经 到过 寻找 为了 .
这就是我一直在寻找的地方。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['restɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔ:ŋgər][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][drɪŋk]
And as soon as I have rested a little longer and had a drink
和 作为 很快 作为 我 有 休息 一个 小的 更长 和 有 一个 喝
[ʌv; əv][ðæt] [gʊd] ['wɔ:tər][aɪm]['gʊɒɪŋ][tu:; tə][dɪg][maɪ'self][ə; eɪ][den] [raɪt] [wer] [aɪm] ['sɪtɪŋ] [naʊ] .
of that good water I'm going to dig myself a den right where I'm sitting now .
的 那 好的 水 我是 去 到 挖 我 一个 丹 正确的 在哪里 我是 坐着 现在 .
等我再休息一会儿，喝上一口好水，我就打算在我现在坐的地方挖个窝。

" [ðə; ði] [daɪr] [maʊs] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪrɪz] [æt; ət][ðæt] .
" The deer mouse pricked up his long ears at that .
" 这 鹿 老鼠 刺痛 向上 他的 长的 耳朵 在 那 .
“听到这话，鹿鼠竖起了长长的耳朵。”

[tu:; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪ'li:f] , [noʊ]['bædʒər][hæd; həd]['evər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbər'hʊd]
To the best of his belief , no badger had ever lived in the neighborhood
到 这 最好的 的 他的 信仰 , 不 獾 有 曾经 居住地 在 这 邻里
[bɪ'fɔ:r] .
before .
前 .

在他看来，以前这附近从来没有獾居住过。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['streɪndʒər][wʌz; wəz]['gʊɒɪŋ][tu:; tə][dɪg][ə; eɪ][hoʊl] ,
And if the stranger was going to dig a hole ,
和 如果 这 陌生人 曾是 去 到 挖 一个 洞 ,
如果陌生人要挖洞的话，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [wɔ:tʃ] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hi:; hi] [wɜ:rkt] .
he intended to watch him while he worked .
他 故意的 到 手表 他 尽管 他 工作 .
他打算在他工作的时候监视他。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [fi:l] ['restɪd] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] - [hoʊl] ,
" If you feel rested enough now , I'll show you the way to the water - hole ,
" 如果 你 感觉 休息 足够的 现在 , 患病的 展示 你 这 方式 到 这 水 - 洞 ,
“如果你现在感觉休息好了，我就带你去水坑边。”

" [ðə; ði] [daɪr] [maʊs] [sed] ['prez(ə)ntli] .
" the deer mouse said presently .
" 这 鹿 老鼠 说 目前 .
“鹿鼠说道。”

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪm'peɪ(ə)nt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fʌŋ] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] .
He was impatient for the fun to begin .
他 曾是 不耐烦 为了 这 乐趣 到 开始 .
他迫不及待地想让乐趣开始。

[ˈbeni] ['bædʒər] [stʊd] [ʌp] .
Benny Badger stood up .
本尼 獾 站立 向上 .

本尼·巴杰站了起来。

" [li:d] [ɑ:n] !
" **Lead on** !
" 带领 在 !

继续前进！

" [hi:; hi] [kə'mɑ:ndɪd] .
" **he commanded** .
" 他 命令 .

他命令道。

" [aɪl] ['fɑ:ləʊ] .
" **I'll follow** .
" 患病的 跟随 .

我会跟随。

" [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ɔ:nd] — [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪ] [lɔ:ŋ] [pæst][hɪz; ɪz][ˈju:ʒuəl] ['bedtaɪm]
" **And then he yawned — for it was already long past his usual bedtime**
" 和 然后 他 打哈欠 — 为了 它 曾是 已经 长的 过去的 他的 通常 就寝时间
· [-]
· [**103**]
· [-]

“然后他打了个哈欠——因为已经远远超过了他平时的就寝时间。[103]

[ðə; ði] [daɪr] [maʊs] ['tremblɪd] ['slaɪtli] [æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:] ['benɪz] [greɪt] [maʊθ] .
The deer mouse trembled slightly as he looked into Benny's great mouth .
这 鹿 老鼠 颤抖 轻微地 作为 他 看起来 进入 本尼的 伟大的 嘴 .

鹿鼠看着本尼的大嘴，微微颤抖了一下。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [keɪ] [tu:; tə] [ki:p] [wel] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstreɪndʒər][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði]
And he took care to keep well ahead of the stranger all the way to the
和 他 采取 关心 到 保持 出色地 前方 的 这 陌生人 全部 这 方式 到 这
[ˈwɔ:tər] - [hoʊl] ,
water - hole ,
水 - 洞 ,

他一路小心翼翼地走在陌生人前面，直到到达水坑边。

[ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , [tu:] .
and back again , too .
和 后退 再次 , 也 .

然后再返回。

[bʌt; bət][hi:; hi] [su:n] [fər'gɔ:t][hɪz; ɪz] [fɪr] [wen] ['beni] ['bædʒər][brɪ'gæən][tu:; tə][daɪg][ðə; ði] [nu:] [den] .
But he soon forgot his fear when Benny Badger began to dig the new den .
但 他 很快 忘了 他的 害怕 什么时候 本尼 獾 开始 到 挖 这 新的 丹 .

但当本尼獾开始挖掘新巢穴时，他很快就忘记了恐惧。

[ðə; ði][dɜ:rt] [flu:] [ɪn] [sʌt] [ˈʃaʊəz] [æz; əz][ðə; ði] [daɪr] [maʊs] [hæd; həd][ˈnevər] [si:n] [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz][laɪf]
The dirt flew in such showers as the deer mouse had never seen in all his life
这 污垢 飞翔 在 这样的 淋浴 作为 这 鹿 老鼠 有 绝不 已见 在 全部 他的 生活
— [ɪk'sept] ['dɔ:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈsaɪkləʊn] .
— **except during a cyclone** .
— 除了 期间 一个 气旋 .

尘土像雨点般飞舞，鹿鼠一生中从未见过如此猛烈的尘土——除了飓风时期。

[ˈbeni] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə][dɪɡ] — [æz; əz][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ʊd; ʃəd] — [ɪn][ðə; ði][ɪɡˈzækt][spɑːt]
Benny had begun to dig — as he said he should — in the exact spot
本尼 有 开始 到 挖 — 作为 他 说 他 应该 — 在 这 精确的 点
[wer] [hiː; hi][hæd; həd][sæt][ænd; ənd] [ˈrestɪd] .
where he had sat and rested .
在哪里 他 有 卫星 和 休息 .

本尼开始挖掘——正如他所说，他应该这么做——就在他刚才坐着休息的地方。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][wʌn][ˈriːz(ə)n][ɔːr] [əˈnʌðər] [hiː; hi] [suːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
But for one reason or another he soon changed his mind ,
但 为了 — 原因 或者 其他 他 很快 已更改 他的 头脑 ,
[ænd; ənd][ˈstɑːrtɪd][tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [hoʊl][ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .
and started to dig a different hole a short distance from the first one .
和 开始 到 挖 一个 不同的 洞 一个 短的 距离 从 这 第一的 — .
然后，他在离第一个洞不远的地方开始挖另一个洞。

[suːn] [hiː; hi] [muːvd] [əˈgen] .
Soon he moved again .
很快 他 已搬 再次 .
不久后他又搬家了。

[ænd; ənd][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [noʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [hoʊlz] , [ˈoʊnli][tuː; tə] [liːv] [iːtʃ] [wʌn]
And after he had begun no less than five holes , only to leave each one
和 后 他 有 开始 不 较少的 比 五 孔 , 仅有的 到 离开 每个 一
[ʌnˈfɪnɪʃt] ,
unfinished ,
未完成 ,
他至少开了五个洞，却每个洞都半途而废。

[ðə; ði] [daɪr] [maʊs] [ɪntəˈrʌptɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ] .
the deer mouse interrupted him with a sharp cry .
这 鹿 老鼠 中断 他 和 一个 锋利的 哭 .
鹿鼠发出一声尖锐的叫声，打断了他。

" [stɑːp] ! [stɑːp] !
" **Stop ! Stop !**
" 停止 ! 停止 !
“停！ 停！ ”

" [hiː; hi] [ˈbɛgd] [ˈbeni] .
" **he begged Benny .**
" 他 乞求 本尼 .
他恳求本尼。

" [pliːz] [dəʊnt][duː] [ðæt] ! " [-]
" **Please don't do that !** " [**104**]
" 请 不 做 那 ! " [-]
“请不要那样做！ ”[104]

[ˈbeni] [ˈbædʒər] [pɔːzd] [ænd; ənd][stɛəd][æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn] [əˈmeɪzmənt] .
Benny Badger paused and stared at him in amazement .
本尼 獾 暂停 和 凝视 在 他 在 惊愕 .
本尼·巴杰停下脚步，惊讶地盯着他。

" [wʌt] [ɪz][aɪˈtiː] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **What is it ?** " **he asked .**
" 什么 是 它 ? " 他 问 .
“那是什么？ ”他问道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
" **What's the matter ?**
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？”

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [wʌz; wəz][ɔ:l][ə; eɪ] - ['flʌtər] .
" **The deer mouse was all a - flutter .**
" 这 鹿 老鼠 曾是 全部 一个 - 扑 .

“那只鹿鼠惊慌失措。”

" ['gʊdnəs] [em 'i:] !
" **Goodness me !**
" 善良 我 !

我的天哪！

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" **he exclaimed .**
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ju:l] [hæv; həv][ðə; ði] [hoʊl] ['neɪbərhʊd] [dʌg] [ʌp] [ɪf] [jʊə(r)] [nɑ:t]['kerf(ə)l] ! " [-]
" **You'll have the whole neighborhood dug up if you're not careful !** " [**105**]
" 你会 有 这 所有的 邻里 挖 向上如果 你是 不是 小心 ! " [-]

“如果你不小心，整个街区都会被挖开的！”[105]

[ɛks'eks'aɪərɪ]
XXII
二十二

二十二

[ə; eɪ] ['brekfəst] [ɪnvaɪteɪ(ə)n]
A BREAKFAST INVITATION
一个 早餐 邀请

早餐邀请

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔ:r] [tu:] ['benɪ] ['bædʒər] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ]
For a moment or two Benny Badger looked at the deer mouse without saying
为了 一个 片刻 或者 二 本尼 獾 看起来 在 这 鹿 老鼠 没有 说

[ə; eɪ][wɜ:rd] .
a word .
一个 单词 .

本尼獾沉默地看了鹿鼠一两秒。

[hi:; hi][təʊld][hɪm'self] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌntri] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['kudnt] ['evər][hæv; həv]
He told himself that here was a country person who couldn't ever have
他 讲述 他自己 那 这里 曾是 一个 国家 人 WHO 不能 曾经 有
['trævlɪd] [mʌtʃ] ,
travelled much ,
旅行 很多 ,

他心想，这人是个乡下人，不可能去过很多地方。

[ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] ['betər] [ðæn; ðən][tu:; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rk]
or he would have known better than to make such a remark
或者 他 会 有 已知 更好的 比 到 制作 这样的 一个 评论

否则他就不会说出这样的话了.....

[spɔɪl] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪbərhʊd] [ɪn'di:d] ! . . .
Spoil the whole neighborhood indeed ! . . .
剧透 这 所有的 邻里 的确 ! . . .

真是把整个街区都毁了！

[ˈbeniz] [lɪp] [ˈtwɪstɪd] [ʌp] [ɪn] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [snɪr] .
Benny's lip twisted up in something like a sneer .
 本尼的 唇 扭曲 向上 在 某物 喜欢 一个 冷笑 .
 本尼的嘴角勾起一丝冷笑。

" [dəunt][juː; jʊ] [ˈwɜːrɪ] !
" Don't you worry !
 " 不 你 担心 !
 别担心!

" [hiː; hi] [snɔːtɪd] .
" he snorted .
 " 他 哼了一声 .
 他哼了一声。

" [aɪ][dəunt] [brɪˈliːv] [juː; jʊ][ˈevər] [sɔː] [ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [ˈdɪɡər] [brɪˈfɔːr] .
" I don't believe you ever saw a first - class digger before .
 " 我 不 相信 你 曾经 锯 一个 第一的 - 班级 挖掘机 前 .
 “我相信你以前从未见过一流的挖掘机。”

[aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ðɪ] [ˈneɪbərhʊd] .
I'm not going to spoil the neighborhood .
 我是 不是 去 到 剧透 这 邻里 .
 我不会破坏邻里关系。

[aɪm] [ɪmˈpruːvɪŋ] [,aɪ ˈtiː] .
I'm improving it .
 我是 改善 它 .
 我正在改进它。

[aɪm] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [haʊs] [hɪr] — [praːb] [-]
I'm making a fine house here — prob [106]
 我是 制作 一个 美好的 房子 这里 — 概率 [-]
 我在这里建了一座不错的房子——prob[106]

[ˈeɪbli][ðə; ðɪ][ˈfaɪnɪst][ðer; ðər][ɪz][fɔːr; fər] [maɪlz] [əˈraʊnd] .
ably the finest there is for miles around .
 能够 这 最好的 那里 是 为了 英里 大约 .
 方圆几英里内，这绝对是最好的。

" [ðə; ðɪ] [daɪr] [maʊs] [əˈpɪrd] [əˈʃeɪmd] .
" The deer mouse appeared ashamed .
 " 这 鹿 老鼠 出现 羞愧 .
 “鹿鼠似乎感到羞愧。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [laɪk][tuː; tə] [siːm] [ˈstuːpɪd] .
Of course he didn't like to seem stupid .
 的 课程 他 没有 喜欢 到 似乎 愚蠢的 .
 他当然不想显得愚蠢。

" [bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ][dɪɡ][ɪn][soʊ] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] ?
" But why do you dig in so many places ?
 " 但 为什么 做 你 挖 在 所以 许多 地方 ?
 “但是你为什么要在这么多地方挖掘呢？ ”

" [hiː; hi] [ˈfɔːltəd] .
" he faltered .
 " 他 犹豫不决 .
 他犹豫了。

" [ðæts] [maɪ] [wei] , " [ˈbenɪ] [ˈbædʒər][təʊld][hɪm; ɪm] .
" That's my way , " Benny Badger told him .
 " 那就是 我的 方式 , " 本尼 獾 讲述 他 .
 “这就是我的方式，”本尼·巴杰告诉他。

" [æz; əz] [su:n] [æz; əz][aɪ][get][wʌn][den] [wel] ['stɑ:rtɪd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] ['ræðər][lɪv; laɪv] ['sʌmwer] [els] .
" As soon as I get one den well started I think I'd rather live somewhere else .
" 作为 很快 作为 我 得到 一 丹 出色地 开始 我 思考 ID 相当 居住 某处 别的 .

“一旦我把一个巢穴建好，我想我宁愿住在别的地方。”

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][maɪnd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ə'gen] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðeəz; ðəz][noʊ] ['betər] ['eksərsaɪz][ðæn; ðən]
But I don't mind beginning again because there's no better exercise than
但 我 不 头脑 开始 再次 因为 有 不 更好的 锻炼 比
[dɪɡɪŋ] . "
digging . "
挖掘 . "

但我并不介意重新开始，因为没有什么比挖土更好的锻炼方式了。

" [noʊ] [daʊt] !
" No doubt !
" 不 怀疑 !

“无疑！”

" [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [ə'gri:d] .
" the deer mouse agreed .
" 这 鹿 老鼠 同意 .

鹿鼠同意了。

" [bʌt; bət][aɪm] [fɔr] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [mʌtʃ] [tu:] ['vaɪələnt][fɔ:r; fər][em 'i:] .
" But I'm sure it would be much too violent for me .
" 但 我是 当然 它 会 是 很多 也 暴力 为了 我 .

但我确信这对我来说太暴力了。

" [hi:; hi] [sed] [noʊ] [mɔ:r] ,
" He said no more ,
" 他 说 不 更多的 ,

他没再说什么了。

[bʌt; bət] [lʊkt] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [er] [ʌn'tɪl] [æt; ət][læst] ['beni] ['bædʒər][hæd; həd] ['æktʃuəli]
but looked on with a puzzled air until at last Benny Badger had actually
但 看起来 在 和 一个 困惑 空气 直到 在 最后的 本尼 獾 有 实际上
[dʌg][ɪn][wʌn] [pleɪs] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [di:p] [den] .
dug in one place long enough to make a deep den .
挖 在 一 地方 长的 足够的 到 制作 一个 深的 丹 .

但他一脸困惑地看着，直到最后本尼獾在一个地方挖了足够长的时间，挖出了一个很深的洞穴。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][kwɪt] ['fɪnɪʃt] ['beni] ['bædʒər] [brʌʃt] [ðə; ði][dɜ:rt][ɔ:f] [hɪm'self][ænd; ænd]
When it was quite finished Benny Badger brushed the dirt off himself and
什么时候 它 曾是 相当 完成的 本尼 獾 刷过 这 污垢 离开 他自己 和
[tɜ:rnd] [tu:; tə] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] .
turned to Mr . Deer Mouse .
转向 到 先生 . 鹿 老鼠 .

事情完全结束后，本尼獾拍了拍身上的灰尘，然后转向鹿鼠先生。

" [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ænd] [si:] [ɪf] [maɪ] [nu:] [haʊs] [-]
" Come inside and see if my new house [107]
" 来 里面 和 看 如果 我的 新的 房子 [-]

“进来看看我的新房子[107]”

[ɪznt] [ðə; ði]['faɪnɪst][wʌn][ju:; jʊ] ['evər] [sɔ:] !
isn't the finest one you ever saw !
不是 这 最好的 一 你 曾经 锯 !

这不是你见过的最好的一个！

" [hi:; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][ˈriːz(ə)n][ˈmɪstər] . [dɪr] [maʊs] [dɪd][nɑːt] [siːm] [ˈiːgər] [tuː; tə][ˈentər] .
For some reason Mr . Deer Mouse did not seem eager to enter .
为了 一些 原因 先生 ； 鹿 老鼠 做过 不是 似乎 渴望的 到 进入 ；

不知何故，鹿鼠先生似乎并不想进来。

[tuː; tə][biː; bi] [fɔr] , [hiː; hi] [θæŋkt] ['beni] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪ(ə)n] ,
To be sure , he thanked Benny for the invitation ,
到 是 当然 ， 他 谢谢 本尼 为了 这 邀请 ，

当然，他感谢了本尼的邀请。

[bʌt; bət][hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˈhiːd] [ˈbetər] [nɑːt]
but he backed away a few steps and said that he thought he'd better not
但 他 支持的 离开 一个 很少 步骤 和 说 那 他 想法 他会 更好的 不是
[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [ðæt] [ˈmɔːrniŋ] .
look at the new house that morning .
看 在 这 新的 房子 那 早晨 ；

但他后退了几步，说他觉得那天早上最好还是不要去看那栋新房子。

" [aɪ] — [aɪ] [ˈhævnt] [ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [sper] , " [hiː; hi] [ˈmʌmbld] .
" I — I haven't the time to spare , " he mumbled .
" 我 — 我 还没有 这 时间 到 空闲的 ， " 他 喃喃自语 ；

“我.....我没有空闲时间，”他咕哝道。

['beni] [ˈbædʒər] [ˈkudnt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [rɪ'mɑːrk] .
Benny Badger couldn't understand that remark .
本尼 獾 不能 理解 那 评论 ；

本尼·巴杰听不懂这句话。

[ðə; ði] [waɪt] - [ˈfʊtɪd] [ˈdʒent(ə)lmən][hæd; həd][hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [spend] [waɪl]
The white - footed gentleman had had plenty of time to spend while
这 白色的 - 有脚的 绅士 有 有 很多 的 时间 到 花费 尽管
[ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][dɪɡ][ðə; ði][den] .
watching him dig the den .
观看 他 挖 这 丹 ；

这位白脚绅士有足够的时间观察他挖洞穴。

[ænd; ənd] ['beni] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] , [tuː] .
And Benny said as much , too .
和 本尼 说 作为 很多 ， 也 ；

本尼也这么说过。

" [ðæts] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [pɔɪnt] , " [sed] [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] .
" That's exactly the point , " said the deer mouse .
" 那就是 确切地 这 观点 ， " 说 这 鹿 老鼠 ；

“正是如此，”鹿鼠说道。

" [aɪv] [spent][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɔːl'redi] [ðæt] [aɪv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] .
" I've spent so much time already that I've used it all up .
" 我已经 花费 所以 很多 时间 已经 那 我已经用过的 它 全部向上 ；

我已经花了太多时间，时间都用完了。

" [wel] , ['beni] [ˈbædʒər] [ˈkudnt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ˈiːðər] .
" Well , Benny Badger couldn't understand that either .
" 出色地 ， 本尼 獾 不能 理解 那 任何一个 ；

“嗯，本尼·巴杰也理解不了这一点。”

" [juːst] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] !
" Used up all the time !
" 用过的 向上全部 这 时间 ！

“一直都用完了！ ”

" [hi:; hi][kraɪd] ['skɔ:rnfəli] .
" he cried scornfully .
" 他 哭 轻蔑地 .

他轻蔑地喊道。

" ['iznt][ðer; ðər] ['plenti] [mɔ:r] [wer] [ðə; ði] ['lðər] [taɪm] [keɪm] [frʌm; frəm] ? " [-]
" Isn't there plenty more where the other time came from ? " [108]
" 不是 那里 很多 更多的 在哪里 这 其他 时间 来了 从 ? " [-]
“难道就没有更多的时间是从其他时间中来的吗？”[108]

" [oʊ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃər] — [tu:; tə][bi:; bi] [ʃər] ! " [sed] [ðə; ði] [dɪr] [maʊs] ,
" Oh , to be sure — to be sure ! " said the deer mouse ,
" 哦 , 到 是 当然 — 到 是 当然 ! " 说 这 鹿 老鼠 ,
“哦，当然——当然！”鹿鼠说道。

[hu:] [si:md] ['redi] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] — [ɪk'sept] [tu:; tə] ['beniz] [ˌɪnvɪteɪ(ə)n] .
who seemed ready to agree to anything — except to Benny's invitation .
WHO 似乎 准备好 到 同意 到 任何事物 — 除了 到 本尼的 邀请 .
他似乎什么都愿意答应——除了本尼的邀请。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪ] ['mʌsnt] ['vɪzɪt][jʊr; jər] [nu:] [hoʊm] [ðɪs] ['mɔ:rniŋ] : [aɪm]
" But there is another reason why I mustn't visit your new home this morning : I'm
" 但 那里 是 其他 原因 为什么 我 不得 访问 你的 新的 家 这 早晨 : 我是
['hʌŋgri] .
hungry .
饥饿的 .

“但我今天早上不能去你新家还有另一个原因：我饿了。”

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] [jet] .
I haven't had my breakfast yet .
我 还没有 有 我的 早餐 然而 .

我还没吃早饭呢。

" ['sʌd(ə)nli] ['beni] ['bædzər] [rɪ'membər] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [hɪm'self] .
" Suddenly Benny Badger remembered that he was hungry himself .
" 突然 本尼 獾 记得 那 他 曾是 饥饿的 他自己 .
“突然，本尼·巴杰想起自己也饿了。”

[ænd; ænd][æz; əz][hi:; hi][stɛərd][æt; ət] [plʌmp] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][aɪ'di:ə] [keɪm] ['ɪntu:]
And as he stared at plump Mr . Deer Mouse a certain idea came into
和 作为 他 凝视 在 丰满 先生 : 鹿 老鼠 一个 肯定 主意 来了 进入
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

当他盯着胖乎乎的鹿鼠先生看时，一个想法突然涌上心头。

[ænd; ænd][hi:; hi] [lʊkt] ['mɪstər] . [dɪr] [ʌp][ænd; ænd] [daʊn] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [spəʊk] .
And he looked Mr . Deer up and down before he spoke .
和 他 看起来 先生 : 鹿 向上 和 向下 前 他 辐 .

他说话前，上下打量了迪尔先生一番。

" [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][maɪ] ['brekfəst] ['i:ðər] , " [hi:; hi] [sed] [æt; ət][læst] .
" I haven't had my breakfast either , " he said at last .
" 我 还没有 有 我的 早餐 任何一个 , " 他 说 在 最后的 .
“我还没吃早饭，”他最后说道。

" [aɪm] ['redi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] .
" I'm ready for a good meal .
" 我是 准备好 为了 一个 好的 一顿饭 .

“我准备好好吃一顿饭。”

[kʌm] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd][dʒɔɪn][,em 'i:]!
Come right in and join me!
来 正确的 在 和 加入 我 ！

快进来和我一起吧！

" [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] ['mɪstər] . [daɪr] [maʊs] [seɪ] , " [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ]!
" But something made Mr . Deer Mouse say , " No , thank you !
" 但 某物 制成 先生 . 鹿 老鼠 说 , " 不 , 感谢 你 ！
" 但不知何故，鹿鼠先生却说：“不，谢谢！”

" ['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ]['bædʒər][æt; ət] ['brekfəst] !
" Joining a badger at breakfast!
" 加入 一个 獾 在 早餐 ！
" 和獾一起吃早餐！ "

[ˈsʌmhaʊ] [ðæt] [hæd; həd][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [saʊnd] . [-]
Somehow that had a dangerous sound . [109]
不知何故 那 有 一个 危险的 声音 . [-]
不知为何，那声音听起来很危险。 [109]

[,eks'eks'ar'ar'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ˈmɪstər] . [daɪr] [maʊs] [ɪz] ['tɪmɪd]
MR . DEER MOUSE IS TIMID
先生 . 鹿 老鼠 是 胆小

鹿鼠先生很胆小

[ˈbenɪ] [ˈbædʒər][brɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] [ˈpeɪ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [daɪr] [maʊs] .
Benny Badger began to lose patience with the deer mouse .
本尼 獾 开始 到 失去 耐心 和 这 鹿 老鼠 .
本尼獾开始对鹿鼠失去耐心。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst][ˈtɪmɪd] [ˈpɜːsənz] [ˈbenɪ] [hæd; həd][ˈevər] [siːn] .
He was one of the most timid persons Benny had ever seen .
他 曾是 一 的 这 最多 胆小 人 本尼 有 曾经 已见 .
他是本尼见过的最胆小的人之一。

[ænd; ənd] [ˈbenɪ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ˈhædnt][ˈiːv(ə)n][ðə; ðɪ]
And Benny was on the point of telling him that he hadn't even the
和 本尼 曾是 在 这 观点 的 讲述 他 那 他 之前没有 甚至 这
[ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpreri] [dɔːg] .
courage of a prairie dog .
勇气 的 一个 草原 狗 .
本尼当时几乎就要告诉他，他连土拨鼠的勇气都没有。

[bʌt; bət] [ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [nuː] [aɪˈdiːə] [flæʃt] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .
But suddenly a new idea flashed into his head .
但 突然 一个 新的 主意 闪光灯 进入 他的 头 .
但突然，他脑海中闪过一个新想法。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪŋ] [ˈmɪstər] . [daɪr] [maʊs] .
He thought he knew what was troubling Mr . Deer Mouse .
他 想法 他 知道 什么 曾是 令人不安的 先生 . 鹿 老鼠 .
他认为自己知道鹿鼠先生有什么烦心事了。

" [wen] [aɪ] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][em 'iː][æt; ət] ['brekfəst] [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [wʌt] [juː; jʊ] [θɔːt] [aɪ]
" **When I asked you to join me at breakfast I didn't mean what you thought I**
" 什么时候 我 问 你 到 加入 我 在 早餐 我 没有 意思是 什么 你 想法 我
[dɪd] ,
did ,
做过 ,

“我邀请你一起吃早餐，并不是你想的那样。”

" ['beni] [ə'naʊnst] .
" **Benny announced** .
" 本尼 宣布 .

本尼宣布道。

" [juː; jʊ] [θɔːt] — ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? — [ðæt] [aɪ] [ment] [tuː; tə] ['brekfəst] [ɑːn][juː; jʊ] . " [-]
" **You thought — didn't you ? — that I meant to breakfast on you .** " [110]
" 你 想法 — 没有 你 ? — 那 我 意思是 到 早餐 在 你 . " [-]

“你以为——是不是？——我打算请你吃早餐。”[110]

['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [əd'mɪtɪd] ['feɪntli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['noʊʃ(ə)n] .
Mr . Deer Mouse admitted faintly that he had had some such notion .
先生 . 鹿 老鼠 承认 淡淡的 那 他 有 有 一些 这样的 概念 .

鹿鼠先生含糊地承认，他确实有过这样的想法。

" [haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
" **How ridiculous !**
" 如何 荒谬的 !

“真是荒谬！ ”

" ['beni] ['bædʒər][kraɪd] .
" **Benny Badger cried** .
" 本尼 獾 哭 .

本尼·巴杰哭了。

" [waɪ] , [jʊə(r)] [soʊ] [kwɪk] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [tʃeɪs] [juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] — [ænd; ənd][ɔːl] [naɪt] , [tuː] —
" **Why , you're so quick that I could chase you all day — and all night , too —**
" 为什么 , 你是 所以 快的 那 我 可以 追赶 你 全部 天 — 和 全部 夜晚 , 也 —
[wɪ'ðəʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][juː; jʊ] .
without catching you .
没有 捕捉 你 .

“你跑得真快，我追你一整天——甚至一整夜——都追不上你。”

[jʊə(r)] [tuː] [sprɑɪ][fɔːr; fər][em 'iː] .
You're too spry for me .
你是 也 轻快 为了 我 .

你比我敏捷多了。

[soʊ][wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [pʊt] [sʌtʃ] [æn; ən][aɪ'diːə][aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .
So we might as well put such an idea out of our minds .
所以 我们 可能 作为 出色地 放 这样的 一个 主意 出去 的 我们的 思想 .

所以，我们最好还是把这种想法从脑海中打消吧。

" ['beni] ['bædʒər] [saɪd] [æz; əz][hiː; hi] [spʊk] .
" **Benny Badger sighed as he spoke** .
" 本尼 獾 叹了口气 作为 他 辐 .

“本尼·巴杰一边说话一边叹了口气。”

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʊdnt] [help] ['noʊtɪsɪŋ] , [wʌns] [mɔːr] , [haʊ] ['veri] , ['veri] [plʌmp] ['mɪstər] . [dɪr]
And he couldn't help noticing , once more , how very , very plump Mr . Deer
和 他 不能 帮助 注意到 , 一次 更多的 , 如何 非常 , 非常 丰满 先生 . 鹿
[maʊs] [wʌz; wəz] .
Mouse was .
老鼠 曾是 .

他忍不住又一次注意到，鹿鼠先生是多么的胖乎乎的。

" [wʌt] [aɪ] [ment] [baɪ][jʊr; jər][ˈdʒɔɪnɪŋ][,em ˈiː][æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [wʌz; wəz] [ˈsɪmplɪ] [ðɪs] ,
" **What I meant by your joining me at a good meal was simply this** ,
" 什么 我 意思是 经过 你的 加入 我 在 一个 好的 一顿饭 曾是 简单地 这 ,
我说的请你和我一起享用一顿美餐的意思很简单,

" [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] : " [ɪf] [juːl] [ˈoʊnli] [steɪ] [wɪð; wɪθ][,em ˈiː] , [ænd; ænd] [ˈfɔːloʊ] [,em ˈiː][ˈkwaɪətli]
" **he continued** : " **If you'll only stay with me , and follow me quietly**
" 他 持续 : " 如果 你会 仅有的 停留 和 我 , 和 跟随 我 悄悄
[werˈevər] [aɪ][gʊv] ,
wherever I go ,
无论 我 去 ,
他继续说道：“如果你愿意留在我身边，无论我去哪里都安静地跟随我，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [ðæt] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ][boʊn][tuː; tə] [nɔː] [brɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪl] .
there's a good chance that you'll have a bone to gnaw before a great while .
有 一个 好的 机会 那 你会 有 一个 骨 到 啃 前 一个 伟大的 尽管 .
你很有可能在很长一段时间内都会有骨头可以啃。

" ɔːl] [ðæt] [siːmd] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪr] [maʊs] .
" **All that seemed very pleasant to the deer mouse** .
" 全部 那 似乎 非常 令人愉快的 到 这 鹿 老鼠 :
“这一切对鹿鼠来说似乎都非常愉快。”

" [θæŋk] [juː; jʊ][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] !
" **Thank you ever so much** !
" 感谢 你 曾经 所以 很多 !
非常感谢！

" [hiː; hi] [ˈmɜːmɜːd] .
" **he murmured** .
" 他 低声说道 :
他低声说道。

" [aɪl] [biː; bi][ɡlæd][tuː; tə] [əkˈsept] [jʊr; jər][ˈɪnˌviː] [-]
" **I'll be glad to accept your invi [111]**
" 患病的 是 高兴的 到 接受 你的 邀请 [-]
“我很乐意接受你的邀请[111]

[ˈteɪjən] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [ɑːnt] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈbrekfəst] [ˌɪnˈsaɪd] [jʊr; jər] [nuː] [hoʊm] .
tation , so long as we aren't going to breakfast inside your new home .
tation , 所以 长的 作为 我们 不是 去 到 早餐 里面 你的 新的 家 :
只要我们不去你新家吃早餐就行。

" [soʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] .
" **So they set out** .
" 所以 他们 放 出去 :
于是他们出发了。

[ænd; ænd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ˈmɪstər] . [dɪr] [maʊs] [ˈfɔːloʊd] [ˈbenɪ] [ˈbædʒər][ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
And for a time Mr . Deer Mouse followed Benny Badger all around the
和 为了 一个 时间 先生 : 鹿 老鼠 随后 本尼 獾 全部 大约 这
[ˈneɪbərˌhʊd] .
neighborhood .
邻里 :

有一段时间，鹿鼠先生一直跟着獾本尼在附近转悠。
[ðoʊ] [ˈbenɪ] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wɑːtʃ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] , [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [siː] [ˈeniθɪŋ] — [ɔːr]
Though Benny kept a sharp watch on all sides , he couldn't see anything — or
尽管 本尼 保留 一个 锋利的 手表 在 全部 侧面 , 他 不能 看 任何事物 — 或者
[ˈeniˌbɑːdi] — [ðæt] [ˈprɑːmɪst] [ə; eɪ] [miːl] .
anybody — that promised a meal .
任何人 — 那 承诺 一个 一顿饭 :
尽管本尼时刻警惕着周围的一切，但他却看不到任何能提供食物的东西，也看不到任何人。

[ænd; ənd][hi; hi][dɪ'saɪdɪd][æt; ət][ləst] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
And he decided at last that he would have to make a change of
和 他 决定 在 最后的 那 他 会 有 到 制作 一个 改变 的
[sʌm; səm][sɔ:rt][ɪn][hɪz; ɪz][plænz] .
some sort in his plans .
一些 种类 在 他的 计划 .

他最终决定必须对自己的计划做出一些改变。

[soʊ][hi; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bekənd] [tu;; tə]['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [tu;; tə] [mu:v] ['nɪrər] .
So he sat down and beckoned to Mr . Deer Mouse to move nearer .
所以 他 卫星 向下 和 招手 到 先生 . 鹿 老鼠 到 移动 更近 .
于是他坐了下来， 招手示意鹿鼠先生走近些。

" [ju;; jʊ][gəʊ] [ə'hed] [ʌv; əv][em 'i:] , [ænd; ənd] [aɪ] ['fɑ:ləʊ] [ju;; jʊ] , " [hi; hi] [sed] .
" **You go ahead of me , and I'll follow you , " he said** .
" 你 去 前方 的 我 , 和 患病的 跟随 你 , " 他 说 .
“你先走，我跟着你，”他说。

" [jʊə(r)] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] , [ænd; ənd][pər'hæps][ju;; jʊ][wəʊnt] ['fraɪ(ə)n] [ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði]
" **You're smaller than I am , and perhaps you won't frighten the game the**
" 你是 较小的 比 我 是 , 和 也许 你 惯于 吓唬 这 游戏 这
[wei] [aɪ][du:] .
way I do .
方式 我 做 .

“你比我矮小，或许你不会像我一样给比赛带来恐惧。”

" ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu;; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
" **Mr . Deer Mouse did not seem to care for the suggestion** .
" 先生 . 鹿 老鼠 做过 不是 似乎 到 关心 为了 这 建议 .
“鹿鼠先生似乎并不喜欢这个建议。”

" [ju;; jʊ] [maɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] , " [hi; hi] [ˈɒbdʒɪktɪd] .
" **You might make a mistake , " he objected** .
" 你 可能 制作 一个 错误 , " 他 反对 .
“你可能会犯错，”他反对道。

" [ɪf] [aɪ] [went] [ə'hed] [ʌv; əv][ju;; jʊ] , [ju;; jʊ] [maɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [geɪm] .
" **If I went ahead of you , you might think that I was the game** .
" 如果 我 去 前方 的 你 , 你 可能 思考 那 我 曾是 这 游戏 .
“如果我走在你前面，你可能会认为我就是游戏的主角。”

[ænd; ənd] [-]
And [112]
和 [-]
和[112]

[ðer; ðər] [maɪ] [bi;; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['æksɪdənt] .
there might be a terrible accident .
那里 可能 是 一个 糟糕的 事故 .
可能会发生可怕的故事。

" ['benɪ] ['bædʒər] [snɪft] .
" **Benny Badger sniffed** .
" 本尼 獾 嗅了嗅 .
本尼獾嗅了嗅。

" ['nɑ:nsens] !
" **Nonsense !**
" 废话 !
“废话！”

" [hi:; hi][kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 了 .

他哭了。

" [ɪf][aɪ][dɪd] [meɪk] [saʊtʃ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] ,
" If I did make such a mistake ,
" 如果 我 做过 制作 这样的 一个 错误 ,

“如果我真的犯了这样的错误，

[aɪ] ['prɔ:mɪs] [ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [let][aɪ'ti:] ['hæpən] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] .
I promise you that I wouldn't let it happen more than once .
我 承诺 你 那 我 不会 让 它 发生 更多的 比 一次 .

我保证不会让这种事发生第二次。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪr] [maʊs] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['stʌbərən] [tjæp] .
" But the deer mouse proved to be a stubborn chap .
" 但 这 鹿 老鼠 已证实 到 是 一个 固执的 小伙子 .

但事实证明，这只鹿鼠是个顽固的家伙。

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] ['flætli][tu:; tə][du:][æz; əz] ['beni] ['wɑ:ntɪd] .
He declined flatly to do as Benny wanted .
他 拒绝 断然 到 做 作为 本尼 通缉 .

他断然拒绝了本尼的要求。

" ['veri] [wel] ! " [sed] ['beni] ['bædʒər] ['grʌfli] .
" Very well ! " said Benny Badger gruffly .
" 非常 出色地 ! " 说 本尼 獾 粗声粗气地 .

“很好！”本尼獾粗声粗气地说。

" [aɪm] ['sɔ:ri] [ðæt] [ju:; jʊ][dəʊnt] [ker] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz]['pɔ:səb(ə)][fɔ:r; fər]
" I'm sorry that you don't care to make things as pleasant as possible for
" 我是 对不起 那 你 不 关心 到 制作 事物 作为 令人愉快的 作为 可能的 为了

[ə; eɪ] ['nu:kʌmər] .
a newcomer .
一个 新人 .

“很遗憾，你似乎并不关心如何让新来者感到舒适愉快。”

[wer] [aɪ] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv] , ['pi:p(ə)l] ['kʊdnt] [du:] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][em 'i:] . " Where I used to live , people couldn't do enough for me . "
在哪里 我 用过的 到 居住 , 人们 不能 做 足够的 为了 我 . "

我以前住的地方，人们对我百般照顾。

" [aɪ] [br'i:ʌv] [ju:; jʊ] , " ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [rɪ'tɔ:tɪd] .
" I believe you , " Mr . Deer Mouse retorted .
" 我 相信 你 , " 先生 . 鹿 老鼠 反驳 .

“我相信你，”鹿鼠先生反驳道。

" [ɪn][fækt] , [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn]['i:v(ə)n][set][ə; eɪ][træp][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
" In fact , I've heard that a man even set a trap for you ,
" 在 事实 , 我已经 听到 那 一个 男人 甚至 放 一个 陷阱 为了 你 ,

“事实上，我听说有人甚至为你设了个陷阱。”

[raɪt] [ɪn][jɔr; jər] [oʊn] ['dɔ:rweɪ] .
right in your own doorway .
正确的 在 你的 自己的 门口 .

就在你家门口。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæt] [nu:z] [keɪm] [tu:; tə] ['beni] ['bædʒər][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [sər'praɪz] .
" Of course , that news came to Benny Badger as a great surprise .
" 的 课程 , 那 消息 来了 到 本尼 獾 作为 一个 伟大的 惊喜 .

“当然，这个消息对本尼·巴杰来说是个巨大的惊喜。”

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ][aɪ'di:ə] [ðæt] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] . [
 " He had had no idea that Mr . Deer Mouse knew anything about him . [
 " 他 有 有 不 主意 那 先生 : 鹿 老鼠 知道 任何事物 关于 他 : [
 -]
 113]
 -]

他完全没想到鹿鼠先生对他有所了解。[113]

" ['sʌmbə:di] [hæz; həz] [bɪn] ['ɡɒsɪpɪŋ] !
 " **Somebody** **has** **been** **gossiping** !
 " 某人 有 到过 八卦 !

有人在散播谣言!

" ['benɪ] ['bædʒər] [graʊld] ['æŋɡrəli] .
 " **Benny Badger growled angrily** .
 " 本尼 獾 咆哮 愤怒地 .

“本尼獾愤怒地咆哮道。”

" [hu:] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] ? "
 " **Who told you that ?** "
 " WHO 讲述 你 那 ? "

谁告诉你的?

" ['ɡʊdnəs] [em 'i:] !
 " **Goodness me** !
 " 善良 我 !

我的天哪!

[ˈevrɪbʌ:di; ˈevrɪbʌdi][hæz; həz] [hɜ:rd] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] , " ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [rɪ'plaɪd] .
 Everybody **has** **heard about it** , " **Mr** . **Deer** **Mouse** **replied** .
 大家 有 听到 关于 它 , " 先生 : 鹿 老鼠 回复 :

“大家都听说过这件事了,”鹿鼠先生回答说。

" [dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [nu:z] ['trævlz] [fæst]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪnz] ? "
 " **Don't you know that news travels fast over the plains ?** "
 " 不 你 知道 那 消息 旅行 快速地 超过 这 平原 ? "

难道你不知道消息在平原上传播得很快吗?

" [dʌz] [aɪ 'ti:]['træv(ə)l][æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][du:] ?
 " **Does it travel as fast as I do ?**
 " 做 它 旅行 作为 快速地 作为 我 做 ?

它的速度和我一样快吗?

" ['benɪ] ['bædʒər] [æskt] [hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] .
 " **Benny Badger asked him suddenly** .
 " 本尼 獾 问 他 突然 .

“本尼·巴杰突然问他。”

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][wɜ:rdz][wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] [li:pt] [æt; ət]['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] .
 Before the words were out of his mouth he leaped at Mr . **Deer** **Mouse** .
 前 这 字 是 出去 的 他的 嘴 他 跳跃 在 先生 : 鹿 老鼠 :

话还没说完,他就扑向了鹿鼠先生。

[ænd; ænd][fɔ:r; fər][wʌn][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , ['benɪ] [li:pt] [wɪð; wɪθ] [səɪ'praɪzɪŋ]
 And for one as heavy as he was , **Benny leaped with surprising**
 和 为了 一 作为 重的 作为 他 曾是 , 本尼 跳跃 和 奇怪
 ['swɪftnəs] .
 swiftness .
 速度 .

尽管本尼体重很重,但他跳跃的速度却惊人地快。

[bʌt; bət] [kwɪk] [æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [tu:] [sləʊ] [tu;; tə] [kætʃ] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs]
But quick as he was , he was too slow to catch Mr . Deer Mouse
但 快的 作为 他 曾是 , 他 曾是 也 慢的 到 抓住 先生 : 鹿 老鼠
['næpɪŋ] .
napping .
打盹 :

但他虽然动作敏捷，却还是没能抓住打盹的鹿鼠先生。

[ðæt] ['nɪmb(ə)l] ['feləʊ] [si:md] [tu;; tə][melt] [ə'weɪ] [raɪt] [br'ni:θ] ['beni] ['bædʒə-z] [pɔ:z] .
That nimble fellow seemed to melt away right beneath Benny Badger's paws .
那 灵活 同伴 似乎 到 熔化 离开 正确的 下面 本尼 獾的 爪子 :

那个身手敏捷的家伙似乎在贝尼獾的爪子下瞬间消失了。

[fɔ:r; fər][wʌn][mʊmənt] ['beni] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hi;; hi][hæd; həd][hɪm; ɪm] .
For one moment Benny was sure he had him .
为了 一 片刻 本尼 曾是 当然 他 有 他 :

有一瞬间，本尼确信他已经抓住了他。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][mʊmənt][hi;; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hi;; hi][hædnt] .
And the next moment he was sure he hadn't .
和 这 下一个 片刻 他 曾是 当然 他 之前没有 :

下一刻，他又确信自己没有。

[hi;; hi] ['kudnt] [si:] [hɪz; ɪz][smɔ:l] ['neɪbər] ['eni] [-]
He couldn't see his small neighbor any [114]
他 不能 看 他的 小的 邻居 任何 [-]

他看不到他的小邻居[114]

[wer] .
where .
在哪里 :

在哪里。

[ɪn][fækt] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hoʊl] [wi:k] [br'fɔ:r] ['beni] ['bædʒər][set][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑ:n][hɪm; ɪm] [ə'gen]
In fact , it was a whole week before Benny Badger set his eyes on him again
在 事实 , 它 曾是 一个 所有的 星期 前 本尼 獾 放 他的 眼睛 在 他 再次
:
:
:

事实上，整整一周后，本尼·巴杰才再次注意到他。

[ænd; ənd][tu;; tə] ['beniz] [ə'meɪzmənt] , ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][pə'laɪt][æz; əz]
And to Benny's amazement , Mr . Deer Mouse was just as polite as
和 到 本尼的 惊愕 , 先生 : 鹿 老鼠 曾是 只是 作为 有礼貌的 作为
['evər] .
ever .
曾经 :

令本尼惊讶的是，鹿鼠先生依然像以前一样彬彬有礼。

[hi;; hi] [æskt] ['beni] [haʊ] [hi;; hi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [nu:] [hoʊm] ,
He asked Benny how he liked his new home ,
他 问 本尼 如何 他 喜欢 他的 新的 家 ,

他问本尼对新家感觉如何，

[ænd; ənd] [ɪf] [hi;; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhuːd] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz]
and if he had found the people in the neighborhood as pleasant as
和 如果 他 有 成立 这 人们 在 这 邻里 作为 令人愉快的 作为
[hi;; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .
he had expected .
他 有 预期的 :

如果他发现邻里间的人们像他预期的那样和蔼可亲的话。

" [maɪ] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] , " ['beni] [təʊld][hɪm; ɪm] .

" **My house is a fine one** , " **Benny told him** .
" 我的 房子 是 一个 美好的 一 , " 本尼 讲述 他 .

“我的房子很好,”本尼告诉他。

" [ænd; ənd][aɪ] [der] [seɪ] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ɪk'spekt] .

" **And I dare say the neighborhood is as good as I could expect** .
" 和 我 敢 说 这 邻里 是 作为 好的 作为 我 可以 预计 .

“而且我敢说, 这个社区比我想象的还要好。”

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['plenti] [ʌv; əv] ['gəʊfə-z] [ænd; ənd] ['preri] [dɔ:gz] [hɪr] . "

Certainly there's a plenty of Gophers and Prairie Dogs here . "
当然 有 一个 很多 的 地鼠 和 草原 狗 这里 . "

这里肯定有很多地鼠和草原犬鼠。

" [aɪ] [sə'pəʊz] " — [sed] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] — " [aɪ] [sə'pəʊz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪn]

" **I suppose** " — **said Mr . Deer Mouse** — " **I suppose some of them join**
" 我 认为 " — 说 先生 . 鹿 老鼠 — " 我 认为 一些 的 他们 加入

[ju:; jʊ][æt; ət] ['brekfəst] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] .

you at breakfast every morning .
你 在 早餐 每一个 早晨 .

“我想,”鹿鼠先生说, “我想他们中的一些人每天早上都会和你们一起吃早餐。”

" ['beni] ['bædzər] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['ʃɑ:rpli] .

" **Benny Badger looked at him sharply** .
" 本尼 獾 看起来 在 他 尖锐地 .

本尼·巴杰尔锐利地看了他一眼。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] ['redi] [tu:; tə][get] ['æŋgri] .

He was all ready to get angry .
他 曾是 全部 准备好 到 得到 生气的 .

他当时已经做好了发火的准备。

[bʌt; bət] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] [wʌz; wəz][soʊ] [pə'laɪt] , [ænd; ənd] [si:md] [soʊ] [rɪ'spektfl] ,

But Mr . Deer Mouse was so polite , and seemed so respectful ,
但 先生 . 鹿 老鼠 曾是 所以 有礼貌的 , 和 似乎 所以 尊重 ,

但是鹿鼠先生很有礼貌, 而且看起来非常尊敬人。

[ðæt] ['beni] [wʌz; wəz] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['tempər] . [-]

that Benny was ashamed to lose his temper . [115]
那 本尼 曾是 羞愧 到 失去 他的 脾气 . [-]

本尼为自己发脾气感到羞愧。[115]

[hi:; hi] ['æktʃuəli] [wɪŋkt] [æt; ət] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] .

He actually winked at Mr . Deer Mouse .
他 实际上 眨眼 在 先生 . 鹿 老鼠 .

他竟然还对鹿鼠先生眨了眨眼。

[ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [mɔ:ɹ] ['tʃɪrf(ə)l] [ðæn; ðən][hi:; hi] [hæd; həd] [sɪns] [ðə; ði] ['ræntʃər] [spəʊk] [ɪl] [ʌv; əv]

And he felt more cheerful than he had since the rancher spoke ill of
和 他 毛毡 更多的 快乐 比 他 有 自从 这 牧场主 辐 患病的 的

[hɪm; ɪm] .

him :
他 .

自从牧场主说了他的坏话之后, 他感觉心情好多了。

" [aɪm][glæd][aɪ] [mu:vɪd] , " [hi:; hi][təʊld] ['mɪstər] . [dɪr] [maʊs] .

" **I'm glad I moved** , " **he told Mr . Deer Mouse** .
" 我是 高兴的 我 已搬 , " 他 讲述 先生 . 鹿 老鼠 .

“我很高兴我搬家了,”他告诉鹿鼠先生。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][faɪn] [pleɪs] .
" **This is a fine place** .
" 这 是 一个 美好的 地方 .

“这里是个好地方。”

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I'm going to live here the rest of my life .
我是 去 到 居住 这里 这 休息 的 我的 生活 .

我打算在这里度过余生。

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
" **And he did** .
" 和 他 做过 .

他确实做到了。

[ðə; ði][end]
THE END
这 结尾

剧终

[ˈsliːpi] - [taɪm] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
SLEEPY - TIME TALES
困 - 时间 故事

睡前故事

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd] .)
(**Trademark Registered** .)
(商标 挂号的 .)

(商标已注册。)

[baɪ] [ˈɑːrθər] [skɒt] [ˈbeɪlɪ]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

[ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]
AUTHOR OF THE
作者 的 这

《》的作者

[tʌk] - [ˌem ˈiː] - [ɪn][teɪlz; ˈteɪlɪz][ænd; ənd] [ˈslʌmbər] - [taʊn] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
TUCK - ME - IN TALES and SLUMBER - TOWN TALES
塞进 - 我 - 在 故事 和 睡眠 - 镇 故事

《睡前故事》和《睡梦小镇故事》

[ˈkʌlərd] [ˈræpər] [ænd; ənd][tekst] [ˌɪləˈstreɪfəns] [drɔːn] [baɪ] [ˈhæri] [el] . [smɪθ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by HARRY L . SMITH
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过 哈利 L . 史密斯

彩色包装纸和文字插图由哈里·L·史密斯绘制

[ðɪs] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ˈænɪm(ə)l] [ˈstoːrɪz] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [eɪt] [ˈjɪrz] ,
This series of animal stories for children from three to eight years ,
这 系列 的 动物 故事 为了 孩子们 从 三 到 八 年 ,

这是一套适合3至8岁儿童阅读的动物故事系列。

[telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] - [ˈfʊtɪd] [ˈkriːtʃərz] [ʌv; əv][ˈɑːr] [əˈmerɪkən] [wʊdz]
tells of the adventures of the four - footed creatures of our American woods
讲述 的 这 冒险 的 这 四 - 有脚的 生物 的 我们的 美国人 树林

[ænd; ənd] [fiːldz] [ɪn][æn; ən] [əˈmjuːzɪŋ] [wei] ,
and fields in an amusing way ,
和 字段 在 一个 有趣 方式 ,

以幽默的方式讲述了美国森林和田野中四足动物的冒险故事。

[wɪtʃ] [di'laɪts] [smɔ:l] [tu:] - [fʊtɪd] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] .
which delights small two - footed human beings .
哪个 美味 小的 二 - 有脚的 人类 生物 .

这让两脚行走的人类感到高兴。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈkʌfɪ] [ber]
THE TALE OF CUFFY BEAR
这 故事 的 黑人 熊

卡菲熊的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈfrɪski] [ˈskwɜ:rəl]
THE TALE OF FRISKY SQUIRREL
这 故事 的 活泼的 松鼠

活泼松鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈtɑ:mi] [fɑ:ks]
THE TALE OF TOMMY FOX
这 故事 的 汤米 狐狸

汤米·福克斯的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈfæti] [ku:n]
THE TALE OF FATTY COON
这 故事 的 脂肪 浣熊

胖浣熊的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈbɪli] [ˈwʊdtʃʌk]
THE TALE OF BILLY WOODCHUCK
这 故事 的 比利 土拨鼠

比利土拨鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈdʒɪmi] [ˈræbɪt]
THE TALE OF JIMMY RABBIT
这 故事 的 吉米 兔子

吉米兔的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈpi:tər] [mɪŋk]
THE TALE OF PETER MINK
这 故事 的 彼得 貂

彼得·明克的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsændi] [ˈtʃɪpmʌŋk]
THE TALE OF SANDY CHIPMUNK
这 故事 的 沙 花栗鼠

桑迪花栗鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈbraʊni] [ˈbi:vər]
THE TALE OF BROWNIE BEAVER
这 故事 的 布朗尼 海狸

布朗尼海狸的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈpædi] [ˈmʌskræt]
THE TALE OF PADDY MUSKRAT
这 故事 的 稻田 麝鼠

稻田麝鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈfə:də,nænd] [fra:g]
THE TALE OF FERDINAND FROG
这 故事 的 费迪南德 青蛙

费迪南青蛙的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈdɪki] [dɪr] [maʊs]
THE TALE OF DICKIE DEER MOUSE
这 故事 的 迪基 鹿 老鼠

迪基鹿鼠的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['tɪməθi] ['tɜ:rt(ə)l]
THE TALE OF TIMOTHY TURTLE
这 故事 的 蒂莫西 龟

蒂莫西·特托的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['beni] ['bædʒər]
THE TALE OF BENNY BADGER
这 故事 的 本尼 獾

本尼獾的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ˈmeɪdʒər] ['mʌŋki]
THE TALE OF MAJOR MONKEY
这 故事 的 主要的 猴

猴子少校的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['grʌmpɪ] ['wi:zl]
THE TALE OF GRUMPY WEASEL
这 故事 的 脾气暴躁 黄鼠狼

脾气暴躁的黄鼠狼的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['grænfɑ:ðər] [moʊl]
THE TALE OF GRANDFATHER MOLE
这 故事 的 祖父 痣

鼹鼠爷爷的故事

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['mæstər] ['medəʊ] [maʊs]
THE TALE OF MASTER MEADOW MOUSE
这 故事 的 掌握 草地 老鼠

草地鼠大师的故事

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[tʌk] - [em 'i:] - [ɪn][teɪlz; 'teɪ,lɪz]
TUCK - ME - IN TALES
塞进 - 我 - 在 故事

睡前故事

本尼獾的故事(The Tale of Benny Badger)

第4/4页

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd] .)
(**Trademark Registered** .)
(商标 挂号的 .)

(商标已注册。)

[baɪ] [ˈɑːrθər] [skɒt] [ˈberli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

[ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]
AUTHOR OF THE
作者 的 这

《》的作者

[ˈsliːpi] - [taɪm] [teɪlz; ˈteɪlɪz][ænd; ənd] [ˈslʌmbər] - [taʊn] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
SLEEPY - TIME TALES and SLUMBER - TOWN TALES
困 - 时间 故事 和 睡眠 - 镇 故事

睡前故事和睡梦小镇故事

[ˈkʌlərd] [ˈræpər] [ænd; ənd][tekst] [,ɪləˈstreɪʃəns] [drɔːn] [baɪ] [ˈhæri] [el] . [smiθ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by HARRY L . SMITH
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过 哈利 L . 史密斯

彩色包装纸和文字插图由哈里·L·史密斯绘制

[ə; eɪ] [dɪˈlaɪt(ə)lɪ] [ænd; ənd][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][bɜːrd][ænd; ənd][ˈɪnsekt] [ˈstɔːrɪz] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]
A delightful and unusual series of bird and insect stories for boys and
一个 愉快 和 异常 系列 的 鸟 和 昆虫 故事 为了 男孩 和

[ˈgɜːlz][frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [eɪt] [ˈɪrɪz] [oʊld] ,
girls from three to eight years old ,
女孩们 从 三 到 八 年 老的 ,

一套精彩而独特的鸟类和昆虫故事集，适合3至8岁的男孩和女孩阅读。

[ɔːr] [ˌðerəˈbaʊts] .
or thereabouts .
或者 大约 :

或差不多。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ˈdʒɑːli] [ˈrɑːbɪn]
THE TALE OF JOLLY ROBIN
这 故事 的 快乐的 罗宾

快乐罗宾的故事

[ˈdʒɑːli][ˈrɑːbɪn] [spredz] [ˈhæpɪnəs] [ˈevrɪwɐ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈmerɪ] [sɔːŋ] .
Jolly Robin spreads happiness everywhere with his merry song .
乔利 罗宾 传播 幸福 到处 和 他的 欢乐 歌曲 .

快乐罗宾用他欢快的歌声将快乐带到世界各地。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld][ˈmɪstər] .
THE TALE OF OLD MR .
这 故事 的 老的 先生 :

老先生的故事

[kroʊ]
CROW
乌鸦

乌鸦

[ə; eɪ][waɪz][bɜ:rd][wʌz; wəz][ˈmɪstər] . [kroʊ] .
A wise bird was Mr . Crow .
一个 明智的 鸟 曾是 先生 : 乌鸦 :

乌鸦先生是一只聪明的鸟。

[ˈhi:d] [læf] [wen] [ˈeni][wʌn][traɪd][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
He'd laugh when any one tried to catch him .
他会 笑 什么时候 任何 一 尝试 到 抓住 他 .

任何人试图抓住他，他都会大笑。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɔ:ləmən] [aʊl]
THE TALE OF SOLOMON OWL
这 故事 的 所罗门 猫头鹰

所罗门猫头鹰的故事

[ˈsɔ:ləmən] [aʊl] [lʊkt] [soʊ] [ˈsɔ:ləm] [ðæt] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [θɔ:t] [hi:; hi] [nu:] [ˈevriθɪŋ] .
Solomon Owl looked so solemn that many people thought he knew everything .
所罗门 猫头鹰 看起来 所以 庄严 那 许多 人们 想法 他 知道 一切 .

所罗门猫头鹰神情严肃，以至于许多人认为他无所不知。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ˈdʒæspər][dʒeɪ]
THE TALE OF JASPER JAY
这 故事 的 碧玉 杰伊

贾斯珀·杰伊的故事

[ˈdʒæspər][dʒeɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈmɪstʃɪvəs] .
Jasper Jay was very mischievous .
碧玉 杰伊 曾是 非常 恶作剧 .

贾斯珀·杰伊非常调皮捣蛋。

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnebəz] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
But many of his neighbors liked him .
但 许多 的 他的 邻居 喜欢 他 .

但他的许多邻居都很喜欢他。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈrʌsti] [ren]
THE TALE OF RUSTY WREN
这 故事 的 生锈的 鹪

锈鹪鹩的故事

[ˈrʌsti] [ren] [fʊ:t] [ˈbreɪvli] [tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l][st'reɪndʒəz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
Rusty Wren fought bravely to keep all strangers out of his house .
拉斯蒂 鹪 战斗 勇敢地 到 保持 全部 陌生人 出去 的 他的 房子 .

锈鹪鹩勇敢地抵抗，不让任何陌生人进入他的房子。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈdædi] [lɔ:ŋ] - [legz]
THE TALE OF DADDY LONG - LEGS
这 故事 的 爸爸 长的 - 腿

长腿爸爸的故事

[ˈdædi] [lɔ:ŋ] - [legz] [kʊd; kəd] [pɔɪnt] [ɪn][ɔ:l][də'rek](ə)nz][æt; ət][wʌns] — [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdɪfrənt] [legz] .
Daddy Long - Legs could point in all directions at once — with his different legs .
爸爸 长的 - 腿 可以 观点 在 全部 方向 在 一次 — 和 他的 不同的 腿 .

长腿爸爸可以用他不同的腿同时指向各个方向。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈkɪdi] [ˈkertiɪdɪd]
THE TALE OF KIDDIE KATYDID
这 故事 的 小孩 蠢斯

小凯蒂迪的故事

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmju:zɪk(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][ænd; ænd] [tʃɑ:ntɪd] [ɔ:l] [naɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] .
He was a musical person and chanted all night during the autumn .
他 曾是 一个 音乐 人 和 吟诵 全部 夜晚 期间 这 秋天 .

他是个热爱音乐的人，秋天的时候经常彻夜吟唱。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['betsi] ['bʌtərflaɪ]
THE TALE OF BETSY BUTTERFLY
这 故事 的 贝齐 蝴蝶

贝茜蝴蝶的故事

['betsi] [spent][moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər][taɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Betsy spent most of her time among the flowers .
贝齐 花费 最多 的 她 时间 之中 这 花朵 .

贝齐大部分时间都待在花丛中。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['bʌstər] ['bʌmblbi:]
THE TALE OF BUSTER BUMBLEBEE
这 故事 的 巴斯特 熊蜂

大黄蜂巴斯特的故事

['bʌstər] [wʌz; wəz] ['klʌmzi] [ænd; ənd] ['blʌndərɪŋ] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [noʊn] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] .
Buster was clumsy and blundering , but was known far and wide .
巴斯特 曾是 笨拙 和 笨拙 , 但 曾是 已知 远的 和 宽的 .

巴斯特虽然笨手笨脚，经常犯错，但却远近闻名。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['fredi] ['faɪərflaɪ]
THE TALE OF FREDDIE FIREFLY
这 故事 的 弗雷迪 萤火虫

弗雷迪·萤火虫的故事

['fredi] [hæd; həd] [greɪt] [spɔːrt] ['dænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd] ['flæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪt] .
Freddie had great sport dancing in the meadow and flashing his light .
弗雷迪 有 伟大的 运动 跳舞 在 这 草地 和 闪烁 他的 光 .

弗雷迪在草地上跳舞，还闪着手电筒，表现得非常出色。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['bɑːbi] ['bɑːbəlɪŋk]
THE TALE OF BOBBY BOBOLINK
这 故事 的 鲍比 稻田鸟

鲍比·鲍勃林克的故事

['bɑːbi] [hæd; həd][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [vɔɪs] [ænd; ənd] [lʌvd] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Bobby had a wonderful voice and loved to sing .
鲍比 有 一个 精彩的 嗓音 和 喜爱 到 唱歌 .

鲍比嗓音优美，热爱唱歌。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['tʃɜːrpi] ['krɪkɪt]
THE TALE OF CHIRPY CRICKET
这 故事 的 挖 蟋蟀

活泼蟋蟀的故事

['tʃɜːrpi] [lʌvd] [tuː; tə][stroʊl][ə'baʊt]['æftər][dɑːrk][ænd; ənd] " [tʃɜːrp] .
Chirpy loved to stroll about after dark and " chirp .
挖 喜爱 到 漫步 关于 后 黑暗的 和 " 啁啾 .

Chirpy喜欢在天黑后四处闲逛，发出“唧唧”的声音。

" [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['mɪsɪz] .
" **THE TALE OF MRS .**
" 这 故事 的 太太 .

《夫人的故事》

['leɪdi,bʌg]
LADYBUG
瓢虫

瓢虫

[ˈmɪsɪz] . [ˈleɪdɪ,bʌg] [lʌvd] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [hɜːr; hər] [ˈnebəz] [wɜːr; wər][ˈduːɪŋ][ænd; ənd][tuː; tə]
Mrs . Ladybug loved to find out what her neighbors were doing and to
太太 . 瓢虫 喜爱 到 寻找 出去 什么 她 邻居 是 正在做 和 到
[gɪv] [ðem; ðəm][ədˈvaɪs] .
give them advice .
给 他们 建议 .

瓢虫太太喜欢了解邻居们在做什么，并给他们提建议。

[ˈgrɑːsɪt] & [ˈdʌnlæp] , [ˈpʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ˈslʌmbər] - [taʊn] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
SLUMBER - TOWN TALES
睡眠 - 镇 故事

睡梦镇的故事

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd] .)
(Trademark Registered .)
(商标 挂号的 .)

(商标已注册。)

[baɪ] [ˈɑːrθər] [skɒt] [ˈberli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

[ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
AUTHOR OF THE
作者 的 这

《》的作者

[ˈsliːpi] - [taɪm] [teɪlz; ˈteɪlɪz][ænd; ənd] [tʌk] - [em ˈiː] - [ɪn] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
SLEEPY - TIME TALES and TUCK - ME - IN TALES
困 - 时间 故事 和 塞进 - 我 - 在 故事

睡前故事和盖被子故事

[ˈkʌlərd] [ˈræpər] [ænd; ənd][tekst] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [drɔːn] [baɪ] [ˈhæri] [el] . [smɪθ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by HARRY L . SMITH
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过 哈利 L . 史密斯

彩色包装纸和文字插图由哈里·L·史密斯绘制

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈfæsnɪertɪŋ] [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv][ˈfɑːrmjɑːrd][fəʊk][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜːlz][frʌm; frəm]
These are fascinating stories of farmyard folk for boys and girls from
这些 是 迷人 故事 的 农场 民间 为了 男孩们 和 女孩们 从
[əˈbaʊt] [fɔːr] [tuː; tə] [eɪt] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
about four to eight years of age .
关于 四 到 八 年 的 年龄 .

这些是关于农场动物的精彩故事，适合四到八岁的男孩女孩阅读。

[ðə; ðɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [mɪs] [ˈkɪti] [kæt]
THE TALE OF MISS KITTY CAT
这 故事 的 错过 猫咪 猫

小猫咪的故事

[wen] [ˈmɪsɪz] . [ræt] [sɔː] [mɪs] [ˈkɪti] [kæt] [ˈwaːʃɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ʃiː; ʃɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] [ment] [reɪn] .
When Mrs . Rat saw Miss Kitty Cat washing her face , she knew it meant rain .
什么时候 太太 . 鼠 锯 错过 猫咪 猫 洗涤 她 脸 , 她 知道 它 意思是 雨 .

老鼠太太看到小猫小姐在洗脸，就知道要下雨了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [let][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [liːv] [hoʊm] [wɪ'dəʊt] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] .
And she wouldn't let her husband leave home without his umbrella .
和 她 不会 让 她 丈夫 离开 家 没有 他的 伞 .
她绝不允许丈夫出门不带伞。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˌhenri'etə] [hen]
THE TALE OF HENRIETTA HEN
这 故事 的 亨丽埃塔 母鸡
亨丽埃塔·亨的故事
[ˌhenri'etə] [hen] [wʌz; wəz][æn; ən] ['empti] - ['hedɪd] ['kri:tʃər] [wɪð; wɪθ][streɪndʒ] ['nəʊ[nz] .
Henrietta Hen was an empty - headed creature with strange notions .
亨丽埃塔 母鸡 曾是 一个 空的 - 标题 生物 和 奇怪的 概念 .
亨丽埃塔·亨是个头脑空空、想法怪异的人。

[ʃiː; ʃi][ˈnevər][leɪd][æn; ən] [eg] [wɪ'dəʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fʌs] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] .
She never laid an egg without making a great fuss about it .
她 绝不 铺设 一个 蛋 没有 制作 一个 伟大的 大惊小怪 关于 它 .
她每次下蛋都会大惊小怪。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʊli] [kaʊ]
THE TALE OF THE MULEY COW
这 故事 的 这 骡子 奶牛
骡牛的故事

[ðə; ði] ['mʊli] [kaʊ] [br'ɔːŋd] [tuː; tə] ['dʒɑːni] [ɡriːn] .
The Muley Cow belonged to Johnnie Green .
这 骡子 奶牛 属于 到 约翰尼 绿色的 .
这头骡牛属于约翰尼·格林。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [mɪlkt] [hɜːr; hər] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈseldəm] [pʊt][hɜːr; hər] [fʊt] [ɪn][ðə; ði][mɪlk] [peɪl] .
He often milked her ; and she seldom put her foot in the milk pail .
他 经常 挤奶 她 ; 和 她 很少 放 她 脚 在 这 牛奶 桶 .
他经常给她挤奶；而她很少把脚伸进奶桶里。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] ['tɜːrki] ['praʊd,fʊt]
THE TALE OF TURKEY PROUDFOOT
这 故事 的 火鸡 骄傲脚
土耳其骄傲脚的故事

[ə; eɪ][veɪn] ['feləʊ] [wʌz; wəz] ['tɜːrki] ['praʊd,fʊt] .
A vain fellow was Turkey Proudfoot .
一个 徒劳 同伴 曾是 火鸡 普劳德福特 .
土耳其·普劳德福特是个虚荣的人。

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt][ðə; ði]['fɑːrmjɑːrd][ænd; ənd] [sprɛd] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
He loved to strut about the farmyard and spread his tail ,
他 喜爱 到 支撑 关于 这 农场 和 传播 他的 尾巴 ;
他喜欢在农场里昂首阔步，张开尾巴。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kleɪmd] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['elɪɡənt] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
which he claimed was the most elegant one in the neighborhood .
哪个 他 声称 曾是 这 最多 优雅的 一 在 这 邻里 .
他声称这是附近最优雅的一栋房子。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]['pəʊni] -
THE TALE OF PONY TWINKLEHEELS
这 故事 的 小马 -
小马闪脚的故事

['pəʊni] - [trɒtɪd] [soʊ][fæst][juː; jʊ][kʊd; kəd] ['skɜːsli] [tel] [wʌn] [fʊt] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .
Pony Twinkleheels trotted so fast you could scarcely tell one foot from another .
小马 - 小跑 所以 快速地 你 可以 几乎 告诉 一 脚 从 其他 .
小马驹闪闪蹄子跑得飞快，你几乎分不清它的哪只蹄子是哪只。

[ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbʌdi][hæd; həd][tuː; tə][step] [ˈlaɪvli] [tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] .
Everybody had to step lively to get out of his way .

大家 有 到 步 热闹 到 得到 出去 的 他的 方式 :

大家都得快步走才能给他让路。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][oʊld] [dɔːg] [spa:t]
THE TALE OF OLD DOG SPOT

这 故事 的 老的 狗 点

老狗斑点的故事

[oʊld][dɔːg][spa:t][hæd; həd][ə; eɪ] [ki:n] [noʊz] .
Old dog Spot had a keen nose .

老的 狗 点 有 一个 敏锐的 鼻子 :

老狗斯波特鼻子很灵。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði][waɪld][ˈfɒk] .
He was always ready to chase the wild folk .

他 曾是 总是 准备好 到 追赶 这 荒野 民间 :

他随时准备追捕野蛮人。

[ænd; ənd][hiː; hi][ˈɔːlweɪz] [lʊkt] [ˈfuːliʃ] [wen] [ðeɪ] [gə:t] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
And he always looked foolish when they got away from him .

和 他 总是 看起来 愚蠢 什么时候 他们 得到 离开 从 他 :

每次他们从他身边逃脱时，他总是显得很傻。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈgrʌnti] [pɪg]
THE TALE OF GRUNTY PIG

这 故事 的 咕啵 猪

咕噜猪的故事

[ˈgrʌnti] [pɪg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtraɪəl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Grunty pig was a great trial to his mother .

咕啵 猪 曾是 一个 伟大的 审判 到 他的 母亲 :

小猪格伦蒂让他的妈妈很头疼。

[hiː; hi] [faʊnd] [aɪ ˈtiː][hɑːrd][nɔːt][tuː; tə][pʊt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfiːdɪŋ] [trɔːf] [æt; ət] [mi:l]
He found it hard not to put his feet right in the feeding trough at meal
[taɪm] .
time .
时间 :

他发现自己很难控制自己不在喂食的时候把脚伸进食槽里。

[ˈgrɑːsɪt] & [ˈdʌnlæp] , [ˈpʌblɪʃəz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York

格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ˈsliːpi] - [taɪm] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
Sleepy - Time Tales

困 - 时间 故事

睡前故事

([ˈtreɪdmɑːrk] [ˈredʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

(商标已注册)

[baɪ] [ˈɑːrθər] [skɒt] [ˈberli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY

经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

[ˈræpəɹz] [ænd; ənd] [,iləˈstreɪfəns] [ɪn][ˈkʌlər] .
Wrappers and illustrations in color .

包装纸 和 插图 在 颜色 .

彩色包装纸和插图。

[ˈdrɔɪŋz] [baɪ] [ˈhæri] [el] . [smɪθ]
Drawings by HARRY L . SMITH

图画 经过 哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯绘图

[ði:z] [ˈlɪt(ə)l] [bʊks] [fɔ:r; fər][ˈlɪt(ə)l][ˈpi:p(ə)l] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] - [ˈfʊtɪd]
THESE little books for little people tell of the adventures of the four - footed

这些 小的 图书 为了 小的 人们 告诉 的 这 冒险 的 这 四 - 有脚的

[ˈkri:tʃəɹz] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [əˈmerɪkən] [wɒdz] [ænd; ənd] [fi:ldz] [ɪn][æn; ən] [əˈmju:zɪŋ] [wei] [wɪtʃ] [diˈlaɪts]
creatures of our American woods and fields in an amusing way which delights

生物 的 我们的 美国人 树林 和 字段 在 一个 有趣 方式 哪个 美味

[smɔ:l] [tu:] - [ˈfʊtɪd] [ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] ;
small two - footed human beings ;

小的 二 - 有脚的 人类 生物 ;

这些小书以幽默的方式讲述了美国森林和田野里四足动物的冒险故事， 让两足的人类小孩们看得津津有味；

[ænd; ənd][æɪ; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] [ˈʃɔ:tkʌmɪŋz] [ʌv; əv] [ˈkʌfɪ] [ber] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and at the same time , in the shortcomings of Cuffy Bear and his

和 在 这 相同的 时间 , 在 这 缺点 的 黑人 熊 和 他的

[ˈneɪbəz] ,
neighbors ,

邻居 ,

与此同时，在卡菲熊和他的邻居们的缺点中，

[ˈtʃɪldrən] [ɑ:r; əɹ] [kwɪk] [tu:; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðer; ðər] [oʊn] [fɔ:ltz] [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [hoʊm][ðə; ði]
children are quick to recognize their own faults and to take home the

孩子们 是 快的 到 认出 他们的 自己的 故障 和 到 拿 家 这

[ˈɑ:bviəs] [ˈlesnz; ˈlesənz] .
obvious lessons .

明显的 课程 .

孩子们很快就能认识到自己的错误，并吸取显而易见的教训。

[tʌk] - [em ˈi:] - [ɪn][teɪlz; ˈteɪlɪz]
Tuck - Me - In Tales

塔克 - 我 - 在 故事

睡前故事

([ˈtreɪdmɑ:rk] [ˈredʒɪstərd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

(商标已注册)

[baɪ] [ˈɑ:rθər] [skɒt] [ˈberli]
By ARTHUR SCOTT BAILEY

经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

[ˈræpəɹz] [ænd; ənd] [,iləˈstreɪfəns] [ɪn][ˈkʌlər] .
Wrappers and illustrations in color .

包装纸 和 插图 在 颜色 .

彩色包装纸和插图。

[ˈdrɔɪŋz] [baɪ] [ˈhæri] [el] . [smɪθ]
Drawings by HARRY L . SMITH

图画 经过 哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯绘图

[ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][ˈdʒɑ:li][ˈrɑ:bin] ,
THE stories of Jolly Robin ,
这 故事 的 乔利 罗宾 ,

快乐罗宾的故事

[oʊld][ˈmɪstər] . [kroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɜ:rdz][ɑ:r; ər][æz; əz][ʌnˈju:zuəl][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [drɪˈlaɪtʃ(ə)l]
Old Mr . Crow and the other birds are as unusual as they are delightful
老的 先生 . 乌鸦 和 这 其他 鸟类 是 作为 异常 作为 他们 是 愉快
,
.
,

老乌鸦先生和其他鸟类既奇特又可爱。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lməʊst][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ði:z] ['feðərd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪdɪ] [hæv; həv]
since this is almost the first time these feathered friends of the kiddies have
自从 这 是 几乎 这 第一的 时间 这些 羽毛 朋友们 的 这 孩子们 有
[əˈpɪrd] [ɪn][prɪnt] .
appeared in print .
出现 在 打印 .

因为这是这些孩子们喜爱的羽毛朋友们第一次出现在印刷品上。

[ði:z] [bɜ:rd] ['stɔ:rɪz] , [laɪk][ðə; ði] ['sli:pi] - [taɪm] ['ænɪm(ə)l] ['stɔ:rɪz] , [ɑ:r; ər] [beɪst] [əˈpɑ:n][ˈæktʃuəl]
These bird stories , like the Sleepy - Time animal stories , are based upon actual
这些 鸟 故事 , 喜欢 这 困 - 时间 动物 故事 , 是 基于 之上 实际的
[ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fæktz] ,
natural history facts ,
自然的 历史 事实 ,

这些鸟类故事，和睡前动物故事一样，都是根据真实的自然历史事实改编的。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['jʌŋstər] ['i:gərli] ['lɪsnz] [tu:; tə][ðəm; ðəm] , [ə; eɪ][ˈmɔ:rəl][faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
but while the youngster eagerly listens to them , a moral foundation ,
但 尽管 这 青少年 急切地 听着 到 他们 , 一个 道德 基础 ,
.
但是，当孩子认真聆听时，一种道德基础正在形成。

[ʌv; əv] [di:pər] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns][ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn][ˈnæt(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ɪz] ['bi:ɪŋ] [leɪd] .
of deeper importance than that in natural history , is being laid .
的 更深 重要性 比 那 在 自然的 历史 , 是 存在 铺设 .
.
比自然史更重要的意义正在形成。

[ˈslʌmbər] - [taʊn] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
Slumber - Town Tales
睡眠 - 镇 故事

睡梦小镇的故事

(['treɪdmɑ:rk] ['redʒɪstərd])
(**Trademark Registered**)
(商标 挂号的)
.
(商标已注册)

[baɪ] ['ɑ:rθər] [skɒt] ['beɪli]
BY ARTHUR SCOTT BAILEY
经过 亚瑟 斯科特 贝利

作者：亚瑟·斯科特·贝利

[ˈræpərz] [ænd; ənd] [,ɪləˈstreɪʃəns] [ɪn][ˈkʌlə] .
Wrappers and illustrations in color .
包装纸 和 插图 在 颜色 .
.
彩色包装纸和插图。

[ˈdrɔɪŋz] [baɪ] [ˈhæri] [el] . [smɪθ]
Drawings by HARRY L . SMITH
图画 经过 哈利 L . 史密斯

哈里·L·史密斯绘图

[ðə; ði] [ˈkɪdi] [wɪl] [lʌv] [ði:z] [ˈfæsɪneɪtɪŋ] [ˈstɔ:riz] [ʌv; əv][ˈfɑ:rmjɑ:rd][fʊʊk] ,
THE kiddies will love these fascinating stories of Farmyard Folk ,
这 孩子们 将要 爱 这些 迷人 故事 的 农场 民间 ;
孩子们一定会喜欢这些关于农场动物的精彩故事。

[wɪtʃ] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪli] [ˈdu:ɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmʊli] [kaʊ] , [oʊld][dɔ:ɡ][spɑ:t] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
which tell of the daily doings of Muley Cow , Old Dog Spot , and their
哪个 告诉 的 这 日常的 行为 的 骡子 奶牛 , 老的 狗 点 , 和 他们的
[kəmˈpænjənz] .
companions .
同伴 .

讲述了骡牛、老狗斑点和它们的伙伴们的日常生活。

[ði:z] [teɪlz; ˈteɪ,lɪz] [wɪl] [[oʊ] [ðem; ðəm][ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈkɑ:mən] [wɪð; wɪθ] [ˌhenriˈetə]
These tales will show them that they have much in common with Henrietta
这些 故事 将要 展示 他们 那 他们 有 很多 在 常见的 和 亨丽埃塔
[hen][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Hen and the others ,
母鸡 和 这 其他的 ;

这些故事会让他们明白， 他们与亨丽埃塔·亨和其他人有很多共同之处。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪˈveləp] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈhoʊlsəm] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ɡʊd] [frendz] .
and will develop in them a wholesome respect for those good friends .
和 将要 发展 在 他们 一个 健康 尊重 为了 那些 好的 朋友们 ;
并会在他们心中培养对好朋友的尊重之心。

[ˈɡrɑ:sɪt] & [ˈdʌnlæp] , [nu:] [jɔ:k]
Grosset & Dunlap , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 新的 约克
纽约格罗塞特和邓拉普律师事务所

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :
转录者注释:

[ˈɑ:bviəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪ(ə)n] [ˈerərz] [rɪˈper] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 ;
已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kəˈrekʃnz] [meɪd] [ɑ:r; ər][ˈɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [ˈdɑ:tɪd] [laɪnz] [ˈʌndər][ðə; ði] [kəˈrekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 ;
其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[ˈskroʊl][ðə; ði] [maʊs] [ˈoʊvər][ðə; ði][wɜ:rd][ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ˈtekst] [wɪl] [əˈpɪr] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 ;
将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

听书破万卷

开口如有神

